

ԵՐԵՎԱՆԻ ՊԵՏԱԿԱՆ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆ
ՀԱՅԱԳԻՏԱԿԱՆ ՀԵՏԱԶՈՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԻՆՍՏԻՏՈՒՏ

YEREVAN STATE UNIVERSITY
INSTITUTE FOR ARMENIAN STUDIES

ՀԱՅԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ՀԱՐՑԵՐ

ԱՄՍԱԳԻՐ
ՀԱՏՈՐ 1, ՀԱՄԱՐ 1(27)

ARMENOLOGICAL ISSUES

JOURNAL
VOLUME 1, ISSUE 1 (27)

ԵՐԵՎԱՆ – YEREVAN
ԵՊՀ ՀՐԱՏԱՐԱԿՉՈՒԹՅՈՒՆ – YSU PRESS
2024



[YEREVAN STATE
UNIVERSITY]
PUBLISHING HOUSE

Disclaimer

The views expressed in Armenological Issues do not necessarily represent those of the editors or staff of AI, the Institute for Armenian Studies, or Yerevan State University. The editorial board of AI and its affiliated peer reviewers strive to verify the accuracy of all information contained in AI. However, the staffs of AI, the Institute for Armenian Studies, and Yerevan State University make no warranties or representations regarding the completeness or accuracy of information contained in AI, and they assume no legal liability or responsibility for the content of any work contained therein.

Հրաժարում պատասխանատվությունից

Հայագիտական հարցերում ներկայացված տեսակետները պատկանում են հեղինակներին և պարտադիր չէ, որ արտահայտեն Հայագիտության հարցերի խմբագրական խորհրդի, Հայագիտական հետազոտությունների ինստիտուտի կամ ԵՊՀ տեսակետները: ՀՀ խմբագրական խորհուրդը և գրախոսները ձգտում են ապահովել հանդեսում առկա ողջ տեղեկատվության ճշգրտությունը, սակայն Հայագիտական հարցերի, ՀՀԻ և ԵՊՀ անձնակազմերը չեն երաշխավորում պարունակվող ողջ տեղեկատվության ամբողջականությունն ու ճշգրտությունը և չեն ստանձնում որևէ իրավական պատասխանատվություն հանդեսում ընդգրկված որևէ աշխատանքի բովանդակության համար:

Գլխավոր խմբագիր՝

Editor in Chief

Վահրամ Պետրոսյան, պ.գ.թ., դոցենտ, ԵՊՀ ՀՀԻ տնօրեն

Էլ. հասցե՝ v.petrosyan@ysu.am

Vahram Petrosyan, Ph.D. in History, docent, Director of the Institute for Armenian Studies, YSU

E-mail: v.petrosyan@ysu.am

Գլխավոր խմբագրի տեղակալ՝

Vice Editor in Chief

Աշոտ Հայրունի – պ.գ.դ., պրոֆեսոր, ԵՊՀ ՀՀԻ

Էլ. հասցե՝ ashot.hayruni@ysu.am

Ashot Hayruni, Doctor of Sciences, professor, IAS YSU

E-mail: ashot.hayruni@ysu.am

Գլխավոր խմբագրի տեղակալ՝

Vice Editor in Chief

Սուշեղ Ղահրիյան – պ.գ.թ., ԵՊՀ ՀՀԻ

Էլ. հասցե՝ musheghghahriyan@ysu.am

Mushegh Ghahriyan, Ph.D. in History, IAS YSU

E-mail: musheghghahriyan@ysu.am

Պատասխանատու քարտուղար՝

Responsible Secretary

Մերի Հովհաննիսյան, բ.գ.թ., դոցենտ, ՀՀԻ, ԵՊՀ գիտքարտուղար

Էլ. հասցե՝ meri.hovhannisyan@ysu.am

Meri Hovhannisyan, Ph.D. in Philology, docent, scientific secretary of YSU

Email: meri.hovhannisyan@ysu.am

Տեխնիկական խմբագիր՝

Technical Editor

Սրբուհի Արզումանյան, ԵՊՀ ՀՀԻ ավագ լաբորանտ

Էլ. հասցե՝ s.arzumanyan@ysu.am

Srbuhi Arzumanyan, Senior laboratory assistant, IAS YSU

E-mail: s.arzumanyan@ysu.am

Խմբագրական խորհրդատվական խորհուրդ

Editorial Advisory Board

Արթուր Աթանեսյան – բ.գ.դ., պրոֆեսոր, ԵՊՀ (Հայաստան)

Էլ. հասցե՝ atanesyan@ysu.am

Artur Atanesyan, Doctor of Sciences (Political sciences), professor, YSU (Armenia)

E-mail: atanesyan@ysu.am

Աշոտ Ալեքսանյան – բ.գ.դ., պրոֆեսոր, ԵՊՀ (Հայաստան)

Էլ. հասցե՝ ashalex@ysu.am

Ashot Aleksanyan - Doctor of Sciences (Political Sciences), professor, YSU (Armenia)

E-mail: ashalex@ysu.am

Ալեքսանդր Ադաջանյան – պ.գ.դ., պրոֆեսոր, ԵՊՀ ՀՀԻ (Հայաստան)

Էլ. հասցե՝ alex.agadjanian@ysu.am

Alexander Agadjanian – Doctor of Sciences (History), professor, IAS YSU (Armenia)

E-mail: alex.agadjanian@ysu.am

Հայկ Ավետիսյան – պ.գ.դ., պրոֆեսոր, ԵՊՀ

Էլ. հասցե՝ h.avetisyan@ysu.am

Hayk Avetisyan – Doctor of Sciences (History), professor, YSU

E-mail: h.avetisyan@ysu.am

Արսեն Բոբոկյան – պ.գ.թ., դոցենտ, ԳԱԱ ՀԱԻ (Հայաստան)

Էլ. հասցե՝ arsenbobokhyan@yahoo.com

Arsen Bobokhyan – Ph.D. in History, docent, IAE NAS (Armenia)

E-mail: arsenbobokhyan@yahoo.com

Բերնդ Բրաուն – Հայդելբերգի համալսարանի դոկտոր, պրոֆեսոր (Գերմանիա)

Էլ. հասցե՝ bernd.braun@ebert-gedenkstaette.de

Bernd Braun – Professor, Dr., Honorary Professor at the Historical Seminar of the University of Heidelberg (Germany)

E-mail: degterev@mgimo.ru

Մխիթար Գաբրիելյան – պ.գ.թ., դոցենտ, ԵՊՀ (Հայաստան)

Էլ. հասցե՝ m.gabrielyan@ysu.am

Mkhitar Gabrielyan – Ph.D. in History, docent, YSU (Armenia)

E-mail: m.gabrielyan@ysu.am

Սարգիս Գրիգորյան – պ.գ.թ., դոցենտ, ԵՊՀ ՀՀԻ (Հայաստան)

Էլ. հասցե՝ grigorian_sargis@ysu.com

Sargis Grigoryan – Ph.D. in History, docent, IAS YSU (Armenia)

E-mail: grigorian_sargis@ysu.com

Նարեկ Գրիգորյան – ք.գ.թ., դոցենտ, ԵՊՀ ՀՀԻ (Հայաստան)

Էլ. հասցե՝ narek.grigoryan@ysu.am

Narek Grigoryan – Ph.D in Political Sciences, docent, IAS YSU (Armenia)

E-mail: narek.grigoryan@ysu.am

Դենիս Դեգտերև – ք.գ.դ., պրոֆեսոր, տ.գ.թ., Ռուսաստանի ժողովուրդների բարեկամության համալսարան (Ռուսաստանի Դաշնություն)

Էլ. հասցե՝ degterev@mgimo.ru

Denis Degterev – Doctor of Political Sciences, professor, Ph.D. in Economics, Peoples' Friendship University of Russia (Russian Federation)

E-mail: degterev@mgimo.ru

Արման Եղիազարյան – պ.գ.դ., պրոֆեսոր, ԵՊՀ ՀՀԻ (Հայաստան)

Էլ. հասցե՝ armanyeghiazaryan@ysu.am

Arman Yeghiazaryan – Doctor of Sciences (History), professor, IAS YSU (Armenia)

E-mail: armanyeghiazaryan@ysu.am

Աշոտ Ենգոյան – ք.գ.դ., պրոֆեսոր, ԵՊՀ ՀՀԻ (Հայաստան)

Էլ. հասցե՝ ashotyengoyan@ysu.am

Ashot Yengoyan – Doctor of Sciences (Political Sciences), professor, IAS YSU (Armenia)
E-mail: ashotyengoyan@ysu.am

Տիգրան Եփրեմյան – պ.գ.թ., դոցենտ, ԵՊՀ (Հայաստան)
Էլ. հասցե՝ tigran.yepremyan@ysu.am

Tigran Yepremyan – Ph.D. in History, docent, YSU (Armenia)
E-mail: tigran.yepremyan@ysu.am

Ֆրանսիսկո Զուրյան – դոկտոր, պրոֆեսոր, Մադրիդի Կոմպլուտենսե համալսարան (Իսպանիա)
Էլ. հասցե՝ azurian@ucm.es

Francisco A. Zurian – Doctor, professor, Complutense University of Madrid (Spain)
E-mail: azurian@ucm.es

Բալդուր Թորհալսոն – Քաղաքագիտության դոկտոր, պրոֆեսոր, Իսլանդիայի համալսարան (Իսլանդիա)
Էլ. հասցե՝ baldurt@hi.is

Baldur Thorhallsson - Doctor in Political Sciences, professor, University of Iceland (Iceland)
E-mail: baldurt@hi.is

Մարտին Լայներ - դոկտոր, պրոֆեսոր, Յենայի Ֆրիդրիխ Շիլլերի համալսարան (Գերմանիա)
Էլ. հասցե՝ martin.leiner@uni-jena.de

Martin Leiner –Professor, Dr. at Friedrich-Schiller University Jena (Germany)
E-mail: martin.leiner@uni-jena.de

Օլաֆ Լեյսե – դոկտոր, պրոֆեսոր, Յենայի Ֆրիդրիխ Շիլլերի համալսարանի (Գերմանիա)
Էլ. հասցե՝ olaf.leisse@uni-jena.de

Olaf Leisse - Professor, Dr. at Friedrich Schiller University Jena (Germany)
E-mail: olaf.leisse@uni-jena.de

Դավիթ Հովհաննիսյան – ք.գ.թ., պրոֆեսոր, ԵՊՀ (Հայաստան)
Էլ. հասցե՝ dhovhannisyan@ysu.am

Davit Hovhannisyan – Ph.D. in Philology, YSU (Armenia)
E-mail: dhovhannisyan@ysu.am

Ալեքսանդր Մարգարով – ք.գ.դ., պրոֆեսոր, ԵՊՀ (Հայաստան)
Էլ. հասցե՝ amarkarov@ysu.am

Alexander Markarov – Doctor of Sciences (Political Sciences), professor, YSU (Armenia)
E-mail: amarkarov@ysu.am

Ռուբեն Մելկոնյան – պ.գ.դ., պրոֆեսոր, ԵՊՀ (Հայաստան)
Էլ. հասցե՝ rubenmelkonyan@ysu.am

Ruben Melkonyan – Doctor of Sciences (History), professor, YSU (Armenia)
E-mail: rubenmelkonyan@ysu.am

Վարդան Մխիթարյան – պ.գ.թ., ԵՊՀ ՀՀԻ (Հայաստան)
Էլ. հասցե՝ vardan.mkhitaryan@ysu.am

Vardan Mkhitaryan – Ph.D. in History, IAS YSU (Armenia)
E-mail: vardan.mkhitaryan@ysu.am

Արթուր Մկրտչյան – փ.գ.դ., պրոֆեսոր, ԵՊՀ (Հայաստան)

Էլ. հասցե՝ sara_mkrтчyan@ysu.am

Artur Mkrtchyan – Doctor of Sciences (Philosophical Sciences), professor, YSU (Armenia)

E-mail: amkrтчyan@ysu.am

Սարա Մկրտչյան – տ.գ.թ., դոցենտ, ԵՊՀ ՀՀԻ (Հայաստան)

Էլ. հասցե՝ sara_mkrтчyan@ysu.am

Sara Mkrtchyan – Ph.D. in Economics, docent, IAS YSU (Armenia)

E-mail: sara_mkrтчyan@ysu.am

Ռուդիկ Թարալյան – պ.գ.թ., ԵՊՀ ՀՀԻ (Հայաստան)

Էլ. հասցե՝ rudik.yaralyan@ysu.am

Rudik Yaralyan – Ph.D. in History, IAS YSU (Armenia)

E-mail: rudik.yaralyan@ysu.am

Վահրամ Լ. Շեմմասեան – Կալիֆոռնիայի նահանգային համալսարանի պրոֆեսոր, դոկտոր (ԱՄՆ)

Էլ. հասցե՝ vahram.shemmastian@csun.edu

Vahram L. Shemmastian – Ph.D., California State University Professor (USA)

E-mail: vahram.shemmastian@csun.edu

Վարուժան Պողոսյան – պ.գ.դ., ԵՊՀ ՀՀԻ (Հայաստան)

Էլ. հասցե՝ varoujean.poghosyan@ysu.am

Varuzhan Poghosyan – Doctor of Historical Sciences, IAS YSU (Armenia)

E – mail: varoujean.poghosyan@ysu.am

Լուսինե Սահակյան – ք.գ.թ., դոցենտ, ԵՊՀ ՀՀԻ (Հայաստան)

Էլ. հասցե՝ lsahakyan@ysu.am

Lusine Sahakyan – Ph.D. in Philology, docent, IAS YSU (Armenia)

E-mail: lsahakyan@ysu.am

Գեորգի Սանիկիձե – պ.գ.դ., Իլիայի պետական համալսարանի պրոֆեսոր (Վրաստան)

Էլ. հասցե՝ giorgi.sanikidze@iliauni.edu.ge; gsany@yahoo.com

George Sanikidze – Doctor in History, professor, Ilia State University (Georgia)

E-mail: giorgi.sanikidze@iliauni.edu.ge; gsany@yahoo.com

Ալեքսանդր Սաֆարյան – պ.գ.թ., պրոֆեսոր, ԵՊՀ (Հայաստան)

Էլ. հասցե՝ alexander-safarian@ysu.am

Alexander Safaryan – Ph.D. in History, professor, YSU (Armenia)

E-mail: alexander-safarian@ysu.am

Նիկոլայ Սիլև – պ.գ.թ., ՄՄՀՊԻ-ի Միջազգային հետազոտությունների ինստիտուտ (Ռուսաստան)

Էլ. հասցե՝ n.silaev@inno.mgimo.ru

Nikolay Silaev – Ph.D. in History, Institute for International Studies (IIS), MGIMO (Russian Federation)

E-mail: n.silaev@inno.mgimo.ru

CONTENTS

Levon Chookaszian

ARMENIAN MASSACRES, GENOCIDE, FREEDOM-FIGHTING AND
ARMENIAN ARTISTS AT THE END OF THE 19TH AND BEGINNING OF
THE 20TH CENTURIES11

Otto Luchterhandt

ARZACHS UNTERGANG – HISTORISCHE TRAGÖDIE UND
ALARMZEICHEN FÜR DIE REPUBLIK ARMENIEN.....33

Aschot Hayruni

DER EINSATZ VON JOHANNES LEPSIUS ZUM ABWENDEN DES
GENOZIDS AN DEN ARMENIERN IN DEN WELTKRIEGSJAHREN78

Tessa Hofmann

WARS, GENOCIDE, BLOCKADES96

Eran Gündüz

VERLEUGNUNG OHNE ENDE? GRÜNDE DER NICHTANERKENNUNG
UND CHANCEN EINER ANERKENNUNG DER VÖLKERMORDE IN DER
TÜRKEI115

Jürgen Gispert

MONUMENTS OF RESOLUTIONS128

Arman Yeghiazaryan, Ara Hovhannisyan, Armine Chiroyan

FALSIFICATION OF THE HISTORY OF YEREVAN AND ARTSAKH IN
AZERBAIJANI SCHOOLTEXTBOOKS (GENERAL OBSERVATIONS).....144

BOOK REVIEW Explanatory Dictionary of Islamic Terms154

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ

Լինն Չուգասզյան

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՋԱՐԴԵՐԸ, ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆԸ, ԱԶԱՏԱՄԱՐՏԸ ԵՎ ՀԱՅ
ԱՐՎԵՍՏԱԳԵՏՆԵՐԸ 19-ՐԴ ԴԱՐԻ ՎԵՐՋԻՆ ԵՎ 20-ՐԴ ԴԱՐԻ ՍԿԶԲԻՆ11

Օտսոո Լուխտերփանյո

ԱՐՑԱԽԻ ԱՆԿՈՒՄԸ. ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՈՂԲԵՐԳՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ԱՀԱԶԱՆԳ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՀԱՄԱՐ33

Աշոտ Հայրունի

ՅՈՀԱՆՆԵՍ ԼԵՓՍԻՈՒՄԻ՝ ՀԱՅՈՑ ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆԸ ԿԱՍԵՑՆԵԼՈՒ
ՋԱՆՔԵՐՆ ԱՌԱՋԻՆ ԱՇԽԱՐՀԱՄԱՐՏԻ ՏԱՐԻՆԵՐԻՆ78

Թեսսա Հոֆման

ՊԱՏԵՐԱԶՄՆԵՐ, ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆ, ՇՐՋԱՓԱԿՈՒՄ96

Էրան Գյունդյուզ

ԱՆՎԵՐՋ ՀԵՐՔՈՒՄ. ԹՈՒՐՔԻԱՅՈՒՄ ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹՅԱՆ ՉՃԱՆԱԶՄԱՆ
ՊԱՏՃԱՌՆԵՐԸ ԵՎ ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹՅԱՆ ՃԱՆԱԶՄԱՆ
ՀՆԱՐԱՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ115

Յուրգեն Գիսպերս

ԲԱՆԱԶԵՎԵՐԻ ՀՈՒՇԱՐՁԱՆՆԵՐ128

Արման Եղիազարյան, Արա Հովհաննիսյան, Արմինե Չիրոյան

ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՎ ԱՐՑԱԽԻՊԱՏՄՈՒԹՅԱՆ ԿԵՂԾՈՒՄԸ ԱԴՐԲԵՋԱՆԻ
ԴՊՐՈՑԱԿԱՆ ԴԱՍԳՐՔԵՐՈՒՄ (ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԴԻՏԱՐԿՈՒՄՆԵՐ)144

Գրախոսություն: «Իսլամ. Բացատրական բառարան-տեղեկագիրք»154

Forward from the Editor-in-Chief

Dear colleagues, we present to your attention the first issue of the Journal of Armenological Issues in English.

The Journal of Armenological Issues is sponsored by the Institute for Armenian Studies at Yerevan State University.

The Institute for Armenian Studies, Yerevan State University (IAS, YSU) is an Armenian state research Institute and think tank. The predecessor of the Institute for Armenian Studies was the Center for Armenian Studies, established in 1968.

The IAS was established in July 2008 by the decision of the Academic Council of YSU.

Since 2023, the scope of scientific and expert research of YSU Institute for Armenian Studies has been significantly expanded, and the toolkit of research methods and skills has been enriched and modernized. Retrognostic, diagnostic, and prognostic studies are now being performed at IAS.

The Institute for Armenian Studies presents multidisciplinary scholarship on Armenian history, politics, society, identity, security studies, historical geography and cartography, Genocide studies, Civilization and cultural studies, decision-making analysis, strategy games and scenario modeling, cybersecurity and data analysis, International relations and diplomacy. Due recognition is also given to events and phenomena in diaspora communities as they affect the Armenian state.

Since 2014, the Institute for Armenian Studies has been publishing the journal of **Armenological Issues (AI)** in Armenian, featuring comprehensive research materials on various aspects of Armenian Studies.

The Journal of Armenological Issues (AI) is an internationally renowned, peer-reviewed academic journal for the promotion of research into all aspects of Armenian studies. The Journal covers several disciplines, including history, political science, International relations and diplomacy, social studies, diaspora studies, religion, economy, thought, literature and the arts, from the early Ancient period to the present day. Published twice a year, it welcomes contributions from established and senior scholars, as well as encouraging work from younger scholars at the start of their academic careers. Each issue of the journal comprises research papers and reviews of scholarship in Armenian Studies.

The Journal, with its new format, aims to promote and foster an ongoing dialogue between scholars from Armenia and other countries, the expression of differing world views and beliefs, and evaluations of new methodologies. The Journal of Armenological Issues is a vibrant, lively periodical hosting continuing discussions on identity and memory, state and diaspora, relationships between gender, ethnicity and nationalism, and Middle Eastern politics and society.

The Journal of **Armenological Issues** also contains articles on unique and interesting facets of Armenian identity and Armenia's policy not found in other publications. At the same time, it maintains high standards through the employment of innovative and up-to-date comparative and interdisciplinary methodology. It contributes not only to the study of Armenia and Armenian society, but also to the theoretical understanding of collective memory, political, cultural, citizen/state

relations, social communication and other topics which head the contemporary agenda of the social sciences and humanities.

Thus, the Journal of Armenological Issues presents multidisciplinary scholarship on Armenian history, politics, economy, society, and culture. Each issue includes articles, essays and reports on matters of broad interest reflecting diverse points of view. Temporal boundaries extend to the pre-state period, although emphasis is on the State of Armenia.

I am confident that productive research work and new discoveries await us all within the framework of the Journal of Armenological Issues Armenian Studies.

Dr. Vahram S. Petrosyan

Director of the Institute for Armenian Studies,
Editor-in-Chief of the Journal of Armenological Issues,
Yerevan State University (YSU)

The fully searchable Contents of all published material are freely available online.

The Journal's Open Access policy enables some articles to be accessed online for free.

For general inquiries and instructions for authors, please contact the JAI Deputy editors: Dr. Ashot Hayruni (ashot.hayruni@ysu.am) or Dr. Mushegh Ghahriyan (musheghghahriyan@ysu.am)

For questions relating to book reviews, please contact the JAI Editor in Chief: Dr. Vahram S. Petrosyan (v.petrosyan@ysu.am).

Please send any books for review to the following address: Dr. Vahram S. Petrosyan, Institute for Armenian Studies, Yerevan State University, 1 Alex Manoogian, Yerevan, 0025, Republic of Armenia.

ARMENIAN MASSACRES, GENOCIDE, FREEDOM-FIGHTING AND ARMENIAN ARTISTS AT THE END OF THE 19TH AND BEGINNING OF THE 20TH CENTURIES

Levon Chookaszian*
Yerevan State University

Abstract

The Armenian massacres, Genocide organized in the Ottoman Empire at the end of the 19th century and at the beginning of the 20th century, Armenian-Tatar** (Azeri) clashes in the early 20th century, were real catastrophes for the Armenian people. The loss of the essential part of the historical homeland, deportation and organized mass killings of people, the appearance of thousands and thousands of orphans, the loss of property and cultural monuments, the loss of historical memory were very painful for the survivors during many decades. The armed resistance of the inhabitants of certain cities and villages are heroic pages of the Armenian history of the end of the 19th and the beginning of the 20th century. Numerous Armenian artists portrayed in their artworks the tragic and heroic events of that period. Certain artists miraculously heard the stories of sufferings from refugees, the others miraculously survived escaping arrests, or lost family members, many children saw the deaths of their parents and relatives inside paternal houses or during the death marches in Syrian deserts, and some of those who grew up in orphanages, became artists. Thus, the Armenian massacres, Genocide and national liberation struggle became the subjects of the Armenian painters and sculptors during many decades.

Keywords - massacres, Genocide, National liberation struggle, refugees, orphans, Armenian-Tatar (Azeri) clashes, movement of Armenian volunteers, freedom-fighters, Komitas.

Introduction

The massacres perpetrated against the Armenian people in the 1890s, Armenian-Tatar** (Azeri) clashes in the early 20th century, *pogroms* in Cilicia and, finally, the Great Genocide Large-scale brutal massacres aroused deep emotion and indignation in Armenian intellectuals and induced Armenian artists to produce numerous works of art

* Levon Chookaszian is the Head of the Chair of Art History and Theory of Yerevan State University, Honored Worker of Culture of RA, *** Member of the Ambrosian Academy of Milan (Italy), Correspondent-member of the Academy of Montpellier (France), Doctor of Arts, Professor. Email: levonch@yahoo.com ** Azeris before were called Tatars.



on those themes. Some artists addressed the theme using their own imagination, while at the same time proceeding from eyewitnesses' accounts, whereas others personally went through those horrors. The pain accompanied them all their lives. Those who were far away from the homeland lost their families and friends and mourned those losses throughout their lifetimes. Each of them being an emigrant was obliged to adapt himself to a new milieu, in the meantime living with memories of lost homeland. They had to live with nostalgia in their hearts for their devastated homeland.¹ The pain and memories of survivors were inherited by their children and other generations. Unfortunately, up to now it was impossible to collect all artworks which reflect massacres and the Genocide and were created by different generations of Armenian artists. During the first decades of the Soviet period the artists in Armenia were not allowed to portray the catastrophe of the nation. Only in the beginning of 1950s did the first artworks related to that start to appear. The artists in the Armenian Diaspora were not facing such a problem and so most of the artworks concerning the national catastrophe were created in other countries. The Iron Curtain existing between Soviet Armenia and other countries was an essential obstacle for Soviet Armenian art critics to acquaint themselves with the artworks of their compatriots and their culture generally speaking. Due to this, the Armenian art historiography did not explore that phenomenon thoroughly, having no accessibility to the necessary information.

First Armenian artist who portrayed the Armenian massacres

Harutiun Shamshinian (1856-1914)² was one of the first of the Armenian artists to portray the Armenian massacres. A pencil sketch called *Year 1897 in Turkey* was the first among this kind of his works. It depicts Turkish soldiers entering houses in an Armenian village and killing Armenians. The painter pictures a janissary who slashed a child to death at a doorstep and who was carrying away the child's naked mother. He also portrayed another Turkish soldier preparing to brutally kill a woman, who was clasping a child to her bosom and a group of the perpetrators of the massacres rushing to the yard through a gate to take part in those crimes. The sketch is completed with the tragic figure of a woman sitting next to her slain husband.³ The acts of violence and inhuman barbarism perpetrated against Armenians during the Armenian-Azeri clashes in 1905-1906 were reflected in the artist's paintings *Armenian massacre* and *Predators*. The first of the two depicts the terrible carnage of unarmed Armenian peasant women perpetrated by Azeri Turks. The Turks are shooting those women, disregarding the latter's entreaties to spare their lives. Seeing that their entreaties fail to arouse the butchers' compassion, one of the women is throwing a stone in despair at the Turks. The murderers are slaughtering their victims in a forest, away from the

¹ See Khachaturian Sh., *The Color of Pain, The Reflection of the Armenian Genocide in the Armenian Painting*, Yerevan, 2010, p. 11 (in Armenian).

² See Aghasyan A., *The Ways of the Development of Armenian Fine Arts of the XIX-XX centuries*, Yerevan, 2009, pp. 45-46 (in Armenian).

³ Martikyan Y., *History of the Armenian Fine Arts. 17th-19th cc.*, Book 2. Yerevan, 1975, p. 25 (in Armenian).

village, which is seen at a distance, as is a cupola of its church. The *Predators* painting depicts vultures tearing apart the corpses of the Armenians.⁴

Vardges Sureniants (1860-1921),⁵ too, was among the first artists to address those tragic events. The Armenian massacres that were organized in 1895-1896 in Turkey by Sultan Abdul Hamid found their staggering reflection in his artwork. The painter turned to the theme of the planned mass destruction of the Armenian people on the eve of those massacres, as evidenced by *The Homeless* picture (1894).⁶ The fate of tens of thousands of orphans that survived the dreadful mass massacres caused deep anxiety to the artist and in that painting he portrayed a small homeless orphaned girl that was left to the mercy of fate and who curled up near a church door. The closed door of the temple symbolizes the total rejection of the girl there, whereas a small and meager bundle lying in front of her symbolizes her being on the verge of infinite misery. The small homeless girl “hung her head despairingly and was crying bitterly,” arousing viewers’ compassion.⁷ The disconsolate orphan is depicted in front of a magnificent doorway. The ornamented sections of the walls and a fine-spun ashlar-embedded khachkar are painted with distinct, extreme accuracy. The artist meticulously reproduced in his painting one of the masterpieces of the Armenian medieval wood carving, as the beautifully carved 15th-century door in the Sevan monastery. This work of art, as well as the church walls and a gravestone sumptuously decorated with carvings, and which lie on the ground in front of the orphan, are meant as reminders. They are reminders of the illustrious past of the centuries-old Armenian civilization and of the creative spirit and magic hands of the masters in that civilization, and they are used to set off the beauty of those marvelous works of art against the wretched situation of the Armenian nation that was on the verge of martyrdom. The artist targets the entire civilized world with that painting. It seems to alert everyone that the nation that has created such wonders is subjected to extermination, which is carried out before the very eyes of the civilized countries. This idea of the artist was further developed in his *Sanctity, Trampled* (1895), *Year of 1896* and *Massacre of Virgins* (1899), *The Abandoned* (1899), and in some other paintings⁸ that were displayed at the artist’s exhibitions held at different times. The topic for the *Sanctity, Trampled* was prompted by the 1895 looting of the St. Nshan church in Varak Monastery, located not far from Van in Western Armenia. The artist portrayed the event imaginatively and reached a broad generalization. V. Sureniants’s painting depicts the inside of the Armenian church raided by Turkish plunderers.⁹ In the background of the painting, the artist portrayed a murdered clergyman lying on the floor near the church altar and an open and empty chest for liturgical paraphernalia, whereas the scattered ancient parchment manuscripts and a censer and candles lying next to them are depicted in the foreground of the painting. The fallen and torn-asunder curtain of the church altar completes the

⁴ See Ibid., p. 28.

⁵ See Aghasyan A., Op. cit., p.48-51.

⁶ See Khachaturian Sh., Op., cit., p. 39, ill.1.

⁷ See Sargsian M., “The reflection of the massacres in painting.” *Bulletin of Social Sciences*, 1965, 4, p. 113; Martikian Y., Op. cit., pp. 55-57, ill. 6.

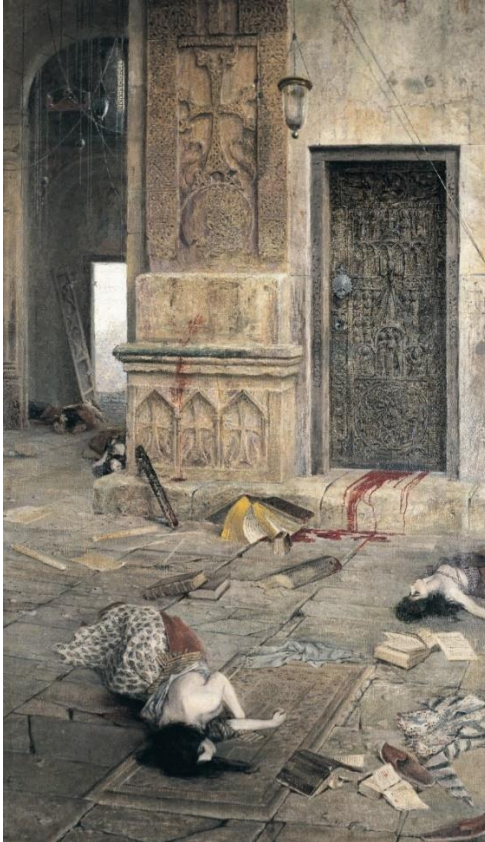
⁸ See Sargsian M., Op. cit., p. 113; Aghasyan A., Op. cit., p. 49.

⁹ See Ghazarian M., *Vardges Sureniants*, Yerevan, 1960, pp. 31-34 (in Armenian); Sargsian, 1965, p.113; Y. Martikian, Op. cit., p.57-59, ill.7; Khachaturian Sh., Op. cit., p. 7, ill. 5.

scene of the sanctuary that has been subjected to plunder. A nacre-inlaid door of the sacristy, a beautifully executed khachkar stationed on a pedestal, and an image of a seemingly surprised saint (probably replicated from the miniatures in the Etchmiadzin Gospel of 989 (Yerevan, Matenadaran, MS.2374) give an acute heartache.

It stresses that the nation that has supreme cultural accomplishments is being butchered, while its creations are being defiled and trampled on. Most likely, the painter managed to express the idea that Turkish thugs were not only slaughtering the Armenians but also wiping out the centuries-old civilization of great cultural value. V. Sureniants expressed and further developed that idea in his painting *Massacre of Virgins*.¹⁰ It seems that half-naked, tortured young girls who have fallen prey to the beastly lust of the blood-stained massacrers and who are lying on the church floor next to a finely hewn khachkar (cross-stone) and a superbly carved wooden door continue the theme of the previous painting. With these and other paintings, the artist condemns not only the crime of taking away the lives of innocent people but also the massacres perpetrated against the creative and ingenious spirit (Fig.1).

Fig. 1



¹⁰ See Sargsian M., Op. cit., pp. 112-113; Y. Martikian, Op. cit., pp. 72-73; A.Aghasyan, Op. cit., p. 49; Khachaturian Sh., Op. cit., p. 7, ill.2.

V. Sureniants addressed the theme of the national catastrophe also in his painting *The Abandoned*.¹¹ In it he depicted a young girl that furtively approached a church at the sunset. This girl is clinging with her tender hand to the church wall, while holding on to the window with the other hand as if asking for strength and is kissing the sculptures of the lifeless wall of the sanctuary. It is a traditional, God-fearing Armenian female that has reached the depths of despair, a victim of unprovoked violence who has come to ease her grief in solitude.¹² Like thousands of other insulted Armenian women, this young girl is an incarnation of a crippled life. Her entreaty and the degree of her piety show the intensity of her mental anguish. The thorn bushes, which surround the church, symbolize not only a hard and perilous life that befell the young Armenian girl, but also the thorny path of the Armenian nation in general.

Alongside the famous painter of sea-scenes H. Ayvazovsky, Sureniants and G. Gabrieliants took part in the illustration of the collection of literary works *The brotherly assistance to the Armenian that have suffered in Turkey*, compiled by G. Djanshian published in the late 19th century in Moscow. The major part of the book design, viz. the decoration of the cover, was V. Sureniants' doing.

V. Sureniants who knew only too well and witnessed his nations' sufferings gradually became more sensitive about human distress. In his painting *Grief* he depicted probably one of the many tortured and abandoned Armenian women.¹³ A broken-hearted young woman with loose hair, bare breasts, and her head lowered in sadness and despondency is the incarnation of total pain. The movements of the woman's head and hands make viewers share in her misery.

We see the ultimate manifestation of the painter's civic sentiments in his paintings of 1915. Sureniants prepares several posters (of which the *Petrograd to Armenians* piece is particularly stupendous) for a three-day meeting organized in February that year in Petrograd for the assistance and benefit of the Armenians that suffered in Turkey. The success of this work of art is evidenced by the fact that in 1915 the Board of the Russian Writers' Society that helped the war victims published that poster in the charitable anthology *Writers' and Painters' Nevsky Almanac to the War Victims* that also contained works of famous Russian painters such as E. Repin, V. Makovsky, B. Kustodiev, and others.¹⁴ The poster depicts an Armenian woman playing a t'ar* in a street. Standing at her side, a barefoot, famished boy is singing in expectation that passersby will throw coins into a hat that he is holding in his hand. The child's song seems to be a soul-harrowing cry that would not leave anyone indifferent.¹⁵ After the Genocide, hearing about the tragedy of Western Armenians, in October 1915, Sureniants went to Etchmiadzin to create paintings of Armenian refugees who had fled from the massacring Turks. About forty paintings created by the artist there, as well as in Oshakan, Ashtarak, Yerevan, and other places, portray Armenian villagers that are on the verge of destitution as they have lost everything fleeing from the regions of Vaspurakan, Shatakh, Moks, Sassoun, Erzurum, etc. At present, his sixteen paintings

¹¹ See Martikian Y., Op. cit., pp. 73-74, ill. 16; Khachaturian Sh., Op. cit., p. 7, ill. 3.

¹² See Martikian Y., Op. cit., p. 73.

¹³ See Ibid., ill. 18, pp. 92-93.

¹⁴ See Ghazarian M., Op. cit., pp. 16, 48-49.

¹⁵ See Ibid, pp. 16, 48-49 Khachaturian Sh., Op. cit., p.7, ill. 8.

done in tempera and describing refugees are kept in the National Art Gallery of Armenia.¹⁶ These works of art as well as pencil drawing depicting Armenian refugees from Turkey are staggering documents of the martyrology of the Armenian people.¹⁷

The 1895-1896 massacres orchestrated by Abdul Hamid aroused deep indignation also of the world-famed painter of seascapes, *Hovhannes Ayvazovsky* (1817-1900).¹⁸ The outbursts of his perturbed spirit found their expression in his sketches *Massacre of Armenians in Trapizon in 1895*¹⁹, *Armenians are embarked on Turkish ships*, and *Turks are throwing Armenians alive into the Sea of Marmara* (entitled by Sh.Khachaturian *Night. Tragedy at the Sea of Marmara*) (1897).²⁰ Those sketches were published in the above-mentioned collection of literary works *The brotherly assistance to the Armenian that have suffered in Turkey* compiled by G. Djanshian. The first sketch portrays a slaughter of innocent Christian population perpetrated at the seaside in the city of Trebizond, once inhabited by Armenians. The Turks are torturing and murdering unarmed Armenian men, women, and children. The serenity of the unruffled surface of the peaceful sea emphasizes the tragedy of the massacre carried out at a moment when Nature is at peace. The seashore and water reddened with the blood of innocent martyrs, the dead bodies strewn on the sand, and numerous black seagulls resembling carrion-crows further intensify the gloomy impression of the massacre scene. Ayvazovsky displayed that work as well as a number of others at the art exhibitions in Odessa (1897), Moscow (1898), and some other cities, thereby exposing Turkey's ruling clique's policy of mass murder of Armenians and triggering a wave of indignation of various social groups.²¹

The above-mentioned painting *Night. Tragedy at the Sea of Marmara* (Fig.2) that bears Ayvazovsky's signature is in the collection of the Armenian National *Nshan Palanjian* Seminary in Beirut, Lebanon.²² It depicts how Turks are throwing Armenians into the sea. A city visible in the background of the painting is, in all likelihood, Trebizond.

¹⁶ See Mikayelian M., *Vardges Surenians*. Yerevan, 2003 (in Armenian); Khachaturian Sh., Op. cit., pp. 46-47.

¹⁷ See *Navassard*, 1924, Bucharest, Volume 1, Issue 10-11, pp. 359-371 (in Armenian); *Sassna tsrer*, Volume 1, edited by M. Abeghian with collaboration of K. Melik-Ohanjanian, Yerevan, 1936, p. 81 (in Armenian); Ghazarian M., Op. cit., pp. 38-39, 92-93, illustrations; Martikian Y., Op. cit., ill. 27; Kazarian M., *Sureninats*, Moscow, 1962, ill. 22 (in Russian).

* T'ar is an Armenian national (as well as Eastern) stringed musical instrument.

¹⁸ See Aghasyan A., Op. cit., pp. 23-25.

¹⁹ See Khachaturian Sh., Op. cit., p. 33, ill. 5.

²⁰ See Aghasyan A., Op. cit., p. 25; Khachaturian Sh., Op. cit., p.29., ill.1.

²¹ See Sargsian M., Op. cit., pp. 114-118, ill.2.

²² See Aghasyan, A., Op. cit., p. 25; Khachaturian Sh., Op. cit., p.29., ill.1.

Fig. 2



Alongside the paintings related to the Armenian massacres, the anti-Turkish sea battle-pieces are also numerous in the painter's legacy. In those works of art (that number of one hundred), he portrayed the Turkish troops' and navy's defeats. The better-known of those works are *The Battle of Chesmen* (1848), *The Battle of Sinop* (1853) and *The Explosion of a Russian Mine Under a Turkish ship* (1878), that laud the victory of Russian troops.²³ Ayvazovsky was also inspired by the national liberation struggle waged by the Greek people against the Ottoman tyranny.²⁴ One of the less-known of his works on that theme is a painting, which is now kept in the State Museum in Athens and which depicts the story of the burning of a Turkish ship by a group of pirates headed by famous Greek revolutionary Kanaris. The burning of the battleship, under the command of infamous massacrer Mehmet Ali, that arrived from Egypt and entered the Greek territorial waters occurred at night and is one of the prominent events in the national-liberation struggle of the Greek people.²⁵ The anti-Turkish theme was recurrent for Ayvazovsky throughout his life. His painting *The Explosion of a Turkish Ship* (1900) that he drew on the last day of his life is well-known.²⁶

In *The Capture of the City of Kars* (1878), the artist expressed his indignation about Turkey's policy of persecution of Armenians and directed the public opinion to the protection of the Armenian interests.²⁷ Not only did H. Ayvazovsky turn his art into

²³ See Sargsian M., Op. cit., p. 116; Martikian Y., Op. cit., pp. 142-14, 176, ill. 2; Aghasyan A., Op. cit., p. 24.

²⁴ See Martikian Y., Op. cit., pp. 156-157.

²⁵ See Yessachanian L., "The paintings of marinist Ayvazovsky in the Athens Museum." *Hayastani kochnak*, New York, 1932, # 32, pp. 817-818 (in Armenian).

²⁶ See Martikian Y., Op. cit., pp. 189; Khachaturian Sh., Op. cit., p. 37, ill. 105.

²⁷ See Sargsian M., Op. cit., pp. 114-118.

a weapon for the struggle and use it to serve the interests of his people, he also supported the people with his own money. He gave material support to Armenian refugees by providing them with shelter in his country estate in the Crimea and with means of sustenance. He also transferred to the relief fund for the Armenians (that were driven out by massacres perpetrated by Turks and that barely escaped those massacres) the proceeds from his art exhibitions organized in Odessa, Moscow, and Petersburg and from the sale of some of his paintings.

Renowned painter Gevorg Bashinjaghian (1857-1925),²⁸ too, was extremely concerned about the destiny of the Armenians, who were oppressed and exterminated in Ottoman Turkey. As far back as the 1890s, prior to painting on the subject of the Armenian massacres, he wrote short stories with disturbing images of the Armenians who fled Turkey, in particular of the lives of homeless and orphaned children.²⁹ In 1882, he painted *Famine in Armenia* and *The situation of Turkish Armenians* paintings,³⁰ while in the early 1900s, *Setting an Armenian Village on Fire* (1919) that portrayed the burning of the Armenian settlements by Turks.³¹ The latter painting is owned by the National Art Gallery of Armenia.

Oil painting *Setting an Armenian Village on Fire* (Fig.3) depicts fire that was started on the outskirts of a village that is in the background of the painting. That fire will gradually consume the village houses in the foreground of the painting, the carefully collected haystacks, and the monastery rising to the left.

Fig. 3



²⁸ See Aghasyan A., Op. cit., p. 37-38; Khachaturian Sh., Op. cit., pp. 50-51.

²⁹ See Sargsian M., *Gevorg Bashinjaghian*. Yerevan, 1957, pp. 124-125 (in Armenian); L. Chookaszian, "Bashinjaghian Gevorg." *Saur Allgemeines Künstlerlexikon, Die Bildenden Künstler aller Zeiten und Völker*, Bd.6, Munchen-Leipzig, 1992, S. 364-365.

³⁰ See Gayfejian V. and A. Sargsian, *Gevorg Bashinjaghian*. Yerevan, 1957, p. 19 (in Armenian).

³¹ See Ibid. p. 25; Sargsian A., Op. cit., p.118; Khachaturian Sh., Op. cit., p. 51.

The Armenian nation's going through Golgotha is presented in the paintings *In Turkish Armenia* and *The Way of Refugees* done by Bashinjaghian in 1915 and displayed at his personal exhibition held in 1916 in Tiflis.³² In his *Turkish Armenia* landscape, Bashinjaghian presented an image of Western Armenia ablaze. The smoke billowing from the small town covers the skies. The moon, the color of blood, is reflected in the river that flows through the gorge, making the scene look even more tragic. The ancient Armenian monastery, which stands at the foot of the hill, near the riverbank, is a silent witness to the tragedy of the nation that built it.³³

In his painting *The Way of Refugees* or as they call also *Armenians in Exile* (1910), the artist portrayed a small caravan of the refugee Armenians that miraculously escaped from the massacres perpetrated by Turks. They find themselves in a blizzard, and fighting against the indomitable forces of Nature, they are trying to get through the mountaintop in the hope of finding a secure shelter and salvation.³⁴ G. Bashinjaghian also addressed the Young Turks-organized terrible carnage of Armenians in his large-format oil painting *The Flight of Armenians from Erzurum* (1920) that he produced later and that reflects the theme of a loss of the historical homeland.³⁵

Painter *Grigor Gabrielian* (1862-1898)³⁶ also did not remain indifferent to the plight of his fellow Armenians. His paintings *Turkish Armenian Porters* and *Turkish Armenian Worker* made in Tiflis date back probably to the late 1880s.³⁷ Those pictures portray two long-suffering men that left their homes in Western Armenia and came to the Caucasus and that, like thousands of other Armenian refugees, were forced to work as unskilled laborers in big cities just to scrape enough money to secure their own and their families' livelihoods. These laborers that became wayfarers because of the intolerable situation faced by Armenians in Turkey are depicted with minute details of their dresses. Their worn-out and poor clothes, bast-shoes and their entire exhausted look bespeak their miserable state.

As it was mentioned already, G. Gabrielian also contributed to the design of the collection of literary works *The Brotherly Assistance to the Armenian that Have Suffered in Turkey* that was published in Moscow. That volume contains a re-print of his painting *An Armenian is Praying at a Khachkar*. The artist depicted in it a villager from Turkish Armenia standing at a *khachkar* at the edge of the road and praying bare-headed. With great awe at that moment, he tries to find consolation through prayer. Not finding comfort in real life, this believer cherishes hope of finally being awarded one day the God's mercy and rescued from misfortunes that keep befalling him.³⁸

The bloodshed organized by Ottoman Turks in Western Armenia, the uprisings in Sassoun in 1896 and 1904, and the movement of Armenian volunteers that emerged

³² See Sargsian M., *Gevorg Bashinjaghian*, p. 113; Idem., *The reflection of the massacres...*, p. 118; Martikian Y., Op. cit., p. 255.

³³ See Sargsian M., *Gevorg Bashinjaghian*, p. 113; Idem., *The reflection of the massacres...*, p. 118; Martikian Y., Op. cit., p. 256.

³⁴ See Sargsian M., *Gevorg Bashinjaghian*, paintings (s.l.); Martikian Y., Op. cit., p. 256; Khachaturian Sh., Op. cit., 2010, p. 50.

³⁵ See Sargsian M., *Gevorg Bashinjaghian*, p. 114; Idem., *The reflection of the massacres...*, p. 118.

³⁶ See Aghasyan A., Op. cit., pp. 46-47.

³⁷ See Martikian Y., Op. cit., pp. 32-33, ill. 10,12.

³⁸ See Ibid, pp. 36-37, ill 11.

during World War I were also reflected in *Arshak Fetvadjian's* paintings (1866-1947).³⁹ One of his first works on the subject is ***Woman of Sassoun*** (sometimes also called ***Infant Armenia***), which was displayed for the first time at the artist's personal exhibition organized in Tiflis in the spring of 1908. At present, the painting is in the collection of the National Art Gallery of Armenia (Fig.4). It depicts a woman of Sassoun who is armed with a rifle and protecting her newborn baby at the edge of a cliff over a gaping abyss. Pinning her hopes on the rocks of her homeland, this barefoot Armenian woman is looking fixedly into the distance, tensely following the enemy's advance. Claspng her baby to her bosom, this valiant woman of Sassoun, who has lost everything, symbolizes the liberation struggle of the nation that arose for the sake of its future.⁴⁰

Fig. 4



The portraits of the founders of the Armenian Revolutionary Federation (ARF-Dashnaktsutun) political party, Christapor Mikayelian, Rostom Zorian, and Mikayel Zavarian, done in oil by Arshak Fetvadjian, are kept in the editorial office of *Hayrenik* magazine in Boston, Massachusetts (USA). The portraits have never been published, and the dates of their production are unknown to us. Probably, they are the oldest

³⁹ See Aghasyan A., Op. cit., p. 39-40; Kurkman G., *Armenian Painters in the Ottoman Empire, 1600-1923*, vol.1, Istanbul, 2004, p.375-383; 2011; Chookaszian L. *Arshag Fetvadjian*, Yerevan, 2011 (in Armenian with Summary in English and Russian).

⁴⁰ See Yezekian A. M., "Exhibition of Fetvadjian's paintings." *Mshak*, Tiflis, 1908, 2 March, p. 2 (in Armenian); Chookaszian L., "Unforgettable heritage." *Sovetakan Hayastan* magazine, 1985, # 12, pp. 17-20 (in Armenian); Idem., "Fetvadjian Arshak Abrahami." *Saur Allgemeines Künstlerlexikon, Die Bildenden Künstler aller Zeiten und Völker*, Bd.39, München-Leipzig, 2003, S. 235-236.

portraits of the nation's prominent public figures. It is difficult to say with absolute certainty whether those portraits were done during their lifetimes or later.

In the years of World War I, the patriot artist designed a cover page of the *Dzitenie* publication (Tiflis, 1915) that depicts a lifeless body of an Armenian warrior and his wife mourning over him.⁴¹ At the same time, A. Fetvadjian designed the album *Armenian Volunteers: 1914-1916* (Tiflis, 1916, published by M. Shatirian) that had two editions. In a central section of the cover page of the album there is a picture (in a round framework) of an Armenian volunteer wounded in his head and wearing a sheepskin hat. The volunteer is depicted seated, with a child in his lap, while under his feet there is a snake, which is cut in many pieces, and which symbolizes Turks. The warrior is holding with one hand a barefoot orphan girl in a torn dress. Depicted right behind him is a crying woman who covers her face with her hand. This woman who placed her hand on the shoulder of the volunteer as her only hope is a collective image of many thousands of Western Armenian refugee women. On the left side of the picture, there are two volunteers firing shots from the trenches. A body of the dead Armenian warrior is lying next to them in a pool of blood. There is an inscription beneath the fallen soldier and filled with his blood, "Death is the same everywhere; it is only once that man dies." In the right section of the painting, there are three more volunteers. One of them is killed and is lying on his back, while the other two keep firing. The inscription below says, "Blessed are those fallen for their nation's freedom." That inscription, too, is stained with the blood of the fallen soldier depicted above. In the background of the picture there is a blood-red horizon, with the outline of the Armenian mountains below. In fact, the painting provides a concise depiction of tormented and fighting Armenia drawn into the world war. Owing to its romantic pathos, to a combination of pain and mourning, and to underlying heroism, the picture is one of the more pronounced expressions of patriotism in the new Armenian painting.⁴² It is noteworthy that subsequently a postcard was printed with the picture from the cover page of the album. A considerable print run of the postcard was disseminated among people.⁴³

The artist served his nation selflessly, and not only with his paintbrush. Whenever necessary, he took a very active part in public affairs. In 1905 in Odessa, he headed a task force that collected a huge number of clothes and shoes and sent them to the Caucasus for further distribution to the Armenians that suffered from the Armenian-Azeri clashes.⁴⁴ Following the request by the Western Armenian Security Council, Fetvadjian in 1917-1918 joined a body whose mission was to find volunteers and to send them to the frontlines to fight the Turks.⁴⁵ In 1918, the painter did paintings of the Armenian women refugees. Those paintings, alongside the paintings of the Armenian women he did earlier, present not only the patriarchal image of the Armenian woman but also her dress with all the important details. As a result of the Armenian Genocide

⁴¹See Aghasyan A., Op. cit., p. 40.

⁴²See Teodik, *Amenun taretsuys*. Constantinople, 1916-1920, p. 107 (in Armenian).

⁴³ See Hayduk 1862-1912, Testi di G.Pacifici, *Cronologia storica essenziale Ter-Minassian A.* (Skies and Lands 2, Collana diretta da H.Vahramian), San Lazzaro-Venezia, 1984, s.p.

⁴⁴ See Editorial, "Arshak Fetvadjian." *Hayrenik*, Boston, 11 October 1947, p. 4 (in Armenian).

⁴⁵ See Ibid.

of 1915 and of the ordeals that befell the Armenian nation in other years, many objects that had exceptional significance for Armenian cultural anthropology disappeared and were destroyed. Fetvadjian's paintings of Armenian women are still special, invaluable testimonies of those relics, including numerous specimens of Armenian dresses.⁴⁶

After the establishment of the Republic of Armenia on May 28, 1918, the government of the independent Armenian state made a decision that postage stamps of the tsarist Russia be used for postal services. Armenian letters and symbols were printed on those stamps, and then the latter were put to lawful use. At the same time, the Government commissioned Fetvadjian to design new Armenian postage stamps as well as new paper money to be put into circulation inside the country. The painter was entrusted with the task of getting those bills printed abroad.

In 1919, Fetvadjian got postage stamps printed in Paris by *Chasepau Printing*. Some of them have a picture of an eagle in a frame holding a double-edged sword in its right claw, while destroying a snake with its left claw. The artist selected "a wonderful revolutionary symbol. It is a well-known fact that eagle and snake belong in the arsenal of ancient Armenian mythology and reflect a theological orientation of ancient Armenians. The Bible interprets it as a symbol of eternity and as something that inspired the Gospels (traditionally, reading-stands were made of statues of eagles with spread wings). Here the motif is revived Christian Armenia, which is represented with yet another Christian symbol, viz. the sword of justice. With it, the eagle kills snake that traditionally personifies a monster," which under the circumstances symbolizes the Turks.⁴⁷ Those motifs were more than adequate for the postage stamps of the newly established Republic that had been fighting against Turks since its foundation day. That was the reason why A. Fetvadjian used the same images to decorate a 100-ruble bill designed by him. He had that bill as well as bills of other denominations printed in London in 1920-1921. An image of a sword-bearing angel trampling on the monster (with which the artist decorated a 250-ruble bill) was also symbolic for the Armenian Republic that was fighting for its independence.

The mass-scale massacres of Armenians were also reflected in *Panos Terlemezian's* artwork (1865-1941).⁴⁸ The young artist who joined the liberation struggle since adolescent years had an active participation in the activities of clandestine national political parties that existed in Van. He maintained close ties with Armenian freedom fighters and was thrown into prison several times. Back in 1897, he was arrested in Estonia following Sultan Hamid's demand and was held first in prison in Revel and then transferred to Metekh prison in Tiflis to be finally exiled to Persia. An exceptional sharpshooter, he was fighting with a weapon in his arms and was among the leaders that had a key role in the self-defense battles in Van. In the early 1900s, he did paintings, with massacres of Armenians being their main theme. Those are *Mother*

⁴⁶ See Chookaszian L., "Unforgettable heritage," pp. 17-20.

⁴⁷ See Pedersen A. S., "Armenian Freedom issues." *The American Philatelist*, 1977, September, vol. 91, No.9, p. 708, fig.I; Zhakian Kh. A., Saltikov S. A. I. Post and postage stamps of Armenia, Yerevan, 1988, pp. 85-90, picture 23 (in Russian).

⁴⁸ See Aghasyan A., Op. cit., p. 40-41; Kurkman G., Op. cit., vol.2, p.804-810; Khachaturian Sh., Op. cit., p. 54-55.

looking for her son among dead bodies (or, according to Y. Martikian, *Armenian massacres*), *Calamity of War*, *Refugees Mourning for their Homeland* and some other works that remained at a sketch stage.⁴⁹

In the *Mother Looking for her Son among Dead Bodies* painting, he depicted a woman mourning over a lifeless body of her son that is lying among the dead bodies of Armenians slaughtered by Turks.⁵⁰ In his *Refugees Mourning for their Homeland* (or, according to Y. Martikian, *Armenian Refugees Mourning for their Homeland on a Moonlit Night*) sketch (which is kept in the National Art Gallery of Armenia) several bunched up Armenian women refugees are mourning in the moonlight over their relatives and over the loss of their homes and lands. The picture makes a strong impression due to the cumulative power of the silent pain of the people. It is indeed so powerful that it is capable of making even foreigners understand the entire injustice and inhumanity of the barbaric acts perpetrated by the Ottoman Turks against the Armenian people.⁵¹ In his oil painting *Calamity of War* (1929), which is kept in the National Art Gallery of Armenia, P. Terlemezian depicted a desolate scene of a battlefield, obviously having in mind the destiny that befell Western Armenia. He shows, against the backdrop of crimson-colored sky enveloped with fires and smoke, rapacious griffons that seated themselves on dead bodies that were not interred. The painter uses the images of the vultures as a vehicle to convey a ghastly breath of war.⁵²

P. Terlemezian addressed the theme of Armenian refugees as far back as the early 1900s. It is evidenced by a *Refugee* painting done in oil (1907) and currently owned by the National Art Gallery of Armenia. It depicts a barefoot man in torn trousers who is reclining on the earth and that is holding his hand on his chest as if wounded. It seems like this homeless person would shortly stretch out his hand to passers-by asking for alms. Probably, P. Terlemezian depicted one of his compatriots that survived the Armenian-Azeri clashes.

An unfinished painting *The Autumnal Song of Armenian Refugees* reflects a hapless situation of thousands of refugees that lost their homes, became wanderers, and gathered in Etchmiadzin in the fall of 1915. As Y. Martikian correctly noted, the shelterless refugees that gather under a tree add their melancholy song to the depressing autumnal weather.⁵³ This mournful song of the homeless who have lost their motherland is an acute anguish in the artist's soul over the native land that has become irrevocably distant.

In 1923, Terlemezian in New York executed a portrait of a national avenger Soghomon Tehlerian, who heroically killed Talaat Pasha, one of the bloodthirsty organizers of the Armenian Genocide. The artist succeeded in creating a true-to-life image of the hero, of a resolute and reflective young Armenian man endowed with great willpower.⁵⁴ While living in the USA, in 1925, the artist did a portrait of General

⁴⁹ Sargsian M., "The reflection of the massacres....", pp. 120-121; Martikian Y., Op. cit., Book 3, 1983, pp. 57-58.

⁵⁰ Sargsian M., "The reflection of the massacres....", p. 121; Martikian Y., Op. cit., Book 3, p. 58.

⁵¹ See Martikian Y., Op. cit., Book 3, p. 58.

⁵² See Ibid.

⁵³ See Sargsian M., "The reflection of the massacres....", p. 121; Martikian Y., Op. cit., Book 3, p. 69.

⁵⁴ See Sargsian M., "The reflection of the massacres....", ill. 4.

Andranik.⁵⁵ The artist skillfully expressed in that portrait a charismatic essence of the people's leader, or, as A. Tchobanian put it, "the body that contains a fiery soul." General Andranik's portrait makes visible the rare moral beauty of the national hero and *his charm* that affected people's souls. The portrait is in fact monumental. The freedom-fighters' great commander, who devoted his whole life to a sacred struggle of freeing his nation from the Ottoman yoke, is depicted here with density and solemnity almost amounting to a monument.

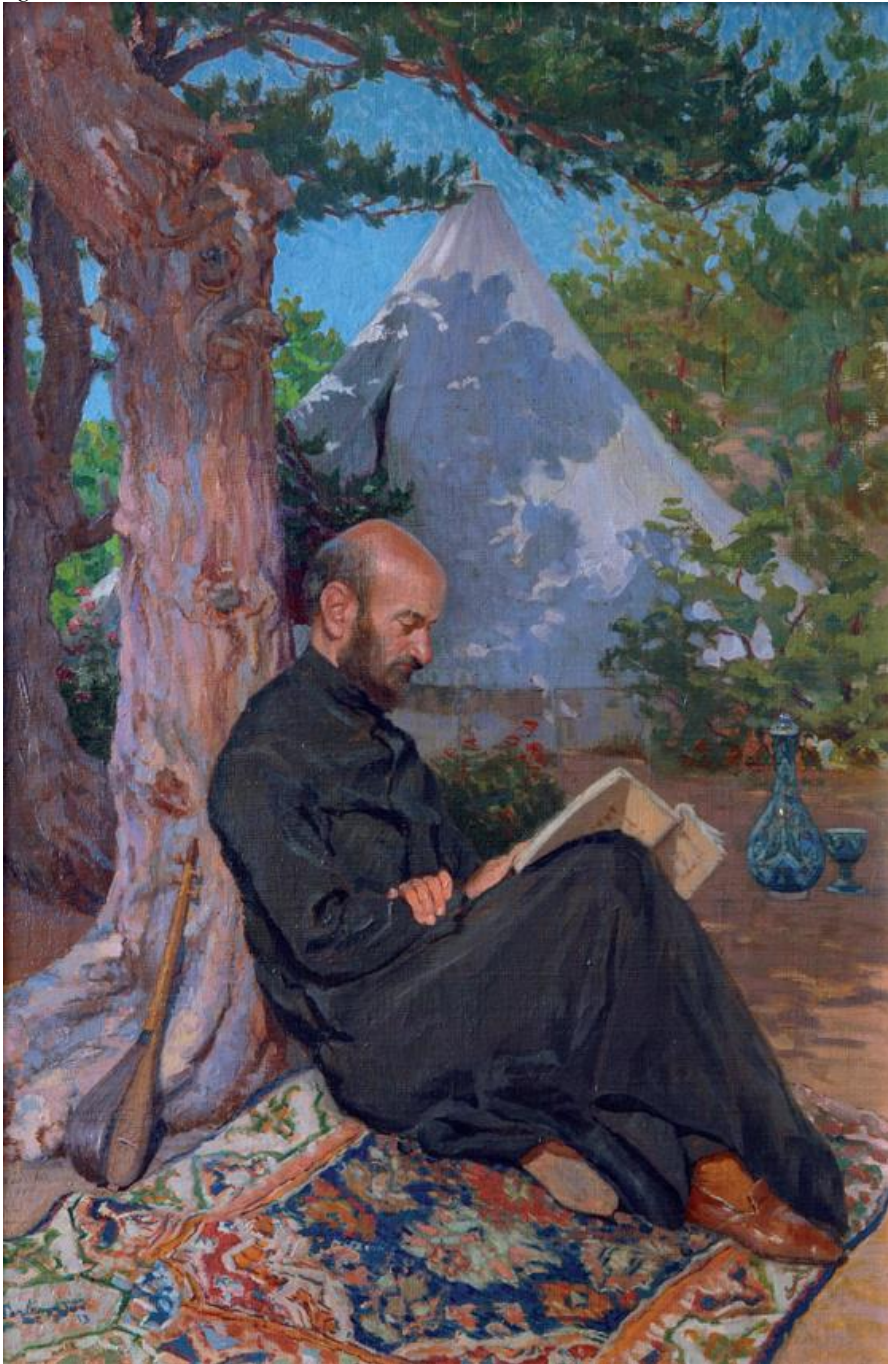
Terlemezian also did self-portraits. His first self-portrait that is known to us is a small-size pencil drawing done in the prison in Revel, when he was a young man. It shows a jailed young freedom-fighter with disheveled hair and in prison clothing. The drawing presents a steadfast revolutionary with a rebellious character who voluntarily devoted his life to the liberation of his nation. The late Harutiun Hazarian, a prominent Armenian-American connoisseur and collector of works of art, was one of the closest friends of the painter. When he was visiting Yerevan many years ago, he told me that the drawing was in his possession. The artist's other self-portrait is kept in the National Art Gallery of Armenia. It is an oil painting, of a bigger size and done decades later (in 1930) than the previous one. The portrait depicts him at the time when he had already moved to Soviet Armenia. It is the same steadfast patriot that has gone through numerous trials and tribulations, seen a loss of his native land, done the maximum for the liberation of his nation, had first-hand experience as a stateless person living in a foreign land and of the ensuing fatigue, and obtained wisdom due to the experience of many years. An attentive, searching, and penetrating look of his eyes meets the viewer's eyes as if telling about his valiant life and urging to live thus.

As he was close to Komitas, Terlemezian did a painting of the great composer of songs. It is one of the rare portraits that were done during the musicologist's lifetime. It is kept in the National Art Gallery of Armenia (Fig.5) and is rightly considered to be the best painting depicting him.⁵⁶

⁵⁵ See Martikian Y., Op. cit., Book 3, ill. 18.

⁵⁶ See Martikian Y., Op. cit., Book 3, ill. 15, p. 64; Khachaturian Sh., Op. cit., p. 54.

Fig. 5



The painting was done in 1913, and it depicts Komitas dressed in a cassock and sitting on a carpet under a tree at the moment reading, with a *saz**, a glass and a jug with water at his side. It seems that the structure of this painting is thought-out and symbolic. Leaning against the tree, Komitas seems to be gaining strength from the latter or resigning himself to it. A triangle-shaped tent that can be seen in the background of the painting makes an impression of a mountain. It rises right above the head of the composer of songs as if reminding and intimating that Komitas' significance for Armenians is great as a mountain.

It was due to Terlemezian's painting that precisely such an image of Komitas emerged and remained in the Armenian nation's perceptions. Although bald, but with a head of a delicate intellectual, tall and thin, the image of the great composer of songs became for the Armenian nation for decades to come a collective symbol of sorts of an enormous cultural loss and the loss of the outstanding men of letters that fell victims to the Genocide. Through simple and reserved means, the well-thought-out structure of the painting and the right selection of the Komitas' position, Terlemezian was able to create a magnificent depiction of the great personality entirely devoted to the Armenian music.⁵⁷ Also kept in the National Art Gallery of Armenia is the artist's other, undated small-size oil painting done on pasteboard and titled *Komitas on a Riverbank*. The painting depicts the artist's friend, the composer of songs, in a semi-recumbent position on a riverbank, with his back leaning against a tree with a thick trunk.

The disastrous situation of the Armenian people is also reflected in the paintings *The Midday Dinner* (1896),⁵⁸ *On the Way to Forced Wandering* (1896) and *The advent of death* (1897)⁵⁹ by Yeghishe Tadevossian (1870-1936).⁶⁰ Three small-size watercolor sketches of the painting *The midday dinner*, which are kept at present in the National Art Gallery of Armenia, give an idea as to what the painting was in reality. The first sketch depicts a sad and despondent orphan girl standing at a wall of a village hut and next to her there is some personage that is not seen clearly through the doorway. Yeghishe Tadevossian drew on the same pasteboard another orphan girl's face with almost tearful eyes. The second sketch depicts a small girl that fell flat on her face. The third sketch portrays a woman or an adolescent girl that, too, fell on her face and a figure of some person sitting not too far on the ground.

It is surprising that Y. Martikian should write a totally different thing about *The Midday Dinner* painting.⁶¹

Tadevossian's painting *On the Way to Forced Wandering* or as they call also *Towards Exile* (1895) (which is currently held in the National Art Gallery of

* *Saz* is an Armenian national (as well as Eastern) stringed musical instrument.

⁵⁷ See Martikian Y., Op. cit., Book 3, ill. 15, p. 64.

⁵⁸ See Drampian R.G., *Yeghishe Tadevossian*. Moscow, 1957, pp. 31-33 (in Russian).

⁵⁹ See Martikian Y., Op. cit., Book C, pp. 122-123.

⁶⁰ See Aghasyan A., Op. cit., p. 38-39; Sh. Khachaturian, Op. cit., pp. 56-59.

⁶¹ Y. Martikian writes about *The Midday Dinner* painting that it is known today due to a small-scale replica produced from memory in 1925. It depicts orphans sitting at a wall of a village hut and not too far from them a small girl that fell flat on her face while bringing them dinner in a pot. Further aside there can be seen hens pecking the spilled food and the broken pot. The artist managed to give a tragic touch to an otherwise casual, probably even routine, incident by stressing a dramatic nature of orphanhood. See Ibid, Gorian P., *Yeghishe Tadevossian*. Yerevan, 1973, p. 10 (in Armenian).

Armenia)⁶² describes a scene, which is occurring in an old cemetery. A father and a son came to visit the grave of the person dear to them for the last time before leaving for distant lands. The sobbing son kneeling before his mother's tombstone, his bareheaded father standing next to him, and the deathly solitude of the cemetery present a sad image that troubles a viewer and fills him or her with sympathy not only for the characters in the painting but also for thousands of individuals that are forced to leave their homeland.⁶³ In all likelihood, that painting was created in 1895-1896 in connection with the tragedy of numerous Armenians leaving their homeland because of the massacres organized by Sultan Abdul Hamid.⁶⁴

The artist started painting *The Adoration of the Cross* (which is currently held in the National Art Gallery of Armenia)⁶⁵ in 1894-1895 and finished it in 1901. A poor elderly villager kisses a khachkar, setting his hopes on that sacred stone and perceiving it as his interceder with the Lord. It is his hope that his misery and suffering will become known to the Most High and that fate will finally be more benevolent to him. Even though a viewer cannot see the face of this Armenian man who is profoundly transported at this moment of infinite veneration, the latter's wrinkly and crude hands furrowed by backbreaking work help get a fairly accurate idea of the course of his life.⁶⁶ Over the period of 1914-1920, Y. Tadevossian created few pictures compared to earlier years. Like many other Armenian painters, he, too, found himself in acute mental anguish that frequently inhibited his creative imagination.⁶⁷

His painting *Moonlight at the Seashore in Beirut* (1915) (which is done in oil and is currently held in the National Art Gallery of Armenia)⁶⁸ pertains to the 1915 events. It depicts ill-fated Armenian refugees who have been driven out of their homes and from their native land by Turks and who have ended up on a ship near the Lebanese seashore. The ship is taking them to an uncertainty, to a new life in the country that they do not know. The expressions on the exiles' faces are not seen clearly in the darkness of the night. However, the artist uses the way they sit with their heads hanging to get viewers to surmise the state of mind of those people. The moonlit part of the sea-water seems to convey the painter's idea that eventually there will be a ray of hope for the miserable homeless refugees and the night will be over.

Y. Tadevossian became one of the founding members and chairperson of the Union of Armenian Painters established in Tiflis in 1916. That Union identified assistance to refugees from Western Armenia with the money raised through art exhibitions and donations. It is known for the fact that Y. Tadevossian approached his Russian friend painter V. Polenov with a request to donate one of his paintings for that purpose.⁶⁹

On more than one occasion, Y. Tadevossian created paintings of Komitas. This survivor of the Armenian Genocide and great composer experienced a nervous breakdown and spent the last sixteen years of his life in a mental hospital. He never

⁶² See Khachaturian Sh., Op. cit., p. 57.

⁶³ See Gorian P., Op. cit., Yerevan, 1973, p. 10.

⁶⁴ See Martikian Y., Op. cit., Book 3, p. 120, ill. 28.

⁶⁵ See Khachaturian Sh., Op. cit., p. 56.

⁶⁶ See Drampian R.G., Op. cit., pp. 37-38; Martikian Y., Op. cit., book 3, p. 124, ill. 29.

⁶⁷ See Martikian Y., Op. cit., book 3, pp. 130-132.

⁶⁸ See Khachaturian Sh., Op. cit., p. 58, ill.3.

⁶⁹ See Drampian R.G., Op. cit., p. 72; Martikian Y., Op. cit., book 3, p. 132.

recovered. Y. Tadevossian was probably the first to paint the prominent artist. His first work of art on Komitas dates back to 1894 and is kept in the National Art Gallery of Armenia). It portrays Komitas sitting at the lakefront in Etchmiadzin. The great composer is depicted with his back to the viewer.⁷⁰ A large painting of Komitas, which was done in 1935 (and which is also kept in the National Art Gallery of Armenia), is better known.⁷¹ It had been started earlier and was finalized in 1935, probably in connection with the death of the composer.⁷² The National Art Gallery of Armenia also has two small sketches of that painting. There is also another piece (kept in the Y. Charents Museum of Literature & Arts), which is in fact a portrait of Komitas as a young man.⁷³ For Tadevossian and other Armenian painters to represent Komitas in Soviet times amounted to raising, albeit indirectly, the issue of the Armenian Genocide.

Y. Tadevossian also did a portrait of Hovhannes Tumanian, an outstanding poet who expressed the Armenian grief. The portrait is kept in the Y. Charents Museum of Literature & Arts. It is one of the best paintings that depicts the poet and portrays him against the background of the majestic landscape of the homeland's mountains striking a chord with viewers and bringing to their minds the poet's famous poem *In the Armenian Mountains*. The poet who took so very close to his heart the problems of the refugees, and especially of the orphans, that survived the Genocide and who did his best to help them was loved and respected by the Armenian people more than other writer of that time due to his literary works and to his humanitarian activities. Tadevossian succeeded in conveying adequately the image of that bright personality. The poet is depicted with a serene smile on his face radiating infinite kindness. Flooding Hovhannes Tumanian's face with light, the painter thereby creates his magnificent image and gives him look of a saint.

The massacres perpetrated by Abdul Hamid and the resulting flow of refugees and orphans and the emergence of the fedayin* and, in general, of the national-liberation movement, induced Armenian artists to concern themselves more often with national issues. These calamities also encouraged them to express their civic sentiments. The above-mentioned paintings by Shamshinian, Gabrielian, and especially by Sureniants, Ayvazovsky, Bashinjaghian, and Fetvadjian made a strong impact on the creation of pieces on similar themes by the Armenian painters and sculptors of the early 20th century. The artists grew more and more aware of the importance of the works of art on national themes from the perspective of enhancing the people's patriotism.

In this sense, it is a small wonder that sculptor *Mikael Mikayelian* (1879-1943)⁷⁴ produced a model for a monument to be erected at the grave of G. Djanshian, a compiler of the above-mentioned literary works collection *The Brotherly Assistance to the Armenian that have Suffered in Turkey*. The picture of the model was reprinted in

⁷⁰ See Drampian R.G., Op. cit., pp. 15-17; Martikian Y., Op. cit., book 3, p. 119; Khachaturian Sh., Op. cit., p. 58, ill. 4.

⁷¹ See Khachaturian Sh., Op. cit., p. 59, ill. 5.

⁷² See Drampian R.G., Op. cit., pp. 81-89; Gorian P., Op. cit., p. 16, ill. 7.

⁷³ See Martikian Y., Op. cit., Book 3, ill. 30.

* i.e. freedom-fighters

⁷⁴ See Aghasyan A., Op. cit., p. 69-70.

the 1 June 1902 issue (p. 35) of *Geghune* magazine of the Armenian Catholic Mekhitharist's Congregation of Venice.⁷⁵

The model of the monument to G. Djanshian represents a bust of the prominent humanist attached to a medium-sized obelisk. A woman sculpted at the top of the obelisk (probably the symbolic personification of Mother Armenia) places a wreath on the deceased in solemn recognition of the service he performed for the nation. Below, to the left of the philanthropist's bust, there is a sleeping winged lion with an appropriate inscription engraved on its side. A sculptural group in the right corner reminds one of all those numerous orphanages that were founded with the proceeds from the sale of the two editions of the collections compiled by Djanshian. By conceiving the idea of the monument to the great philanthropist, M. Mikayelian made a significant contribution to perpetuating the memory of G. Djanshian.

The consolidated issue # 1-10 of the same *Geghune* magazine in 1903, includes a re-print of a pencil drawing titled *A Heroic Woman from Sassoun is Throwing Herself into a Gorge*. The publishers of *Geghune* note that the drawing was given to them as a gift by Mkrtich Khan Yeremian from Tabriz. There is, however, no indication of the authorship of that piece (pp. 5 and 9). The pencil drawing depicts a woman from Sassoun with a rifle on her back, grasping her child and throwing herself into a gorge to avoid mistreatment at the hands of the enemy. The creation of this seemingly somewhat simplistic work of art was inspired by real events from the 1894 Sassoun uprising. This piece enjoyed great popularity both in the early 20th century and later.

Portraying the themes of Armenian martyrdom and liberation struggle, Armenian artists expressed their pain and their deep patriotic feelings. Their works represent great collective, documentary power, demonstrating the waves of emotions that engulfed the artists of the entire nation. Taken together, these creations have a combative nature, they are a weapon in the hands of today and future generations. In one or several articles, it is impossible to mention all the pictures or sculptures, and monuments that are related to the theme of national tragedy and struggle. These works are countless and, in many cases, neglected or forgotten. The documenting of these dramatic works of national art and the study of civic, patriotic activities of Armenian painters and sculptors is still in progress and needs many efforts.

References

1. Abeghian, Manuk (Ed.), In Coll. Melik-Ohanjanian, Karo. *Sassna tsrer*, Volume 1, (Yerevan, 1936) [Abeghian, Manuk (Ed.), In Coll. Melik-Ohanjanian, Karo. *Sassna tsrer*, Volume 1, (Yerevan, 1936)].
2. Aghasyan, Ararat. *The Ways of the Development of Armenian Fine Arts of the XIX–XX Centuries*. (Yerevan, 2009). [Aghasyan, Ararat. *The Ways of the Development of Armenian Fine Arts of the XIX–XX Centuries*. (Yerevan, 2009)].

⁷⁵ Y. Martikian does not describe that monument correctly and he is wrong in saying that its description is given in *Mshak* magazine. See Martikian Y., Op. cit., Book 3, p. 213.

3. Aghasyan, Ararat. "The Hamidian Pogroms and the Genocide as Reflected in Armenian Fine Arts." *Patma-Banasirakan Handes* 2 (2015): 13–28. [Aghasyan, Ararat. "The Hamidian Pogroms and the Genocide as Reflected in Armenian Fine Arts." *Patma-Banasirakan Handes* 2 (2015): 13–28.].

4. Chookaszian, Levon. "Bashinjaghian Gevorg." *Saur Allgemeines Künstlerlexikon: Die Bildenden Künstler aller Zeiten und Völker*, Bd. 6, Munich-Leipzig, 1992.

5. Chookaszian, Levon. 2005. "Eghishe Tadevosian".____*Nsanavor Chemaranakanner*, Holy See of Ejmiatsin, vol. 1, pp. 135-144 [Chookaszian, Levon. 2005. "Eghishe Tadevosian".____*Nsanavor Chemaranakanner*, Holy See of Ejmiatsin, vol. 1, pp. 135-144] .

6. Chookaszian, Levon, "Unforgettable heritage." *Sovetakan Hayastan* magazine, 12 (1985): 17-20 [Chookaszian, Levon, "Unforgettable heritage." *Sovetakan Hayastan* magazine, 12 (1985): 17-20].

7. Chookaszian, Levon. "The profanation of the holy place," *Azatamart*, newspaper, Yerevan, No. 7-8, April 24, 1991, p. 17, [Chookaszian, Levon. "The profanation of the holy place," *Azatamart*, newspaper, Yerevan, No. 7-8, April 24, 1991, p. 17].

8. Chookaszian, Levon. "Armenian pogroms, liberation struggle and Armenian artists," *Nork* journal, Yerevan, No. 4 (1991), 122-131 [Chookaszian, Levon. "Armenian pogroms, liberation struggle and Armenian artists," *Nork* journal, Yerevan, No. 4 (1991), 122-131].

9. Chookaszian, Levon. "Armenian artists during a time of ordeal," *Grakan T'ert*, newspaper, Yerevan, April 24, 1992, [Chookaszian, Levon. "Armenian artists during a time of ordeal," *Grakan T'ert*, newspaper, Yerevan, April 24, 1992].

10. Chookaszian, Levon. "The Great Genocide and Armenian heroic struggle in Armenian Art," *Urbat'* newspaper, Yerevan, April 24, 1992, p.6 [Chookaszian, Levon. "The Great Genocide and Armenian heroic struggle in Armenian Art," *Urbat'* newspaper, Yerevan, April 24, 1992, p.6].

11. Chookaszian, Levon. "The Expression of the sufferings of the whole nation in Armenian Art," *Hayastan* newspaper, Yerevan, April 24, 1992, p.2,4 [Chookaszian, Levon. "The Expression of the sufferings of the whole nation in Armenian Art," *Hayastan* newspaper, Yerevan, April 24, 1992, p.2,4].

12. Chookaszian, Levon. Arshag Fetvadjan. (Yerevan, 2011) [Chookaszian, Levon. Arshag Fetvadjan. (Yerevan, 2011)].

13. Chookaszian, Levon. "Fetvadjan Arshak Abrahami." *Saur Allgemeines Künstlerlexikon, Die Bildenden Künstler aller Zeiten und Völker*, Bd.39, München-Leipzig, 2003.

14. Chookaszian, Levon. "The Reflexion of the Genocide of the Armenians in the Art." *Haykakan harc* Hanragitaran, Yerevan, 1996, pp. 309-313 [Chookaszian, Levon. "The Reflexion of the Genocide of the Armenians in the Art." *Haykakan harc* Hanragitaran, Yerevan, 1996, pp. 309-313].

15. Drampian, Ruben G. *Yeghishe Tatevossian*. (Moscow, 1957). [Drampian, Ruben G. *Yeghishe Tatevossian*. (Moscow, 1957)].

16. Esachanian, Levon. "The paintings of marinist Ayvazovsky in the Athens Museum." *Hayastani kochnak*, New York, no. 32 (1932), p. 817-818 Esachanian, Levon. "The paintings of marinist Ayvazovsky in the Athens Museum." *Hayastani kochnak*, New York, no. 32 (1932), p. 817-818].

17. Ezekian, A.M., "Exhibition of Fetvadjan's paintings." *Mshak*, March 2, 1908, p. 2 [Ezekian, A.M., "Exhibition of Fetvadjan's paintings." *Mshak*, March 2, 1908, p. 2].

18. Gayfejian, Vahram & Sargsian, Ara. *Gevorg Bashinjaghian*. (Yerevan, 1957). [Gayfejian, Vahram & Sargsian, Ara. *Gevorg Bashinjaghian*. (Yerevan, 1957)].

19. Gorian, Perch. *Yeghishe Tadevossian*. (Yerevan, 1973) [Gorian, Perch. *Yeghishe Tadevossian*. (Yerevan, 1973)].

20. Hayduk 1862-1912, Testi di G. Pacifici, *Cronologia storica essenziale A. Ter-Minassian* (Skies and Lands 2, Collana diretta da H. Vahramian), San Lazzaro-Venezia, 1984.

21. Kazarian, Manya. *Vardges Sureniants*. (Yerevan, 1960) [Kazarian, Manya. *Vardges Sureniants*. (Yerevan, 1960)].

22. Kazarian, Manya. *V. Sureninats*. (Moscow, 1962) [Kazarian, Manya. *V. Sureninats*. (Moscow, 1962)].

23. Khachaturian, Shahan. *The Color of Pain, The Reflection of the Armenian Genocide in the Armenian Painting*. (Yerevan, 2010) [Khachaturian, Shahan. *The Color of Pain, The Reflection of the Armenian Genocide in the Armenian Painting*. (Yerevan, 2010)].

24. Kurkman, Garo. *Armenian Painters in the Ottoman Empire, 1600-1923*, Vol. 1-2, (Istanbul, 2004).

25. Martikian, Yeghishe. *History of the Armenian Fine Arts, 17th-19th cc., Book 2*. (Yerevan, 1975) [Martiikian, Yeghishe. *History of the Armenian Fine Arts, 17th-19th cc., Book 2*. (Yerevan, 1975)].

26. Martikian, Yeghishe. *History of the Armenian Fine Arts. First quarter of XX century, Book 3*, (Yerevan, 1983) [Martiikian, Yeghishe. *History of the Armenian Fine Arts. First quarter of XX century, Book 3*, (Yerevan, 1983)].

27. Mikayelian, Martin. *Vardges Sureniants*. (Yerevan, 2003) [Mikayelian, Martin. *Vardges Sureniants*. (Yerevan, 2003)].

28. *Navassard* journal, 1924, Bucharest, Volume 1, Issue 10-11, pp. 359-371 (in Armenian).

29. Pedersen, A.S. "Armenian Freedom issues." *The American Philatelist*, September, 91, no. 9 (1977): 706-709.

30. Sargsian, Minas. *Gevorg Bashinjaghian*. (Yerevan, 1957) [Sargsian, Minas. *Gevorg Bashinjaghian*. (Yerevan, 1957)].

31. Sargsian, Minas. "The reflection of the massacres in painting." *Bulletin of Social Sciences*, no. 4 (1965): 113-132 [Sargsian, Minas. "The reflection of the massacres in painting." *Bulletin of Social Sciences*, no. 4 (1965): 113-132].

32. Teodik. "Everybody's annuaire," (Constantinople, 1916-1920) [Teodik. "Everybody's annuaire," (Constantinople, 1916-1920)].

33. Editorial "Arshak Fetvadjian." *Hayrenik*, Boston, October 11, 1947, p. 4 [Editorial "Arshak Fetvadjian." *Hayrenik*, Boston, October 11, 1947, p. 4].

34. Zhakian, Khristophor A., and Sarkis A. Saltikov. *Post and postage stamps of Armenia*, (Yerevan, 1988) [Zhakian, Khristophor A., and Sarkis A. Saltikov. *Post and postage stamps of Armenia*, (Yerevan, 1988)].

List of figures

Fig.1. Massacre of Virgins 1899, painter Vardges Sureniants, National Gallery of Armenia, Yerevan, Armenia.

Fig. 2. Night. Tragedy at the Sea of Marmara, 1897, painter Hovhannes Ayzavovsky, Armenian National Nshan Palanjian Seminary in Beirut, Lebanon.

Fig. 3. Setting an Armenian Village on Fire, 1919, painter Gevorg Bashinjaghian, National Gallery of Armenia, Yerevan, Armenia.

Fig. 4. Child Armenia, painter Arshak Fetvadjian, 1903, National Gallery of Armenia, Yerevan, Armenia.

35. Fig. 5. Komitas, 1913, painter Panos Terlemezian, National Gallery of Armenia, Yerevan, Armenia.

ARZACHS UNTERGANG – HISTORISCHE TRAGÖDIE UND ALARMZEICHEN FÜR DIE REPUBLIK ARMENIEN

Otto Luchterhandt*
University of Hamburg

Abstract

Unter Verletzung des völkerrechtlichen Gewaltverbots haben die Streitkräfte Aserbaidschans während der 78. Tagung der UN-Generalversammlung die Republik Artsach vernichtet (19./20.9.2023). Das seit 2020 dort zum Schutz der Karabach-Armenier stationierte bewaffnete „Friedensschaffende Kontingent“ Russlands hat nicht eingegriffen. Die Aufhebung der Blockade des Latchin-Korridors (24. September 2023) führte binnen einer Woche zum Exodus aller Karabach-Armenier nach Armenien. Die Vernichtung Artsachs stellt einen Bruch des Völkerrechts dar. Sie hätte von Russland und der internationalen Staatengemeinschaft verhindert werden können, wenn sie es gewollt hätten. Nun stehen die Eingliederung der Karabach-Flüchtlinge, die Fixierung der armenisch-aserbaidschanischen Grenze, die De-Blockierung der Verkehrsverbindungen in der Region und der Abschluss eines Friedensvertrages mit Aserbaidschan auf der politischen Agenda Armeniens.

Schlüsselwörter - Artsach; Armenien; Aserbaidschan; Russland; Karabach-Krieg (September 2023); de-facto-Staat; Gewaltverbot; Dreiseitige Erklärung 9.11.2020; Latchin-Korridor; Karabach-Exodus; Sjunik; Grenzziehung; Friedensvertrag.

Einleitung

Im Artikel werden die jüngsten Ereignisse in Artsach bzw. Berg-Karabach und ihre Zusammenhänge aus völkerrechtlicher Sicht analysiert und erleuchtet. Berg-Karabach war nicht nur durch das von den Waffenstillstandsabkommen begründete völkerrechtliche Gewaltverbot gegen militärische Angriffe geschützt, sondern auch deswegen, weil das im Völkergewohnheitsrecht wurzelnde Gewaltverbot auch für stabile „de-facto-Staaten“ gilt und die Republik Artsach Jahrzehnte hindurch alle Merkmale eines stabilen de-facto-Staates erfüllt hat. Indem Aserbaidschan zur

* Otto Luchterhandt, geb. 1943; Studium der Rechtswissenschaften, Slawistik und Osteuropäischen Geschichte; Promotion (1974) und Habilitation (1986) an der Universität zu Köln; 1991-2008 Professor für Öffentliches Recht und Osteuropäisches Recht, Universität Hamburg; seit 1970 mehr als 300 Veröffentlichungen zum Verfassungsrecht, Verwaltungsrecht und Völkerrecht in Osteuropa, Russland und dem Südkaukasus mit Schwerpunkt auf Menschenrechten, ethnischen und nationalen Minderheiten, Selbstbestimmung und Sezession.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License.

Received 31.05.2023
Revised 23.12.2023
Accepted 20.03.2024

© The Author(s) 2024

Einhaltung des Gewaltverbots völkerrechtlich verpflichtet war, hätte es die Republik Arzach nicht mit militärischer Gewalt angreifen dürfen, und zwar weder im April 2016 noch im September 2020 und im September 2023! Aserbaidschan konnte daher seine Kriege nicht damit rechtfertigen, dass Berg-Karabach ein Teil Aserbaidschans sei und „auf aserbaidischischem Staatsgebiet liege“. Denn das die Republik Arzach und die Karabach-Armenier schützende völkerrechtliche Gewaltverbot hat gegenüber Aserbaidschans Souveränitätsanspruch Vorrang.

Diemilitärische Vernichtung der Republik Arzach während der 78. UN-Generalversammlung

Am Dienstag, dem 19. September 2023, heulten um die Mittagszeit in Stepanakert, dem Sitz der Regierung der Republik Arzach/Berg Karabach sowie des Kommandos des seit November 2020 in Berg-Karabach stationierten „friedensschaffenden Kontingents“ Russlands, die Sirenen¹. Kurz darauf lagen die Hauptstadt und weitere Städte sowie zahlreiche Dörfer des Gebiets unter Beschuss von Artillerie und Mörsern, von Drohnen und Flugzeugen der aserbaidischischen Streitkräfte. Bodentruppen drangen in den seit 2020 noch nicht von Aserbaidschan besetzten Teil der Republik ein. Die Bürger flüchteten in Keller oder suchten Schutz in den umzäunten Standorten von Russlands Peacekeeping Forces.

Die an der Waffenstillstandslinie vom 10. November 2020 am Ende des dritten Karabach-Krieges² noch verbliebenen Verbände der Selbstverteidigungskräfte Arzachs leisteten heftigen, aber letztlich ohnmächtigen Widerstand, denn gegen die seit Tagen massiv aufmarschierten³ und haushoch überlegenen Streitkräfte Aserbaidschans hatten sie nicht die geringste Erfolgsaussicht. Vergebens hatten sie auf die militärische Unterstützung und den Schutz Russlands gehofft. Dessen „friedensschaffendes Kontingent“ stellte sich den Truppen Aserbaidschans nicht in den Weg, hatte sogar selbst einige Opfer zu beklagen, darunter den Tod ihres stellvertretenden Kommandeurs Ivan Kovgan⁴.

¹ Friedrich Sch./Markus W., Aserbaidschan beschießt Nagornyj Karabach, in: FAZ v. 20.9.2023, S. 1/2, Markus A., Angriff auf Nagorni Karabach, in: NZZ v. 20.9.2023, S. 1.

² Der Terminologie Aserbaidschans folgend, sprechen viele internationale Medien von einem „zweiten“ Karabach-Krieg. Das ist unzutreffend, denn der zweite Krieg Aserbaidschans gegen Arzach fand vom 2.-5. April 2016 statt. Auch er war von Aserbaidschan als Blitzkrieg konzipiert, und der Angriff erfasste fast die gesamte Waffenstillstandslinie von 1994, scheiterte jedoch. Ausführlich: Luchterhandt O., Der Krieg Aserbaidschans gegen Berg-Karabach im April 2016 aus völkerrechtlicher Sicht, in: Archiv des Völkerrechts (AVR), Band 55 (2017), Heft 2, S. 185 – 233.

³ Klarsehend M. A., Im Südkaukasus droht ein neuer Krieg. Aserbaidschan lässt an den Grenzen zu Armenien Truppen aufmarschieren – Nagorni Karabach soll definitiv einverleibt werden, in: NZZ v. 9.9.2023, S. 3.

⁴ Rodionov M., „Stellvertretender Kommandeur der russischen Friedenstruppen in Karabach getötet. Verdächtige im Beschuss festgenommen“, https://www.gazeta.ru/army/2023/09/21/17622229.shtml?updated=https://ru.wikipedia.org/wiki/Tod_russischer_Friedenstruppen_in_Bergkarabach . Ursache war der Beschuss eines Kfz der Peacekeeping-Truppe.

Schon einen Tag später, am 20. September mittags, mussten Arzachs Truppen kapitulieren⁵. Kraft der von Russland vermittelten Vereinbarung über eine Waffenruhe verpflichteten sich die Armenier, die Waffen niederzulegen und den Peacekeeping Forces zu übergeben⁶. Aserbaidtschan bezahlte diesen letzten, eintägigen Krieg um Berg-Karabach mit dem Tod von 192 Soldaten und 511 Verwundeten, die Republik Arzach mit etwa 200 Toten und über 400 Verwundeten⁷.

Aserbaidtschans Präsident Aliiev hatte gegenüber der Weltöffentlichkeit die Eroberung auch des Restes von Berg-Karabach nun drei Jahre nach dem Sieg Aserbaidtschans im dritten Karabach-Krieg (27.9. bis 10.11.2020)⁸ damit gerechtfertigt, dass in Berg-Karabach illegal verbliebene Truppen der Republik Armenien versucht hätten, ihre Positionen auszubauen. Sie hätten das Waffenstillstandsabkommen vom 9./10. November 2020 verletzt, Minen in terroristischer Absicht gegen aserbaidtschanische Zivilisten verlegt und zur Explosion gebracht. Im Propagandastil des Kremls und nicht ohne politische Ironie spielte Aliiev die Vernichtung des de-facto-Staates Arzach zu einer „antiterroristischen Operation“ lokalen Charakters herunter⁹ und stellte den kurzen Krieg mit dem Zynismus eines sich seiner Überlegenheit sicheren Machthabers als „Erfüllung des Waffenstillstandsabkommens von 2020“ hin.

Der schwere, durch keinerlei Tatsachen begründete Terrorismus-Vorwurf an die Adresse Armeniens war eine Propagandaaktion, um die Weltöffentlichkeit in einem für Aserbaidtschan internationaler ungünstigen politischen Moment irrezuführen. Denn am Tage vor Aserbaidtschans Angriff auf Karabach war in New York die 78. UN-Generalversammlung zusammengetreten. Die internationale Staatengemeinschaft war versammelt, als Präsident Aliiev – mit der Rückendeckung Präsident Erdoğan und wohl auch mit Wissen des Kremls – dazu ansetzte, den „Karabach-Konflikt“, wie von ihm seit zwei Jahrzehnten immer wieder angekündigt, mit militärischer Gewalt zu lösen. Aserbaidtschan konnte daher sicher sein, dass sowohl das Plenum als auch der Sicherheitsrat der Vereinten Nationen sich mit der „Endlösung“ des Karabach-Problems und ihren Auswirkungen auf die Armenier und Armenien befassen würde.

Die Wahrscheinlichkeit war umso höher, als Armenien bereits am 11. August 2023 eine Sitzung des UN-Sicherheitsrates mit dem Antrag gefordert hatte, Aserbaidtschan zu verpflichten, unverzüglich die Blockade des Lačın-Korridors¹⁰ aufzuheben. Die

⁵ Markus A., Nagorni Karabach kapituliert, in: NZZ v. 21.9.2023, S. 1, Friedrich Sch./Markus W., Karabach-Armenier stimmen ihrer Entwaffnung zu, in: FAZ v. 21.9.2023, S. 1/2.

⁶ Schmidt/ Wehner, Karabach-Armenier stimmen ihrer Entwaffnung zu (a.a.O.). Die Vorgänge rund um den Waffenstillstand vom 20.9.2023 beschreibt ausführlich Ministerpräsident Nikol Paschinjan in seiner Ansprache zum Unabhängigkeitstag der Republik Armenien (21.9.2023). Text: Премьер-министр Никол Пашинян коснулся сложившейся ситуации - Reden und Botschaften des Premierministers der Republik Armenien - Nachrichten - Premierminister der Republik Armenien (primeminister.am)

⁷ Mitteilungen des Ombudsmans der Republik Arzach und des Gesundheitsministeriums Aserbaidtschans. Nachweise bei Militäroperationen in Bergkarabach (2023) — Wikipedia (wikipedia.org). Markus A., Ganz Karabach ist auf der Flucht, in: NZZ v. 30.9.2023, S. 2.

⁸ Luchterhandt O., Zeitenwende im Südkaukasus. Armeniens Niederlage im Krieg um Karabach, in: Osteuropa Jg. 70 (2020), Heft 12, S. 59-79

⁹ Aserbaidtschan kündigt Beginn einer „Anti-Terror-Operation“ in Karabach an – RBC (rbc.ru)

¹⁰ Eine minutiöse Chronik der Blockade des Lačın-Korridors liefert folgender Wikipedia-Eintrag: Bergkarabach – Wikipedia (wikipedia.org); zur Geschichte des Lačın-Korridors umfassend: Lachin-Korridor – Wikipedia (wikipedia.org).

Blockade bedrohe die Armenier Berg-Karabachs mit dem Tod durch Verhungern und das sei Völkermord¹¹. Armenien berief sich dabei auf ein Gutachten, das der ehemalige Chefankläger beim Internationalen Strafgerichtshof in Den Haag, Luis Moreno Ocampo, am 7. August 2023 veröffentlicht hatte¹². In der Tat lassen Moreno Ocampos Ausführungen keinen Zweifel daran, dass die Entscheidung, den Laçin-Korridor, also die Lebensader der Einwohner Berg-Karabachs, abzuschnüren, es rechtfertigen würde, Aserbaidschans Präsident Ilham Alijev vor dem Internationalen Strafgerichtshof (ICC) des Völkermords anzuklagen. Die folgenden Passagen des Gutachtens liefern dafür eine einleuchtende Begründung:

„President Alijev, in a fair trial, would have the opportunity to provide a different interpretation of the indicia. In the meantime, there is reasonable basis to believe that President Alijev has Genocidal intentions: he has knowingly, willingly and voluntarily blockaded the Lachin Corridor even after having been placed on notice regarding the consequences of his actions by the ICJ’s provisional orders. The facts are:

A. President Alijev deliberately blocked the provision of life’s essentials to the Armenians living in Nagorno-Karabakh.

B. He openly disobeyed the specific orders of the International Court of Justice¹³, “to ensure unimpeded movement of persons, vehicles, and cargo along the Lachin Corridor in both directions.”

C. The ICJ order put him on notice about the “real and imminent risk” created by the blockade to an Armenian group “health and life.”

President Alijev’s public statements affirming that the blockade was the consequence of people smuggling minerals and i-phones through the Lachin Corridor is a diversion. Smuggling activities should be properly investigated, but they are not an excuse to disobey a binding order of the International Court of Justice or a justification to commit a Genocide.”

Es trifft zwar zu, wie Moreno Ocampo ebenfalls darlegt, dass die verfahrensrechtlichen Voraussetzungen für ein Strafverfahren vor dem Internationalen Strafgerichtshof (ICC) gegen Präsident Alijev nicht vorliegen, weil Aserbaidshan sich der Jurisdiktion des ICC nicht unterworfen hat oder weil der UN-Sicherheitsrat den Fall der völkerrechtswidrigen Laçin-Blockade nicht zur Verhandlung an den ICC überwiesen hat (Art. 13 [b] Rom Statut), aber die **formellen** Hindernisse eines Strafverfahrens befreien Präsident Alijev nicht von dem Vorwurf und Odium,

¹¹ Bergkarabach. Armenien beantragt Sitzung des Weltsicherheitsrats, <https://www.zeit.de/politik/-ausland/2023-08/berg-karabach-armenien-aserbaidshan-weltsicherheitsrat>. Schmidt F., Sorge wegen Karabach-Blockade, in: FAZ v. 15.8.2023, S. 6:

¹² Text seines Gutachtens: Okampo L. M., Expert Opinion. Genocide against Armenians in 2023, New York, August 7, 2023, <https://luismorenoocampo.com/wp-content/uploads/2023/08/Armenia-Report-Expert-Opinion.pdf>.

¹³ Am 22. Februar 2023 hatte der Internationale Gerichtshof der Vereinten Nationen (IGH) auf Antrag der Republik Armenien in einem vorläufigen Verfahren Aserbaidshan dazu aufgefordert, die Blockade des Laçin-Korridors unverzüglich zu beenden. Siehe: Order of 22 February 2023. Application of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Azerbaijan v. Armenia). Request for the indication of provisional measures, <https://www.icj-cij.org/sites/default/files/case-related/180/180-20230222-ORD-01-00-EN.pdf>.

materiellrechtlich in dem begründeten Verdacht zu stehen, das schwerste Verbrechen des Völkerstrafrechts – Völkermord (Art. 6 Rom-Statut) - begangen zu haben.

Auf Antrag Armeniens trat der UN-Sicherheitsrat am 22. September 2023 tatsächlich zu einer „Dringlichkeitssitzung“ zusammen. Aserbaidischans militärisches Vorgehen gegen Berg-Karabach wurde von den meisten Mitgliedern scharf kritisiert, doch eine Resolution, die Aserbaidischan förmlich verurteilt hätte, verabschiedete der Sicherheitsrat nicht¹⁴. Gleichwohl waren die Sitzung und die Diskussion über das Vorgehen Aserbaidischans gegen Karabach und Armenien in politischer bzw. psychologischer Hinsicht nicht gänzlich wirkungslos. Denn nach wie vor und nach dem eintägigen Krieg sogar noch mit größerer Vehemenz stand die Befürchtung im Raume, die Karabach-Armenier würden nun Opfer von „ethnischer Säuberung“ oder gar von Völkermord. Den Präsidenten Alijev und Erdoğan konnte es im Interesse der internationalen Autorität ihrer Staaten und ihres persönlichen Ansehens nicht ratsam erscheinen, solchen Befürchtungen zusätzlich Nahrung zu geben, und zwar umso weniger, als Aserbaidischan sein Ziel, die vollständige Rückeroberung Berg-Karabachs - trotz der Präsenz russländischer Truppen auf dessen Territorium – bereits erreicht hatte. Der Geschehensablauf in den folgenden Tagen ist von dem Zusammentreffen mit der Sitzung der UN-Generalversammlung nicht unwesentlich beeinflusst worden.

Fortexistenz der Karabach-Armenier unter aserbaidischanischer Herrschaft? Premierminister Paschinjans und Präsident Alijevs Visionen

Nachdem Rumpf-Karabach infolge der Waffenstillstandsvereinbarung vom 20. September 2023 militärisch wehr- und machtlos geworden war, überstürzten sich die Ereignisse; sie führten schnell zum Ende Arzachs: Am 21. September fand ein erstes Treffen von bislang nicht hervorgetretenen Vertretern der Armenier Berg-Karabachs und der aserbaidischanischen Regierung unter russländischer Teilnahme in der nordöstlich von Berg-Karabach am Fluss Kura gelegenen aserbaidischanischen Stadt Evlach statt¹⁵. Es ging um praktische Fragen der Wiedereingliederung der Armenier als aserbaidischanische Staatsangehörige nach aserbaidischanischem Recht in die Republik Aserbaidischan. Weitere Treffen fanden in derselben Besetzung am 25. September in dem etwas nördlich von Stepanakert gelegenen Ort Chodžaly (Ivanjan)¹⁶ und am 29. September erneut in Evlach statt¹⁷. Bei ihnen standen vor allem humanitäre Probleme einer zügigen Versorgung der Bevölkerung mit Dienstleistungen und Gütern des

¹⁴ Sattar M., Armenien wirft Staatengemeinschaft Untätigkeit vor, in: FAZ v. 23.9.2023, S. 6. Bereits am 21.9.2023 hatte Außenministerin Baerbock in ebenso klaren wie scharfen Worten Aserbaidischan massive Verletzungen des Völkerrechts vorgeworfen. Rede von Außenministerin Annalena Baerbock bei der Sitzung des UN-Sicherheitsrats zur Situation in Berg-Karabach - Auswärtiges Amt (auswaertiges-amt.de).

¹⁵ Treffen der Baku-Delegation und Vertreter der Karabach-Armenier begann in Yevlakh, <https://ria.ru/20230929/vstrecha-1899432350.html>; Schmidt F., Die Karabach-Armenier trauen Alijevs Versprechen nicht, in: FAZ v. 22.9.2023, S. 5..

¹⁶ Offizielles Baku zu den Ergebnissen des Treffens mit Vertretern der armenischen Einwohner von Karabach – AKTUALISIERT, <https://media.az/politics/1067928632/oficialnyy-baku-ob-itogah-vstrechi-s-predstavitelyami-zhiteley-karabah>.

¹⁷ Mitglieder der Karabach-Arbeitsgruppe besuchen Khankendi am 2. Oktober – AKTUALISIERT – FOTO/VIDEO, <https://media.az/politics/1067929261/provoditsya-vstrecha-ramina-mamedova-s-predstavitelyami-armyanskih-zhiteley-karabaha/>.

täglichen Bedarfs auf der Tagesordnung. Weder die Regierung der Republik Armenien noch die formell noch amtierende Regierung der Republik Arzach waren in die Gespräche förmlich einbezogen.

In Karabach und in der Rumpf-Republik Arzach hatten sich nur wenige Tage vor Aserbaidschans Überfall am 19. September auffällige Veränderungen in den höchsten Ämtern sowohl der russländischen Peacekeeping Forces als auch in Arzach ereignet. Am 1. September trat Araik Arutunjan¹⁸ vom Amt des Präsidenten der Republik zurück, das er im Mai 2020 angetreten hatte¹⁹. Am 9. September wählte die Nationalversammlung²⁰ Samvel Šachramanjan²¹, der zuvor Direktor des Nationalen Sicherheitsdienstes und Chef des Ministerkabinetts Arzachs gewesen war, zum Nachfolger²². Am 3. September wurde der erst am 25. April 2023 ernannte Chef der Peacekeeping Forces, Generaloberst Aleksandr Lencov²³, eine ungewöhnlich erfahrene und herausragende Persönlichkeit der Streitkräfte Russlands²⁴, entlassen.

Dass nur wenige Tage vor dem letzten Karabach-Krieg die beiden höchsten Funktionsträger in Berg-Karabach sowohl auf russländischer als auch auf armenischer Seite ihre Posten räumten, lässt vermuten, dass Aserbaidshan, wie schon im Falle von Ruben Vardanjan (dazu weiter unten), die Ablösung Lencovs und Arutunjans gefordert hat, um eventuellen „Störungen“ bei dem geplanten Militäreinsatz von ihrer Seite vorzubeugen, dass also beide Vorgänge zusammenhängen. Wie auch immer: In dieser Situation konnte die Ablösung jener beiden erfahrenen Führerpersönlichkeiten wegen der unvermeidlichen „Reibungsverluste“ bei dem Übergang auf ihre Nachfolger aus der Sicht Aserbaidschans nur nützlich sein.

Für die Republik Armenien sind jene September-Tage in politischer Hinsicht besonders markant und symbolträchtig, denn am 21. September 1991 hatten nach dem gescheiterten Putsch der Gegner Michail Gorbachevs in Moskau die Bürger der Sowjetrepublik Armenien durch ein Referendum die 1990 vorausgegangene parlamentarische Unabhängigkeitserklärung nahezu einstimmig bestätigt²⁵. Doch nun

¹⁸ Zu seiner Biographie siehe: [https://ru.wikipedia.org/wiki/Arutyunyan, Arayik Vladimirovich](https://ru.wikipedia.org/wiki/Arutyunyan,_Arayik_Vladimirovich).

¹⁹ Radio „Azatutjun“ [Freiheit], Ausgabe vom 31. August 2023: „Der Präsident von Bergkarabach wird morgen zurücktreten“ [https://rus.azatutyun.am/a/32572594.html#:~:text=Arayik %20 Arutyunyan](https://rus.azatutyun.am/a/32572594.html#:~:text=Arayik%20Arutyunyan). Arutunjan hatte sich durch dringende Bitten, im Amt zu bleiben, nicht umstimmen lassen. Er erklärte, zu den Selbstverteidigungsverbänden zu gehen.

²⁰ Die Zusammensetzung der Nationalversammlung der Republik Arzach gemäß den Wahlen von 2015 zeugt eindrucksvoll von einer lebendigen, funktionsfähigen Demokratie und dem tiefen Graben, der die Republik Arzach von dem freiheitsfeindlichen, undemokratischen Aliiev-Regime in Aserbaidshan in den drei Jahrzehnten des Nebeneinanders beider Republiken getrennt hat. Im einzelnen siehe: [https://ru.wikipedia.org/wiki/wiki/Republik Bergkarabach](https://ru.wikipedia.org/wiki/wiki/Republik_Bergkarabach).

²¹ Zu seiner Biographie siehe: https://en.wikipedia.org/wiki/Samvel_Shahramanyan.

²² https://en.wikipedia.org/wiki/Samvel_Shahramanyan. Das 110 Abgeordnete umfassende Parlament Arzachs hatte zu diesem Zeitpunkt nur noch 23 Abgeordnete, die Šachramanjan fast einstimmig wählten.

²³ Lencov, Alexander Iwanowitsch – Wikipedia (wikipedia.org). Lencov war ein weit herausragender Kommandeur. Er verfügte über eine ungewöhnlichbreite Erfahrung militärischer Verwendung im Ausland seit Afghanistan. Von 2013-2020 war Lencov Stellvertretender Chef der Landstreitkräfte Russlands gewesen.

²⁴ https://ru.wikipedia.org/wiki/Russisches_Friedenskontingent_in_Bergkarabach.

²⁵ Luchterhandt O., Einführung in die Verfassung der Republik Armenien, in: Brunner Georg (Hrsg.), Verfassungs- und Verwaltungsrecht der Staaten Osteuropas (VSO), Loseblattsammlung „Armenien“, Berlin, 22. Lieferung 1999, S. 1-30 m. w. N.

fiel die traditionelle Feier des Unabhängigkeitstages dramatischerweise mit dem sich abzeichnenden Ende der Republik Arzach zusammen!

Die Bürgerinnen und Bürger der Republik Armenien, ja die gesamte, weltweite armenische Nation, die sich schon wegen der bereits über 10 Monate andauernden Blockade des Laçin-Korridors in banger Sorge und Aufregung befanden, gerieten in einen Zustand höchster politischer Erregung, in eine Mischung von Ratlosigkeit, Verzweiflung und ohnmächtiger Wut. Wie schon im November 2020 nach dem verlorenen dritten Karabach-Krieg kam es in Erevan zu Massendemonstrationen, angeführt von Führern der in Opposition zur Regierung stehenden Parlamentsparteien, zu politischen Manifestationen und Aufrufen, teils zum Rücktritt des Premierministers Nikol Paschinjans, teils zu seinem Sturz, sowie zu Zusammenstößen mit den Sicherheitskräften²⁶. Noch mehr als zuvor schon war die Meinung verbreitet, Paschinjan, seine Partei und die von ihnen geführte Regierung hätten Berg-Karabach an Aserbaidshan „verraten“.²⁷

Unter diesen Umständen stand der Premierminister bei der von ihm am Unabhängigkeitstage an das Volk zu richtenden traditionellen „Botschaft“ vor einer äußerst schwierigen, ja letztlich unlösbaren Aufgabe, nämlich eine Botschaft auszusenden, die eine unglückliche, verzweifelte und tief gesplante Gesellschaft und Nation einen und darüber hinaus mit Stolz, Hoffnung und Zuversicht erfüllen sollte und das auch konnte.

Der Premierminister entschied sich, dieser Situation, die wegen der Umstrittenheit des Karabach-Problems auch in außenpolitischer Hinsicht delikat war, mit einem doppelten Ansatz zu begegnen: Mit der traditionellen, förmlichen „Botschaft“ an das Volk der Republik wandte er sich primär an die internationale Öffentlichkeit und besonders an die Regierungen der von dem Karabach-Konflikt unmittelbar betroffenen Staaten Aserbaidshan, Russland, Türkei und Iran²⁸. Mit einer ungewöhnlich langen, vom Fernsehen übertragenen Ansprache wandte er sich dagegen an seine „Landsleute“ unter Einschluss der Karabach-Armenier²⁹.

Die an das armenische Volk gerichtete „Botschaft“ war kurz und fiel besonders dadurch auf, dass sie zum Karabach-Konflikt schwieg und „Arzach“ oder „Berg-Karabach“ nicht einmal erwähnte! Nur indirekt, abstrakt und grundsätzlich berührte Paschinjan den Konflikt:

„Damit, dass diese Bedingungen vollwertig sind, ist Frieden nötig, das heißt eine von Konflikten freie Atmosphäre und Lage. Frieden ist der Faktor, welcher Sicherheit, aber auch Unabhängigkeit und Souveränität gewährleistet und garantiert. Viele denken, dass in dieser angespannten regionalen Atmosphäre und Lage, unter den Bedingungen wiederkehrender militärischer Zusammenstöße über Frieden zu sprechen, unangemessen sei. Doch vor allem unter diesen Bedingungen muss man den

²⁶ Ackeret M., Armeniens Schicksal ist in der Schwebe, in: NZZ v. 23.9.2023, S. 3.

²⁷ Böge F./Schmidt F., Armenier fühlen sich von allen verraten, FAZ v. 26.9.2023, S. 3.

²⁸ Quelle der „Poslanie“: <https://www.primeminister.am/ru/statements-and-messages/item/2023/09/21/Nikol-Pashinyan-Speech-21-09/#:~:text=G%FCl%FCckwunschbotschaft%20des%20Premierministers>.

²⁹ Ansprache vom 21.9.2023: Quelle: Premierminister Nikol Paschinjan ging auf die aktuelle Situation ein - Reden und Botschaften des Premierministers der Republik Armenien - Nachrichten - Premierminister der Republik Armenien (primeminister.am).

Frieden schätzen, und man darf keinesfalls Frieden mit Waffenstillstand oder Feuerpause verwechseln. Frieden, das ist eine Umwelt, die von Konflikten, von zwischenstaatlichen und interethnischen Konflikten frei ist.“

Das war auf dem Höhepunkt der sich für das Volk Berg-Karabachs abzeichnenden Katastrophe ein eindringliches Plädoyer für ein friedliches Zusammenleben Armeniens und der Armenier mit allen Nachbarstaaten in der Region als Grundlage für die Realisierung aller sonstigen Werte und Prinzipien der armenischen Verfassung. Indirekt betonte Paschinjan damit, und darauf kam es ihm sichtlich an, die Distanz Armeniens zu der einseitig auf militärische Gewalt setzenden Republik Aserbaidschan, deren völkerrechtswidriges Vorgehen in jenen Tagen für alle Welt offen zu Tage lag. Mit seiner „Botschaft“ hatte Paschinjan nicht zuletzt die laufende UN-Vollversammlung fest im Blick!

In der Ansprache an seine armenischen „Landsleute“ ging der Premierminister, im Unterschied zu der „Botschaft“ vom selben Tage, sehr ausführlich auf die Lage Berg-Karabachs nach dem eintägigen Krieg und auf den von der Regierung Armeniens gegenüber dem Karabach-Problem nun verfolgten politischen Kurs ein³⁰. Die von ihm eingenommene Position war ambivalent, schwankte zwischen Optimismus und bösen Ahnungen. Gerüchte über zahlreiche zivile Opfer aserbaidshanischer Gewalt stellte er nachdrücklich als Falschmeldungen hin und betonte, dass „die Zivilbevölkerung Berg-Karabachs nicht direkt bedroht“ sei. Unzutreffend sei ferner die Behauptung, dass die Regierung Armeniens, die Zufahrtswege zum Lačın-Korridor gesperrt habe, um angeblich eine Übersiedlung von Karabach-Armeniern in die Republik zu verhindern. Tatsächlich seien alle Zufahrtswege offen, auch habe die Regierung praktische Vorkehrungen und Maßnahmen getroffen, um notfalls 40 000 geflüchtete Karabach-Armenier in der Republik Armenien unterzubringen. Der Lačın-Korridor sei aber „bis zur Stunde“ geschlossen.

Mit besonderem Nachdruck betonte der Premierminister, dass seine Regierung mit aller Kraft verhindere, dass Aserbaidschan behaupten könne: „Seht her, die Republik Armenien, das Volk Armeniens, die Armenier Berg-Karabachs haben selbst entschieden, dass kein einziger Armenier in Berg-Karabach bleiben solle, dass sie es selbst entschieden hätten und weggefahren seien.“ Dagegen sei er, Paschinjan, nicht müde geworden, schon seit längerer Zeit der Regierung Aserbaidschans vorzuwerfen, dass sie eine „ethnische Säuberung“ Berg-Karabachs anstrebe. Die Regierung Armeniens betreibe keine Politik der „De-Armenisierung Berg-Karabachs“. Ihr „Plan A“ sei vielmehr, dafür zu sorgen, dass die Armenier in Karabach blieben. Wörtlich sagte Paschinjan: „Was geschieht in Berg-Karabach und welche theoretische Möglichkeit besteht, dass die Einwohner Berg-Karabachs würdig und in Sicherheit in ihren Häusern leben können? Die Peacekeeper der Russländischen Föderation setzen ihren Aufenthalt in Berg-Karabach fort, und die Gewährleistung der Sicherheit der Zivilbevölkerung ist ihre direkte Verpflichtung. Zweitens: Sie wissen, dass heute in Evlach ein Treffen der Vertreter Berg-Karabachs mit Vertretern Aserbaidschans stattgefunden hat und dass eine Vereinbarung über eine regelmäßige Durchführung solcher Treffen erzielt wurde. Die Kollegen aus Berg-Karabach haben bislang noch

³⁰ A.a.O.

keine offizielle Information über das Treffen verbreitet, aber Aserbaidshan versucht zumindest, in seiner offiziellen Mitteilung den Eindruck zu erwecken, dass die Prozesse in eine positive Richtung gehen. Das kann natürlich mit der heutigen Sitzung des UN-Sicherheitsrates in Verbindung stehen, auf der die Situation in Berg-Karabach erörtert werden wird. Sie wissen, dass Außenminister Ararat Mirzojan sich in New York aufhält. Er nimmt an der Sitzung teil und legt unsere Positionen dar. Und ich denke, dass die große, gewaltige internationale Aufmerksamkeit, die Berg-Karabach heute zuteil wird, sowie der internationale Trend, die militärischen Aktionen Aserbaidshans zu diskutieren, auch uns die Möglichkeit geben werden, ein friedliches, würdiges und sicheres Leben unserer Landsleute in ihren Häusern in Berg-Karabach zu gewährleisten.“

Paschinjan räumte aber ein, dass dann, wenn es sich als notwendig erweisen sollte, die Bevölkerung Berg-Karabachs zu „evakuieren“, man zu einem „Plan C“ übergehen und die Landsleute aus Karabach aufnehmen werde. Aber das sei kein aktuelles Problem. Der Premierminister legte einen erstaunlichen Optimismus an den Tag, und zwar mit der Meinung, mit Diplomatie und mit Hilfe von dritter, internationaler Seite die legitimen Interessen und Rechte der Karabach-Armenier künftig auch unter der Herrschaft Bakus „gewährleisten“ und dabei mit dem ehrlichen, guten Willen der Regierung Aserbaidshans rechnen zu können. Offenkundig bezog sich Paschinjan auf einige Sätze in der „Adresse“, mit welcher Präsident Alijev sich am 20. September 2023 nach dem Ende der militärischen Kampfhandlungen „an das aserbaidshanische Volk“ gewandt hatte³¹. Alijev hatte am Vortage gesagt: „Und jetzt bin ich überzeugt, dass die Entstehung der neuen Situation in unserer Region, nachdem das kriminelle Junta-Regime aufgegeben hat [gemeint ist die Regierung der Republik Arzach – O. L.] und diese Quelle der Spannung und dieses giftige Nest definitiv schon Geschichte ist, die in Karabach lebende armenische Bevölkerung endlich aufatmen kann. Ich habe schon darüber gesprochen und will es noch einmal sagen: die armenische Bevölkerung Karabachs – das sind unsere Bürger. Die armenischen Nationalisten, die militärischen Verbrecher, die sogenannten „Leader“ Armeniens und Karabachs nahmen jene Menschen einfach in Geiselhaft und vergifteten ihre Gehirne. Sie dachten sich unerhörte Lügen über Aserbaidshan und das aserbaidshanische Volk aus, vernagelten mit diesen Lügen ihnen die Gehirne und vergifteten ihre Gehirne. Ich bin überzeugt, dass die in Karabach lebende armenische Bevölkerung bald eine Wende zum Besseren erfährt, weil es unsere Absicht ist, ein gemeinsames Leben auf der Grundlage von Frieden, wechselseitigem Verständnis und wechselseitiger Achtung zu bauen. Wir haben keine Probleme mit dem armenischen Volk, und wir hegen keine Feindschaft.“

Premierminister Paschinjans auf die Rede Präsident Alijevs gestützter Optimismus war offenkundig unbegründet, denn die Sätze, die der Präsident dem Absatz über die Zukunft der Armenier in einem aserbaidshanischen Karabach vorausgeschickt hatte, standen in einem schreienden Gegensatz zu der von ihm bekundeten „Absicht“ eines friedlichen Zusammenlebens mit den Armeniern auf der Grundlage „wechselseitiger Achtung“. Alijevs Einteilung des Volkes der Republik Arzach in eine illegitime, verbrecherische Führung („Junta“) und in durch vergiftete Propaganda manipulierte,

³¹ Quelle: <https://president.az/ru/articles/view/61113>.

politisch entmündigte Untertanen war nicht nur eine schwere Missachtung der als „Bürger Aserbaidshans“ reklamierten Karabach-Armenier, sondern auch eine groteske Ignorierung des demokratischen und rechtsstaatlichen Niveaus der Republik Arzach, die das renommierte, unabhängige US-amerikanische Demokratieinstitut „Freedom House“ seit vielen Jahren als „partly free“ einstufte, während die Republik Aserbaidshan seit Jahrzehnten über ein „not free“ nicht hinausgekommen war³².

Präsident Aliyevs Trennung zwischen verbrecherischer politischer Führung und einfältigem Volk war nichts anderes als ein plumper, an Lächerlichkeit grenzender und daher auch untauglicher Versuch, den Karabach-Armeniern die Unterwerfung unter ein diktatorisches Regime der politischen Unfreiheit schmackhaft zu machen. Damit konnte er keinen Erfolg haben, nachdem die Karabach-Armenier fast 30 Jahre hindurch ihre nationale Unabhängigkeit und politische Freiheit unter einer frei und fair gewählten demokratischen Regierung und mit einer starken „Selbstverteidigungsarmee“³³ gegen Aserbaidshan geschlossen und erfolgreich verteidigt hatten. Präsident Aliyevs Aufforderung an die armenische Bevölkerung in Karabach als loyale Bürger Aserbaidshans zu bleiben, musste nicht zuletzt deswegen ohne Wirkung verhallen, weil der staatliche Propaganda-Apparat Aserbaidshans seit den 1990er Jahren eine scharfe, alle Medien des Landes einheitlich steuernde und beherrschende antiarmenische Propaganda betrieb. Er schreckte selbst vor rassistischen Entstellungen des „Armenier-Bildes“ nicht zurück. Die Armenier waren in Aserbaidshan seit Jahrzehnten das Feindbild schlechthin. Sie standen für alles Böse, wurden als Völkermörder und Terroristen verteufelt und mit Tiervergleichen entmenslicht³⁴. Unvergessen war die von Präsident Aliyev im Oktober 2020 während des dritten Karabach-Krieges gegen die Karabach-Armenier ausgestoßene Drohung ihrer Vertreibung³⁵: „Momentan vertreibt die siegreiche aserbaidshanische Armee im Gefecht die Feinde aus unserem Land und wird sie weiter vertreiben. Ich sagte, wenn sie nicht freiwillig unser Land verlassen, werden wir sie wie Hunde verjagen. Das tun wir. Jeden Tag befreit die siegreiche aserbaidshanische Armee strategisch bedeutsame Standorte, Höhen und Siedlungen von den Besatzern. Unsere Rache findet auf dem Schlachtfeld statt.“

Die Ansprache, die Präsident Aliyev am 20. September 2023 im Triumphgefühl des Sieges über die ihm verhassten Armenier im Allgemeinen und der Armenier Berg-Karabachs im Besonderen gehalten hat, war nicht die Ansprache eines Staatsmannes³⁶,

³² Siehe: https://de.wikipedia.org/wiki/Freedom_House.

³³ Die Hauptlast der Verteidigung Berg-Karabachs hatte im Unabhängigkeitskrieg (1992-1994) und noch lange danach auf den Karabach-Armeniern gelegen. Darüber ausführlich: Luchterhandt O., Nagornyj Karabach: Bor' bazanezavisimost' imeždunarodnoopravo, M., 2022, S. 91-131.

³⁴ Hier einige prominente und repräsentative Autoren: Mechtiev R., Azerbajdžan darga Karšy genocidynydygy. Realii genocida Aserbajdžancev [Realien des Völkermords an den Aserbaidshanern], Biškek, 2008 (Mechtiev, Jahrzehnte Chef der Präsidialadministration, war Hauptträger der antiarmenischen Hasspropaganda); Machmudov J. (Red.), Istoričeskie fakty o dejanijach armjan na azerbajdžanskoj zemle. Historical Facts of Armenia's Actions in Azerbajdžan Land, Baku, 2009; Akhundov F., Razrušiteljal' sifikacij [Zerstörer der Fälschungen], tom I und II, Baku, 2012.

³⁵ İlham Aliyev addressed the nation (17.10.2020), <https://en.president.az/articles/43334>; treffender Kommentar: Vesper R.: Wir verjagen sie wie Hunde, in: FAZ v. 7.11.2020, S. 6.

³⁶ Das von Friedrich Schmidt verfasste Porträt war bei weitem zu „weich gezeichnet“. FAZ v. 22.9.2023, S. 10.

der nach Jahrzehnten wechselnder Niederlagen und Siege seine Hände zur Versöhnung und zu einem Neuanfang mit dem unterlegenden Gegner ausgestreckt hat, sondern ein Dokument der Demütigung eines besiegten Feindes!

Es spricht deswegen wenig dafür, dass Alijev ernsthaft damit gerechnet hat, die Karabach-Armenier würden sein vergiftetes Angebot zur Rückkehr unter die Jurisdiktion Bakus annehmen und ihre für eine Generation unterbrochene Existenz in Aserbaidschan fortsetzen, so, als sei nichts geschehen, nun sogar ohne den administrativen Rahmen und relativen Schutz einer nationalen Territorialautonomie wie in der Sowjetunion („NKAO“) und sogar ohne den Status einer anerkannten nationalen, ethnischen oder religiösen Minderheit!

Was Premierminister Paschinjan seinerseits veranlasst hat, über den durchsichtigen Propagandacharakter des von Präsident Alijev den Karabach-Armeniern gemachten Angebots hinwegzusehen und Alijevs Äußerungen positiv zu deuten, ist rätselhaft. Möglicherweise hat ihn politischer Zweckoptimismus geleitet. Der sollte sich jedoch schon kurz darauf in Luft auflösen. Es waren die Karabach-Armenier, die mit ihrem wenige Tage später beginnenden Exodus aus ihrer angestammten Heimat Premierminister Paschinjan und seine Regierung auf den harten Boden einer bitteren Wirklichkeit zurückholten³⁷.

Der 24. September: Öffnung des Lačín-Korridors: Exodus der Karabach-Armenier

Am Sonntag, dem 24. September 2023, gab Präsident Alijev den Befehl, die Blockade des Lačín-Korridors zu beenden und die Transitstrecke nach Armenien zur Ausreise aus Berg-Karabach frei zu geben³⁸. Die um die Mittagszeit bekannt gewordene, völlig unerwartete Nachricht verbreitete sich wie ein Lauffeuer. Sie hatte den Effekt einer Schleusenöffnung: Bis zum 1. Oktober 2023, also innerhalb von acht Tagen, flohen 100 632 Karabach-Armenier über den Lačín-Korridor in die Republik Armenien³⁹. Das war nahezu die gesamte (Rest-)Bevölkerung der Republik Arzach.

Noch am 24. September passierten 1050 Karabach-Armenier die Grenze zur Republik Armenien.⁴⁰ Sie wurden in dem grenznahen Ort Kornidzor in einer aus Zelten bestehenden provisorischen Dienststelle registriert, bevor sie in das etwa 20 km westlich gelegene Goris, eine Kleinstadt von gut 20 000 Einwohnern, weiterfuhren. Dort bemühten sich die Behörden darum, die Flüchtlinge auf andere Orte in der

³⁷ Dass die Karabach-Armenier den Exodus in die Republik Armenien einer Existenz im Staat Aserbaidschan vorzogen, hatten sie schon mit ihrer Massenflucht aus Bergkarabach während des 44-Tage-Krieges im Herbst 2020 gezeigt. Der neuerliche und nun endgültige Exodus konnte daher für niemanden überraschend kommen. Dazu Rüesch A.: Jeder Krieg hat Komplizen, in: NZZ v. 21.9.2023, S. 15; ferner Ackeret M.: Ganz Karabach ist auf der Flucht, in: NZZ v. 30.9.2023, S. 2.

³⁸ https://ru.wikipedia.org/wiki/Исход_армян_из_Нагорного_Карабаха. Am Vortage hatte es noch keine Anzeichen für die Entscheidung gegeben.

³⁹ Offizielle Mitteilung der Pressesekretärin des Premierministers Armeniens, Nazeli Bagdasarjan: <https://armeniatoday.news/republicofartsakh-ru/665032/>; siehe ferner BBC. Russian Service v. 25.9.2023 <https://www.bbc.com/russian/articles/cd1dl59qvjyo>. Es handelt sich um die registrierten Flüchtlinge. Tatsächlich dürften es noch mehr gewesen sein.

⁴⁰ [#cite_note-34](https://ru.wikipedia.org/wiki/Дер_Экodus_дер_Армяний_аус_Бергкарabach). Nach Mitteilung der Regierung RA waren es 1050 Personen.

Republik zu verteilen, sofern sie nicht – wie in vielen Fällen - die Möglichkeit hatten, bei Verwandten, Freunden oder Bekannten zumindest vorübergehend unterzukommen. Goris wurde zur Durchgangsstation aller Karabach-Armenier.⁴¹

Am Dienstag, dem 26. September hatten schon 28 000⁴², am Mittwoch über 50 000, am Donnerstag 78 000⁴³ und am Sonnabend knapp 99 000 Personen die Grenze zu Armenien passiert.⁴⁴ Am 1. Oktober 2023 traf ein letzter Autobus mit 15 Karabach-Armeniern in der Republik Armenien ein.⁴⁵ Der Exodus hatte seinen Abschluss gefunden.

Der stellvertretende Außenminister Russlands, Michail Galuzin, hielt den Kritikern, die von Russlands friedensschaffendem Kontingent eine wesentlich aktivere Rolle und insbesondere die Verhinderung des militärischen Überfalls Aserbaidschans am 19. September auf Rest-Karabach erhofft hatten, die humanitären Leistungen und Verdienste seines Landes in jenen dramatischen Stunden und Tagen entgegen, deren Anerkennung er nicht zu Unrecht erbat:⁴⁶ „Russland setzte die Erfüllung seiner sehr wichtigen stabilisierenden Rolle im Südkaukasus fort. Nach der Einstellung der Kampfhandlungen am 20. September spielte das friedensschaffende Kontingent eine sehr wichtige Rolle bei der Leistung humanitärer Unterstützung der Einwohner Karabachs, eingeschlossen die Versorgung mit Lebensmitteln, Leistung medizinischer Hilfe, Evakuierung von über 100 Menschen, die infolge der Explosion auf einer Tankstelle in einem der Rayone Karabachs Verletzungen erlitten hatten. Das heißt: Die Situation, die wir jetzt sehen, in der es keine Kampfhandlungen gibt, das ist in Vielem das Verdienst Russlands und seines friedensschaffenden Kontingents.“

Da die Armenier Berg-Karabachs seit dem 12. Dezember 2022, also seit über zehn Monaten, durch die Blockade des Lačın-Korridors⁴⁷ fast vollständig von der Außenwelt abgeschnitten waren, war für viele von ihnen infolge einer immer düftigeren Versorgung mit Lebensmitteln des täglichen Bedarfes, mit medizinischer Versorgung und insbesondere mit Arzneimitteln der Tod durch Entkräftung und Krankheit bedrohlich näher gerückt. Nun gab ihnen die Öffnung des Lačın-Korridors die Hoffnung zurück, dem Hungertod zu entkommen und wenigstens das Leben zu retten. Die Umstände allerdings, unter denen die Ausreise nach Armenien geschah, war nach den albatrauthaften Monaten des Leidens und der Ungewissheit noch einmal ein Höhepunkt physischer und psychischer Belastungen!

Zwar hat der Lačın-Korridor zwischen Stepanakert und der armenischen Grenze nur eine Länge von etwa 60 km⁴⁸ und die zur Sowjetzeit in einem katastrophalen Zustand befindliche Straße seit ihrem Ausbau zu Anfang der Nuller Jahre eine drei- bis vierspurige Fahrbahn, aber unter dem Ansturm und dem Zustrom tausender Fahrzeuge

⁴¹ Schmidt F., Exodus in die Frontstadt, in: FAZ v. 28.9.2023, S. 3.

⁴² <https://www.rbc.ru/rbcfreenews/65132e769a9477e6d2f124d>.

⁴³ Akeret M., Ganz Karabach ist auf der Flucht, in: NZZ v. 30.9.2023, S. 2.

⁴⁴ Kaum noch Armenier in bergkarabach, <https://www.tagesschau.de/ausland/asien/bergkarabach-armenien-aserbaidshan-116.html>.

⁴⁵ Stepanyan G., Der letzte Bus aus Artsakh ist mit 15 Passagieren in Goris angekommen. | (aravot.am).

⁴⁶ Interview mit RB Kam 9.10.2023; <https://ru.aravot.am/2023/10/09/421879/>.

⁴⁷ Siehe die ausführliche Chronik der Blockade samt einer Beschreibung ihrer Wirkungen und der Auseinandersetzungen darüber: https://ru.wikipedia.org/wiki/Блокада_Нагорного_Карабаха.

⁴⁸ Bis zur Stadt Goris kommen noch gut 40 km hinzu.

jeder Art - PKW, Omnibusse, Lastwagen mit und ohne Anhänger und sogar Traktoren – war die Trasse, obwohl weitgehend vierspurig genutzt, alsbald völlig verstopft. So bildete sich auf der vollen Länge des Korridors eine einem Lindwurm gleichende Wagenschlange, die sich im Schneckentempo vorwärts bewegte. Die Fahrzeit bis zur Grenze, sonst maximal 2 Stunden, stieg auf 25 bis 32 Stunden an und machte die Flucht in die Freiheit für die Flüchtlinge zu einer Tortur.⁴⁹

Die Dauer der Fahrt zog sich nicht unwesentlich dadurch in die Länge, dass die Kontrolle über den Korridor im Dezember 2022 von den Peacekeeping Forces Russlands de facto auf den Staatlichen Grenzdienst Aserbaidschans übergegangen war und der von Aserbaidshan am 23. April 2023 eingerichtete „Grenzkontrollpunkt“ (KPP) die ausreisenden Karabach-Armenier kontrollierte.⁵⁰ Zwar waren die Kontrollen in der Regel eher oberflächlich, und manchmal wurden die Fahrzeuge auch ohne Kontrolle durchgewunken, aber das vereinfachte Grenzregime trug unvermeidlich zu Verzögerungen und zu sich immer wieder bildenden endlosen Staus und Stillstand bei.

Die Ausreise der Karabach-Armenier hätte zügiger ablaufen können, wenn das Kommando des „friedensschaffenden Kontingents“ seine Ermächtigung im Waffenstillstandsabkommen vom 9./10. November 2020 wahrgenommen hätte, die Kontrolle über den Laçin-Korridor tatsächlich auszuüben, und - ebenfalls in Übereinstimmung mit dem Abkommen - den Karabach-Armeniern die freie Durchfahrt über die Grenze in die Republik Armenien gestattet hätte. Die Tatsache, dass das nicht geschah, macht den Schluss unabweislich, dass Russlands Verteidigungsminister Sojgugemäß einer Weisung Präsident Putins dem Chef des Kontingents befohlen hatte, den Vorrang der von der Republik Aserbaidshan kraft ihrer Souveränität und Gebietshoheit in Anspruch genommenen Kontrollrechte über den Laçin-Korridor anzuerkennen und zu beachten.

Ein zwar wesentlicher, aber verschwiegener Grund, weswegen Präsident Aliiev auch persönlich besonders daran gelegen war, die operative Kontrolle über den Verkehr im Laçin-Korridor zu gewinnen, wurde sichtbar, als der Staatssicherheitsdienst Aserbaidschans bestimmte, auf einer „schwarzen Liste“ stehende Spitzenfunktionäre der Republik Arzach - Politiker und Militärbefehlshaber- teils auf dem Wege nach Armenien, teils noch in Stepanakert unter den Augen der Peacekeeper Russlands festzunehmen.⁵¹ Am 4. Oktober meldeten aserbaidshanische Medien unter Berufung auf amtliche Quellen, dass die drei Ex-Präsidenten Berg-Karabachs, Arkadij Gukasjan, Bako Saakjan und Araik Arutunjan verhaftet, nach Baku gebracht und dort im Rahmen gegen sie eröffneten Strafverfahren vernommen worden seien.⁵² Das gleiche Schicksal erlitten der frühere Vorsitzende des Parlaments von Arzach, David Išchanjan, der

⁴⁹ Akeret M., Ganz Karabach ist auf der Flucht, in: NZZ v. 30.9.2023, S. 2.

⁵⁰ Latschin-Kontrollpunkt am Eingang zum Latschin-Korridor | RIA Novosti Mediabank (riamediabank.ru).

⁵¹ Aserbaidshan bestätigt Festnahme ehemaliger Oberhäupter von Bergkarabach, <https://iz.ru/1584672/2023-10-05/v-azerbaidzhane-podtverdili-zaderzhanie-byvshikh-glav-nagornogo-karabakhaio>.

⁵² Festgenommener Ex-Präsident von Bergkarabach in Baku verhört, <https://easaily.com/ru/news/-2023/10/04/arestovannogo-eks-prezidenta-nagornogo-karabaha-doprosili-v-baku>; Schmidt F., Fausthiebe gegen den Erzfeind. Baku setzt immer mehr Karabach-Armenier fest, in: FAZ v. 6.10.2023, S. 2.

frühere Chef der Selbstverteidigungsarmee Berg-Karabachs, Levon Mnacakanjan⁵³, und der stellvertretende Kommandeur der Selbstverteidigungsarmee, Generalmajor David Manukjan.⁵⁴ Schon früher hatte sich David Babajan, viele Jahre leitender Beamter des Außenministeriums Berg-Karabachs, langjähriger Berater des Präsidenten Bako Saakjan und 2021/2022 kurze Zeit Außenminister Arzachs, den aserbaidischen Strafverfolgungsbehörden gestellt.⁵⁵

Mehrere prominente Politiker und erstaunlicherweise solche, die bis in die letzte Zeit an der Spitze der Regierung und der Sicherheitsbehörden Berg-Karabachs gestanden hatten, konnten dagegen unbehelligt in die Republik Armenien ausreisen, so der Vorsitzende des Ministerrats („Staatsminister“) Artur Arutunjan, der Direktor des Nationalen Sicherheitsdienstes, Ararat Melkumjan, Innenminister Karen Sarkisjan und der Chef der Administration des Präsidenten der Republik, Karen Šachramanjan⁵⁶. Mit Blick auf das Schicksal der drei Ex-Präsidenten Karabachs war nicht weniger erstaunlich, dass Anfang Oktober auch der letzte Präsident der Republik Arzach, Samvel Šachramanjan, nach Armenien ausreisen konnte.⁵⁷

Die Serie der Verhaftungen hatte am 27. September 2023 damit begonnen, dass am Grenzkontrollpunkt in Lačın der ehemalige „Staatsminister“ Arzachs, Ruben Karlenovič Vardanian, festgenommen und nach Baku gebracht wurde.⁵⁸ Der Fall erregte auch international starkes Aufsehen, weil der 1968 in Erevan geborene Vardanian nach dem Untergang der Sowjetunion eine äußerst erfolgreiche Karriere als Geschäftsmann im internationalen Maßstab mit Schwerpunkten in den USA und Russland gemacht hatte, Milliardär geworden war und darüber hinaus sowohl zivilgesellschaftliche Projekte in mehreren Ländern förderte als auch in großem Umfang die Restaurierung insbesondere sakraler Denkmäler in Armenien, Georgien und auch in Karabach finanziert hatte.⁵⁹ Im September 2022 erklärte Vardanian wegen der erhöhten Spannungen zwischen Armenien und Aserbaidschan seinen Verzicht auf die Staatsangehörigkeit Russlands, die er neben der Staatsangehörigkeit Armeniens besaß, siedelte nach Berg-Karabach über und übernahm im November 2022 den Vorsitz des Ministerkabinetts („Staatsminister“), um an der Stabilisierung Arzachs in dessen äußerst schwierig gewordenen Lage mitzuwirken. Er übernahm nicht die vom Präsidenten der Republik geleiteten sog. Machtministerien („Siloviki), sondern der

⁵³ Mylnikov P., ehemaliger Kommandant der "Armee" von Berg-Karabach festgenommen, <https://www.dw.com/ru/zaderzan-ekskomanduusij-armiej-nagornogo-karabaha-mnacakanan/a-66963336>.

⁵⁴ <https://vestikavkaza.ru/news/david-manukyan-arestovan-na-cetyre-mesaca-v-azerbajdzane.html>.

⁵⁵ <https://nsn.fm/in-the-world/zaderzhan-eks-pomoschnik-prezidenta-nagornogo-karabaha-david-babayan>. Babayan, David Klimovich – Wikipedia (wikipedia.org). David Babajan ist auch als Historiker mit bedeutenden Arbeiten insbesondere über die Geschichte Karabachs hervorgetreten. Siehe z. B. Babayan D., Politische Geschichte des Karabach-Khanats im Kontext der Artsakh-Diplomatie des 18. Jahrhunderts, Yerevan, 2007.

⁵⁶ Aserbaidschan hat die Führung von Karabach „enthauptet“: festgenommen und freigelassen — EADaily — Aserbaidschan. Karabach.

⁵⁷ Karabach-Führer tauchte im letzten Moment in Armenien auf – Medien, <https://eadaily.com/ru/news/-2023/10/04/karabachskiy-lider-poyavilsya-v-armenii-v-posledniy-moment-smi>.

⁵⁸ Ehemaliger Premierminister des nicht anerkannten Bergkarabachs Ruben Vardanian in Aserbaidschan festgenommen - BBCNews Russian Service.

⁵⁹ Zur Biographie: https://ru.wikipedia.org/wiki/Vardanian,_Ruben_Karlenovich #cite_note-95.

traditionellen Arbeitsteilung zwischen Präsident und Premier folgend, die Koordination der zivilen, sozio-ökonomischen Ressorts.⁶⁰

Vardanján scheint Wege gefunden zu haben, die katastrophale Wirkung der bald darauf verhängten Blockade des Lačín-Korridors abzuschwächen. Jedenfalls sah sich Präsident Arutunjan auf Druck Aserbaidšchans, der vom Kommandeur der Peacekeeping Forces, also von Russland, weitergegeben worden war, gezwungen, Vardanján am 23. Februar 2023 aus dem Amt zu entlassen⁶¹. Ein öffentliches Amt bekleidete er danach nicht mehr.

Was Präsident Aliév bewogen hat, den kaum länger als ein halbes Jahr in Karabach lebenden und keine vier Monate als Regierungschef Arzachs amtierenden Vardanján von Aserbaidšchans Justiz wegen angeblich begangener schwerer Verbrechen – „Finanzierung von Terrorismus“, „Teilnahme an der Schaffung und Tätigkeit ungesetzlicher bewaffneter Verbände“, „illegaler Grenzübertritt“⁶² - strafrechtlich zu verfolgen, während er die meisten der für die Sicherheit Arzachs operativ bis zuletzt verantwortlichen „Siloviki“ nach Armenien ausreisen ließ, ist ein offenkundiger Widerspruch, und zwar umso mehr, als Vardanján gerade nicht für Verteidigung und Sicherheit zuständig war, sondern für den „zivilen Block“ der Ministerien. Bislang sind diverse Appelle, voran von Seiten der armenischen Regierung, an Präsident Aliév, Vardanján frei zu lassen, vergeblich gewesen. Manche setzten große Hoffnungen auf Präsident Putin, die sich jedoch als Illusion erweisen werden. Das legt jedenfalls der Auftritt Putins bei dem Internationalen Diskussionsclub „Valdaj“ nahe, der am 5. Oktober 2023, also unmittelbar nach dem Exodus der Karabach-Armenier, in Sotschi zusammenkam. Dort konfrontierte der Moderator der Plenarsitzung, Fedor Luk`janov, Präsident Putin auch mit dem Fall „Vardanján“. **Luk`janov** sagte: „Vladimir Vladimirovič, ...gegenwärtig geht die aserbaidšchanische Führung sehr hart gegen diejenigen mit Säuberungen vor, die in Karabach im Dienst waren, die Chefs. Und da gibt es verschiedene Leute, darunter solche, die man in Russland gut kennt, wie z. B. Ruben Vardanján.“ **V. Putin:** „Er hat auf unsere Staatsangehörigkeit verzichtet, soweit ich weiß.“ **F. Luk`janov:** „Er hat darauf verzichtet, aber er war Staatsangehöriger. Könnten wir irgendwie die aserbaidšchanische Führung dazu aufrufen, sagen wir, sich barmherzig zu erweisen?“ **V. Putin:** „Wir haben das immer getan und tun das auch jetzt. Wie Sie wissen, habe ich mit Präsident Aliév telefonisch darüber gesprachen [unterstrichen im Originalprotokoll – O. L.], aber auch früher haben wir schon über alles, was auch immer da so passierte, gesprochen und er hat mir immer versichert, egal, was da passieren werde, dass er sowohl die Sicherheit als auch die Rechte der armenischen Bevölkerung Berg-Karabachs gewährleiste. Aber jetzt sind da keine Armenier mehr geblieben, alle sind gegangen. Wissen Sie, dass alle gegangen sind? Da

⁶⁰ Putin gewährt Vardanyans Antrag auf Verzicht der russischen Staatsbürgerschaft, <https://ria.ru/202-21222/grazhdanstvo-1840534066.html>.

⁶¹ Ruben Vardanyan wurde vom Amt des Premierministers von Berg-Karabach entlassen, <https://www.kommersant.ru/doc/5841713>. Angeblich hatte Präsident Aliév die Entlassung Vardanyans zur Bedingung der Aufhebung der Blockade gemacht.

⁶² Ehemaliger Premierminister des nicht anerkannten Bergkarabachs Ruben Vardanyan in Aserbaidšchan festgenommen, <https://www.bbc.com/russian/articles/c040npz913ro>.

gibt es einfach keine Armenier mehr – nun, mag sein, noch tausend oder eineinhalb, das ist alles. Das war's; da ist einfach keiner mehr.

Was die früheren Chefs betrifft, ich weiß nicht, ich will nicht in Details gehen, aber ich verstehe das so, dass besonders sie auch in Erevan niemand sehen will. Aber ich gehe davon aus, dass die Führung Aserbaidschans in dem Fall, dass alle Fragen territorialen Charakters für Aserbaidschan gelöst sind, dennoch von Überlegungen humanitären Charakters ausgehen wird.“ **F. Luk`janov:** „Danke“⁶³.

Aus Putins teils verschwommenen, teils ausweichenden Antworten kann man schließen, dass er die aserbaidshanische Führung keinesfalls unter politisch-diplomatischen Druck setzen wird, um die in Baku unter Anklage stehenden ehemaligen Führer Berg-Karabachs frei zu bekommen. Mit der Hervorhebung, dass Vardanjan sich von der russländischen Staatsangehörigkeit losgesagt habe, signalisiert Putin nebenbei, dass er darin einen Akt der politischen Illoyalität, ja fast so etwas wie den Verrat eines hochprominenten Bürgers sieht und dass Vardanjan dafür nun die sprichwörtliche „Quittung“ erhält⁶⁴. Mit seiner Behauptung, dass „niemand“ die festgenommenen Karabach-Führer in Armenien „sehen wolle“, nährt Putin sogar kaum verhüllt den Verdacht, dass Premierminister Paschinjan froh sei, wenn Aserbaidschan die Karabach-Führer verurteile und damit von der Innenpolitik der Republik Armenien und dem in Erevan tobenden Machtkampf zwischen Regierung und Opposition ausschließe.

Wie die am 1. Oktober 2023 zur Unterstützung der Bevölkerung – ironischerweise nach Abschluss des Exodus - nach Karabach gelangte „humanitäre UN-Mission“ berichtete, hielten sich dort nach Schätzungen nur noch maximal 1000 Karabach-Armenier auf, vor allem Personen, die im Dienst der Republik Artsach noch in Verbindung mit dem friedensschaffenden Kontingent Russlands tätig waren, sowie gebrechliche und alte Menschen, die nicht mehr reisen oder in der Republik Armenien für sich keine Zukunft mehr erkennen konnten⁶⁵. Die Schätzung der UNO-Mission trifft sich mit der Zahl der von Präsident Putins in Berg-Karabach noch vermuteten Armenier.

Einen nicht mehr als ein Symbol bedeutenden juristischen Schlußstrich unter den de-facto-Staat Berg-Karabach zog dessen Präsident Samvel` Šachramanjan. Gleich einem Akt notarieller Beurkundung ordnete er am 28. September 2023 durch ein Dekret die Auflösung der Republik Artsach zum 31. Dezember 2023 an⁶⁶. Der Schritt

⁶³ Plenarsitzung der XX. Jahrestagung des Valdai-Diskussionsclubs, <https://ru.valdaiclub.com/multimedia/-video/plenarnaya-sessiya-xx-ezhegodnogo-zasedaniya-kluba-valday/>.

⁶⁴ Ein Signal der Missbilligung des von Vardanjan unternommenen Schrittes von Seiten des Präsidenten wird man auch in der Tatsache sehen können, dass Putin den am 1.9.2023 gestellten Antrag erst am 22. 12. 2023 mit dem Vollzug der Ausbürgerung stattgegeben hat. Siehe den Akt des Präsidenten in: *Sobranie Zakonodatel'stva Rossijskoj Federacii (SZRF) 2022, Nr. 52, Pos. 9584 (Ukaz Nr. 935)*; Kaverin D. und Putin haben dem Antrag des Milliardärs Vardanyan auf Verzicht der russischen Staatsbürgerschaft stattgegeben, <https://www.gazeta.ru/politics/news/2022/12/22/19333111.shtml>.

⁶⁵ UN-Mission in Bergkarabach eingetroffen. APA: UN-Mission trifft in Karabach ein, um sich über die Bedürfnisse der Bewohner zu informieren, <https://iz.ru/1582347/2023-10-01/missiia-oon-pribyla-v-nagorny-i-karabakh>.

⁶⁶ Die Republik Berg-Karabach wird am 1. Januar aufhören zu existieren. In Karabach wurde ein Dekret über die Beendigung der Existenz der nicht anerkannten Republik am 1. Januar erlassen.

sei „wegen der eingetretenen schwierigen militärischen und politischen Lage und ausgehend von der Priorität, die physische Sicherheit und die vitalen Interessen des Volkes von Berg-Karabach zu gewährleisten“, notwendig geworden. Diejenigen Armenier, die in Karabach bleiben wollten, müssten sich spätestens vom neuen Jahr an nach Maßgabe des aserbaidischen Rechts in die Republik Aserbaidschan integrieren.

Gründe für die Öffnung des Laçin-Korridors

Was hat den aserbaidischen Präsidenten bewogen, am 24. September 2023 die Öffnung des Laçin-Korridors anzuordnen? Drei Hauptgründe sind erkennbar:

1. der juristisch unterfütterte, politisch-diplomatische Druck auf Aserbaidschan, Russland und die Türkei während der 78. UN-Generalversammlung (18.-24. September 2023), die Blockade des Laçin-Korridors zu beenden;
2. der Druck, der von der Not der Karabach-Armenier ausging, die zu Tausenden aus ihren Wohnorten geflohen waren und sich unter den Schutz der Peacekeeping Forces Russlands begeben hatten;
3. die Erkenntnis der Regierung Aserbaidschans, dass die in Berg-Karabach de facto eingesperrten und gewaltsam festgehaltenen Armenier eine nicht zu integrierende Volksgruppe und ein Unruheherd sein und für Aserbaidschan nur eine Last sein würden.

Zu 1: Die Fixierung auf das von Baku seit dem Ende der Sowjetunion angestrebte, von der Propagandamaschine des Alijev-Regimes seit Jahrzehnten beschworene und nun zum Greifen nahe Endziel, nämlich die völlige Beherrschung Karabachs, hat Präsident Alijev wenn nicht blind dafür gemacht, ihn dann jedenfalls aber unterschätzen lassen, wie zurückhaltend und ablehnend die UN-Generalversammlung auf Aserbaidschans Angriffskrieg vom 19./20. September 2023 reagieren würde. Das Zusammentreffen des Krieges mit den Sitzungen der Gremien einer Staatengemeinschaft, welche die UNO-Charta verpflichtet, für die Wahrung des Weltfriedens einzustehen, dürfte der aserbaidische Präsident wohl deswegen nicht als Widerspruch betrachtet haben, weil nahezu alle in der UNO vertretenen Staaten und auch die internationalen Medien Berg-Karabach immer als integralen Bestandteil Aserbaidschans betrachtet haben⁶⁷. Darauf und auf das damit verknüpfte, in der internationalen Staatenpraxis noch immer herrschende etatistische Verständnis von Souveränität gestützt, durfte es Aserbaidschan nicht nur für legitim, sondern auch für legal, weil völkerrechtskonform, gehalten haben, auf seinem eigenen Hoheitsgebiet den Separatismus der Karabach-Armenier auch mit militärischer Gewalt zu bekämpfen. Alijevs Kalkül lag daher nahe, die internationale Staatengemeinschaft könne und werde nichts gegen die gewissermaßen polizeiliche, „antiterroristische Spezialoperation“ gegen die „aufständischen“ Karabach-Armenier einzuwenden haben.

<https://iz.ru/1580871/2023-09-28/nagorno-karabakhskaja-respublika-prekratit-sushchestvovanie-s-1-ianvaria>.

⁶⁷ Krüger H., *Der Berg-Karabach-Konflikt. Eine juristische Analyse*, Dordrecht/Heidelberg/London/New York, 2009, S. 43 ff. m. w. N.; kritisch dazu jetzt Andreas Rüsch (unter Berufung auf die vom Verfasser vertretene Mindermeinung): So wird das Völkerrecht zum Völker-Unrecht, in: *NZZ* v. 29.9.2023, S. 15.

Aus dem Blickwinkel eines absolut gesetzten Prinzips der staatlichen Souveränität war Präsident Aliyevs Standpunkt zwar konsequent, doch hat er dabei ein anderes, zu dem Prinzip der Gebietshoheit gleichsam quer liegendes Völkerrechtsinstitut ignoriert, zu dessen Einhaltung Aserbaidtschan strikt verpflichtet ist: Verhütung von Völkermord.⁶⁸ Unter dem verwandten Gesichtspunkt des Menschenrechtsschutzes hatte der Internationale Gerichtshof der Vereinten Nationen (IGH) in einem seit 2021 anhängigen Verfahren Armeniens gegen Aserbaidtschan wegen Verletzung des Internationalen Übereinkommens zur Beseitigung jeder Form von Rassendiskriminierung (7. März 1966) bereits am 22. Februar 2023 Aserbaidtschan dazu aufgefordert, „to take all measures at its disposal to ensure unimpeded movement of persons, vehicles and cargo along the Lachin Corridor in both directions“ (para. 62).⁶⁹ Aserbaidtschan hatte die IGH-Entscheidung jedoch nicht nur ignoriert, sondern am 23. April 2023, d. h. absichtlich am Vorabend des gesamtarmenischen Gedenktages an den Völkermord im Osmanischen Reich (24. April 1915), eine noch größere Einschränkung der Bewegungsfreiheit im Laçin-Korridor vorgenommen, nämlich an dessen Aus- und Eingang nach und von Armenien („Chakari-Brücke“) einen polizeilichen „Kontrollpunkt“ (KPP) eingerichtet und die Maßnahme damit gerechtfertigt, „die Verlegung von frischen militärischen Kräften, von Munition, Minen und sonstiger Militärtechnik von Armenien an illegale armenische bewaffnete Verbände auf dem Territorium Aserbaidtschans zu unterbinden“⁷⁰. Es sollte noch schlimmer kommen: Am 23. Juni 2023 riegelte Aserbaidtschan den Laçin-Korridor an der Chakari-Brücke vollständig ab.⁷¹ Selbst der Protest von Russlands Außenministerium blieb folgenlos. Vor diesem Hintergrund konnte das Gutachten des ehemaligen Chefanklägers des Internationalen Strafgerichtshofes, Luis Moreno Ocampo, über Aserbaidtschans Präsidenten İlham Aliyev als möglichen Kandidaten für eine Anklage wegen Völkermordes durch eine aufmerksame internationale Medienberichterstattung⁷² ziemlich rasch starke Wirkungen entfalten, weil das Gutachten Präsident Aliyev die Ignorierung der Entscheidung des IGH zum Laçin-Korridor vorwerfen konnte: „He openly disobeyed the specific orders of the

⁶⁸ UN-Konvention zur Verhütung und Bestrafung von Völkermord vom 9. Dezember 1948.

⁶⁹ Die fast einstimmig ergangene Entscheidung bekräftigt fast wörtlich die aus Punkt 6 des Waffenstillstandsabkommens vom 9./10. November 2020 fließende Verpflichtung Aserbaidtschans. Russland war zwar nicht in das Verfahren vor dem IGH einbezogen, aber das Gericht weist auf die in dem Verfahren ironischerweise von Aserbaidtschan (!) gemachte Feststellung hin: „movement along the Lachin Corridor is controlled by the Russian peace makers and not Azerbaijan“ (para. 13). Quelle: Application of the international Convention on the Elimination of all Forms of racial discrimination (Armenia v. Azerbaijan), <https://www.icj-cij.org/sites/default/files/case-related/180/180-20230222-ORD-01-00-EN.pdf>. Order on the request for provisional measures (icj-cij.org).

⁷⁰ Aserbaidtschan kündigt die Einrichtung eines Kontrollpunkts am Eingang zum Latschin-Korridor an, <https://www.kavkaz-uzel.eu/articles/388037>.

⁷¹ Russland fordert Aserbaidtschan auf, den Latschin-Korridor freizugeben – RBC (rbc.ru); Schmidt F., In Nagornyj Karabach wächst die Not, in: FAZ v. 8.8.2023, S. 5; derselbe: Blockiert, bedroht und vulnerabel, in: FAZ v. 26.8.2023, S. 6; Bota A./ Mitrov M., Von der Welt vergessen. Seit einem Monat wird die Enklave Bergkarabach regelrecht ausgehungert, in: DIE ZEIT 2023, Nr. 34 (10.8.), S. 5; Ackeret M., Die humanitäre Krise in Karabach spitzt sich zu, NZZ v. 22.8.2023, S. 2.

⁷² Rüesch A., Ein Völkermord – und niemand greift ein? in: NZZ v. 9.9.2023, S. 16.

International Court of Justice“.⁷³ Dies war ein schlagendes Indiz für das vom Genozid-Tatbestand für eine Verurteilung verlangte Merkmal der Zerstörungsabsicht (specialintentiontodestry)!

Die Möglichkeit, dass nach Vladimir Putin auch gegen Präsident Aliiev ein internationaler Haftbefehl ausgestellt werden würde, war unter den von der Weltöffentlichkeit im vorliegenden Fall mit Händen zu greifenden Indizien nicht mehr völlig auszuschließen. Präsident Aliiev musste die darin liegende Drohung, nicht zuletzt mit Blick auf die im Falle Präsident Putins sehr realen praktisch-politischen Folgen, jedenfalls ernst nehmen, und er wird die latente Drohung mit an Sicherheit grenzender Wahrscheinlichkeit auch ernst genommen haben!

Zu 2: Der militärische Überfall Aserbaidschans am 19. September 2023 hat Karabach-Armenier vor allem aus den grenznahen Rayonen Martakert im Nordosten und Martuni im Osten veranlasst, zu Tausenden aus ihren Wohnorten zu fliehen und auf den von den Peacekeeping Forces Russlands kontrollierten Stützpunkten Schutz zu suchen. So retteten sich dorthin weit über 10 000 Personen, vor allem Frauen mit Kindern und ältere Menschen; besonders viele sammelten sich auf dem Flughafengelände von Chodžali (Ivanjan).⁷⁴ Zwar waren das sichere Orte, aber die provisorische Unterbringung und Versorgung so vieler Menschen auf unbestimmte Zeit stellte die russländischen Dienststellen und die noch handlungsfähigen armenischen Behörden sowohl hier als auch andernorts vor nicht lösbare Probleme. Unter diesen Umständen kann man als sicher annehmen, dass Präsident Putin, von dem Kommando des friedensschaffenden Kontingents über die immer chaotischer werdende Lage in Karabach informiert, bei Präsident Aliiev am 22. oder 23. September nachdrücklich darauf gedrungen hat, den Lačín-Korridor zu öffnen.

Zu 3: Der aserbaidshanische Präsident Aliiev stand nicht erst während der UN-Generalversammlung unter starkem internationalen Druck, den Lačín-Korridor zu öffnen. Vielmehr erhöhte sich der internationale Druck in den Tagen der bis zum 24. September 2023 andauernden Versammlung auf Aserbaidshan noch einmal deutlich, namentlich von Seiten der USA, der EU-Staaten und wohl auch Russlands. Dabei spielten die Entscheidung des Internationalen Gerichtshofes (IGH) und das strafrechtliche Gutachten Moreno Ocampos eine wichtige Rolle, denn sie zeigten die Völkerrechtswidrigkeit der Blockade des Lačín-Korridors mit Argumenten auf, die Aserbaidshan mit seinem Pochen auf die Prinzipien der staatlichen Souveränität und der territorialen Integrität nicht entkräften konnte. Das setzte Aserbaidshan politisch und Präsident Aliiev auch persönlich unter Druck. Noch bedeutsamer war aber wohl ein anderer Umstand. Der Regierung Aserbaidschans musste nämlich bei nüchterner Überlegung klar sein, dass die in Berg-Karabach de facto eingesperrten und gewaltsam festgehaltenen Armenier eine nicht einmal mittelfristig erfolgreich zu integrierende Volksgruppe sein würden. Denn nach drei Jahrzehnten gänzlich fehlender Kontakte mit Aserbaidshanern, nach dem Leben beider Volksgruppen unter völlig verschiedenen politischen Regimen, nach Jahrzehnten von Baku gesteuerter dauernder und heftigster antiarmenischer Hasspropaganda und nach zwei schweren, verlustreichen Kriegen

⁷³ Okampo L. M., Expert Opinion. Genocide against Armenians in 2023, New York, August 7, 2023, <https://luismorenoocampo.com/wp-content/uploads/2023/08/Armenia-Report-Expert-Opinion.pdf>.

⁷⁴ Ackeret M., Armeniens Schicksal in der Schwebe, in: NZZ v. 23.9.2023, S. 3 (a. E.).

standen sich Armenier und Aserbaidshaner in tiefer wechselseitiger Entfremdung und Fremdheit gegenüber. So war absehbar, dass Bergkarabach auf Jahre ein Herd voller Spannungen und Unruhe sein würde und dass Anschläge auf aserbaidshanische Einrichtungen und sogar Aktionen armenischer Partisanengruppen nicht auszuschließen waren. Die nüchterne Abwägung dieser und anderer Nachteile des Festhaltens an einer Blockade des Laçin-Korridors, die sich dauerhaft in einem integrierten aserbaidshanischen Staatswesen ohnehin nicht hätte aufrecht erhalten lassen, mit eventuellen Vorteilen eines weiterhin von etwa 100 000 Armeniern bewohnten Berg-Karabach hat Präsident Alijev offenkundig zu der Erkenntnis geführt, dass die Blockade des Laçin-Korridors ihre machtpolitische und psychologische Funktion erfolgreich erfüllt, sich damit aber auch erschöpft hatte. Der geschlossene Exodus der Karabach-Armenier in den schützenden Raum der Republik Armenien war die unvermeidliche Folge, dass ihnen über 100 Jahre von Moskau und Baku das Selbstbestimmungsrecht der Völker in ihrem seit der Antike angestammten Siedlungsgebiet vorenthalten und verweigert worden war.

Hätte Arzachs Untergang vermieden, die Republik Arzach Bestand haben können?

Arzach, das armenische Berg-Karabach, ist untergegangen. Seine Wiedererstehung ist äußerst unwahrscheinlich. Das Ende der bis in die Antike zurückreichenden Existenz des armenischen Arzachs, welches Jahrhunderte der Fremdherrschaft, Kriege, Deportationen und sonstige Schicksalsschläge überlebt hat, ausgerechnet im 21. Jahrhundert ist zutiefst tragisch. Die Erschütterung und das Staunen darüber werfen zwei Fragen auf: Welche Ursachen haben zum Untergang Arzachs geführt und wäre es nicht möglich gewesen oder hätte es einen Weg gegeben, das armenische Berg-Karabach nicht nur zu bewahren, sondern ihm kraft des Selbstbestimmungsrechts der Völker auch zu einem unabhängigen, völkerrechtlich anerkannten Staat in Gestalt der Republik Arzach zu verhelfen?

a. Ursachen des Untergangs Arzachs: Nikol Paschinjans „samtene Revolte“⁷⁵, Armeniens und Russlands politische Entfremdung und Präsident Putins strategischer Schwenk zu einem Bündnis mit Aserbaidshon

⁷⁵ Der von den internationalen Medien kritiklos übernommenen Bezeichnung „samtene Revolution“ für den Marsch der populistischen Bewegung des Journalisten Nikol Paschinjan 2018 an die Macht in der Republik Armenien wird hier der Begriff der „Revolte“ entgegengesetzt. Er ist von Jacques Ellul in seinem Werk *De la Révolutionaux Révoltes* (Paris, 1972; deutsch: *Von der Revolution zur Revolte*, Hamburg, 1974) primär mit Blick auf die internationale Studentenbewegung der „68er Jahre“ historisch und systematisch (neu) entwickelt worden und mündet in die These: Die Zeit der großen Revolutionen ist in den modernen, komplizierten und durch und durch von Technik geprägten Industriegesellschaften vorbei. An ihre Stelle treten diffuse Protestbewegungen, - „Revoluten“. Paschinjans erfolgreiche Eroberung der Macht in Erevan war in der Tat keine Revolution, und zwar schon deswegen nicht, weil er die im Dezember 2015 durch Referendum verabschiedete Verfassung nicht angetastet, vielmehr für die Etablierung seines Regimes genutzt hat. Der von der Verfassung vollzogene Wechsel von einem autoritären Präsidialregime zu einem reinen parlamentarischen Regierungssystem mit einem starken Premierminister hat ihm dabei in die Hände gespielt. Die Autoren der Verfassung haben das nicht vorausgesehen, unter den gegebenen politischen Rahmenbedingungen auch nicht voraussehen können.

Durch die ab Dezember 2022 schrittweise verschärfte aserbaidischische Blockade des Laçin-Korridors war offensichtlich geworden, dass Russland die ihm durch das Waffenstillstandsabkommen vom November 2020 **vorrangig** übertragene Kompetenz, die freie Durchfahrt im Laçin-Korridor zwischen Armenien und Karabach zu gewährleisten, nicht mehr in Anspruch nehmen und gegen Aserbaidschan durchsetzen würde. Der abkommenswidrige, faktische „Umtausch“ der Leitung der Kontrolle über den Laçin-Korridor konnte der Weltöffentlichkeit nicht deutlicher als dadurch vor Augen geführt werden, dass Russland - ebenso wie Aserbaidschan - die Anordnung des Internationalen Gerichtshofes (IGH) vom 22. Februar 2023, den Laçin-Korridor zu öffnen, ignorierte!

Die Blockade des Korridors war das untrüglichste Anzeichen der von Russland im Südkaukasus vollzogenen Neubestimmung und Korrektur seiner geopolitischen Interessen, der Zurückstufung seiner traditionellen, mit Priorität versehenen Rolle als Schutzmacht Armeniens und der Erhebung Aserbaidschans in den Rang eines gegenüber Armenien operativ bevorzugten „Bündnispartners“. Diese geopolitische Neuausrichtung hin zu einer Achse mit Aserbaidschan und der Türkei hatte sich seit 2018 abgezeichnet. Hauptursachen waren der Sturz der von Karabach-Armeniern dominierten, mit Moskau eng verbundenen Regierung des Ex-Präsidenten Serž Sarkisjan durch Paschinjans Oppositionsbewegung und Armeniens Niederlage im dritten Karabach-Krieg im Herbst 2020.⁷⁶

Überschattet von den dramatischen Ereignissen unmittelbar vor Russlands Großangriff auf die Ukraine am 24. Februar 2022, hatte die breite internationale Öffentlichkeit keine Notiz davon genommen, dass die Präsidenten Putin und Alijev am 22. Februar 2022 in Moskau aus Anlass der Aufnahme diplomatischer Beziehungen vor 30 Jahren eine „Deklaration über ein Bündnis auf Gegenseitigkeit (sojuzničeskoevzaimodejstvie) zwischen der Aserbaidschanischen Republik und der Russländischen Föderation“⁷⁷ unterzeichnet hatten. Es ist ein Dokument, das an die Stelle der am 3. Juli 2008 von den Präsidenten Medvedev und Alijev unterzeichneten „Deklaration über Freundschaft und strategische Partnerschaft (družba i strategičeskoe partnerstvo) zwischen der Aserbaidschanischen Republik und der Russländischen Föderation“ getreten ist⁷⁸.

In **formaler**, „redaktioneller“ Hinsicht ist, das zeigt der Vergleich beider Dokumente, die „Moskauer Deklaration“ von 2022 von einem völkerrechtlichen Vertrag kaum mehr zu unterscheiden, denn wie in einem Vertrag folgen auf die übliche Präambel, anders als noch 2008, getrennt und förmlich in 43 Punkten aufgelistete gemeinsame Ziele, Programme und Maßnahmen beider „Seiten“ (storony) der Vereinbarung, und anders als die Deklaration von 2008, endet die „Deklaration“ von 2022 mit der bei Verträgen üblichen Schlussformel über den Ort der Unterzeichnung

⁷⁶ Luchterhandt O., Zeitenwende im Südkaukasus (Anm. 8), S. 67 ff.

⁷⁷ „Moskauer Deklaration“, https://ru.wikipedia.org/wiki/Moskauer_Deklaration_2022; Quelle <https://president.az/ru/articles/view/55498#:~:text=>

⁷⁸ Quelle: <http://kremlin.ru/supplement/250>. Die vom Kreml gesteuerten Medien Russlands haben den politischen Schwenk hin zu Aserbaidschan mitvollzogen. Ackeret M.: Moskau setzt Prioritäten im Kaukasus neu, in: NZZ v. 25.9.2023, S. 5; nicht ohne Trauer Jerofejew V., Der Verräter sitzt im Kreml, in: FAZ v. 11.10.2023, S. 12.

und die Authentizität der ausgetauschten Dokumente (Originale), abgefasst in den beiden gleichermaßen geltenden Staatssprachen. Zwar knüpft das Dokument von 2022 mit der Bezeichnung „Deklaration“ äußerlich an das Dokument von 2008 an, das unzweifelhaft nur die Eigenschaft einer zweiseitigen politischen Willensbekundung besitzt, aber da gemäß Völkerrecht „Vertrag eine in Schriftform geschlossene und vom Völkerrecht bestimmte internationale Übereinkunft zwischen Staaten, gleichviel ob sie in einer oder in mehreren zusammengehörigen Urkunden enthalten ist und **welche besondere Bezeichnung sie hat** [hervorgehoben vom Verfasser]“⁷⁹, könnten Russland und Aserbaidschan die „Deklaration“ auch als völkerrechtlichen Vertrag behandeln⁸⁰.

Auch in *materieller* Hinsicht unterscheidet sich die Deklaration von 2022 signifikant von der Deklaration von 2008, und zwar gerade und ganz erheblich hinsichtlich der Behandlung des Karabach-Konflikts. 2008 hatte es noch geheißen (Abschnitt II, Abs. 2 und 3): „Die Seiten bekräftigen die Bedeutung, die sie der von den Ko-Vorsitzenden der Minsker Gruppe der OSZE, darunter der Russländischen Föderation, unternommenen weiteren Anstrengungen zur Förderung einer sehr schnellen friedlichen Regelung des Berg-Karabach-Konfliktes beimessen.“

Die Seiten bekräftigen die Wichtigkeit einer sehr schnellen Regelung des Berg-Karabach-Konfliktes auf der Grundlage der allgemein anerkannten Normen und Prinzipien des Völkerrechts und vor allem der Beachtung und Gewährleistung der Souveränität, der territorialen Integrität und der Unverletzlichkeit der Grenzen der Staaten sowie der entsprechenden Resolutionen des Sicherheitsrates der UNO und der Beschlüsse der OSZE.

Die Seiten werden eine sehr schnelle freiwillige und sichere Rückkehr der Flüchtlinge und der infolge der Konflikte vertriebenen Personen ermöglichen.“Von diesen Ansätzen zur Behandlung des „Berg-Karabach-Konfliktes“ ist, angefangen bei jenem Begriff selbst (!), in der Deklaration von 2022 nichts übriggeblieben. Das belegt der einschlägige „Punkt 9“. Er lautet: „Die Russländische Föderation und die Aserbaidschanische Republik werden auch künftig Anstrengungen zur Realisierung der Bestimmungen der Erklärungen des Präsidenten der Aserbaidschanischen Republik, des Premierministers der Republik Armenien und des Präsidenten der Russländischen Föderation vom 9./10. November 2020, vom 11. Januar 2021⁸¹ und vom 26. November 2021⁸² fördern, welche als Grundlage zur Festigung der Stabilität und der Sicherheit,

⁷⁹ So die verbindliche Definition der Wiener Vertragsrechtskonvention vom 23. 5. 1969 in Art. 2 Abs. 1 lit. (a), Quelle: United Nations Treaties Series (UNTS), Band 1155, S. 331.

⁸⁰ Die begleitenden Kommentare und Äußerungen lassen die rechtliche Qualität der „Deklaration“ in der Schwebe. Siehe den Kommentar der Sprecherin des Außenministeriums Russlands, Marija Zacharova, vom 25.2.2022: Das russische Außenministerium bewertete die Rolle der Erklärung zum Bündnis mit Aserbaidschan Sacharowa: Die Erklärung zur alliierten Zusammenarbeit zwischen Russland und Aserbaidschan stärkt die Sicherheit, <https://news.ru/world/v-mid-rf-ocenila-rol-deklaracii-o-soyuznichestve-s-azerbajdzhanom/>. Weitere Kommentare unter „Moskauer Deklaration“ (Anm. 75).

⁸¹ Siehe die Übersetzungen der Erklärungen vom 9./10.11.2020 und vom 11.1.2021 in Osteuropa 70. Jg. (2020), Heft 12, S. 77-79.

⁸² Text der „Erklärung“ unter: Vollständiger Text der Erklärung der Staats- und Regierungschefs der Russischen Föderation, Armeniens und Aserbaidschans nach den Gesprächen in Sotschi, https://newsarmenia.am/news/in_the_world/polnyy-tekst-zayavleniya-liderov-rf-armenii-i-azerbaydzhanapo-itogam-peregovorov-v-sochi-/. Die Erklärung zu dem dreiseitigen Treffen am 26.11.2021 in Sotschi bestätigt die vorangegangenen Erklärungen, äußert sich positiv zur Tätigkeit der Peacekeeping Forces (ohne

der De-Blockierung aller Wirtschafts- und Verkehrsverbindungen in der Region und zur Normalisierung der Beziehungen zwischen der Aserbaidshanischen Republik und der Russländischen Föderation dienen.“

Der Berg-Karabach-Konflikt wird als zu lösendes Problem nicht mehr genannt. Von der OSZE ist in der „Deklaration“ nur noch allgemein, in einem Atemzug mit der UNO und der GUS (Präambel; Punkte 3 und 4), und nicht mehr im Zusammenhang mit Berg-Karabach die Rede; die „Minsker-Gruppe“ wird nicht mehr erwähnt.

Den Bestimmungen von 2022 liegt der ungeschriebene Standpunkt auch Russlands zugrunde, dass der Karabach-Konflikt im Prinzip gelöst sei und dass es, begleitet von dem friedensschaffenden Kontingent Russlands, nur noch um die Abwicklung des Restes von Berg-Karabach gehe. Das korrespondiert mit der aus aserbaidshanischer Sicht wichtigsten Aussage der „Deklaration“, nämlich mit der Erklärung, dass Russland seine Beziehungen zu Aserbaidshan „auf der Grundlage der Achtung... der territorialen Integrität“ des Landes gründe (Punkt 1). Damit erkannte die Russländische Föderation in der Tat erstmals ausdrücklich und unmissverständlich die Integrität des aserbaidshanischen Staatsgebiets unter Einschluss des Territoriums von Berg-Karabach an⁸³, und zwar uneingeschränkt, denn die Waffenstillstandsvereinbarung vom 9./10. November 2020, auf die Punkt 9 der Bündnisdeklaration Bezug nimmt, macht über einen Status von Berg-Karabach keine Aussage.

Für den Status des friedensschaffenden Kontingents Russlands konnte die vorbehaltlose Anerkennung Karabachs als aserbaidshanisches Staatsgebiet nicht ohne Folgen bleiben. Nach Ansicht Präsident Putins hing ihr Status in rechtlicher Hinsicht nun in der Luft, eigenartigerweise allerdings nicht deswegen, weil Russland die territoriale Integrität Aserbaidshans unter Einschluss Karabachs anerkannt hatte, sondern weil Armeniens Premierminister Paschinjan das getan habe. Mehr als das: Bei seinem zitierten Auftritt vor dem Klub „Valdaj“ stellte Putin das Statusproblem Berg-Karabachs, auf das er ungewöhnlich ausführlich einging, so dar, als ob Paschinjan gleichsam im Alleingang, ohne ihn einzubeziehen, Berg-Karabach an Aserbaidshan abgetreten habe. Putin sagte ⁸⁴: „Im Herbst 2022...trafen sich in Prag die Leader Armeniens und Aserbaidshans und unterzeichneten dort eine Erklärung, aus der hervorgeht, dass Armenien Karabach als Teil der aserbaidshanischen Republik anerkannt hat. Mehr als das,... die Führer Armeniens nannten direkt das Territorium

dabei „Karabach“ zu nennen) und im Übrigen nur zur Entwicklung der bilateralen Beziehungen zwischen Armenien und Aserbaidshan.

⁸³ Das haben mehrere prominente, kremlnahe Politologen Moskaus hervorgehoben. Siehe Российские эксперты: Московская декларация - беспрецедентное историческое событие, <https://apa.az/tu/-vneshnyaya-politika/rossiiskie-eksperty-moskovskaya-deklaraciya-besprecedentnoe-istoriceskoe-sobytie-472016>.

⁸⁴ Quelle: Treffen des Valdai-Diskussionsclubs. Wladimir Putin nahm an der Plenarsitzung des Jubiläums, der 20. Sitzung des Valdai International Discussion Club teil, <http://kremlin.ru/events/president/news/72444>. Die von Putin dargestellte neue Position Russlands in der Karabachfrage ist in geschliffener Diplomatsprache vom stellvertretenden Außenminister Michail Galuzin in seinem Interview vom 9.10.2023 dargelegt worden. Siehe: Galuzin – über die Beziehungen zwischen Moskau und Eriwan und die Lage in Bergkarabach. Der stellvertretende Außenminister Russlands gab RBC ein Interview. <https://ru.aravot.am/2023/10/09/421879/>. Die „Erzählung“ ist der offizielle Standpunkt Russlands.

Aserbaidshans in Quadratkilometern, worunter zweifellos auch Karabach fällt...Das heißt: in der Sache ist die Hauptfrage, die absolute Schlüsselfrage, welchen Status Karabach hat, entschieden worden. In Prag haben sie anerkannt, dass Karabach Aserbaidshan gehört. Dann, Anfang 2023, wiederholten sie dasselbe bei einem analogen Treffen in Brüssel. ...Uns übrigens hat niemand etwas davon gesagt. Ich persönlich habe das aus der Presse erfahren...Armenien hat eine qualitative Änderung seiner Position vollzogen.

Danach kam bei einem der Treffen Präsident Alijev zu mir und sagt: Nun, sehen Sie, sie haben anerkannt, dass Karabach unser ist, und ihre Peacekeepers (mirotvorcy) befinden sich auf unserem Territorium. Verstehen Sie, sogar der Status unserer Peacekeepers erlitt damit eine qualitative Änderung, nachdem Karabachs Status als Teil Aserbaidshans bestimmt wurde. Er sagt: Eure Militärs befinden sich auf unserem Territorium, lassen Sie uns jetzt bilateral über ihren Status verhandeln. Und Premier Paschinjan bekräftigt: ja, Sie müssen jetzt auf bilateraler Grundlage eine Vereinbarung treffen. Das heißt: Karabach ist weg (Toest', Karabach usöl).“

Was sollten wir da tun? Alles, was unlängst vor zwei, drei Wochen geschehen ist, auch die Schließung des Laçin-Korridors usw., das alles war nach der Anerkennung der Souveränität Aserbaidshans über Karabach unvermeidlich.“

Die Sätze zeugen davon, dass Putin meisterhaft, mit einem beleidigten, ja fast wehleidigen Unterton, den Eindruck vermittelte, Paschinjan habe Karabach ohne Not preisgegeben und dadurch ihn, Präsident Putin, daran gehindert, Russlands Kurs, die legitimen Interessen der Karabach-Armenier zu vertreten, erfolgreich fortzusetzen.

Die von ihm gelieferte Version war jedoch „nur die halbe Wahrheit“. Zwar trifft es zu, dass Premierminister Paschinjan die von Präsident Putin zitierten Äußerungen gemacht und Armeniens Bereitschaft erklärt hat, „Aserbaidshans Staatsgebiet im Umfang von 86.600 km²“ anzuerkennen, wobei er Karabach ausdrücklich einschloss.⁸⁵ Paschinjan hat damit aus armenischer Sicht in der Tat einen schweren politischen Fehler begangen. Aber die politischen und rechtlichen Konsequenzen, die Präsident Putin aus der Anerkennung der territorialen Integrität Aserbaidshans für Russland und Berg-Karabach abgeleitet hat, haben sich nicht aus den Erklärungen des armenischen Premierministers ergeben, sondern daraus, dass Präsident Putin mit der Unterzeichnung der „Deklaration“ vom 22. Februar 2022 die Anerkennung der territorialen Integrität Aserbaidshans für Russland vollzogen hat!

Die Tatsache, dass von November 2020 bis Dezember 2022, also zwei volle Jahre, der Laçin-Korridor unter der Kontrolle Russlands in beide Richtungen störungsfrei genutzt werden und die während des 44-Tage-Krieges nach Armenien geflohenen Karabach-Armenier problemlos zurückkehren konnten, legt den Schluss nahe, dass Präsident Putin den Laçin-Korridor wegen der wachsenden Schwierigkeiten und Misserfolge seiner Streitkräfte in dem seit dem 24. Februar 2022 gegen die Ukraine voll entfalten Krieg Russlands seit dem Sommer 2022 gegen die Republik Armenien auch militärisch auftrumpfenden Aserbaidshan geopfert hat. Das am 18. Juli 2022 von der Europäischen Union mit Aserbaidshan geschlossene Abkommen über eine

⁸⁵ Nikitina O., Pashinyan kündigte die Bereitschaft Armeniens an, Berg-Karabach als Teil Aserbaidshans anzuerkennen, <https://vz.ru/news/2023/5/22/1213058.html>; Schmidt F., Armenien am Scheideweg, in: FAZ v. 27.6.2023, S. 8.

Verdoppelung der Gas-Lieferungen bis 2027⁸⁶ hat die Position Aserbaidschans gegenüber Russland im Tauziehen um Berg-Karabach zusätzlich gestärkt, weil es die wirtschaftliche Abhängigkeit Europas von Russland zu dessen Nachteil verringerte und Aserbaidshan Gelegenheit gab, seine politische Unabhängigkeit von „Bündnispartner“ Russland zu demonstrieren.⁸⁷

Die Akzentverschiebung der Politik Russlands im Südkaukasus von einer privilegierten, vorrangigen Unterstützung der Republik Armenien hin zu einer Allianz mit Aserbaidshan und der Türkei hat auf Seiten Präsident Putins durch die Wahl des „Volkstribunen“ Nikol Paschinjan zum Regierungschef Armeniens (8. Mai 2018) und den überwältigenden Sieg seines Parteienbündnisses „Mein Schritt“ bei den Wahlen zur Nationalversammlung (9. Dezember 2018) einen mächtigen Schub erhalten und sich mittelbar negativ auf die Haltung des Kremls zum Karabach-Konflikt ausgewirkt. Denn die unüberhörbar russlandkritischen Töne Paschinjans auf seinem Marsch zur Macht in Erevan, der durch die von Paschinjan initiierte Massenbewegung bewirkte Sturz der mit Russland eng verbundenen und die Innenpolitik Armeniens bis dahin prägenden, aus Berg-Karabach stammenden politischen Führungsspitze und deren strafrechtliche Verfolgung durch die neuen Machthaber in Erevan sowie der Präsident Putin stark an den „Euro-Majdan“ in der Ukraine erinnernde Umsturz in Erevan führten zu einer Abkühlung und Entfremdung im russisch-armenischen Verhältnis. Das politische Misstrauen des Kremls erhielt durch Paschinjans Streben, die bis dahin primär auf Russland ausgerichtete Außenpolitik Armeniens durch die Intensivierung der Beziehungen zum „Westen“, zur EU und zu den USA auszubalancieren, weitere Nahrung.⁸⁸

b. Ignorierung des Arzach schützenden völkerrechtlichen Gewaltverbots durch Russland und die internationale Staatengemeinschaft

Russlands Verringerung seiner Unterstützung Armeniens im Verhältnis zu Aserbaidshan und speziell bei der Behandlung des Karabach-Konflikts zeigte sich schon seit langem darin, dass es niemals praktische Maßnahmen ergriffen hat, die Erfüllung und Einhaltung der im Karabach-Konflikt geschlossenen Waffenstillstandsabkommen, sei es allein oder zusammen mit anderen OSZE-Mitgliedstaaten, zu garantieren und zu gewährleisten. Das gilt schon für das dreiseitige, von Armenien, Aserbaidshan und Berg-Karabach unterzeichnete und maßgeblich durch Vermittlung Russlands auf der Grundlage des Protokolls von Bischkek zustande gekommene Waffenstillstandsabkommen vom 11./12. Mai 1994.⁸⁹ Gleiches gilt für das

⁸⁶ Wirtschaftswoche v. 18.7.2022, <https://www.wiwo.de/politik/ausland/erdgas-eu-und-aserbaidshan-schliessen-abkommen-doppelt-so-viel-gas-bis-2027/28518318.html>; Wulfers A., Unser Freund in Baku, in: Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung v. 1.10.2023, S. 23.

⁸⁷ Hosp G., Die Waffengewalt in Nagorni Karabach stürzt die Europäer in ein Dilemma, in: NZZ v. 22.9.2023, S. 17.

⁸⁸ Hansen S., Die Außen- und Sicherheitspolitik der Republik Armenien. Komplementäre Entscheidungen in systemischer Konkurrenz zwischen Ost und West, Baden-Baden, 2021, S. 131 ff; 198 ff. m. w. N.

⁸⁹ Quelle: Kazimirov V. N., Mir Karabachu. PostredničestvoRossii v uregulirovaniinagorno-karabachskogokonflikta, Moskau, 2009, S. 346 f.); zur völkerrechtlichen Analyse des Abkommens: Luchterhandt O., Der Krieg Aserbaidschans gegen Berg-Karabach im April 2016 aus völkerrechtlicher Sicht, in: Archiv des Völkerrechts (AVR), Band 55 (2017), Heft 2, S. 185 – 233 (220 ff.). Das Abkommen war maßgeblich durch die Vermittlung von Vladimir NikolaevičKazimirov, Russlands Vertreter in der

Waffenstillstandsabkommen, das Armenien und Aserbaidshan am 9./10. November 2020 geschlossen haben und Teil der von Präsident Putin vermittelten dreiseitigen „Erklärung“ ist⁹⁰. Dieses Abkommen, das die Kampfhandlungen des dritten Karabach-Krieges beendet hat und formell noch immer gilt, bezieht Russland als „Drittstaat“ begünstigend im Sinne von Art. 2 Abs. 1 lit. h) der Wiener Vertragsrechtskonvention ein, indem es von den Vertragspartnern Armenien und Aserbaidshan ermächtigt worden ist, in Karabach ein bewaffnetes „friedensschaffendes Kontingent“ für fünf Jahre (mit der Möglichkeit der Verlängerung) entlang der neuen, von 1994 abweichenden „Kontaktlinie“ zu unterhalten (Punkt 3).⁹¹

Die beiden Waffenstillstandsabkommen sind gültige völkerrechtliche Verträge. Ihre Verletzungen verstoßen gegen das allgemeine Gewaltverbot der UNO-Charta (Art. 2 Nr. 4). Abs. 5 der „Friendly Relations Declaration“⁹² lautet⁹³: „Jeder Staat hat ebenso die Pflicht, jede Androhung oder Anwendung von Gewalt zum Zweck der Verletzung internationaler Demarkationslinien, wie Waffenstillstandslinien [armistice lines], zu unterlassen, die durch eine internationale Vereinbarung [international agreement] oder auf Grund einer solchen Vereinbarung errichtet wurden, deren Vertragspartei er ist oder die er aus anderen Gründen zu achten verpflichtet ist...“

Berg-Karabach war gegen militärische Angriffe aber nicht nur durch das von den Waffenstillstandsabkommen begründete völkerrechtliche Gewaltverbot geschützt, sondern auch deswegen, weil das im Völkergewohnheitsrecht wurzelnde Gewaltverbot auch für stabile „de-facto-Staaten“ gilt und die Republik Artsach Jahrzehnte hindurch alle Merkmale eines stabilen de-facto-Staates erfüllt hat.⁹⁴

Daraus ergibt sich: Indem Aserbaidshan zur Einhaltung des Gewaltverbots völkerrechtlich verpflichtet war, hätte es die Republik Artsach nicht mit militärischer Gewalt angreifen dürfen, und zwar weder im April 2016 noch im September 2020 und im September 2023! Aserbaidshan konnte daher seine Kriege nicht damit rechtfertigen, dass Berg-Karabach ein Teil Aserbaidshans sei und „auf aserbaidshanischem Staatsgebiet liege“. Denn das die Republik Artsach und die Karabach-Armenier schützende völkerrechtliche Gewaltverbot hat gegenüber Aserbaidshans Souveränitätsanspruch Vorrang. Aserbaidshan war daher verpflichtet, nur mit friedlichen Mitteln, d. h. mit Verhandlungen und Aktionen unterhalb der

Minsk-Gruppe der OSZE und damals deren Ko-Vorsitzender, zustande gekommen. Es lag nicht an ihm, dass Russland für die Einhaltung „keinen Finger rührte“. Auch die anderen OSZE-Mitgliedstaaten der „Minsk-Gruppe“ reagierten auf Verletzungen des Waffenstillstandsabkommens bestenfalls mit an die Vertragspartner „paritätisch“ gerichteten Ermahnungen. Gleichwohl hielt das Abkommen, bis es am 27. 9. 2020 von Aserbaidshan brutal gebrochen wurde.

⁹⁰ Text in deutscher Übersetzung bei Luchterhandt, *Zeitenwende im Südkaukasus* (Anm. 74), S. 77 f.

⁹¹ Zur juristischen Analyse der dreiseitigen „Erklärung“ Luchterhandt, a.a.O., S. 59 ff.

⁹² „Deklaration über Grundsätze des Völkerrechts betreffend freundschaftliche Beziehungen und Zusammenarbeit zwischen den Staaten im Einklang mit der Charta der Vereinten Nationen“, beschlossen durch die Resolution Nr. 2625 der Generalversammlung der Vereinten Nationen vom 24. Oktober 1970; Quelle: United Nations Yearbook (UNYB), Tom 24 (1970), S. 788.

⁹³ Inoffizielle deutsche Übersetzung: Erklärung über Grundsätze des Völkerrechts betreffend freundschaftliche Beziehungen und Zusammenarbeit zwischen den Staaten im Einklang mit der Charta der Vereinten Nationen, <http://www.un.org/depts/german/gv-early/ar2625.pdf>.

⁹⁴ Ausführliche Nachweise bei Luchterhandt, *Der Krieg Aserbaidshans gegen Berg-Karabach* (Anm. 2), S. 208-220.

Schwelle zur militärischen Gewaltanwendung, die Durchsetzung seines Souveränitätsanspruches gegenüber Arzach zu betreiben.

Russland und die gesamte internationale Staatengemeinschaft unter Einschluss der Staaten der „Minsk-Gruppe“ der OSZE haben diese völkerrechtlichen Aspekte des Karabach-Konflikts hartnäckig ignoriert, obwohl hier die bedeutendsten Prinzipien der UNO-Charta auf dem Spiel standen. Jahrzehnte hindurch hat die weltweite Völkerrechtsgemeinschaft sowohl Aserbaidschans Drohungen, das Karabach-Problem mit militärischer Gewalt zu lösen, als auch den (zweiten) Karabach-Krieg im April 2016, den (dritten) Karabach-Krieg von September bis November 2020 und den (vierten) Karabach-Krieg am 19./20. September 2023 schweigend oder mit offensichtlich wirkungslosen verbalen und scheinbar neutralen Ermahnungen an den Völkerrechtsbrecher Aserbaidshan ebenso wie an das Opfer der Völkerrechtsverletzungen – Berg-Karabach - begleitet. Aserbaidshan ist dadurch zu weiteren Verletzungen des Gewaltverbotes und letztlich zu der Militäraktion vom 19. September 2023 ermutigt worden, die zum Untergang der Republik Arzach und zu dem geschlossenen Exodus der Armenier aus Berg-Karabach geführt hat.

Dies Ende war nicht zwingend. Denn Russland hätte Aserbaidschans angebliche „antiterroristische Operation“, die mit provozierender Dreistigkeit zur feierlichen Eröffnung einer UN-Generalversammlung durchgeführt wurde, verhindern können, wenn Präsident Putin das ernstlich gewollt hätte. Die Mittel dazu besaß er. Denn Aserbaidschans Krieg vom 19. September 2023 unterschied sich von den zwei vorhergehenden Kriegen dadurch, dass in Karabach nun erstmals Truppen eines nicht involvierten Drittstaates – das „friedensschaffende Kontingent“ Russlands - stationiert waren und der Bruch des Waffenstillstandsabkommens vom November 2020 den Verbänden des Kontingents kraft ihres ausdrücklichen Mandats nicht nur das Recht gegeben, sondern auch die Pflicht auferlegt hat, völkerrechtswidrige Angriffe Aserbaidschans abzuwehren und die Karabach-Armenier zu schützen. Durch das ausdrückliche Mandat zum Schutz Berg-Karabachs unterschied sich Russlands Lage im September 2023 wesentlich von seiner Lage bei Aserbaidschans Angriff auf Karabach im April 2016!

Man kann noch einen Schritt weitergehen und die Behauptung aufstellen, dass Präsident Alijev mit an Sicherheit grenzender Wahrscheinlichkeit die Militäraktion vom 19. September gar nicht vorbereitet, geschweige denn den Befehl zum Angriff auf Berg-Karabach gegeben hätte, wenn Präsident Putin ihm für diesen Fall unmissverständlich den Widerstand des „friedensschaffenden Kontingents“ angedroht hätte. Dann wäre es zu den über 1000 Toten und Verletzten, zu den über 10 000 Binnenflüchtlingen in Karabach und zu dem Exodus der Karabach-Armenier in die Republik Armenien gar nicht gekommen.

Präsident Putin hat anders entschieden. Dass es ihm an dem dafür erforderlichen politischen Willen gefehlt hat, kann man seinen Ausführungen über das Waffenstillstandsabkommen von 2020 vor dem Klub „Valdaj“ entnehmen. Sie sind von einer Oberflächlichkeit, bei welcher sich seine Zuhörer gefragt haben dürften, ob der Präsident sie zum Narren halten wollte oder den Gegenstand des Gesprächs nicht

besser kannte. Putins sagte⁹⁵: „Und eine weitere sehr wichtige Sache: der Rechtsstatus unserer Peacekeeper beruhte ausschließlich auf dieser Erklärung [unterstrichen im Original-Protokoll -O. L.] vom November 2020. Keinerlei Status der Peacekeeper vermittelte sie. Ich sage jetzt nicht, warum. Aserbaidzhan meinte, dass dafür keine Notwendigkeit bestehe, aber ohne Aserbaidzhan zu unterschreiben, war sinnlos. Deswegen, ich wiederhole es, war der ganze Status ausschließlich auf die Erklärung vom November 2020 gegründet, und die Rechte der Peacekeeper bestanden nur in dem Einen, in der Beobachtung der Einhaltung des Regimes der Feuereinstellung. Das ist alles. Irgendwelche anderen Rechte der Peacekeeper gab es nicht. Nur die Beobachtung der Einhaltung des Regimes der Feuereinstellung, das ist alles. Aber ein solcher verschwommener Zustand bestand für die festgelegte Zeit.“

Präsident Putin versuchte augenscheinlich, das von ihm verfügte niedrige Einsatzniveau des „friedensschaffenden Kontingents“ mit der Dürftigkeit und Verschwommenheit der „Erklärung“ zu rechtfertigen. Er versteckte sich gleichsam hinter ihr und indirekt hinter Präsident Alijev, so, als seien Russland durch die „Erklärung“ die Hände gebunden gewesen, etwas zu tun, was in Karabach eigentlich erforderlich gewesen wäre.

Ein derartig schüchterner Umgang mit der inhaltlich in der Tat dürftigen „Erklärung“ von Seiten des mit Recht und Gesetz bekanntlich durchaus „großzügig“ umgehenden Kremlchefs war alles andere als überzeugend. Denn Präsident Putin und Verteidigungsminister Šojgu hätten ohne weiteres die angeblich vermisste detaillierte Ausgestaltung des Mandats zur „Friedensschaffung“, „Beobachtung“, „Kontrolle“ und „Garantie“ wegen fehlender einschränkender Fesseln gerade umgekehrt als Ermächtigung zur *extensiven* Auslegung des Mandats nutzen können, - wenn sie das gewollt hätten! Daran fehlte es Präsident Putin aber offensichtlich. Über die Gründe kann man nur Vermutungen anstellen. Ein wesentlicher Grund für die restriktive Handhabung des Frieden schaffenden Mandats dürfte die Vermeidung des Risikos gewesen sein, nach dem Überfall auf die Ukraine in Karabach mit Aserbaidzhan und evtl. auch mit der Türkei in eine militärische Verwicklung zu geraten. Das war dem Kreml der Schutz Karabachs offensichtlich nicht wert! Abschließend ist festzustellen, dass vor dem Karabach-Problem nicht nur Russland, sondern die gesamte internationale Staatengemeinschaft versagt hat. Besonders markante Belege dafür, die *pars pro toto* herausgegriffen werden, sind erstens das hartnäckige kollektive Schweigen über den Angriff Aserbaidzhans auf Berg-Karabach am 2. April 2016 und dessen Völkerrechtswidrigkeit wider besseres Wissen⁹⁶ und zweitens das kaum weniger hartnäckige Schweigen der internationalen Staatengemeinschaft und der Medien erstens zu der Völkerrechtswidrigkeit des von Aserbaidzhan begonnenen dritten Karabach-Krieges (27.9.-10.11.2020), zweitens zu der Völkerrechtswidrigkeit der militärischen Teilnahme der Türkei an dem Krieg an der Seite Aserbaidzhans⁹⁷

⁹⁵ Treffen des Valdai-Diskussionsclubs. Wladimir Putin nahm an der Plenarsitzung des Jubiläums, dem 20. Treffen des Valdai International Discussion Club, teil. <http://kremlin.ru/events/president/news/72444>.

⁹⁶ Minutiöser Nachweis, dass den Krieg Aserbaidzhan begonnen hat, bei Luchterhandt: Der Krieg Aserbaidzhans gegen Berg-Karabach im April 2016 (Anm. 2), S. 193-203.

⁹⁷ Luchterhandt O., Zeitenwende im Südkaukasus. Armeniens Niederlage im Krieg um Karabach (Anm. 8), S. 62 m. w. N.

und drittens zu der Völkerrechtswidrigkeit des von der Türkei und Aserbaidshan gesteuerten und finanzierten barbarischen Kriegseinsatzes islamistischer Söldner aus der syrischen Provinz Idlib⁹⁸. Die Teilnahme des NATO-Mitgliedstaates Türkei ist für den Kriegsausgang entscheidend gewesen: Aserbaidshan hätte seinen völkerrechtswidrigen dritten Karabach-Krieg ebenso verloren wie den Aprilkrieg von 2016, wenn die Kriegsteilnahme der Türkei und der syrischen Söldner unterblieben wäre.⁹⁹

Nach dem Verlust Arzachs: Normalisierung und kooperative Nachbarschaftsbeziehungen Armeniens mit Aserbaidschan?

Der Untergang der Republik Arzach und der Exodus der Armenier Karabachs verändert die politischen Rahmen- und Existenzbedingungen der Republik Armenien im Südkaukasus, aber auch weit darüber hinaus fundamental. Davon ist schon allein durch die dauerhafte Übersiedlung von über 100 000 Karabach-Armeniern in die Republik Armenien und durch die Notwendigkeit ihrer Eingliederung in hohem Maße die Innenpolitik Armeniens in allen ihren Dimensionen betroffen, aber noch mehr die Außenpolitik und hier an erster Stelle das Verhältnis zu Aserbaidschan. Es ist durch die gewaltsame Lösung des Karabach-Konfliktes und die De-Armenisierung Berg-Karabachs zwar verändert, aber keineswegs einfacher geworden.

Man denke nur an das Problem, welches Schicksal das Eigentum der Hals über Kopf geflohenen Karabach-Armenier an Haus und Grund und an beweglichen Gütern haben wird, das sie in Berg-Karabach zurückgelassen haben, zurücklassen mussten. Wird Aserbajdschan die geflohenen Karabach-Armenier enteignen? Werden in die leerstehenden Häuser und Wohnungen von den aserbajdschanischen Behörden nun Azeris eingewiesen werden? Wird es der armenischen Regierung gelingen, in den zu erwartenden Verhandlungen mit Aserbajdschan eine Lösung zu erreichen, die von den armenischen Eigentümern akzeptiert werden kann und wird? Wird Präsident Alijev mit seiner schon nach dem Krieg im November 2020 erhobenen Forderung¹⁰⁰ ernst machen, Entschädigung für Zerstörungen verlangen und mit solchen Ansprüchen gegen armenische Forderungen aufrechnen oder wird es darüber jahrelange diplomatische Streitigkeiten und Gerichtsverfahren bis hin zum Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte (EGMR) in Straßburg geben nach dem Vorbild des Falles „Chiragov gegen Armenien“, nun aber unter umgekehrten Vorzeichen?¹⁰¹ Der Exodus könnte sich als eine juristische „Büchse der Pandora“ erweisen!

⁹⁸ Luchterhandt O., a.a.O. (m. w. N.).

⁹⁹ Die Berichterstattung über die aserbaidzisch-türkische Siegesparade am 10.12.2020 in Baku erwähnt mit keinem Wort, dass Aserbaidschan und die Türkei mit dem Angriffskrieg gegen Bergkarabach das Völkerrecht verletzt haben und dass auch die dabei gegen die Republik Armenien ausgestoßenen Drohungen das völkerrechtliche Gewaltverbot (Art. 2 Nr. 4 UNO-Charta) verletzten. Siehe .Schmidt F., Alijews und Erdogans Siegesparade in Baku, in: FAZ v. 11.12.2020, S. 5.

¹⁰⁰ Schmidt F., Alijew fordert Entschädigung, in: FAZ v. 14.11.2020, S. 5.

¹⁰¹ In dem Fall ging es um die Menschenrechtsbeschwerde einer aserbaidjanischen (kurdischen) Familie aus Lačın, die sich über den Verlust ihres Hauseigentums und der Möglichkeit des Zugangs zu ihm beklagte. Case of Chiragov and Others v. Armenia. (application no. 13216/05) judgment (merits), 16. Juni 2015 (<http://hudoc.echr.coe.int/eng#%7B%22itemid%3A%22%3A%5B%5C%22001-155353%22%5D%7D>).

Fest steht, dass die schon 2020 nach dem verlorenen dritten Karabach-Krieg auf die Tagesordnung der armenisch-aserbaidtschanischen Beziehungen gekommenen Streitfragen nun ganz nach oben gerückt sind. Es handelt sich um vier Problemkomplexe, die auch aus der Sicht Russlands Priorität genießen¹⁰²: 1. die Delimitierung (Kartierung) und Demarkierung der armenisch-aserbaidtschanischen Staatsgrenze vor allem im Osten, aber auch im Süden zu Nachitschevan; 2. die Deblockierung der Verkehrsverbindungen in der Region; 3. die Einrichtung einer Transitverbindung zwischen Aserbaidtschan und Nachitschevan durch die armenische Provinz Sjunik („Zangezur-Korridor“) und 4. der Abschluss eines Friedensvertrages. Alle Problemkomplexe sind mit einander verzahnt, weil sie das Staatsgebiet und auf armenischer Seite vor allem Sjunik, die in geopolitischer Hinsicht besonders sensible Verbindung zum Iran, betreffen. Wegen ihrer mehr oder weniger großen nationalpolitischen Bedeutung kann, das liegt auf der Hand, der Friedensvertrag als Krönung des Verhandlungs- und Normalisierungsprozesses erst abgeschlossen werden, wenn die territorialen Streitfragen gelöst sind. Über sie ist abschließend ein Überblick zu geben.

Zu 1: Delimitierung und Demarkierung der armenisch-aserbaidtschanische Staatsgrenze

Das schwierigste Problem, dessen Lösung naturgemäß erhebliche Zeit in Anspruch nehmen wird, ist die Einigung auf den Grenzverlauf sowohl zu Aserbaidtschan als auch zu Nachitschevan, also die Delimitierung und Demarkierung der armenisch-aserbaidtschanischen Staatsgrenze. Das Problem haben Armenien und Aserbaidtschan noch von der Sowjetunion geerbt. Zwar hat es zu ihrer Zeit Versuche gegeben, die Grenzen zwischen den Unionsrepubliken zu fixieren, aber sie blieben erfolglos, weil die administrativen Binnengrenzen im Sowjetstaat wegen der extrem zentralisierten Verwaltungs, Planungs- und Wirtschaftsordnung nur eine geringe Relevanz hatten und die Organe der Union Grenzen folgenlos ignorieren und die Unionsrepubliken sich über die Grenzen nicht einigen konnten.

Ganz besonders betraf das die Grenzen zwischen den armenischen und aserbaidtschanischen¹⁰³ Siedlungsgebieten nach dem Ende des Zarenreiches¹⁰⁴. Sie waren Anfang der 1920er Jahre am heftigsten umstritten und hart umkämpft. Das galt nicht nur für Karabach, sondern auch für Nachitschevan und Zangesur (Sjunik). Während Nachitschevan auf Druck der kemalistischen Türkei Aserbaidtschan angegliedert wurde¹⁰⁵, wurde Zangesur von der Partei- und Staatsführung Russlands Sowjetarmenien zugeschlagen.¹⁰⁶ Zwar gab es in den 1920er Jahren im Rahmen der von der 1936 aufgelösten Transkaukasischen Sozialistischen Föderativen

¹⁰² Interview mit dem stellvertretenden Außenminister Russlands, Michail Galuzin, mit RBK am 9.10.2023 (Anm. 46).

¹⁰³ Von „aserbaidtschanisch“ zu sprechen, hat sich erst im Übergang zu den 1930er Jahren durchgesetzt. Noch in der Volkszählung der Union von 1926 wurden die Bürger Aserbaidtschans als „Türken“ geführt, in den Medien meist als „Tataren“ oder als Muslime bezeichnet.

¹⁰⁴ Sukiasyan H., The process of drawing the borders between Armenia and Azerbaijan in the 1920s, <https://ge.boell.org/en/2021/07/06/formation-borderline-between-armenia-and-azerbaijan-during-1920s>.

¹⁰⁵ Verträge von Moskau (16.3.1921) und Kars (13.10.1921)

¹⁰⁶ Hovannisian R. G., The Republic of Armenia, Vol. III. From London to Sèvres, Berkeley, 1996, passim; Vol IV. Partition and Sovietization, Berkeley, 1996, S. 52-123.

Sowjetrepublik (ZSFSR) Anläufe zur Ziehung der Grenzen zwischen den beiden Sowjetrepubliken, und es wurden Karten für den Alltagsgebrauch herausgegeben. Viele lokale Streitfragen blieben aber unentschieden. Die in Moskauer Archiven liegenden Unterlagen und Karten sind widersprüchlich und daher ohne Verbindlichkeit.¹⁰⁷ Bis zum Ende der UdSSR konnten die Union sowie Armenien und Aserbaidschan kein Einvernehmen über die Grenzen herstellen. Eine verbindliche Limitierung und Demarkierung der Grenze im Gelände ist daher nicht erfolgt.

Dadurch, dass Berg-Karabachs Unabhängigkeitskrieg (1992-1994) zur Eroberung aller an die Republik Armenien im Osten und Südosten angrenzenden Rayone Aserbaidschans durch die Republik Arzach geführt hat und Armenien und Aserbaidschan sich seither de facto im Kriegszustand befunden haben, konnte die Grenzziehung zwischen ihnen überhaupt erst wieder auf die Tagesordnung kommen, nachdem Aserbaidschan aufgrund des Waffenstillstandsabkommens vom 9./10. November 2020 (Punkt 6) auch den Lačın-Rayon zurückerhalten und die Kontrolle über die gesamte Grenze mit Armenien zurückerlangt hatte (1. Dezember 2020).

Die Hoffnung, Aserbaidschan werde nach seinem Sieg im dritten Karabach-Krieg den von Präsident Putin erklärten Erwartungen folgen, sich friedlich verhalten und mit Armenien in Verhandlungen über eine Lösung der strittigen territorialen Fragen und insbesondere des Problems der Staatsgrenze eintreten, erfüllte sich nicht. Präsident Alijev setzte Aserbaidschans Doppelstrategie einerseits radikaler antiarmenischer Propaganda, Drohungen, militärischer Gewalt und Übergriffen an den Grenzen zu Armenien, andererseits, Initiativen Russlands und seltener auch - von Seiten der EU - folgend, diplomatischen Kontakten und begrenztem Entgegenkommen im eigenen Interesse fort. Unüberhörbar an das in Baku schon zur Sowjetzeit entwickelte propagandistische Geschichtsbild¹⁰⁸ anknüpfend, dass das armenische Staatsgebiet „von alters her aserbajdschanische Erde“ sei (russ.: iskonnoaserbajdschanskiezemli) und die Armenier dort später angekommene „Gäste“ seien, stellte Präsident Alijev auf der am 10. Dezember 2020 zusammen mit Präsident Erdoğan in Baku abgehaltenen Siegesparade die territoriale Integrität Armeniens seinerseits in Frage:¹⁰⁹ „Ungefähr 30 Jahre befanden sich Territorien Aserbaidschans unter Okkupation. Zu Beginn der 1990er Jahre führte die usurpatorische Politik Armeniens gegen Aserbaidschan zur Okkupation unserer Erde... Damals wurden Hunderttausende in der heutigen Republik Armenien lebende Aserbaidschaner vom Grund und Boden der Vorfahren vertrieben. Zangezur [Sjunik], Gökça [Sevan] und Irevan [Erevan] sind unsere historische Erde. Unser Volk lebte Jahrhunderte auf dieser Erde, doch die Führung Armeniens hat zu der Zeit Hunderttausende Aserbaidschaner von der Heimat Erde verjagt.“

¹⁰⁷ Aleksanyan G., Kaukasus-Gelehrte sprachen über die Probleme der Grenzfestlegung in der Region Sjunik, <https://www.kavkaz-uzel.eu/articles/363912/>.

¹⁰⁸ Siehe die repräsentativen, unter Anm. 34 genannten Autoren sowie das gleichfalls repräsentative Werk von Mamilla Musaeva/Adil Mamedov (Red.): *Istoričeskie fakty o dejanijachh armanjan na azerbajdžanskoj zemle* [Geschichtliche Tatsachen über die Handlungen der Armenier auf aserbajdschanischer Erde], Baku, 2009; mit kritischem analytisch-systematischen Ansatz: Galichian R., *Clash of Histories in the South Caucasus. Redrawing the map of Azerbaijan, Armenia and Iran*, London, 2012, S. 19ff; 51 ff.; 69 ff.; kritisch zum Geschichtsbild Alijevs: Vesper R., *Wir verjagen sie wie Hunde*, in: FAZ v. 7.11.2020, S. 6.

¹⁰⁹ Rede von İlham Aliyev bei der Parade zum Sieg im Vaterländischen Krieg, Quelle: <https://president.az/ru/articles/view/4879>; https://en.wikipedia.org/wiki/Baku_Victory_Parade_of_2020.

Unter Berufung auf Kartenmaterial aus der Sowjetzeit bestritt Aserbaidshan im Frühsommer 2021¹¹⁰ den Grenzverlauf in Sjunik, übernahm an mehreren Abschnitten gewaltsam die Kontrolle über die von Goris nach Kapan und zum Iran führende Magistrale unter Einschluss grenznaher Dörfer und unterbrach zeitweilig den für Armenien lebenswichtigen Güterverkehr mit dem Iran.¹¹¹ Vergeblich bat die armenische Regierung Russland um militärische Unterstützung zur Verteidigung seiner territorialen Integrität. Mit Verweis auf die Ungeklärtheit des Grenzverlaufs im Raum von Sjunik lehnte Russland die Bitte ab. Stattdessen schlug Außenminister Lavrov im Mai 2021 die Bildung einer armenisch-aserbaidshanischen Kommission zur Limitierung und Demarkierung der Grenzen unter dem Vorsitz Russlands vor.¹¹² Russlands Weigerung, militärisch zu intervenieren, machte deutlich, dass Aserbaidshan wegen seiner militärischen Überlegenheit an der Demarkierung der Grenze zu Armenien eigentlich kein Interesse hatte. Es war deswegen nicht verwunderlich, dass sich Präsident Alijev und Premierminister Paschinjan erst im November 2021 bei einem Treffen mit Präsident Putin in Sotschi darauf einigten, eine Grenzkommission zu bilden und dass sich ihre Bildung noch ein weiteres halbes Jahr bis Ende Mai 2022 hinzog, bis sie schließlich ihre Arbeit aufnehmen konnte.¹¹³ Mit der zweiten Sitzung am 30. August 2022¹¹⁴ kaum in Gang gekommen, wurde die Arbeit der Kommission unerwartet durch eine großflächige Militäraktion unterbrochen: Am 13./14. September griffen Aserbaidshans Streitkräfte auf einer Nord-Süd-Achse von etwa 250 km die armenischen Städte Vardenis, Dschermuk, Goris und Kapan mit Drohnen, Artillerie und Minenwerfern an und okkupierten gut 140 km² armenischen Staatsgebietes.¹¹⁵ Betroffen war dadurch nicht nur Armeniens Grenze mit Aserbaidshan, sondern auch die Außengrenze des 1992 im Rahmen der GUS geschlossenen Militärpakts („Organisation des Vertrages über kollektive Sicherheit“ – ODKB), weil dessen Mitglied nicht Aserbaidshan, wohl aber Armenien ist.

Der Überfall Aserbaidshans auf Armenien fiel unter das ODKB-Statut, denn es verpflichtet die Mitglieder des Paktes, einander Beistand zu leisten, wenn „die Sicherheit, Stabilität, territoriale Integrität und Souveränität eines Mitgliedes bedroht sind“ (Art. 2) oder wenn ein Mitglied, über seine Bedrohung hinaus, Opfer einer „Aggression“, also insbesondere eines militärischen Angriffes, wird (Art. 4).¹¹⁶ Umgehend wandte sich daher Armenien an den ODKB und dessen Hauptmacht,

¹¹⁰ Grenzkrise zwischen Aserbaidshan und Armenien (seit 2021), [https://wiki2.org/ru/Azerbaijani-Armenian_border_crisis_\(2021—2022\)](https://wiki2.org/ru/Azerbaijani-Armenian_border_crisis_(2021—2022)).

¹¹¹ Siehe die Reportagen zur Lage in Sjunik: Ackeret M., Der neue Zankapfel des Südkaukasus, in: NZZ v. 22.11.2021, S. 4; Rüesch A., Machtpoker im Kaukasus, in: NZZ v. 24.2023, S. 5.

¹¹² Grenzkrise zwischen Aserbaidshan und Armenien (seit 2021), [https://wiki2.org/ru/Azerbaijani-Armenian_border_crisis_\(2021—2022\)](https://wiki2.org/ru/Azerbaijani-Armenian_border_crisis_(2021—2022)).

¹¹³ <https://www.trend.az/azerbaijan/politics/3599300>.

¹¹⁴ Die Kommissionen zur Festlegung der armenisch-aserbaidshanischen Grenze besprachen die Regelungen für die weitere Arbeit und einigten sich auf ein drittes Treffen, <https://www.armenianreport.com/ru/pubs/326468/>.

¹¹⁵ Grenzkrise zwischen Aserbaidshan und Armenien (seit 2021), [https://wiki2.org/ru/Azerbaijani-Armenian_border_crisis_\(2021—2022\)](https://wiki2.org/ru/Azerbaijani-Armenian_border_crisis_(2021—2022));

[https://ru.wikipedia.org/wiki/Столкновения_в_Нагорном_Карабахе_\(август_2022\)](https://ru.wikipedia.org/wiki/Столкновения_в_Нагорном_Карабахе_(август_2022)).

¹¹⁶ Quelle: Vertrag über kollektive Sicherheit vom 26.04.2012. Vertrag über kollektive Sicherheit vom 15. Mai 1992, https://odkb-csto.org/documents/documents/dogovor_o_kollektivnoy_bezopasnosti/.

Russland, mit dem Antrag, die genannten Beistandsbestimmungen anzuwenden, jedoch ohne Erfolg.¹¹⁷ Die für die Entscheidung zuständigen Staatsoberhäupter der anderen Mitgliedstaaten sahen keinen Handlungsbedarf. Sie waren nur bereit, eine „Beobachtermission“ in das betroffene Gebiet zu entsenden.¹¹⁸ Die ODKB-Mission hat tatsächlich stattgefunden und zu einer gewissen Beruhigung der Lage beigetragen, die Rückgabe der von Aserbaidtschan okkupierten Territorien aber nicht erwirken können.

Im Januar 2023 hat die EU aufgrund einer Vereinbarung Armeniens und Aserbaidtschans eine (unbewaffnete) „Zivile Beobachtermission (EUMA)“ nach Armenien entsandt, um an der Stabilisierung und zur Sicherheit der Lage insbesondere in Sjunik mitzuwirken und Vertrauen zwischen beiden Staaten zu fördern.¹¹⁹ Mit Blick auf die wenige Wochen zuvor von Aserbaidtschan verfügte Sperrung des Laçin-Korridors wird der Mission kein Erfolg beschieden sein. Die Ablehnung des Antrages von Seiten des ODKB war nicht überzeugend, weil Aserbaidtschan *erstens* seit Jahrzehnten eine äußerst aggressive antiarmenische Propaganda betreibt und territoriale Ansprüche gegen die Republik Armenien geltend macht, die sich insbesondere auf die Provinz Sjunik zwischen Aserbaidtschan und seiner Exklave Nachitchevan beziehen, weil *zweitens* die von Aserbaidtschan 2022 okkupierten Territorien Teil der besonders gefährdeten Provinz Sjunik sind und weil *drittens* die aserbaidtschanischen Streitkräfte, seit ihrem Sieg im dritten Karabach-Krieg hochgerüstet an den armenischen Grenzen stehen und zu einer realen Gefahr für die Republik Armenien geworden sind.

Gleichwohl brauchte Aserbaidtschan ein militärisches Eingreifen des ODKB zum Schutze Armeniens nicht zu befürchten, denn seit dem Bestehen des Militärpaktes steht fest, dass die dem Bündnis angehörenden Turkstaaten Kazachstan und Kirgizstan einer militärischen Intervention gegen den Turkstaat Aserbaidtschan die Zustimmung verweigern würden. Wegen des laufenden Ukrainekrieges war aber auch von Präsident Putin nicht zu erwarten gewesen, dass er sich für kollektive Militäraktion zur Unterstützung Armeniens einsetzen würde.¹²⁰

Zu 2 und 3: Deblockierung der Verkehrs- und Wirtschaftsbeziehungen in der armenisch-aserbaidtschanischen Region

Form von mehreren trilateralen Treffen mit Premierminister Paschinjan und Präsident Alijev hat sich 2022 auf Initiative des EU-Ratspräsidenten Michel auch die Europäische Union vermittelnd in die Verhandlungen über eine Entspannung und

¹¹⁷ Siehe dazu die Chronik zur Bildung und Arbeit der Grenzkommision bei TASS: Geschichte der Konfliktlösung zwischen Armenien und Aserbaidtschan seit 2020, <https://tass.ru/info/17845181>; siehe ferner Rede von Premierminister Nikol Paschinjan am 23.11.2022 in seiner Eigenschaft als Vorsitzender vor dem Rat des ODKB, die seine tiefe Enttäuschung und Verärgerung zum Ausdruck bringt: „Für uns ist die Bestätigung des Verantwortungsbereichs der OVKS in der Republik Armenien von grundlegender Bedeutung: Rede des Premierministers auf der Sitzung des OVKS-Sicherheitsrates“, Reden und Botschaften des Premierministers der Republik Armenien“, <https://www.primeminister.am/ru/statements-and-messages/item/2022/11/23/Nikol-Pashinyan-CSTO-meeting/>.

¹¹⁸ Schmidt F., Kriege im Schatten von Putins Krieg. Russland riskiert seine Rolle als Ordnungsmacht, in: FAZ v. 21.9.2022, S. 8.

¹¹⁹ https://www.eeas.europa.eu/euma/eu-mission-armenia-euma_en; Deutschland beteiligt sich an EU-Mission in Armenien | Bundesregierung.

¹²⁰ Schmidt F., Die Schutzmacht hilft Eriwan nicht, in: FAZ v. 14.9.2022, S. 6; Ackeret M., Baku setzt Eriwan militärisch unter Druck, in: NZZ v. 15.9.2022, S. 4.

Normalisierung der Beziehungen zwischen Armenien und Aserbaidschan eingeschaltet. Im Focus standen neben dem geplanten Grenzvertrag und der Vorbereitung eines Friedensvertrages die Implementierung von Punkt 9 des Waffenstillstandsabkommens vom 9./10. November 2020, nämlich erstens die De-Blockierung „aller“ Verkehrs- und Wirtschaftsverbindungen „in der Region“ (Satz 1) und zweitens die Transitverbindung zwischen Aserbaidschan und Nachitschevan (Sätze 2 bis 4). Das von Ratspräsident Michel formulierte Ergebnis des Treffens, das am 23. Mai 2022 in Brüssel stattfand, lässt vermuten, dass man sich über eine Reihe von Grundsätzen der komplizierten Materie verständigt hat.¹²¹

„Die Staats- und Regierungschefs einigten sich auf die Notwendigkeit, mit der Freigabe der Verkehrsverbindungen fortzufahren. Sie einigten sich auf die Grundsätze für den Transit zwischen West-Aserbaidschan und Nachitschevan und zwischen verschiedenen Teilen Armeniens über Aserbaidschan sowie den internationalen Transport über die Kommunikationsinfrastruktur beider Länder. Sie einigten sich insbesondere auf Grundsätze der Grenzverwaltung, der Sicherheit, der Landgebühren, aber auch des Zolls im Zusammenhang mit dem internationalen Transport.“ Während hinsichtlich der De-Blockierung der Verkehrsverbindungen, wie sich gezeigt hat, die Wahrscheinlichkeit einer Einigung relativ hoch sein dürfte, besteht hinsichtlich der Transitverbindung zwischen Aserbaidschan und Nachitschevan ein scharfer Gegensatz¹²². Er besteht darin, dass Aserbaidschan durch Sjunik eine exterritoriale, d. h. eine von Armenien nicht kontrollierte Verkehrsverbindung fordert und, angelehnt an bekannte politisch-juristische Vorbilder, von „Zangezur-Korridor“¹²³ spricht. Die armenische Regierung und, noch weitaus schärfer, die Öffentlichkeit Armeniens lehnt die Forderung Präsident Aliyevs strikt ab¹²⁴. Sie haben gute Argumente. Zu Recht berufen sie sich auf Punkt 9 der Waffenstillstandsvereinbarung, denn er spricht weder von „Zangezur“ noch von „Korridor“ noch von „exterritorial“, sondern nur von einer freien, ungehinderten Verkehrsverbindung, garantiert von Armenien und kontrolliert von Russland.

Die Bestimmungen des Punktes 9 Sätze 2 bis 4 „korrespondieren“ offensichtlich mit der Bestimmung in Punkt 6 der Waffenstillstandsvereinbarung über den Laçin-Korridor. Zwischen den „Punkten“ 6 und 9 besteht ein spiegelbildlicher, normativer Zusammenhang. Beide Bestimmungen bedingen einander; sie sind wechselseitig von einander abhängig. Das aber heißt: Der eine Punkt kann nicht ohne den anderen Punkt existieren!

Daraus folgt, dass Punkt 9 Sätze 2 bis 4 keine Gültigkeit hat und unwirksam ist, weil Punkt 6 über den Laçin-Korridor infolge des von Aserbaidschan erzwungenen Exodus der Karabach-Armenier nichts mehr regelt. Punkt 6 ist ebenso tot wie die Republik Arzach! Durch die Verwandlung des Punktes 6 in tote Buchstaben haben die

¹²¹ <https://de.eureporter.co/politics/european-council/2022/05/23/european-council-president-michel-meets-president-aliyev-of-azerbaijan-and-prime-minister-pashinyan-of-armenia/>.

¹²² Zangezur-Korridor – Wikipedia (wikipedia.org).

¹²³ „Zangezur“ ist der historische Name des südöstlichen Teils Armeniens zwischen Sissian und Megri (am Arax). An seine Stelle ist in postsowjetischer Zeit „Sjunik“ getreten. Zangezur – Wikipedia (wikipedia.org).

¹²⁴ Eher distanziert zu dem Begriff auch Russland, dessen Außenministerium die neutrale Bezeichnung „Megri Strecke“ (Megrimaršrut) vorzieht. Siehe das Galuzin-Interview (Anm. 46).

Sätze 2 bis 4 des Punktes 9 infolgedessen ihre Existenzberechtigung verloren. Aserbaidshan und Russland berufen sich daher vergeblich darauf. Sie haben mit der Zerstörung des Laçin-Korridors beginnend schon mit dessen Blockade, endgültig aber durch den Karbach-Krieg vom 19./20. September 2023, Armenien von der Verpflichtung befreit, eine spezielle, exklusive, von Russland „kontrollierte“ Verkehrsverbindung zwischen Aserbaidshan und Nachitschevan durch Sjunik zu „garantieren“.

Aserbaidshan kann daher nur noch darauf hoffen, dass es mit der Republik Armenien im Sinne von Punkt 9 Satz 1 der Waffenstillstandsvereinbarung zu einer Übereinkunft darüber kommt, dass zum wechselseitigen Vorteil - tatsächlich „alle Verkehrsverbindungen in der Region deblockiert“ werden, nicht nur die Eisenbahnverbindung von Erevan nach Baku, sondern auch zum Beispiel die Straßenverbindungen von Goris nach Shushi und Stepanakert, von Vardenis nach Martakert, Kelbadschar oder Gandzasar und umgekehrt.

Schluss: Drängende Aufgaben Armeniens nach dem Untergang Arzachs

Das Ende der Republik Arzach, der geschlossene Exodus der Karabach-Armenier und der Untergang des armenischen Karabachs ist ein tiefer Einschnitt in der Geschichte des armenischen Volkes unter Einschluss seiner weltweiten durch die Apostolische Armenische Kirche verbundene Diaspora. Die Katastrophe weckt unwillkürlich die Erinnerung an den Genozid im Osmanischen Reich während des Ersten Weltkrieges, auch wenn ihre Dimensionen unvergleichbar sind. Die Erschütterung über den Untergang Arzachs ist vielleicht sogar noch größer, weil er unter den Augen einer Weltöffentlichkeit stattgefunden hat, die im Vergleich zur Zeit vor 100 Jahren in Bezug auf Völkerrecht, Völkermord und Menschenrechte nicht nur aufgeklärt ist, sondern insofern nicht selten auch den Anspruch großer Sensibilität erhebt.

Die besonders tiefe Erschütterung über den Untergang Arzachs ist daher nur allzu verständlich. Sie ist aber auch deswegen so stark, weil bei „Karabach“ jeder Armenier das für sein Volk einmalige Schicksal Arzachs vor Augen hat. Denn „Arzach“ ist nicht nur der Name eines Gebietes, das, zurückreichend bis in die Antike, ununterbrochen und allen verheerenden Stürmen der Zeit trotzend, eine Oase armenischen Lebens, armenischer Kultur und des armenischen Christentums geblieben ist¹²⁵, sondern unter dem Namen „Karabach“ ein gesamtarmenisches Symbol und Mythos wurde. Beide Namen stehen für nationale Selbstbestimmung, Freiheit und Unabhängigkeit und haben die Armenier weltweit lange Zeit mit Stolz und Zuversicht erfüllt. „Karabach“ wurde unter Gorbatschows Perestrojka zum Banner einer nationalen Massenbewegung, die 1990/1991 zuerst die Unabhängigkeit der Sowjetrepublik Armenien errungen und dann mit dem Sieg über Aserbaidshan im Krieg von 1992 bis 1994 auch die Unabhängigkeit Arzachs von Baku erreicht hat.

¹²⁵ Zur Geschichte Arzachs siehe: Ter-Sarkisyan A., Armenier von Berg-Karabach: Geschichte. Kultur. Traditionen. M., 2015, Donabédian P., Mutaflan C., Artsakh. Histoire du Karabagh, Paris, 1991, Lisitsyan S., Armenians of Berg-Karabach, Eriwan, 1992, Mikaelyan V. (Hrsg.), Berg-Karabach in den Jahren 1918–1923, Sammlung von Dokumenten und Materialien, Eriwan, 1992, Babayan D., Politische Geschichte des Karabach-Khanats im Kontext der Arzach-Diplomatie des 18. Jahrhunderts, Eriwan, 2007, Shakhnazarov A.-M., Bergkarabach. Fakten gegen Lügen, Moskau, 2009.

Seither sind „Arzach“ und „Karabach“ im gesamtarmenischen Bewusstsein Symbole für die glückliche Erfahrung, dass der tragische, mit Niederlagen, Katastrophen und Unterdrückung gepflasterte Weg des armenischen Volkes durch die Geschichte sich nicht endlos fortsetzen muss, sondern mit der Entstehung eines Nationalstaates „am Ararat“ die Aussicht auf eine bessere Zukunft eröffnet.

Die Hoffnung, die Republik Arzach werde dauerhaft ein zweiter armenischer Nationalstaat mit der Perspektive der Vereinigung mit der Republik Armenien sein, hat sich nicht erfüllt. Gewiss, aber die Republik Armenien besteht und die Freiheitsgeschichte Arzachs und Karabachs ist mit dem Exodus nicht untergegangen, sondern als reale Erfahrung nicht nur in das nationale, gesamtarmenische Gedächtnis eingebrennt und unauslöschlich, sondern durch die Anwesenheit der Karabach-Armenier in der Republik Armenien auch lebendige, weiterwirkende Realität.

Die vom Untergang und Verlust Karabachs verursachten katastrophalen Folgen treffen Armenien zu einer Zeit, in der die internationalen Rahmenbedingungen seiner Politik erstens durch Russlands Krieg gegen die Ukraine und zweitens durch Russlands sich immer noch verschärfende Konfrontation mit dem „kollektiven Westen“ wesentlich komplizierter geworden sind. Durch den Krieg der Hamas gegen Israel und die dadurch in die Höhe getriebenen Spannungen im gesamten islamisch-arabischen Raum sind die Rahmenbedingungen für Armenien noch ungünstiger und unberechenbarer geworden. Unter diesen Umständen kann die armenische Regierung der Gefahr, dass sie Opfer weiterer kriegesischer Überfälle wie im Falle Rest-Karabachs wird, nur dadurch entgehen, dass sie die traditionelle Bündnisbeziehung zu Russland und das gutnachbarliche Verhältnis zum Iran weiter pflegt und die Europäische Union in die Bemühungen um die Lösung seiner nationalen Probleme im Verhältnis zu Aserbaidschan und zur Türkei einbezieht.

Die Probleme und Aufgaben, vor welche die Republik Armenien durch die Flucht von über 100 000 Landsleuten innerhalb einer Woche gestellt worden ist, sind gewaltig. Sie können nur unter äußerster Anspannung der Kräfte aller staatlichen Behörden und Einrichtungen, der zivilgesellschaftlichen Organisationen, durch eine breite Solidarität und Hilfsbereitschaft der Bürger und nicht zuletzt durch die großzügige Unterstützung von Seiten der Diaspora bewältigt werden. Die Bewältigung der Aufgaben wird dadurch erschwert, dass der Winter herannaht und dazu zwingt, die Flüchtlinge zügig mit Wohnraum zu versorgen. Die Lösung dieser Aufgabe könnte dadurch erleichtert werden, dass viele Bürger, die sich für längere Zeit zur Arbeit im Ausland aufhalten, ihre nur teilweise bewohnten oder gar leerstehenden Häuser, zumindest vorübergehend für die Unterbringung von Flüchtlingen zur Verfügung stellen.

Da die Armenier Karabachs eine in Jahrhunderten gewachsene Gemeinschaft mit vielen Besonderheiten der Sprache, Mentalität, Traditionen und Alltagsgewohnheiten sind und eine beträchtliche Größe darstellen, wäre es eine wichtige national-politische Aufgabe, die Flüchtlinge mittelfristig in bestimmten Marsen und an besonders geeigneten Orten möglichst kompakt anzusiedeln, um ihre landsmannschaftliche und sozio-kulturelle Eigenart zu bewahren und um möglichst viel von dem wertvollen historischen Erbe Arzachs zu erhalten und zu retten.

Die zweitwichtigste politische Aufgabe ist zweifellos die Lösung der territorialen Streitfragen mit Aserbaidtschan, also die Delimitierung und Demarkation der gemeinsamen Grenze, also der Abschluss eines Grenzvertrages, die Herbeiführung einer Einigung mit Aserbaidtschan über die von ihm okkupierten Territorien (möglichst mit Hilfe eines internationalen Schiedsgerichts), die Deblockierung der Verkehrs- und Wirtschaftsverbindungen mit Aserbaidtschan, die Reaktivierung der Eisenbahnlinie zwischen Erevan und Baku und die Deblockierung der Straßenverbindungen zwischen Armenien, Karabach, Nachitschevan und Aserbaidtschan.

Bei der Lösung aller dieser Fragen wird die Zusammenarbeit mit Russland und dessen Vermittlung eine bedeutende Rolle spielen, weil Russland, wie man aus der trilateralen „Erklärung“ vom 11. Januar 2021¹²⁶ ersehen kann, ein starkes Interesse an einer zügigen Klärung aller Verkehrsfragen hat. Da der Südkaukasus ein wichtiges Zwischenstück einer Verkehrsverbindung zwischen Europa und Zentralasien sein könnte, müsste Armenien und Aserbaidtschan daran gelegen sein, auch die Europäische Union und interessierte EU-Mitgliedstaaten in die Verhandlungen über die Deblockierung der Verkehrsverbindungen einzubeziehen.

Das von Punkt 9 Satz 1 des Waffenstillstandsabkommens vom 9./10. November 2020 formulierte Ziel, „alle“ Verkehrs- und Wirtschaftsverbindung in der Region zu deblockieren, legt den Gedanken nahe, auch die Türkei einzubeziehen und die armenisch-türkische Grenze für den Verkehr zu öffnen.

Ein weiterer Block politischer Fragen, die die Regierung Armeniens mit Aserbaidtschan behandeln müsste, betrifft das Schicksal der auf dem Territorium Berg-Karabachs und seiner benachbarten Rayone befindlichen Denkmäler und Stätten der armenischen Kirche und Kultur, namentlich Gandzasar, Dadi Vank, Amaras, Tigranakert und Shushi. Es liegt nahe, dass die Behandlung und Lösung dieser, realistisch betrachtet, ausschließlich im armenischen Interesse liegenden Fragen Chance auf Erfolge nur dann hat, wenn man internationale Organisationen wie die UNESCO, sowie kulturell besonders aufgeschlossene Mitgliedstaaten des Europarates und den Europarat selbst einbezieht. Ziel muss der professionelle, zuverlässige Schutz jener kunsthistorisch wertvollen Stätten sein¹²⁷. Eine Katastrophe wie die Zerstörung des „Chatchkar-Friedhofes“ von Džuga darf sich nicht wiederholen! Das kann nur durch sie nachhaltige Mobilisierung einer internationalen Öffentlichkeit erreicht werden.

Von allergrößter politischer Bedeutung für die Zukunft der Republik Armenien ist die von Russland, von der Europäischen Union und von den USA 2022 vorgeschlagene Ausarbeitung eines Friedensvertrages mit Aserbaidtschan.¹²⁸ Der Vorschlag ist unbedingt zu begrüßen, doch hat er nur und erst dann eine Chance der Realisierung,

¹²⁶ Deutsche Übersetzung der „Erklärung“: Osteuropa 70. Jg. (2020), Heft 12, S. 78 f.

¹²⁷ Baratov B., *Paradise Laid Waste. A Journey to Karabakh*, Moskau 1998 (mit einer Karte der Denkmäler).

¹²⁸ Dazu und zur Diskussion: „Armenien und Aserbaidtschan haben vereinbart, einen Friedensvertrag vorzubereiten. Aber es ist noch ein langer Weg“, „BBC News“; „Putin sprach sich für einen Friedensvertrag zwischen Armenien und Aserbaidtschan aus“, „RIA“, 27.10.2022; Blinken, Armenien und Aserbaidtschan könnten bald einen Friedensvertrag unterzeichnen, „Panorama“; „Weit voneinander entfernt“: Armenien sprach über Verhandlungen mit Aserbaidtschan (news.ru).

wenn sich Armenien und Aserbaidschan über die drängendsten Streitfragen geeinigt haben. Die Unterzeichnung des Vertrages sollte daher am Ende einer Einigung zumindest über die Delimitierung der armenisch-aserbaidschanischen Grenze und über die Deblockierung der Hauptverkehrslinien stehen.

Die entscheidende Voraussetzung für Fortschritte auf dem Wege zu einem Friedensvertrag ist ein Mindestmaß an politischem Vertrauen zwischen beiden Seiten, das sich auf die Einhaltung des Völkerrechts, wechselseitige Achtung und Bereitschaft zum Kompromiss gründet.

In dieser Hinsicht haben Aserbaidschan und Präsident Alijev noch einen weiten Weg zurückzulegen. Denn ihr Umgang mit dem Waffenstillstandsabkommen vom 9. November 2020, die Blockade des Laçin-Korridors und der Überfall auf Rumpf-Karabach am 19. September 2023 geben einstweilen nicht zu der geringsten Hoffnung Anlass, dass Präsident Alijev den Willen und ein Interesse daran hat, jenen Maximen zu folgen und ein partnerschaftliches, gutnachbarliches Verhältnis mit Armenien herzustellen.

Quellen und Literatur

1. Ackeret F. M., Ganz Karabach ist auf der Flucht, in: NZZ v. 30.9.2023.
2. Ackeret M., Armeniens Schicksal ist in der Schwebe, in: NZZ v. 23.9.2023.
3. Ackeret M., Baku setzt Erewan militärisch unter Druck, in: NZZ v. 15.9.2022.
4. Ackeret M., Der neue Zankapfel des Südkaukasus, in: NZZ v. 22.11.2021.
5. Ackeret M., Die humanitäre Krise in Karabach spitzt sich zu, NZZ v. 22.8.2023.
6. Ackeret M., Moskau setzt Prioritäten im Kaukasus neu, in: NZZ v. 25.9.2023.
7. Application of the international Convention on the Elimination of all Forms of racial discrimination (Armenia v. Azerbaijan), <https://www.icj-cij.org/sites/default/files/case-related/180/180-20230222-ORD-01-00-EN.pdf>.
8. Baku Victory Parade of 2020, https://en.wikipedia.org/wiki/Baku_Victory_Parade_of_2020.
9. Baratov B., Paradise Laid Waste. A Journey to Karabakh, M., 1998.
10. Bergkarabach. Armenien beantragt Sitzung des Weltsicherheitsrats, *Zeit*, <https://www.zeit.de/politik/ausland/2023-08/berg-karabach-armenien-aserbaidschan-weltsicherheitsrat>.
11. Blockiert Bedroht und vulnerabel, in: FAZ v. 26.8.2023.
12. Böge F., Schmidt F., Armenier fühlen sich von allen verraten, FAZ v. 26.9.2023.
13. Bota A., Mitrov M., Von der Welt vergessen. Seit einem Monat wird die Enklave Bergkarabach regelrecht ausgehungert, in: DIE ZEIT 2023, Nr. 34 (10.8.).
14. Case of Chiragov and Others v. Armenia. (application no. 13216/05) judgment (merits), 16 Juni 2015, [http://hudoc.echr.coe.int/eng#{„itemid“:\[„001-155353“\]}](http://hudoc.echr.coe.int/eng#{„itemid“:[„001-155353“]}).
15. Der Präsident des Europäischen Rates, Michel, trifft den aserbaidsschanischen Präsidenten Alijev und den armenischen Ministerpräsidenten Paschinjan, 23 Mai, 2022, <https://de.eureporter.co/politics/european-council/2022/05/23/european-council-president-michel-meets-president-aliyev-of-azerbaijan-and-prime-minister-pashinyan-of-armenia/>.

16. Deutschland beteiligt sich an EU-Mission in Armenien, Bundesregierung, 15. Februar 2023, <https://www.bundesregierung.de/breg-de/aktuelles/euma-armenien-2165496>

17. Donabédian, P., and C. Mutaſian. *Artsakh. Histoire du Karabagh*. Paris, 1991.

18. Erklärung über Grundsätze des Völkerrechts betreffend freundschaftliche Beziehungen und Zusammenarbeit zwischen den Staaten im Einklang mit der Charta der Vereinten Nationen, <http://www.un.org/depts/german/gv-early/ar2625.pdf>.

19. Freedom House, https://de.wikipedia.org/wiki/Freedom_House.

20. Friedrich Sch., Markus W., Aserbajdschan beschießt Nagornyj Karabach, in: FAZ v. 20.9.2023.

21. Friedrich Sch./Markus W., Karabach-Armenier stimmen ihrer Entwaffnung zu, in: FAZ v. 21.9.2023.

22. Galichian, R. *Clash of Histories in the South Caucasus: Redrawing the Map of Azerbaijan, Armenia, and Iran*. (London, 2012).

23. Hansen S., *Die Außen- und Sicherheitspolitik der Republik Armenien. Komplementäre Entscheidungen in systemischer Konkurrenz zwischen Ost und West*, Baden-Baden, 2021.

24. Hosp G., Die Waffengewalt in Nagorni Karabach stürzt die Europäer in ein Dilemma, in: NZZ v. 22.9.2023.

25. Hovannisian, Richard. *The Republic of Armenia*, Vol. III: *From London to Sèvres*. Berkeley, 1996. Vol. IV: *Partition and Sovietization*. (Berkeley, 1996).

26. Ilham Aliyev addressed the nation (17.10.2020), <https://en.president.az/-articles/43334>.

27. Interview mit dem stellvertretenden Außenminister Russlands, Michail Galuzin, mit RBK am 9.10.2023 (Anm. 46).

28. Interview mit RBK am, 09.10.2023, <https://ru.aravot.am/2023/10/09/421879/>.

29. Jeroſejew V., Der Verräter sitzt im Kreml, in: FAZ v. 11.10.2023.

30. Kaum noch Armenier in bergkarabach, Tagesschau, September 30, 2023, <https://www.tagesschau.de/ausland/asien/bergkarabach-armenien-aserbajdschan-116.html>

31. Kazimirov V. N., *Mir Karabachu. Postredničestvo Rossii v uregulirovanii nagorno-karabachskogo konflikta*, Moskau, 2009.

32. Klarsehend M. A., Im Südkaukasus droht ein neuer Krieg. Aserbajdschan lässt an den Grenzen zu Armenien Truppen aufmarschieren – Nagorni Karabach soll definitiv einverleibt werden, in: NZZ v. 9.9.2023.

33. Krüger, Heiko. *Der Berg-Karabach-Konflikt: Eine juristische Analyse*. (Dordrecht/Heidelberg/London/New York, 2009).

34. Luchterhandt O., Der Krieg Aserbajdschans gegen Berg-Karabach im April 2016 aus völkerrechtlicher Sicht, in: Archiv des Völkerrechts (AVR), Band 55 (2017), Heft 2.

35. Luchterhandt O., Einführung in die Verfassung der Republik Armenien, in: Brunner Georg (Hrsg.), *Verfassungs- und Verwaltungsrecht der Staaten Osteuropas (VSO)*, Loseblattsammlung „Armenien“, Berlin, 22. Lieferung 1999.

36. Luchterhandt O., Nagornyj Karabach: Bor`bazanezavisimost`imeždunarodnoepravo, M., 2022.

37. Luchterhandt O., Zeitenwende im Südkaukasus. Armeniens Niederlage im Krieg um Karabach, in: Osteuropa Jg. 70 (2020), Heft 12.
38. Machmudov, J., ed. *Istoričeskie fakty o dejanijach armjan na azerbajdžanskoj zemle. Historical Facts of Armenia's Actions in Azerbaijan Land.* Baku: 2009.
39. Markus A., Angriff auf Nagorni Karabach, in: NZZ v. 20.9.2023.
40. Markus A., Ganz Karabach ist auf der Flucht, in: NZZ v. 30.9.2023.
41. Markus A., Nagorni Karabach kapituliert, in: NZZ v. 21.9.2023.
42. Mechtiev R., *Azerbajdžan darga Karšy genocidčyndygy. Realii genocida Aserbaidžancev*, (Biškek, 2008).
43. Moskauer Deklaration, https://ru.wikipedia.org/wiki/Московская_декларация_2022.
44. Ocampo, Luis Moreno. *Expert Opinion: Genocide Against Armenians in 2023.* New York, August 7, 2023. <https://luismorenoocampo.com/wp-content/uploads/-2023/08/Armenia-Report-Expert-Opinion.pdf>.
45. Offizielle Mitteilung der Pressesekretärin des Premierministers Armeniens, Nazeli Bagdasarjan, *Armenia Today*. <https://armeniatoday.news/republicofartsakh-ru/665032/>.
46. Order of 22 February 2023. Application of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Azerbaijan v. Armenia). Request for the indication of provisional measures, <https://www.icj-cij.org/sites/default/files/case-related/180/180-20230222-ORD-01-00-EN.pdf>.
47. Rede von Außenministerin Annalena Baerbock bei der Sitzung des UN-Sicherheitsrats zur Situation in Berg-Karabach - Auswärtiges Amt ([auswaertiges-amt.de](https://www.auswaertiges-amt.de)).
48. Rüesch A., Ein Völkermord – und niemand greift ein? in: NZZ v. 9.9.2023.
49. Rüesch A., Jeder Krieg hat Komplizen, in: NZZ v. 21.9.2023.
50. Rüesch A., Machtpoker im Kaukasus, in: NZZ v. 2.4.2023.
51. Samvel Shahramanyan, https://en.wikipedia.org/wiki/Samvel_Shahramanyan.
52. Sattar M., Armenien wirft Staatengemeinschaft Untätigkeit vor, in: FAZ v. 23.9.2023.
53. Schmidt F., Alijew fordert Entschädigung, in: FAZ v. 14.11.2020.
54. Schmidt F., Alijews und Erdogans Siegesparade in Baku, in: FAZ v. 11.12.2020.
55. Schmidt F., Armenien am Scheideweg, in: FAZ v. 27.6.2023.
56. Schmidt F., Die Karabach-Armenier trauen Alijews Versprechen nicht, in: FAZ v. 22.9.2023.
57. Schmidt F., Die Schutzmacht hilft Eriwan nicht, in: FAZ v. 14.9.2022.
58. Schmidt F., Exodus in die Frontstadt, in: FAZ v. 28.9.2023.
59. Schmidt F., Fausthiebe gegen den Erzfeind. Baku setzt immer mehr Karabach-Armenier fest, in: FAZ v. 6.10.2023.
60. Schmidt F., In Nagornyj Karabach wächst die Not, in: FAZ v. 8.8.2023.
61. Schmidt F., Kriege im Schatten von Putins Krieg. Russland riskiert seine Rolle als Ordnungsmacht, in: FAZ v. 21.9.2022.
62. Schmidt F., Sorge wegen Karabach-Blockade, in: FAZ v. 15.8.2023.

63. Schmidt/ Wehner, Karabach-Armenier stimmen ihrer Entwaffnung zu (a.a.O.). Die Vorgänge rund um den Waffenstillstand vom 20.9.2023 beschreibt ausführlich Ministerpräsident Nikol Paschinjan in seiner Ansprache zum Unabhängigkeitstag der Republik Armenien (21.9.2023).

64. So wird das Völkerrecht zum Völker-Unrecht, in: NZZ v. 29.9.2023.

65. Sobranie Zakonodatel'stva Rossijskoj Federacii (SZRF) 2022, Nr. 52, Pos. 9584 (Ukaz Nr. 935).

66. Sukiasyan, Hamo, The process of drawing the borders between Armenia and Azerbaijan in the 1920s, <https://ge.boell.org/en/2021/07/06/formation-borderline-between-armenia-and-azerbaijan-during-1920s>.

67. United Nations Treaties Series (UNTS), Band 1155.

68. United Nations Yearbook (UNYB), Tom 24 (1970).

69. Vesper R., Wir verjagen sie wie Hunde, in: FAZ v. 7.11.2020.

70. Wirtschaftswoche v. 18.7.2022, <https://www.wiwo.de/politik/ausland/erdgas-eu-und-aserbajdschan-schliessen-abkommen-doppelt-so-viel-gas-bis-2027/28518318.html>.

71. Wulfers A., Unser Freund in Baku, in: Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung v. 1.10.2023.

72. Aserbajdschan hat die Führung in Karabach „enthauptet“: die Festgenommenen und Freigelassenen. EADaily, 4. Oktober 2023. <https://eadaily.com/ru/news/-2023/10/04/azerbaydzhan-obezglavil-karabahskoe-rukovodstvo-zaderzhannye-i-vypushchennye>.

73. Aserbajdschan kündigt den Beginn einer „Anti-Terror-Operation“ in Karabach an, RBC, September 19, 2023. <https://www.rbc.ru/politics/19/09/2023/65096ae39a7947d4d615f6e1>.

74. Aserbajdschan kündigt die Einrichtung eines Kontrollpunkts am Eingang zum Latschin-Korridor an, Kaukasischer Knoten, 23. April 2023 <https://www.kavkaz-uzel.eu/articles/388037>.

75. Grenzkrise zwischen Aserbajdschan und Armenien (seit 2021), [https://wiki2.org/~ru/Azerbaijani-Armenian_border_crisis_\(2021_—_2022\)](https://wiki2.org/~ru/Azerbaijani-Armenian_border_crisis_(2021_—_2022)).

76. Grenzkrise zwischen Aserbajdschan und Armenien (seit 2021), [https://wiki2.org/~ru/Azerbaijani-Armenian_border_crisis_\(2021_—_2022\)](https://wiki2.org/~ru/Azerbaijani-Armenian_border_crisis_(2021_—_2022)).

77. Aleksanyan, G. „Kaukasische Wissenschaftler sprachen über die Probleme der Grenzziehung in der Region Sjunik.“ Kaukasischer Knoten, 15. Mai 2021. <https://www.kavkaz-uzel.eu/articles/363912/>.

78. Verhafteter ehemaliger Präsident von Berg-Karabach in Baku verhört.“ EADaily, 4. Oktober 2023. <https://eadaily.com/~ru/news/2023/10/04/-arestovan-nogo-eks-prezidenta-nagornogo-karabaha-doprosili-v-baku>.

79. Armenien und Aserbajdschan einigten sich auf die Vorbereitung eines Friedensvertrages. Aber es ist noch ein langer Weg, BBC, 7. April 202, <https://www.bbc.com/russian/news-61024793>.

80. Arutyunyan, Arayik Vladimirovich, https://ru.wikipedia.org/wiki/Арутюнян,_Араик_Владимирович.

81. Akhundov, F., Zerstörer von Fälschungen, Band I und II, Baku, 2012.

82. Babayan D., Politische Geschichte des Karabach-Khanats im Kontext der Artsakh-Diplomatie des 18. Jahrhunderts, Eriwan, 2007. Блинкен: Армения и Азербайджан вскоре могут подписать мирный договор. *Панорама*. 23 марта 2023. <https://www.panorama.am/ru/news/2023/03/-23/%D0%91%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D0%BA%D0%B5%D0%BD-%D0%90-%D1%80%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F-%D0%B8-%D0%90%D0%B7%D0%B5%D1%80%D0%B1%D0%B0%D0%B9%D0%B4%D0%B6%D0%B0%D0%BD/2810624>.

83. Blockade von Bergkarabach – Wikipedia (wikipedia.org).

84. Blockade von Bergkarabach, [https://ru.wikipedia.org/wiki/-Blockade von Bergkarabach](https://ru.wikipedia.org/wiki/-Blockade_von_Bergkarabach).

85. Militäreinsätze in Berg-Karabach (2023) – Wikipedia (wikipedia.org).

86. Aserbaidzhan bestätigt die Inhaftierung ehemaliger Führer von Berg-Karabach, *Iswestija*, 5. Oktober 2023. <https://iz.ru/1584672/2023-10-05/v-azerbajdzhan-podtverdili-zaderzhanie-byvshikh-glav-nagornogo-karabakha>.

87. In Yevlakh begann ein Treffen zwischen der Delegation aus Baku und Vertretern der Armenier von Karabach. *RIA Nowosti*, 29. September 2023. <https://ria.ru/20230929/vstrecha-1899432350.html>.

88. Das russische Außenministerium bewertete die Rolle der Erklärung zum Bündnis mit Aserbaidzhan. Sacharowa sagte: „Die Erklärung zur alliierten Zusammenarbeit zwischen der Russischen Föderation und Aserbaidzhan stärkt die Sicherheit.“ *News.ru*, 25. Februar 2022. <https://news.ru/world/v-mid-rf-ocenila-rol-deklaracii-o-soyuznichestve-s-azerbajdzhanom/>.

89. Vardanyan, Ruben Karlenovich, [https://ru.wikipedia.org/wiki/Vardanyan, Ruben Karlenovich, _note-95](https://ru.wikipedia.org/wiki/Vardanyan,_Ruben_Karlenovich,_note-95).

90. Galuzin – über die Beziehungen zwischen Moskau und Eriwan, die Lage in Berg-Karabach. Der stellvertretende Außenminister Russlands gab *RBC, Aravot.am*, am 9. Oktober 2023 ein Interview. <https://ru.aravot.am/2023/10/09/421879/>.

91. Der Tod russischer Friedenstruppen in Bergkarabach, [https://ru.wikipedia.org/wiki/ Der Tod russischer Friedenstruppen in Bergkarabach](https://ru.wikipedia.org/wiki/Der_Tod_russischer_Friedenstruppen_in_Bergkarabach).

92. David Manukyan wurde in Aserbaidzhan zu vier Monaten Haft verurteilt, *Vestikavkaza.ru*, 29. September 2023. <https://vestikavkaza.ru/news/david-manukan-arestovan-na-cetyre-mesaca-v-azerbajdzane.html>.

93. Geben Sie uns einen neuen Planeten. Wie die Evakuierung der Armenier aus Bergkarabach verläuft, *BBC*, 25. September 2023. <https://www.bbc.com/russian/articles/-cd1dl59qvjyo>.

94. Weit voneinander entfernt: Armenien sprach über Verhandlungen mit Aserbaidshan. News.ru, 24. März 2023,

95. Erklärung zur Freundschaft und strategischen Partnerschaft zwischen der Republik Aserbaidshan und der Russischen Föderation. Kreml. <http://kremlin.ru/supplement/250>. Für uns ist die Bestätigung des Verantwortungsbereichs der OVKS in der Republik Armenien von grundlegender Bedeutung: Rede des Premierministers auf der Sitzung des Kollektiven Sicherheitsrates der OVKS. Reden und Botschaften des Premierministers der Republik Armenien, 23. November 2022. <https://www.primeminister.am/ru/statements-and-messages/item/2022/11/23/Nikol-Pashinyan-CSTO-meeting/>

96. Vertrag über kollektive Sicherheit, 26.04.2012. Vertrag über kollektive Sicherheit vom 15. Mai 1992, https://odkb-csto.org/documents/documents/dogovor_o_kollektivnoy_bezopasnosti/.

97. Ehemaliger Assistent des Präsidenten von Bergkarabach, David Babayan, festgenommen, National News Service – NNS, 30. September 2023. <https://nsn.fm/in-the-world/zaderzhan-eks-pomoschnik-prezidenta-nagornogo-karabaha-david-babayan>.

98. Zangezur-Korridor, Wikipedia ([wikipedia.org](https://www.wikipedia.org)).

99. Treffen des Valdai-Diskussionsclubs. Wladimir Putin nahm an der Plenarsitzung des Jubiläums, 20. Treffen des Valdai International Discussion Club, Präsident von Russland, 5. Oktober teil 2023, <http://kremlin.ru/events/president/news/72444>.

100. İlham Aliyevs Rede an die Nation, 20. September 2023, <https://president.az/-ru/articles/view/61113>.

101. Historische Fakten über die Aktionen der Armenier auf aserbaidshanischem Boden, Baku, 2009.

102. Geschichte der Konfliktbeilegung zwischen Armenien und Aserbaidshan seit 2020, TASS, <https://tass.ru/info/17845181>.

103. Exodus der Armenier aus Berg-Karabach, [https://ru.wikipedia.org/wiki/Exodus der Armenier aus Berg-Karabach #cite_note-34](https://ru.wikipedia.org/wiki/Exodus_der_Armenier_aus_Berg-Karabach#cite_note-34).

104. Kaverin, Dmitri. „Putin hat dem Antrag des Milliardärs Vardanyan stattgegeben, die russische Staatsbürgerschaft aufzugeben.“ 22. Dezember 2022. <https://www.gazeta.ru/politics/news/2022/12/22/19333111.shtml>.

105. Karabach-Führer im letzten Moment in Armenien aufgetaucht – Medien. EADaily, 4. Oktober 2023. <https://eadaaily.com/ru/news/2023/10/04/karabahskiy-lider-poyavilsya-v-armenii-v-posledniy-moment-smi>.

106. Die Kommissionen zur Festlegung der armenisch-aserbaidshanischen Grenze besprachen die Regelungen für die weitere Arbeit und einigten sich auf ein drittes Treffen. *ArmenianReport*, 30 августа 2023. <https://www.armenianreport.com/ru/pubs/326468/>.

107. Kontrollpunkt „Lachin“. am Eingang zum Lachin-Korridor. RIA Novosti Mediabank. https://riamediabank.ru/story/list_315820076/.

108. Lachin-Korridor, <https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9B%D0%B0%D1%87%D0%B8%D0%BD%D1%>

81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D0%BA%D0%BE%D1%80%D0%B8%D0%B4%D0%BE%D1%80

109. Lentsov, Alexander Iwanowitsch – Wikipedia (wikipedia.org).

110. Lisitsyan S., Armenier von Berg-Karabach, (Yer., 1992).

111. Mikaelyan V. (Hrsg.), Berg-Karabach 1918-1923, Sammlung von Dokumenten und Materialien, (Er., 1992).

112. 112. Die UN-Mission traf in Berg-Karabach ein. „APA-Agentur: UN-Mission trifft in Karabach ein, um sich über die Bedürfnisse der Bewohner zu informieren.“ Iswestija, 1. Oktober 2023. <https://iz.ru/1582347/2023-10-01/missiia-on-pribyla-v-nagornyi-karabakh>.

113. Mylnikov, P. „Der ehemalige Kommandant der Berg-Karabach-Armee wurde festgenommen.“ Deutsche Welle, 29. September 2023. <https://www.dw.com/ru/zaderzan-ekskomanduusij-armiej-nagornogo-karabaha-mnacakanan/a-66963336>.

114. Die Republik Bergkarabach wird zum 1. Januar aufhören zu existieren. „In Karabach wurde ein Dekret erlassen, das die Existenz der nicht anerkannten Republik zum 1. Januar beendet.“ Iswestija, 28. September 2023. <https://iz.ru/1580871/2023-09-28/nagorno-karabakhskaja-respublika-prekratit-sushchestvovanie-s-1-ianvaria>.

115. Republik Berg-Karabach, https://ru.wikipedia.org/wiki/wiki/Republik_Berg-Karabach.

116. Никитина О. "Пашинян заявил о готовности Армении признать Нагорный Карабах частью Азербайджана." *Взгляд*, 22 мая 2023. <https://vz.ru/news/2023/5/22/1213058.html>.

117. Официальный Баку об итогах встречи с представителями армянских жителей Карабаха, *Media.Az*, 25 сентября 2023 года. <https://media.az/politics/-1067928632/oficialnyy-baku-ob-itogah-vstrechi-s-predstavitelyami-zhiteley-karabah>.

118. Пленарная сессия XX Ежегодного заседания Клуба «Валдай». *Валдай*, October 5, 2023. <https://ru.valdaiclub.com/multimedia/video/plenarnaya-sessiya-xx-ezhegodnogo-zasedaniya-kluba-valday/>.

119. Vollständiger Text der Erklärung der Staats- und Regierungschefs der Russischen Föderation, Armeniens und Aserbaidschans nach den Gesprächen in Sotschi » News Armenia. 26. November 2021. https://newsarmenia.am/news/in_the_world/polnyy-tekst-zayavleniya-liderov-rf-armenii-i-azerbaydzhana-po-itogam-peregovorov-v-sochi/.

120. Der Präsident von Bergkarabach wird morgen zurücktreten. Azatutyun, 31. August 2023, <https://rus.azatutyun.am/a/32572594.html>.

121. Premierminister Nikol Paschinjan ging auf die aktuelle Situation ein, Pressedienst des Premierministers der Republik Armenien, 21. September 2023. <https://www.primeminister.am/ru/statements-and-messages/item/2023/09/21/Nikol-Pashinyan-21-09-Speech/>.

122. Putin sprach sich für einen Friedensvertrag zwischen Armenien und Aserbaidschan aus, RIA Novosti, 27. Oktober 2022, <https://ria.ru/20221027/armeniya-1827318019.html>

123. Putin gab Vardanyans Antrag auf Verzicht der russischen Staatsbürgerschaft statt, RIA Novosti, 22. Dezember 2022. <https://ria.ru/20221222/grazhdanstvo-1840534066.html>.

124. Rede von Ilham Aliyev bei der Parade zum Sieg im Vaterländischen Krieg, Präsident von Aserbaidshan, <https://president.az/ru/articles/view/4879>.

125. Rodionow M., „Stellvertretender Kommandeur der russischen Friedenstruppen stirbt in Karabach. Schießereiverdächtige festgenommen“, Gazeta, 21. September 2023, <https://www.gazeta.ru/army/2023/09/21/17622229.shtml?updated>.

126. Russische Experten: Moskauer Erklärung ist ein beispielloses historisches Ereignis, APA, 23. Februar 2022, <https://apa.az/ru/vneshnyaya-politika/rossiiskie-eksperty-moskovskaya-deklaraciya-besprecedentnoe-istoriceskoe-sobytie-472016>.

127. Russland fordert Aserbaidshan auf, den Latschin-Korridor freizugeben, RBC, 23. Juni 2023. <https://www.rbc.ru/politics/23/06/2023/6495d6649a7947326adc34e7>.

128. Ruben Vardanyan wurde vom Amt des Premierministers von Berg-Karabach entlassen, Kommersant, 23. Februar 2023. <https://www.kommersant.ru/doc/5841713>.

129. Stepanyan G. „Der letzte Bus aus Artsakh ist mit 15 Passagieren in Goris angekommen.“ Aravot.am, 1. Oktober 2023. <https://ru.aravot.am/2023/10/01/421329/>.

130. Ter-Sarkisyan, A., Armenier von Berg-Karabach: Geschichte. Kultur. Traditionen. (M., 2015).

131. Mitglieder der Arbeitsgruppe zu Karabach werden am 2. Oktober Khankendi besuchen, *Media.az*, <https://media.az/politics/1067929261/provoditsya-vstrecharamina-mamedova-s-predstavitelyami-armyanskih-zhiteley-karabaha/>.

132. Shakhnazarov A.-M., Bergkarabach. Fakten vs. Lügen, (M., 2009).

133. Der ehemalige Premierminister des nicht anerkannten Bergkarabachs, Ruben Vardanyan, wurde in Aserbaidshan festgenommen. BBC News Russischer Dienst, 27. September 2023, <https://www.bbc.com/russian/articles/c040npz913ro>.

DER EINSATZ VON JOHANNES LEPSIUS ZUM ABWENDEN DES GENOZIDS AN DEN ARMENIERN IN DEN WELTKRIEGSJAHREN

Aschot Hayruni*
Yerevan State University

Abstract

Im Artikel werden die vielfältigen Aktivitäten von Dr. Johannes Lepsius zum Abwenden des Genozids an den Armeniern in den Jahren des Ersten Weltkrieges und zur Rettung der Überlebenden untersucht. Dabei liegt ein besonderer Schwerpunkt auf seiner publizistischen Tätigkeit, die einerseits darauf abzielte, den Völkermord abzuwenden, andererseits auch die Öffentlichkeit in Deutschland und Europa mit der Lage der Armenier vertraut machen sollte und zu Hilfsaktionen zur Rettung von Überlebenden der Todesmärsche und Massaker mobilisierte. Es werden zudem die vielen Schwierigkeiten und Herausforderungen erläutert, mit denen Lepsius bei seinem Ansatz für verfolgte Armenier infolge der Zensurbestimmungen in Deutschland und der durchaus duldbaren Haltung der deutschen Regierung zu der türkischen Völkermordspolitik zu tun hatte.¹

Schlüsselwörter - Völkermord, Johannes Lepsius, Berlin, Ismail Enver, Liparit Nasarjanz, Jakob Künzler, Deutsche Orient-Mission, Deutsch-Armenische Gesellschaft, Hermann Christ, Martin Niepage.

Einleitung

Nach dem Ausbruch des Weltkrieges bekamen die beiden Gesellschaften von Dr. Johannes Lepsius, die Deutsch-Armenische Gesellschaft (DAG) und die Deutsche Orient-Mission (DOM), bei ihrer Tätigkeit zahlreiche Schwierigkeiten. Schon nach dem Eintritt des Osmanischen Reiches in den Krieg war zu ahnen, dass die osmanische Regierung die Kriegssituation zum Anlass nehmen könnte, gegen die Armenier vorzugehen, während es höchst fraglich erschien, ob die deutsche Außenpolitik die

* Prof. Dr. Aschot Hayruni hat eine Professorenstelle am Lehrstuhl für Geschichte des armenischen Volkes an der Staatsuniversität Jerewan inne und leitet zugleich die Abteilung für Genozidforschung am Institut für armenologische Studien. Er ist Autor zahlreicher wissenschaftlicher Publikationen.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License.

Received 04.11.2023

Revised 12.12.2023

Accepted 20.03.2024

© The Author(s) 2024

¹ Über die vielfältigen Aktivitäten von Dr. Johannes Lepsius für das bedrohte armenische Volk im Osmanischen Reich in den ersten Weltkriegsjahren siehe auch Aschot Hayruni, Johannes Lepsius im Weltkrieg, in: 100 Jahre Deutsch-Armenische Gesellschaft: 1914-2014; erinnern – gedenken – gestalten, Raffi Kantian (Red.), Hannover 2014. S. 140-150.

politischen Interessen der Armenier berücksichtigen würde. Gleichwohl versuchte die DAG, beim Auswärtigen Amt um Sympathie für die Armenier zu werben. Was die Tätigkeit der DAG und Lepsius' Berichterstattung beim AA besonders beeinträchtigte, war das Fehlen einer direkten Verbindung mit den armenischen Siedlungsgebieten im Osmanischen Reich. Die DAG blieb in den ersten Kriegsmonaten auf rein zufällige Berichte angewiesen. Als infolge der Kriegshandlungen selbst diese aufhörten, wurde die Herstellung einer zuverlässigen Verbindung zur vorrangigen Aufgabe.²

Die Reise von Johannes Lepsius nach Konstantinopel

Lepsius schaffte es unter dem Vorwand, bei führenden Kreisen der Armenier in Konstantinopel dahingehend zu wirken, dass „das armenische Volk im engen Anschluss an die Türkei seine nationale Kraft für den Sieg der osmanischen Waffen einsetzte“,³ einen der Vorstandsmitglieder der DAG, Liparit Nasarjanz, mit Zustimmung des AA und auf dessen Kosten nach Konstantinopel entsenden zu lassen. L. Nasarjanz, der Anfang Januar 1915 in Konstantinopel eintraf, stand mit der deutschen Botschaft in regelmäßigem Kontakt und erstattete mündlich wie schriftlich Berichte über die „armenischen Angelegenheiten“, insbesondere über die einsetzenden systematischen Verfolgungen der Armenier.⁴ Zugleich engagierte er sich als Verbindungsmann der DAG.

Das vom deutschen Botschafter in Konstantinopel, Hans Freiherrn von Wangenheim, am 31. Mai 1915 an das AA geschickte Telegramm war bekanntlich die erste Ankündigung der deutschen Botschaft über die bereits begonnene Ausrottung des armenischen Volkes im Osmanischen Reich, wenn es auch keine richtige Vorstellung von der wahren Situation zu bieten vermochte, und die entsetzliche Wahrheit darin bestenfalls nur zwischen den Zeilen zu lesen war.⁵ Lepsius war aber bei den Informationen über die systematische Ausrottung und Vernichtung des armenischen Volkes im Osmanischen Reich nicht allein auf die spärliche Berichterstattung der deutschen Botschaft angewiesen. L. Nasarjanz schickte ihm aus Sofia bereits am 14. und 17. Juni telegraphische Berichte, indem er ihn bat, sein Mögliches zu tun, um dem weiteren Verlauf des Unheils Einhalt zu gebieten.⁶ Lepsius entschloss sich daraufhin, so bald wie möglich in die Türkei zu reisen.

Der Unterstaatssekretär Zimmermann, dem der Wunsch von Lepsius vorgelegt wurde, wies den Botschafter telegraphisch an, bei dem Minister des Innern Talaat Bey die Erlaubnis zu seiner Reise nach Konstantinopel und in das Landesinnere zu erwirken.⁷ Wangenheim antwortete aber, dass Talaat es abgelehnt habe, Lepsius die

² Lernian, R. 1927. Am Vorabend der großen Katastrophe, Hayrenik, Nr. 4(52), Boston, Seite 33. (Lernjan, R. 1927. Am Vorabend des großen Unheils. *Hajrenik*, Nr. 4(52), Boston, S. 33).

³ Die Armenische Frage und der Genozid an den Armeniern. Dokumente aus dem politischen Archiv des deutschen Auswärtigen Amts, zusammengestellt und eingeleitet von Prof. Dr. W. Mikaeljan. 2004, Jerewan, S. 123.

⁴ A.a.O., S. 131.

⁵ Deutschland und Armenien 1914-1918, Sammlung diplomatischer Aktenstücke, Herausgegeben und eingeleitet von Dr. Johannes Lepsius. 1919, Potsdam, S. 79.

⁶ Die Armenische Frage und der Genozid an den Armeniern, S. 138.

⁷ Lepsius, J. 1919. Mein Besuch in Konstantinopel Juli/Aug. 1915, *Der Orient (DO)*, S. 22.

gewünschte Erlaubnis zu geben.⁸ Der Botschafter, der ohne Vorbehalt eine loyale Haltung zu der von der türkischen Regierung in Gang gesetzten systematischen Vernichtung des armenischen Volkes eingenommen hatte, war natürlich auch selbst an einer Reise von Lepsius ins Osmanische Reich gar nicht interessiert.

Lepsius bestand aber auch weiterhin ganz entschlossen auf der Notwendigkeit seiner Reise. Er schlug vor, durch ein Schreiben an den Botschafter die Gründe, die ihn zur Reise veranlassten, darzulegen und darauf zu drängen, beim Innenminister erneut vorstellig zu werden, was vom Unterstaatssekretär bewilligt wurde.

Wangenheim und Talaat konnten ihre abschlägige Haltung zur Reise von Lepsius aber nicht lange durchhalten. Da der Botschafter das Auswärtige Amt von der „Unzweckmäßigkeit“ dieser Reise nicht überzeugen konnte, mussten sie endlich nachgeben, und am 24. Juni erhielt Lepsius durch das Auswärtige Amt die telegraphische Mitteilung des Botschafters zur Gewährung der Erlaubnis, allerdings unter der Voraussetzung, dass ihm „das Reisen im Inneren“ von Talaat nicht gestattet werden könne.⁹

Lepsius selber blieb aber bis zur Reiseerlaubnis nicht untätig. Als er die genannten Telegramme aus Sofia erhielt, legte er am 18. und 22. Juni dem Auswärtigen Amt zwei Berichte vor.¹⁰ Im letzteren ausführlichen Bericht stellte er fest, dass die Massendeportation und Ermordung der Armenier in der Türkei bereits äußerst große Dimensionen genommen hätten. Neben einer Darstellung der tragischen Situation der Deportierten¹¹ wies er dabei die türkische offizielle Ausrede zu den so genannten militärisch-strategischen Gründen der Deportation umfassend zurück und bekundete, dass die türkische Regierung durch ihre Maßnahmen die Vernichtung der gesamten armenischen Bevölkerung des Reiches in Angriff genommen habe.¹²

Nach Lepsius handelte es sich offenbar um den Versuch, „unter dem Schleier des Kriegsrechtes und mit Benutzung des durch den Heiligen Krieg (Dschihad) wachgerufenen muslimischen Hochgefühles“ die armenische oder auch die gesamte christliche Bevölkerung des Reiches nach Möglichkeit zu dezimieren und durch Verschleppung in klimatisch ungünstige und unsichere Grenzdistrikte der Ausrottung preiszugeben.¹³

⁸ Ebd.

⁹ Deutschland und Armenien 1914-1918, S. 89.

¹⁰ Die Armenische Frage und der Genozid an den Armeniern, S. 138, 143-146. „Man räumt Armenien von Armeniern“, so in einem dieser Telegramme. „Aus Ersingjan, Marasch, Hadjin, Aintab ist armenische Bevölkerung ins Innere Mesopotamiens verschickt. In ganz Cilicien massenhafte Verbannung aller Armenier. Auch aus Konstantinopel. Allgemeine Verzweiflung.“ A.a.O., S. 138.

¹¹ Um dies anschaulicher zu machen, gab Lepsius dabei einige Beispiele. „Von den ca. 27 000 Bewohnern von Zeitun im taurischen Hochlande“, so Lepsius, „wurde die männliche Bevölkerung in die heißen Euphratniederungen von Deir es Zor mitten unter arabische Beduinenstämme verschickt (500 Kilometer südöstlich), die Frauen, Mädchen und Kinder dagegen in das Gebiet von Angora abtransportiert (500 Kilometer nordöstlich) also die Männer wurden von ihren Familien durch 1000 Kilometer getrennt. Auf dem Transport wurden die jungen Mädchen in türkische Harems verschleppt, in den mohammedanischen Dörfern die Frauen der Vergewaltigung preisgegeben. Während für die Ansiedlung von mohammedanischen Bosniaken in dem evakuierten Zeitungebiet von der Regierung 20.000 Lt. angewiesen wurden, wurden die Armenier ihrer Habe beraubt und mittellos in die Fremde geschickt.“ A.a.O., S. 145.

¹² A.a.O., S. 144.

¹³ A.a.O., S. 145.

Diese Erklärungen von Lepsius, die vom Auswärtigen Amt offensichtlich auch an die Botschaft weitergeleitet worden waren, hatten Wangenheim so stark beunruhigt, dass er wieder energisch darum bemüht war, das Auswärtige Amt zur Zurücknahme der Genehmigung zur Einreise ins Osmanische Reich für Lepsius zu bewegen. „Die mitgeteilten Äußerungen des Dr. Lepsius zur armenischen Frage lassen befürchten“, so Wangenheim in seinem an das Auswärtige Amt geschickten Telegramm vom 2. Juli, „dass seine Reise hierher in diesem Augenblick uns schwere Ungelegenheiten namentlich auch durch Einblick in die schlimme Lage der Armenier bereiten und unsere anderweitigen wichtigeren Interessen schädigen kann {...}.“¹⁴

Die Bemühungen von Wangenheim hatten aber keinen Erfolg, denn Lepsius wollte sich auf keinen Fall von seinem Plan abbringen lassen. „Lepsius abreist Montag und wird in 10 bis 14 Tagen dort eintreffen“, schrieb Zimmermann in seinem am 4. Juli an den Botschafter gesandten Telegramm. „Da er alle Vorbereitungen und Verabredungen bereits getroffen hatte, war Versuch ihn zurückzuhalten erfolglos. Er versprach jedoch, sich sofort nach der Ankunft auf der Kaiserlichen Botschaft zu melden und deren Weisungen strikt zu befolgen.“¹⁵

Als Lepsius die Erlaubnis zur Reise nach Konstantinopel erhielt, besuchte er zuerst Basel und Genf, wo er sich mit politischen Vertretern der Armenier sowie den Schweizer Armenierfreunden traf, und fuhr dann über Bukarest nach Sofia.¹⁶ Die Nachrichten aus dem Innern der Türkei, die Lepsius in Bukarest und Sofia erhielt, vermittelten ihm „bereits ein Bild von Vorgängen, die auf eine planvolle Vernichtung der armenischen Bevölkerung des Innern“ schließen ließen.¹⁷ Nachdem er auch in Sofia das Archiv der Partei Daschnakzutjun und die Berichte aus Konstantinopel studierte,¹⁸ wurde ihm klar, dass die Maßnahmen, die seit Wochen in vollem Gang waren, nicht mehr rückgängig zu machen waren. Er hoffte nur noch darauf, dass die Vernichtungsmaßnahmen für die noch nicht deportierte armenische Bevölkerung der westlichen und zentralen Wilajets von Anatolien verhindert werden könnten, und beschloss daher, seine Reise nach Konstantinopel fortzusetzen.¹⁹

Obwohl Lepsius in Konstantinopel - er traf dort am 24. Juli ein - von der deutschen Botschaft kein Einblick in die Konsularberichte gewährt wurde, erfuhr er von deren Mitarbeitern genug über den Völkermord, um die Nachrichten, die er bereits empfangen hatte, sogleich oder kurzfristig bestätigt zu finden.²⁰ Auch von verschiedenen deutschen und amerikanischen Missionaren, Lehrern, Schwestern, die in denselben Tagen aus dem Inneren des Landes gekommen waren, wurde das

¹⁴ A.a.O., S. 150.

¹⁵ A.a.O., S. 150-151.

¹⁶ Lepsius. Mein Besuch, S. 22.

¹⁷ A.a.O., S. 21-22.

¹⁸ Lernian, R. 1928. In den Tagen der großen Katastrophe, Hayrenik, Nr. 8 (68), Boston, Seite 108.

(Lernjan, R. 1928. Während des großen Unheils. *Hajrenik*, Nr. 8(68), Boston, S. 108).

¹⁹ Lepsius. Mein Besuch, S. 23.

²⁰ A.a.O., S. 23. „Noch während ich in Konstantinopel war“, schrieb Lepsius, „wurde die Maßregel der Deportation auf das Küstenland von Cilicien und die nordsyrischen Distrikte, in der zweiten Augustwoche auch auf das westanatolische Gebiet gegenüber von Konstantinopel und am Marmarameer, mit den Städten Ismid, Baghtscheschik, Brussa, Adabasar usw. ausgedehnt. Die armenische Bevölkerung von Konstantinopel zitterte vor der drohenden Verschickung.“ A.a.O., S. 24.

Grauensvollste berichtet. Lepsius blieb drei Wochen in Konstantinopel und nutzte die Zeit, „um von früh bis spät von allen Seiten Erkundigungen einzuziehen.“²¹ Lepsius wurde dort auch von den armenisch-katholischen Mechitaristen, von römisch-katholischen Ordensleuten, vom Armenischen Patriarchat fortlaufend über die jüngsten Vorgänge unterrichtet. Selbst ansässige Konstantinopeler Armenier hatten es gewagt, mit ihm in Verbindung zu treten. Wertvolle Aufschlüsse empfing Lepsius auch vom amerikanischen Botschafter Henry Morgenthau, der, gegen seine eigenen Kompetenzen verstößend, Lepsius Einblick in die Berichte gab „und drückte ein Auge zu“, als er sich Notizen aus den Dokumenten machte.²²

So wenig Erfolg versprechend der Schritt auch erscheinen mochte, wollte Lepsius nichts unversucht lassen, um „auf einen der türkischen Machthaber persönlich einzuwirken“. Durch Korvettenkapitän Humann wurde er am 10. August beim Kriegsminister Ismail Enver eingeführt. Das Gespräch dauerte etwa eine Stunde. Auf die Frage von Lepsius, ob das, was im Innern vor sich gehe, mit seinem Wissen und Willen geschehe, antwortete der Kriegsminister, dass er die Verantwortung für alles übernehme. Als Lepsius ihm sagte, dass der moralische Kredit, den sich die junge Türkei durch den Sturz Abdul Hamids und die Einführung der Konstitution erworben hätte, durch derartige Vorgänge vernichtet werden dürfte, hörte dieser ihn ruhig an und erging sich dann in langen Reden über militärische Notwendigkeiten, die „in der Kriegszeit das Vorgehen gegen die revolutionären Elemente des Reiches zur Pflicht gemacht hätten“.²³ Sodann kam Lepsius auf die Massenverhaftung der armenischen Intellektuellen zu sprechen und fragte, ob die Untersuchung irgendwelche Beweise für die Vorbereitung eines Aufstandes zutage gefördert habe? Er wisse, dass dies nicht der Fall sei. Der Kriegsminister „lächelte zu allem gleichmütig“ und sagte: „Dessen bedarf es nicht, wir kommen selbst von der Revolution her und wissen, wie so etwas gemacht wird“.²⁴

Lepsius brachte auch die wirtschaftlichen Folgen zur Sprache. „In den Küstenländern haben die Griechen“, sagte er dem Kriegsminister, „im ganzen Innern von Anatolien die Armenier den Groß- und Kleinhandel fast ausschließlich in der Hand. Sie sind in den östlichen Provinzen die besten Ackerbauern und stellen in ganz Anatolien nahezu allein den Stand der Handwerker. Die Armenier sind der Magen des Reichs. Sie nehmen ihn jetzt heraus und glauben, dass die andern Glieder, Turkmenen, Kurden, Lasen und Tscherkessen, seine Funktionen übernehmen werden. Das ist ein Irrtum“.²⁵

„Mag sein“, erwiderte Enver, „wir werden ein paar Jahre nach dem Kriege einen schwachen Magen haben. Wir werden uns erholen“.²⁶

²¹ Ebd.

²² A.a.O., S. 25. „Als ich später in den Besitz der Berichte des amerikanischen Hilfskomitees gelangte“, so Lepsius, „das die amerikanischen Konsularberichte ohne Orts- und Namensangaben enthielt, konnte ich aufgrund meiner Notizen die Lücken ausfüllen und die wichtigen Konsularberichte aus Aleppo, Trapezunt und Kharput in meinem ‚Bericht‘ vollständig wiedergeben.“²² Ebd.

²³ A.a.O., S. 26.

²⁴ Ebd.

²⁵ Ebd.

²⁶ Ebd.

Lepsius war es klar, dass er keine Chancen hatte, den Kriegsminister vom Plan der Vernichtung der Armenier abzubringen. Er machte ihm den Vorschlag, ihn ins Innere zu schicken und ihm den Auftrag zu geben, die Versorgung der Deportierten zu organisieren, indem er versicherte, dass er für die nötigen Hilfskräfte und auch für die notwendigen Geldmittel sorgen werde.

Enver lehnte seinen Vorschlag ab und machte Lepsius sogleich einen Gegenvorschlag, nämlich, die Geldmittel ihm zu geben, dabei versicherte er, sie ganz nach der Bestimmung von Lepsius zu verwenden. Lepsius konnte den Vorschlag nicht annehmen, denn er war sich dessen bewusst, dass auf diesem Wege das Geld „teils in die Taschen der türkischen Beamten verschwinden, teils für andere Zwecke verwendet werden würde“.²⁷

Bemühungen, damit Deutschland dem Völkermord Einhalt gebietet

Am 18. September wieder nach Berlin zurückgekehrt, überzeugte Lepsius sich davon, dass man sich im AA der wahren Vorgänge in der Türkei im Klaren war. Sein Verlangen, dass Deutschland auf die türkische Regierung einen starken Druck ausüben und „die Zügel kürzer nehmen müsse“, wurde als unmöglich hingestellt, wenn man das Bündnis nicht aufgeben wollte.²⁸

Lepsius blieb nichts anderes übrig, als die Öffentlichkeit über die türkischen Vernichtungsmaßnahmen zu informieren und so Druck auf die Regierung auszuüben, damit sie endlich wirksame Schritte gegen diese Maßnahmen und zur Rettung der noch lebenden Deportierten unternimmt. Er fuhr in die Schweiz, um den Basler und Genfer Armenierfreunden das Ergebnis seiner Nachforschungen mitzuteilen.²⁹ Für die „Basler Nachrichten“ schrieb er auch einen anonymen Bericht,³⁰ der am 16. September unter dem Titel „Die Ausrottung eines Volkes“ erschien. Darin stellte Lepsius zusammenfassend seine Erkenntnisse über die Situation der Armenier des Osmanischen Reichs dar, indem er zugleich bekannt gab, dass die deutsche Regierung von allem wisse, die Untaten ablehne, aber machtlos sei.³¹ Wie der deutsche Generalkonsul in Basel nach Berlin berichtete, erregte der Artikel dort ungeheures Aufsehen,³² und da Schweizer Zeitungen in Deutschland erhältlich waren und viel gelesen wurden, fand der Artikel dort ebenso zahlreiche Leser/innen. Berlin, dadurch in eine unangenehme Situation geraten, zudem auch von den führenden deutschen Zeitungsverlegern zu einer Verhaltensempfehlung aufgefordert, war nun damit einverstanden, dass Lepsius ein Treffen mit den führenden Persönlichkeiten der deutschen Presse organisierte, um sie über die Vorgänge in der Türkei aufzuklären.³³

²⁷ Ebd.

²⁸ Lepsius, J. 1919. Der Todesgang des Armenischen Volkes, Bericht über das Schicksal des Armenischen Volkes in der Türkei während des Weltkrieges, Heidelberg, S. XXII. Dieser Standpunkt galt für die deutsche Regierung als die „gewichtigste“ Grundlage zur Rechtfertigung ihrer duldbaren Haltung zu dem Völkermord, die in der Tat keinen Vorbehalt kannte und sich im Laufe des ganzen Weltkriegs nicht änderte. Tatsächlich jedoch war diese „Begründung“ nicht fundiert und ist nicht als realistisch zu bezeichnen.

²⁹ Lepsius. Mein Besuch, S. 31.

³⁰ Lepsius. Der Todesgang, S. XXIV.

³¹ Feigl, U. 1989. Das evangelische Deutschland und Armenien, Göttingen, S. 214.

³² Meyer, K. 1974. Armenien und die Schweiz, Bern, S. 106. Vgl. Feigl, U., Das evangelische, S. 214.

³³ Ebd.. Vgl. Lepsius. Der Todesgang, S. XXIV.

Am 5. Oktober hielt Lepsius in der „Pressevereinigung“ im Reichstagsgebäude einen Vortrag, in der er „ein ungeschminktes Bild von den Tatsachen“ gab und vor den schlimmen Folgen einer verlogenen und beschönigenden Berichterstattung für den moralischen Ruf Deutschlands im feindlichen und neutralen Ausland warnte.³⁴ Neben der Beschreibung der Lage kritisierte Lepsius die Zaghaftheit der deutschen Regierung. Wie er feststellte, werde den Armeniern so nicht geholfen, und durch Ausschaltung dieser Bevölkerungsgruppe werde auch der wirtschaftliche und kulturelle Einfluss Deutschlands ruiniert.³⁵

Der Vortrag von Lepsius hatte die Regierung so stark beunruhigt, dass diese am folgenden Tag im Reichstagsgebäude eine Pressekonferenz organisierte, während deren der Sprecher des AA anmerkte, Lepsius übertreibe und die türkischen Maßnahmen seien nur Reaktionen auf Wühlarbeiten der Entente.³⁶ Es wurde dabei den Pressevertretern die Richtlinie vorgegeben, wodurch ein vorbehaltloses Verschweigen der Lage der Armenier bis zum Kriegsende zur allgemeinen Pflicht gemacht wurde: „Über die ArmeniERGEUEL ist folgendes zu sagen: Unsere freundschaftlichen Beziehungen zur Türkei dürfen durch diese innertürkische Verwaltungsangelegenheit nicht nur nicht gefährdet, sondern im gegenwärtigen, schwierigen Augenblick nicht einmal geprüft werden. Deshalb ist es einstweilen Pflicht zu schweigen. Später, wenn direkte Angriffe des Auslandes wegen deutscher Mitschuld erfolgen sollten, muss man die Sache mit größter Vorsicht und Zurückbehaltung behandeln und später vorgeben, dass die Türken schwer von den Armeniern gereizt wurden“.³⁷

Lepsius war entschlossen genug, um der genannten Forderung des AA nicht Folge zu leisten, und versuchte nun, neben der Presse auch die evangelische und katholische Kirche zu mobilisieren. Er lud alle im Orient arbeitenden Missionsgesellschaften und weitere führende Männer der Kirche zu einer Besprechung ein, die am 15. Oktober in Berlin stattfand, und teilte ihnen das Ergebnis seiner auf der Reise gesammelten Dokumente mit. Der Beschluss war ein Schreiben an den Reichskanzler, das von 50 namhaften Vertretern der evangelischen Kirche aus verschiedenen Teilen Deutschlands unterzeichnet wurde.³⁸ Darin wurde die Lage der Armenier im Osmanischen Reich zusammenfassend dargestellt, und der Kanzler wurde darum gebeten, dass erstens der Deportation der bisher verschonten armenischen Bevölkerung von Konstantinopel, Smyrna und Aleppo und anderen noch nicht betroffenen Städten und Distrikten „ein Riegel“ vorgeschoben werde, zweitens, dass „nicht nur angebliche und scheinbare, sondern wirkliche und wirksame Maßregeln“ getroffen würden, um die hunderttausenden deportierten Frauen und Kinder in den mesopotamischen Steppen am Leben zu erhalten und weitere Grausamkeiten an den Armeniern zu verhindern, und drittens, dass es Christen anderer Länder ermöglicht würde, gegebenenfalls unter der

³⁴ Ebd.. Vgl. Lepsius. *Mein Besuch*, S. 31.

³⁵ Feigl. *Das evangelische*, S. 214.

³⁶ A.a.O., S. 214-215.

³⁷ Vierbücher, H. 1930. Was die kaiserliche Regierung den deutschen Untertanen verschwiegen hat, Armenien 1915, Hamburg, S. 78.

³⁸ Lepsius. *Der Todesgang*, S. XXIII.

Mitwirkung deutscher und neutraler Vertrauensleute, den notleidenden Deportierten Hilfsdienste zu erweisen und Unterstützung zukommen zu lassen.³⁹

Auf Anregung von Lepsius wandte sich auch der Missionsausschuss des Zentralkomitees für die Generalversammlung des katholischen Deutschlands mit einer Eingabe vom 29. Oktober an den Reichskanzler Bethmann Hollweg.⁴⁰ Obschon die am 12. November erfolgte Antwort des Kanzlers eher den Eindruck einer diplomatischen Geste machte und auf keinen Wandel der duldenden Haltung der deutschen Regierung zu der türkischen Vernichtungspolitik hindeutete,⁴¹ wollte Lepsius dennoch nicht nachgeben.

Er hielt nun, nachdem die Presse und die beiden Kirchen Deutschlands über die türkische Vernichtungspolitik gewiss informiert waren, eine Verstärkung des öffentlichen Drucks auf die Regierung für das einzige Mittel, um diese endlich zu wirksamen Schritten zugunsten des bedrohten armenischen Volkes zu zwingen. Es ist daher verständlich, dass er sich nun dazu entschloss, sein Material der breiten Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Lepsius hatte die Idee, auf diese Weise auch die türkische offizielle Lügenpropaganda zu bekämpfen und dabei die Christen Deutschlands zu einem Hilfswerk aufzurufen, das der Größe der Not entsprach.⁴² Er versuchte, diese schwere Aufgabe einerseits durch Ausnutzung der, wenn auch höchst beschränkten, aber eine Zeit lang doch verfügbaren Möglichkeiten der legitimen Berichterstattung und andererseits durch nicht legitime Wege zu lösen.

Es wird nachstehend zuerst auf seine legitime Berichterstattung eingegangen, die in der von ihm selbst redigierte Zeitschrift seiner Missionsgesellschaft *Der Christliche Orient* erschien. In der Ausgabe vom September-Oktober 1915 erschien ein „Hilferuf“, der trotz all der durch die Zensur verursachten Schwierigkeiten eine ziemlich klare Vorstellung von der Situation der Armenier im Osmanischen Reich zu vermitteln vermochte. „Unsere Freunde dort“, schrieben die Unterzeichnenden, „[...] bedürfen angesichts der ungeheuren Not unter den Zehntausenden von deportierten Frauen und Kindern, die Urfa passieren, großer Mittel. [...] Die Aufgaben, die uns gestellt sind, auch wenn wir nur an die Linderung der schreiendsten Not denken, sind zehnfach größer, als nach den großen Massakern von Abdul Hamid. Ob es möglich sein wird, das Leben der noch überlebenden armenischen und syrischen Christen zu erhalten, liegt in Gottes Hand. Unsere Pflicht aber ist alles zu tun, was wir können. Die größten Anstrengungen müssen von unseren Freunden gemacht werden, um die notwendigen Mittel aufzubringen.“⁴³

Dieser Hilferuf war in der Tat das im *Christlichen Orient* veröffentlichte erste „Signal“ zur Mobilisierung aller Kräfte für die Rettung der noch lebenden Armenier im Osmanischen Reich. Im Jahre 1915 befand sich die Zeitschrift in einer sehr schwierigen Situation. Nach Veröffentlichung des ersten Heftes konnte sie wegen des behördlich angeordneten Papier-Mangels nicht mehr monatlich, sondern nur noch alle zwei Monate und kurz darauf sogar nur noch alle drei Monate erscheinen, was für eine aktuelle

³⁹ Deutschland und Armenien 1914-1918, S. 187.

⁴⁰ Lepsius. Der Todesgang, S. XXIV.

⁴¹ Deutschland und Armenien 1914-1918, S. 191.

⁴² Lepsius. Der Todesgang, S. XXVI.

⁴³ Hilferuf!, DCO, 1915, S. 73.

Berichterstattung höchst nachteilig war. Andererseits musste Lepsius bei der Herausgabe der Zeitschrift darauf achten, dass sie von der Zensur nicht verboten wurde, denn das könnte der erwünschten Organisation seines Hilfswerkes wesentlich schaden. Das größte Problem für Lepsius als Herausgeber aber bestand darin, dass die aus Notstandsgebieten nach Berlin gelangten Korrespondenzen in der Regel vollkommen oder zu einem großen Teil unlesbar waren, weil sie unterwegs von der Zensur entweder weggeschnitten oder geschwärzt worden waren. Ein gutes Beispiel davon war der vom 4. Dezember 1915 datierte folgende Brief von Jakob Künzler, einem Mitarbeiter von Lepsius in Urfa: „Sommerferien hat es für das gesamte Hospitalpersonal diesmal nicht gegeben. Dann kam der böse Monat November, von dem ich hier kurz berichten will. (Von dem nun folgenden Bericht ist das Meiste durch die Zensur abgerissen. Das zweite Blatt fährt mitten im Satz fort)⁴⁴ ... Kranker. Wer sollte bei dem Ärztemangel nach all den Armen sehen? Wer anders als Ihr Bruder Jakob?“⁴⁵

Doch auch das sehr Wenige, was in Berlin ankam, konnte eine gewisse Vorstellung von der Lage der Armenier in Urfa vermitteln. So zum Beispiel: „Von der letzten Sendung habe ich an zwei Tagen für 50 M. Brot an die Heimatlosen verteilt. Dabei haben mich die Hungernden fast in Stücke gerissen, so dass ich mich wehren musste. Wohl allen denen, die überhaupt nicht mehr hungert und dürstet! Wehe aber den blinden Blindeleitern, die Tausende ins Unglück stürzten.“⁴⁶

Aus einem anderen Brief von Künzler waren beispielsweise nur die folgenden wenigen Zeilen von der Zensur verschont geblieben: „Es ist der bewegteste Monat meines Lebens, der hinter mir liegt. Dem hiesigen amerikanischen Missionar war es zu schwer und seine Nerven brachen zusammen.“⁴⁷

Wie schon auch aus dem Gesagten hervorgeht, waren die Mitarbeiter/innen von Lepsius in Urfa, um die Hindernisse der Zensur womöglich zu vermeiden, schon seit dem Monat Mai gezwungen, ihre Berichte mit allerlei Andeutungen zu versehen, aus denen man zwar Schlüsse auf außergewöhnliche Vorgänge ziehen konnte, nicht aber den Charakter und die Gewalt der Vorgänge erkennen konnte. Der folgende Satz macht dies anschaulich: „Hunderte von Hungernden flüchteten sich auf die Missionsstation, ungeheure Dimensionen nimmt die ärztliche Arbeit unter den Ärmsten an.“ In diesem und auch den anderen Berichten wurde dabei vorausgesetzt, dass man in Deutschland wisse, wer die „Ärmsten“ und die „Hungernden“ sind.⁴⁸ Alle näheren Angaben waren aus den Briefen von der Zensur entweder weggeschnitten oder geschwärzt worden. Bei der Veröffentlichung dieser Berichte erinnerte auch die Redaktion die Leser daran, dass die Wahrheit zwischen den Zeilen gelesen werden müsse.⁴⁹

⁴⁴ Diese Erklärung ist von der Redaktion gemacht worden.

⁴⁵ Nachrichten. DCO, 1916, S. 3-4.

⁴⁶ Aus Urfa. 1915. DCO, S. 77. Diese Zeilen sind offensichtlich von Karen Jeppe, der dänischen Mitarbeiterin von Lepsius in Urfa, geschrieben worden.

⁴⁷ Nachrichten. DCO, 1916, S. 3. Das Zitat stammt aus dem Brief von Jakob Künzler vom 19. November 1915. Es handelte sich um den Leiter des amerikanischen Waisenhauses in Urfa, Francis H. Leslie, der, nachdem die Kinder seines Waisenhauses in den Tod geschickt wurden, Selbstmord beging. Vgl. Künzler, J. 1919. Bericht über die letzte Arbeit des deutschen Missionshospitals in Urfa, DCO, S. 27.

⁴⁸ Schäfer, R. 1932. Geschichte der Deutschen Orient-Mission, Potsdam, S. 88.

⁴⁹ Nachrichten. 1916. DCO, S. 3. Vgl. Künzler, J. 1918. Berichte über das Notstandswerk in Urfa, Mitteilungen aus der Arbeit von D. Dr. Johannes Lepsius (MAJL), S. 119.

Es soll bei alledem festgestellt werden, dass der durch die Eingriffe der Zensur verursachte Mangel an verwertbaren Informationen dank der in der Zeitschrift regulär erschienenen Aufklärungen von Lepsius so weit wie möglich reduziert war, auch wenn diese Aufklärungen keine Interpretationen, sondern nur Fakten beinhalteten. In diesem Zusammenhang war besonders der in der November/Dezember-Nummer der Zeitschrift veröffentlichte Artikel von Lepsius, „Die Wegführung nach Assyrien“, von großer Bedeutung.⁵⁰ „In allen von Armeniern bewohnten Wilajets der Türkei“, schrieb darin Lepsius, „sowohl in Ostanatolien als auch in Cilicien und Westanatolien, d. h. in den alten Stammlanden des armenischen Volkes gibt es jetzt so gut wie keine Armenier mehr. Die ostanatolischen Wilajets Trapezunt, Erzerum, Siwas, Kharput, Bitlis, Diarbekir, ebenso die armenischen Distrikte im Wilajet Brussa, Ismid, Konia und in Cilicien sind vollständig ausgeräumt worden.“⁵¹

Wie Lepsius dann berichtete, befänden sich die noch lebenden Armenier, nämlich, einige hunderttausend völlig mittellose Menschen, zu vier Fünftel aus Kindern und Frauen bestehend, am Rande der mesopotamischen Wüste, ohne zu wissen, wie sie den Winter hindurch ihr Leben fristen sollten.⁵²

Lepsius wies im Artikel ausdrücklich darauf hin, dass es eine Ehrenpflicht des deutschen Volkes sei, die noch lebenden unschuldigen Opfer der Deportation, Kinder, Frauen und Greise, die vom Hungertode bedroht seien, retten zu helfen.⁵³

Der Kampf um das bedrohte armenische Volk wurde im *Christlichen Orient*, solange dessen Redaktion unter der Leitung von Lepsius stand, auch durch eine eingehende Aufwertung der wichtigen Rolle der Armenier für die kulturelle und wirtschaftliche Zukunft des Vorderen Orients begleitet. Hier soll vor allem der im Jahr 1916 von Hermann Christ verfasste ausführliche Artikel „Die wirtschaftliche und kulturelle Bedeutung der Armenier“ erwähnt werden, den Lepsius in der Juli/August/September-Nummer der Zeitschrift veröffentlichen ließ.⁵⁴

Christ, der mehrere Jahre als Arzt in der Station der DOM in Urfa gearbeitet und reiche Erfahrungen über die verschiedenen Bevölkerungsschichten und -gruppen im Orient hatte, wies in seinem Artikel auf die unersetzliche Bedeutung der Armenier für die wirtschaftliche und kulturelle Entwicklung des Orients hin. Wenn Deutschland daran gehen wolle, zur Eröffnung des Vorderen Orients für wirtschaftliche Kultur „das seinige beizutragen“, so werde es sich laut Christ vor allem die Frage stellen müssen: auf welche Elemente der dortigen Bevölkerung würden die Deutschen sich stützen können? In Betracht kämen natürlich in erster Linie die Türken, „die Herren und Gebieter“ des Landes, die mit Deutschland gegenwärtig in Waffenbrüderschaft getreten seien. So kriegstüchtig der Türke aber sich unter deutscher Schulung erweise, so wenig eigne er sich zu einer wirtschaftlichen Neugestaltung seines Landes nach westlichen Begriffen, so Christ.⁵⁵

⁵⁰ Lepsius, J. 1915. Die Wegführung nach Assyrien, *DCO*, S. 86-93.

⁵¹ A.a.O., S. 90-91.

⁵² A.a.O., S. 91.

⁵³ Ebd.

⁵⁴ Christ, H. 1916. Die wirtschaftliche und kulturelle Bedeutung der Armenier, *DCO*, S. 35-44.

⁵⁵ A.a.O., S. 37. „Die Türken sind von Hause aus turanische Steppen-Nomaden“, so Christ, „denen neben dem Waffenhandwerk etwa noch Viehzucht auf der Jaila (Alpe) kongenial ist, und wenn sie auch später in Anatolien, durch die harte Not des Lebens getrieben, als Ackerbauer – in primitivster Weise und noch mit

Ganz anders sei es bei den Armeniern. Selbst ein flüchtiger Überblick über die Geschichte und Gegenwart der Armenier biete unleugbare Zeugnisse von deren besonderer Begabung und Leistungsfähigkeit. „Eine eigene uralte Schriftsprache“, so Christ, „und die schon im Anfang des 4. Jahrhunderts erfolgte Annahme des Christentums unter dem König Tiridates und dem Patriarchen Gregor bezeugen die Bildungsfähigkeit dieses Volkes, das sich [...] in vorgeschichtlicher Zeit gebildet hat, und dessen Typus weit mehr europäisch als orientalisch anmutet.“⁵⁶

Christ wies ausdrücklich darauf hin, dass wenn Deutschland nicht eingreife, und die Vernichtung der Armenier ungestört weiter gehe, nicht nur die großen wirtschaftlichen Pläne Deutschlands, die es nach dem Krieg im Orient erfüllen wolle, scheitern würden, sondern auch die Länder des Vorderen Orients zu Grunde gehen würden. „Wenn Deutschland wirklich im Sinn hat“, so Christ, „ein rationelles Eisenbahnnetz für Anatolien bis Bagdad und Mekka auszubauen, wenn es die künstliche Bewässerung in der zilizischen Ebene bei Adana ausführen, und gar sich an das Riesenwerk der Wiederherstellung des alten Bewässerungssystems in Mesopotamien wagen will: woher will es bessere Arbeitskräfte nehmen als die Armenier, wie will es ohne deren tätige Hilfe damit zustande kommen? Die Türken werden staunend zusehen: Allah kerim! Aber die Armenier werden zugreifen und durchhalten, bis die Arbeit getan ist. Möge Gottes Hand die Ereignisse also leiten, dass dies schwere Ziel erreicht werde. Sonst ist es für den vorderen Orient ganz gleichgültig, wie in dem Weltkampf die Lose fallen; denn sowieso würden diese Länder aus Mangel an den Menschenkräften zu Grunde gehen, welche an deren Wiederaufbau zu arbeiten berufen und imstande sind.“⁵⁷

Diese Berichterstattung von Lepsius und seiner Zeitschrift konnte trotz der von der Zensur bereiteten zahlreichen Schwierigkeiten und Hindernisse es schaffen, manche Öffentlichkeitskreise auf die Situation der Armenier aufmerksam zu machen. Ein Ergebnis davon war beispielsweise die Reaktion der deutschen Pazifisten. Auf einer Generalversammlung der deutschen Friedensgesellschaft im November 1915 in Leipzig wurde den verfolgten Armeniern Sympathie und Solidarität ausgesprochen, und in einem Resolutionsentwurf forderte man die deutsche Regierung auf, im Interesse der Menschlichkeit ihren Einfluss auf die verbündete Türkei geltend zu

hesiodischem Pfluge – sich betätigen, so ist und bleibt ihre Sinnesrichtung die von unseßhaften Herren und Eroberern, welche so viel als möglich von den Früchten der Arbeit der unterworfenen christlichen Bevölkerung leben. Wen unsere europäische Sinnesart dies als Ungerechtigkeit empfindet, so begreift der Türke uns nicht. [...] Turan ist sein natürliches Ideal, Turan, Zentralasien, wo man in Zelten lebt, wo man auf schnellen Rossen über die unendliche Steppe dahinfegt, wo man Sklaven für sich arbeiten lässt und dann und wann in einem tapferen Raubzug gegen Giaurs oder auch feindliche Gläubige sich ausleben kann.“ A.a.O., S. 37-38.

⁵⁶ A.a.O., S. 35-36. „Die Seele des Armeniers ist heutzutage eher nach Westen orientiert“, schrieb Christ, „Streben, nicht beschauliche Ruhe, Arbeitsfreudigkeit, nicht ‚Kef‘ (ruhiges Behagen), Erwerbsfleiß mit aller, meist hochentwickelter Industrie (Teppichweberei, Stickerei), Freude an der Landwirtschaft, Familiensinn, Kinderreichtum, strenge Einehe, bescheidenes Zurücktreten, aber voller Würdigung der Frau; also durchweg der schärfste Gegensatz zu dem östlich gerichteten Türken und dem mehr als halb heidnischen Kurden.“ A.a.O., S. 36.

⁵⁷ A.a.O., S. 44.

machen.⁵⁸ Als der Reichstagsabgeordnete Karl Liebknecht am 11. Januar 1916 im Reichstag auf die armenische Angelegenheit einging, berief er sich ebenso auf die Berichterstattung von Lepsius.⁵⁹ Lepsius hatte zu Anfang des Jahres 1916 geplant, seitens seiner Deutschen Orient-Mission eine Hilfsexpedition für die notleidenden Armenier in die Türkei entsenden zu lassen, aber das Unternehmen wurde von der türkischen Regierung nicht zugelassen.

Wie bereits erwähnt, hielt Lepsius starken Druck seitens der deutschen Öffentlichkeit auf die eigene Regierung für den einzigen Weg, um diese endlich zu wirksamen Schritten zugunsten der verfolgten Armenier zu bewegen: Eine Aufgabe, die vor allem durch ein jeweils vollständiges Bewusstsein der Öffentlichkeit über die Vorgänge in der Türkei erfüllt werden könnte. Da *Der Christliche Orient* wegen der Zensur zur Information der breiten Öffentlichkeit nicht in der Lage war,⁶⁰ entschloss sich Lepsius zu der kühnen Idee, die ihm zur Verfügung stehenden Dokumente und Materialien in Form eines Buches zu veröffentlichen und an alle evangelischen Pfarrämter Deutschlands sowie an die Freunde der DOM zu übersenden. Auch die namhaften Zeitungsverleger und die Reichstagsabgeordneten sollten, soweit möglich, den Bericht bekommen. Ein weiterer Zweck der Versendung des Berichts war, „durch Aufklärung der Tatsachen und ihres Ursprungs in der evangelischen Kirche Deutschlands für die Notwendigkeit eines umfassenden Hilfswerks und einer Waisenfürsorge in den Maßstäben, wie es die Not erforderte, Teilnahme zu wecken und dadurch von der deutschen Christenheit den Vorwurf abzuwenden, dass sie an den Leiden eines christlichen Brudervolkes mitleidlos vorübergegangen sei.“⁶¹ Die Versendung des Buches sollte vertraulich geschehen, weil sie ansonsten scheitern würde.

⁵⁸ Feigel. Das evangelische, S. 227. Ein Polizeibeamter, der die Versammlung überwachte, erklärte aber, das nicht zulassen zu können, weswegen die Resolution erheblich abgeschwächt wurde. Ebd.

⁵⁹ Im Protokoll des Reichstages ist darüber das Folgende zu lesen: „Liebknecht: Ist dem Herrn Reichskanzler bekannt, dass während des jetzigen Krieges im verbündeten türkischen Reiche die armenische Bevölkerung zu Hunderttausenden aus ihren Wohnsitzen vertrieben und niedergemacht worden ist? Welche Schritte hat der Herr Reichskanzler bei der verbündeten türkischen Regierung unternommen, um die gebotene Sühne herbeizuführen, die Lage des Restes der armenischen Bevölkerung in der Türkei menschenwürdig zu gestalten und die Wiederholung ähnlicher Gräueltaten zu verhindern? Präsident: Zur Beantwortung der Anfrage hat das Wort der Dirigent der politischen Abteilung im Auswärtigen Amte, Kaiserliche Gesandte Herr Dr. von Stumm. Von Stumm, Kaiserlicher Gesandter, Dirigent der politischen Abteilung im Auswärtigen Amt, Kommissar des Bundesrates: Dem Herrn Reichskanzler ist bekannt, dass die Pforte vor einiger Zeit durch aufrührerische Umtriebe unserer Gegner veranlasst, die armenische Bevölkerung bestimmter Gebiete des türkischen Reiches ausgesiedelt und ihr neue Wohnstätten angewiesen hat. Wegen gewisser Rückwirkungen dieser Maßnahmen findet zwischen der deutschen und der türkischen Regierung ein Gedankenaustausch statt. Nähere Einzelheiten können nicht mitgeteilt werden. Liebknecht: Ich bitte ums Wort zur Ergänzung der Anfrage! (Heiterkeit). Präsident: Zur Ergänzung der Anfrage hat das Wort der Herr Abgeordnete Dr. Liebknecht. Liebknecht: Ist dem Herrn Reichskanzler bekannt, dass Professor Lepsius geradezu von einer Ausrottung der türkischen Armenier gesprochen – (Glocke des Präsidenten. Redner versucht weiterzusprechen. – Rufe: „Ruhe! Ruhe!“) Präsident: Herr Abgeordneter, das ist eine neue Anfrage, die ich nicht zulassen kann.“ Vgl. Liebknecht, K. 1966. Gesammelte Reden und Schriften, Bd. VIII, Berlin, S. 438-439.

⁶⁰ Außerdem hat die Zeitschrift seine Berichterstattung über die Lage der Armenier in der Türkei ab Juni 1917 eingestellt, weil ihre Redaktion, wie bald geklärt wird, seitdem nicht mehr Lepsius unterstand.

⁶¹ Lepsius, J. 1918. Meine Mission, *MAJL*, S. 50.

Als im Frühjahr 1916 „Der Bericht über die Lages des armenischen Volkes in der Türkei“ gedruckt und es endlich soweit war, an dessen Versendung zu denken, wurden Lepsius neue Hindernisse in den Weg gelegt, und zwar seitens des Kuratoriums der DOM, das seine zuvor gemachte Bewilligung zur Deckung der für die vertrauliche Versendung des Berichts erforderlichen Mittel zurückzog und auch die Übernahme der Versendung ablehnte.⁶²

So trieb Lepsius die notwendigen Mittel für die Versendung des Berichts ganz alleine auf. Ihm halfen bei dieser schweren Aufgabe nur einige enge Freunde sowie seine Kinder. „Wir bringen viele kleine Päckchen“, so seine Tochter Viola später, „wäschekörbevoll, zur Post und zuletzt einzeln in verschiedene Briefkasten in Potsdam, ehe die Polizei kam, um das Buch über die schrecklichen Dinge, die in Armenien geschehen waren, zu beschlagnahmen.“⁶³

Übrigens half ihm beim Versand auch Dr. Martin Niepage, der kurz zuvor aus Aleppo nach Deutschland zurückgekehrt war und sich an Lepsius gewandt hatte.⁶⁴

Im Juli konnte der Bericht in 20.000 Exemplaren an die Freunde der DOM und an die deutschen evangelischen Pfarrämter versandt werden. Weitere 500 Exemplare wurden an offizielle Persönlichkeiten, an Mitglieder des Reichstages und des württembergischen Landtags und durch den Verlegerverein an die Redaktionen der größeren deutschen Tageszeitungen versandt.⁶⁵ Von der Gesamtauflage wurden allerdings nur die für Mitglieder des Reichstages und der württembergischen Ersten und Zweiten Kammer bestimmten 191 Exemplare durch die Zensur beschlagnahmt. Die anderen Sendungen wurden von der am 7. August angeordneten Beschlagnahme

⁶² Lepsius. Der Todesgang, S. XXVI.

⁶³ Feigl. Das evangelische, S. 221. Die Kosten der Versendung, die sich auf 4000 Mark beliefen, wurden von einem in Brüssel angesiedelten Armenier, dem Vertreter der Firma „Brüder Mseryan“, Armenak Mseryan übernommen.

⁶⁴ Stier, E. 1919. Geschäftsbericht der Deutsch-Armenischen Gesellschaft. Erstattet auf der Generalversammlung am 21. Mai 1919, Berlin. Vgl. Schäfer. Geschichte, S. 93. Martin Niepage war von der deutschen Regierung an die deutsche Realschule in Aleppo entsandt worden und hat dort von den Vorgängen, die mit der Deportation zusammenhingen, so Fürchterliches erlebt, dass er das Schweigen über diese Dinge mit seinem Gewissen und mit seiner menschlichen Verpflichtung nicht vereinbaren konnte und seine Stelle als Lehrer aufgab. In Deutschland fand er nirgends Gehör und Verständnis - weder für sein Urteil über die türkische Politik, noch für sein Mitleid mit den Armeniern, bis ihn jemand an Lepsius verwies. Lepsius riet ihm zunächst, einen Bericht an die Reichstagsabgeordneten zu verfassen. Dieser Bericht unter dem Titel „Ein Wort an die berufenen Vertreter des deutschen Volkes“ (später in 2. und 3. Auflage unter dem Titel „Erfahrungen eines deutschen Oberlehrers in der Türkei“) wurde von Potsdam aus an den Reichstag versandt. Kurz später bzw. am 10. August 1916 wurde der Bericht aber „durch Verfügung“ der deutschen Oberzensurstelle beschlagnahmt. Niepage wurde infolge seines Berichtes von der türkischen Regierung in contumaciam (in Abwesenheit) zum Tode verurteilt, wonach er, da er auch bei den preußischen Behörden durch seine Schrift in Ungnade gefallen war, nach Mecklenburg übersiedelte. A.a.O., S. 93-94. Für Ausführlicheres über den Bericht Niepages siehe Niepage, M. 1916. Ein Wort an die berufenen Vertreter des deutschen Volkes, Potsdam. Vgl. Niepage, M. 1919. Eindrücke eines deutschen Oberlehrers aus der Türkei, Potsdam. Über die genannte Beschlagnahme der Schrift Niepages siehe: Der Vorsitzende der Deutsch-Türkischen Vereinigung (Ernst Jäckh) an den Legationsrat im Auswärtigen Amt Rosenberg, [Notiz Telegramm 26.8], Politisches Archiv des Auswärtigen Amtes (PA/AA), [http://www.armenocide.net/armenocide/ArmGenDE.nsf/\\$AllDocs/1916-08-24-DE-002](http://www.armenocide.net/armenocide/ArmGenDE.nsf/$AllDocs/1916-08-24-DE-002).

⁶⁵ Lepsius. Der Todesgang, S. XXVII.

nicht betroffen, und Lepsius schaffte es tatsächlich, seine kühne Idee zu verwirklichen, noch bevor die Zensur darauf aufmerksam geworden war.⁶⁶

Nach der Versendung des Berichts wurde es für Lepsius schwer, weiterhin in Deutschland zu bleiben. Er bekam auch zahlreiche Warnungen,⁶⁷ und so entschloss er sich, im neutralen Ausland ins Exil zu gehen. Am 15. Juli begab er sich nach Holland. Zu diesem Schritt veranlassten ihn neben diesen politischen Gründen auch die Überzeugung, dass er sich in der Heimat für die Armenier nicht mehr würde rechtzeitig engagieren können, sowie seine durch Diabetes stark angegriffene Gesundheit.⁶⁸

Auch im Ausland sollte sich das Engagement von Lepsius für die Armenier ohne die Unterstützung der DOM bzw. deren Kuratorium entwickeln, dessen konträre Haltung zu seinem ersten Vorsitzenden bald sogar eine feindselige Note bekam.

Wie im Juni 1916, so auch später versuchte das Kuratorium, seine ablehnende Haltung zur Versendung des Berichts von Lepsius dadurch zu „begründen“, dass diese für die Armenier „schädliche“ oder „nachteilige“ Folgen haben könne.⁶⁹ Dieser Standpunkt, den durch systematische Massenmorde und Hunger dem Tode ausgesetzten armenischen Untertanen des Osmanischen Reiches durch ein vollkommenes Schweigen zu helfen, war damals zu einer weit verbreiteten „Karte“ in der Hand der führenden deutschen Politiker und deren Anhang geworden, die eine dulddende Haltung zur türkischen Vernichtungspolitik eingenommen hatten. Ende Juli oder spätestens Anfang August 1916 fand beispielsweise eine Unterredung zwischen E. Jäckh⁷⁰ auf der einen und P. Rohrbach, E. Stier und J. Greenfield von der DAG auf der anderen Seite statt, in der Jäckh bat, weitere Propaganda für die Armenier zu unterlassen, weil das den Betroffenen mehr schaden als nützen würde. Als Gegenleistung versprach er, dass gute Chancen für eine baldige Durchführung von Hilfsprogrammen bestünden.⁷¹ Die Vertreter der DAG stimmten zu, unter der Bedingung, dass die Hilfsarbeit der DAG für die Opfer der Deportation jede Erleichterung bekommen, ihr die Verbindung zu den Armenierfreunden des Auslandes ermöglicht wird und „erhebliche Mittel“ für die Unterstützung der notleidenden Armenier beschafft werden, was aber, wie die Gesellschaft selbst Ende 1918 bekannt gab, nicht geschah.⁷²

Ende September 1916 erhielt auch Lepsius von Rohrbach ein Schreiben, in dem er auf der Grundlage der genannten Besprechung mit Pfarrer Stier, Greenfield und Jäckh und auf Anregung des letzteren gebeten wurde, „die armenische Frage bis zum Ende des Krieges mit vollkommenem Schweigen zu behandeln“. Er erwiderte, sein Gewissen verbiete ihm, sich „diesem freiwilligen Schweigegelöbnis zu unterziehen“.⁷³

Dem Schweigen der DOM lagen im Gegensatz zu dem der DAG keine prinzipiellen Motive zu Grunde. Während die Letztere der von Jäckh unterbreiteten Anforderung

⁶⁶ A.a.O., S. XXVII-XXVIII.

⁶⁷ Goltz, H. 1983. Zwischen Deutschland und Armenien, *Theologische Literaturzeitung*, 108. Jg., N. 12, S. 875.

⁶⁸ Schäfer. Geschichte, S. 92.

⁶⁹ Zur Klärung. 1918. *DCO*, S. 17.

⁷⁰ Der als protürkischer Publizist bekannte Jäck war damals Mitarbeiter des AA.

⁷¹ Feigel. Das evangelische, S. 222.

⁷² Verschiedenes. 1918. *MAJL*, S 150-151.

⁷³ Lepsius, J. 1918. Austrittserklärung von Dr. Lepsius, *MAJL*, S.147-148.

nachgab und hoffte, dadurch neue Chancen für ein Hilfswerk für die notleidenden Armenier zu bekommen, war die ablehnende Haltung des Kuratoriums zur Versendung des Lepsius-Berichts ausschließlich durch die Absicht bedingt, sich der Verantwortung für den Versand zu entledigen. Diese vorbehaltlose Ichbezogenheit sollte kurze Zeit später für die DOM als Trägerin eines armenischen Hilfswerks schicksalhafte Folgen haben.

Nach der Versendung des Berichtes wurde vom Kuratorium auch der Vorschlag von Lepsius, die für das geplante Hilfs- und Waisenwerk zu sammelnden Gelder an die Kasse und auf das Scheckkonto der DOM von den Gebern abführen zu lassen und so das Notstandswerk selbst der DOM zu unterstellen, abgelehnt.⁷⁴ Lepsius sah sich deswegen genötigt, die bereits gedruckten Formulare mit der Adresse und dem Scheckkonto der DOM abzuändern und ein neues Scheckkonto, eine Zahlstelle und Kassenführung für seinen Hilfsfonds einzurichten, wie auch die Freunde darauf hinzuweisen, dass alle für sein Hilfs- und Waisenwerk in Armenien bestimmten Gaben nicht an die Adresse der DOM zu richten seien, sondern ausschließlich an seine Privatadresse.⁷⁵

Das Kuratorium, das sich zu vollkommenem Schweigen über die Lage der Armenier verpflichtet hatte, musste aber bald feststellen, dass die an Lepsius gerichteten Spenden von Tag zu Tag anwuchsen. Obwohl die an Lepsius gelangten Hilfsgelder von ihm gerade an die Mitarbeiter/innen der DOM in Urfa zur Verwendung für die Notleidenden geschickt wurden, sah das Kuratorium zur Verbesserung seiner finanziellen Lage keinen anderen Weg als das Hilfswerk von Lepsius zu diskreditieren und zu boykottieren, zumal es dazu auch vom Oberkirchenrat und anderen Einrichtungen und einflussreichen Persönlichkeiten angeregt wurde.⁷⁶ In dieser Situation sah Lepsius keinen anderen Ausweg, als sich von seiner Missionsgesellschaft für immer zu trennen. „Eine Orientmission“, schrieb er in seiner am 30. Juni 1917 an die DOM gesandten Austrittserklärung, „die an dem Sterben eines Christenvolkes, unter dem sie zwanzig Jahre gearbeitet hat, schweigend vorübergehen will und angesichts des Hungerleidens von Hunderttausenden unschuldiger Frauen und Kinder irgendetwas anderes als ihre Rettung sich zur Hauptaufgabe sucht, ist nicht mehr die Mission, die ich begründet habe“.⁷⁷

Lepsius konnte sein armenisches Hilfswerk von Holland aus ununterbrochen weiter fortsetzen, wobei es in Deutschland nun durch seinen treuen Mitarbeiter Richard Schäfer ausgeführt und von der DAG je nach Möglichkeit unterstützt wurde. Lepsius stand mit der DAG in ständigem Kontakt, durch deren Schatzmeister die Rechnungslegung für sein Hilfswerk erfolgte.⁷⁸ Die Mitglieder der DAG schafften, selbst in dieser schwersten Zeit für die deutschen Armenierfreunde den Kontakt zur Schweiz zu intensivieren. Im Oktober 1916 reiste Stier nach Basel, und im Juni 1917

⁷⁴ Lepsius. *Meine Mission*, S. 50.

⁷⁵ Lepsius, J. 1918. Geschäftliches, *MAJL*, S. 47.

⁷⁶ Lepsius. Austrittserklärung, S. 150.

⁷⁷ Lepsius. *Meine Mission*, S. 53.

⁷⁸ Lepsius, J. 1917. Geschäftliches, *MAJL*, S. 3.

besuchte Greenfield Genf, um die Zusammenarbeit mit den schweizerischen Armenierfreunden zu koordinieren.⁷⁹

Nach dem Waffenstillstand nach Berlin zurückgekehrt, gründete Lepsius eine neue Missionsgesellschaft, die „Dr. Lepsius Orient-Mission“, der er sein Hilfswerk übertrug. Diese konnte ihre Tätigkeit voller Hingabe und Aufopferung bis 1943 weiter fortsetzen; die DOM hingegen musste ihre Tätigkeit wenige Jahre nach dem Waffenstillstand bzw. im Januar 1924 an den Folgen ihrer schweren finanziellen Krise vollkommen einstellen, indem sie mit dem Deutschen Hilfsbund für christliches Liebeswerk in Frankfurt fusionierte.⁸⁰

Zusammenfassung

Mit voller Entschlossenheit und Überanspannung all seiner Kräfte leistete Lepsius dem Genozid an den Armeniern, diesem ersten großen Völkermord des 20. Jahrhunderts, Widerstand. Im Sommer 1915 reiste er nach Konstantinopel, wo er Hintergrundinformationen und Materialien über die Ereignisse sammelte. Bei einem Treffen mit dem osmanisch-türkischen Kriegsminister Enver versuchte Lepsius vergeblich, diesen von seiner Vernichtungsabsicht abzubringen. Als er nach seiner Rückkehr nach Berlin feststellen musste, dass die deutsche Regierung trotz genauer Kenntnis über die türkische Vernichtungspolitik nicht gewillt war, sich ihrem Bündnispartner in den Weg zu stellen, versuchte er, die beiden großen deutschen Kirchen zu mobilisieren, um über sie Druck auf die Regierung auszuüben. Doch auch dieser Ansatz blieb erfolglos. Es gelang ihm letztlich nicht, die hinnehmende deutsche Position zu durchbrechen, im Gegenteil: Am 6. Oktober 1915 verfügte die deutsche Regierung, dass bis zum Kriegsende mediales und öffentliches Schweigen zur Lage der Armenier herrschen solle.

Alle, auch die beiden deutschen Kirchen fügten sich dieser Anordnung und den daraus abgeleiteten Zensurbestimmungen der Regierung. Allein Lepsius selbst blieb eine Ausnahme; er überwarf sich deswegen sogar mit der Deutschen Orient-Mission. Auf der Grundlage der ihm zur Verfügung stehenden Dokumente veröffentlichte er seinen vertraulichen „Bericht über die Lage des armenischen Volkes in der Türkei“, den er sämtlichen deutschen evangelischen Gemeinden, den Reichstagsabgeordneten sowie verschiedenen sonstigen Institutionen und Personen zukommen ließ. Anschließend wich er ins Exil aus, wo er seine karitative Tätigkeit für die Überlebenden der Todesmärsche und Massaker fortsetzte. Nach Kriegsende nach Berlin zurückgekehrt, entfaltete er auch in Deutschland allerlei Aktivitäten zur Verurteilung der türkischen Verbrechen bzw. zum Beistand der überlebenden Armenier.

Als Organisator, Publizist, Theologe und christlich geprägter Mitmensch stand Lepsius bis zu seinem relativ frühen Tod den Armeniern zur Seite und setzte sich nach Kräften für deren Rechte ein.

⁷⁹ Feigel. Das evangelische, S. 225.

⁸⁰ Zur ausführlichen Information darüber sowie über das armenische Hilfswerk von Lepsius in den Jahren des Weltkrieges siehe Հայրունի, Ս. 2002. Յոհաննես Լեփսիուսի առաքելությունը, Երևան, էջ 212-324 (Hayruni A. 2002. Die Mission von Johannes Lepsius, Jerewan, S. 212-324).

Quellen- und Literaturverzeichnis

1. Aus Urfa. *DCO*. 1915.
2. Christ, H. Die wirtschaftliche und kulturelle Bedeutung der Armenier. *Der Christliche Orient (DCO)*, 1916.
3. Der Vorsitzende der Deutsch-Türkischen Vereinigung (Ernst Jäckh) an den Legationsrat im Auswärtigen Amt Rosenberg, [Notiz Telegramm 26.8], Politisches Archiv des Auswärtigen Amtes (PA/AA),b [http://www.armenocide.net/armenocide/-ArmGenDE.nsf/\\$\\$AllDocs/1916-08-24-DE-002](http://www.armenocide.net/armenocide/-ArmGenDE.nsf/$$AllDocs/1916-08-24-DE-002).
4. Die Armenische Frage und der Genozid an den Armeniern. Dokumente aus dem politischen Archiv des deutschen Auswärtigen Amtes, zusammengestellt und eingeleitet von Prof. Dr. W. Mikaeljan. Jerewan, 2004.
5. Deutschland und Armenien 1914-1918, Sammlung diplomatischer Aktenstücke, Herausgegeben und eingeleitet von Dr. Johannes Lepsius. Potsdam, 1919.
6. Feigel, U. Das evangelische Deutschland und Armenien, Göttingen, 1989.
7. Goltz, H. Zwischen Deutschland und Armenien. *Theologische Literaturzeitung*, 108. Jg., Nr. 12, 1983.
8. Hayruni, A., Die Mission von Johannes Lepsius, Eriwan, 2002: (Hayruni, A. Die Mission von Johannes Lepsius, Jerewan, 2002).
9. Hilferuf!. *DCO*, 1915.
10. Künzler, J. Bericht über die letzte Arbeit des deutschen Missionshospitals in Urfa. *DCO*, 1919.
11. Künzler, J. Berichte über das Notstandswerk in Urfa, *Mitteilungen aus der Arbeit von D. Dr. Johannes Lepsius (MAJL)*. 1918.
12. Lernian, R., Der Vorabend der großen Katastrophe, Hayrenik, Nr. 4 (52), Boston, 1927: (Lernjan, R. Am Vorabend des großen Unheils. *Hajrenik*, Nr. 4(52), Boston, 1927).
13. Lernian, R., In den Tagen der großen Katastrophe, Hayrenik, Nr. 8 (68), Boston, 1928. (Lernjan, R. Während des großen Unheils. *Hajrenik*, Nr. 8(68), Boston, 1928).
14. Lepsius, J. Mein Besuch in Konstantinopel Juli/Aug. 1915, *Der Orient (DO)*. 1919.
15. Lepsius, J. Der Todesgang des Armenischen Volkes, Bericht über das Schicksal des Armenischen Volkes in der Türkei während des Weltkrieges, Heidelberg. 1919.
16. Lepsius, J. Die Wegführung nach Assyrien, *DCO*, 1915.
17. Lepsius, J. Meine Mission, *MAJL*. 1918.
18. Lepsius, J. Austrittserklärung von Dr. Lepsius, *MAJL*. 1918.
19. Lepsius, J. Geschäftliches, *MAJL*. 1917.
20. Lepsius, J. Geschäftliches, *MAJL*. 1918.
21. Liebknecht, K. Gesammelte Reden und Schriften, Bd. VIII, Berlin, 1966.
22. Meyer, K. Armenien und die Schweiz, Bern. 1974.
23. Nachrichten. *DCO*. 1916.
24. Niepage, M. Ein Wort an die berufenen Vertreter des deutschen Volkes, Potsdam. 1916.

25. Niepage, M. Eindrücke eines deutschen Oberlehrers aus der Türkei, Potsdam. 1919.
26. Schäfer, R. Geschichte der Deutschen Orient-Mission, Potsdam. 1932.
27. Stier, E. Geschäftsbericht der Deutsch-Armenischen Gesellschaft. Erstattet auf der Generalversammlung am 21. Mai 1919, Berlin.
28. Verschiedenes. *MAJL*. 1918.
29. Vierbücher, H. Was die kaiserliche Regierung den deutschen Untertanen verschwiegen hat, Armenien 1915, Hamburg. 1930.
30. Zur Klärung. *DCO*. 1918.

WARS, GENOCIDE, BLOCKADES

Tessa Hofmann*
Independent Scholar

Abstract

The historical settlement area of the Armenians, the Armenian Highland, as well as the South Caucasus have been among the most disputed and contested areas in the world since ancient times. This has had far-reaching negative consequences for the people living in this region: Difficulties in establishing a central state or small statehood, strong dependence on competing regional hegemonic powers, foreign domination, insecurity for life and limb resulting in migration or mass exodus and even genocide.

Genocide is one of those crimes caused by wars and civil wars, but also by periods of transformation, by one-party regimes, and by the suspension of parliamentary rule. In the 20th century, serial genocides occurred, not coincidentally, during the two world wars. These wars provided the smokescreen behind which states could realize an intention of extermination usually conceived before the war began.

However, the actual military starting point for the Ottoman genocide of three million indigenous Christians was not the First World War, but the Balkan wars of 1912 and 1913, which became a test run for deportations in the Ottoman province of Edirne (Adrianoupolis), which were carried out as death marches. The Young Turk rulers learned from this occasion that people expelled across state borders returned, while a high proportion of those deported to the interior perished.

In the last part of my paper, I analyze four examples of famine and economic blockades in and after wars: the British naval blockades against Germany and the Ottoman Empire in the First World War, the German Wehrmacht blockade against the Soviet Russian metropolis of Leningrad, the Soviet blockade of West Berlin and the Azerbaijani blockade against Artsakh. As these examples show, the conduct of war and the consequences of war are particularly closely linked to intentions of extermination.

Keywords – War, Genocide, Ottoman Empire, Armenia, First World War, Second World War, Colonial Genocide, Namibia, Shoah, War Defeat, Smyrna, Humanitarian Interventions, Blockades.

* Prof. h.c. (YSU) Dr. Phil. Tessa Hofmann, Independent scholar of Armenian and genocide studies; author; chairwoman of the human rights NGO *Working Group Recognition – Against Genocide, for International Understanding* (Berlin); Editor of the site „Virtual Genocide Memorial“ (<https://virtual-genocide-memorial.de/>)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License.

Received 18.10.2023
Revised 12.12.2023
Accepted 20.12.2023

© The Author(s) 2024

Introduction

In this article, I examine the relationship between genocide and war. Wars, including civil wars, are among those situations that incite genocide. This is because wars unleash violence. Furthermore, wars form the ideal smokescreen behind which pre-existing intentions of extermination can be realized. International attention is then largely diverted. The history of the 20th century, which has also been called the century of genocides, provides numerous examples of this, especially during the two world wars in the first half of the 20th century. Nearly three million indigenous Christians fell victim to the genocide during the last decade of late Ottoman rule: one and a half million Armenians, one million Greek Orthodox Christians, and at least half a million Syriacs. Their extermination reached its peak during World War I, when one and a half million out of 2.5 million Armenians of Ottoman nationality perished in death marches and massacres in just 19 months.

Genocide in Colonial War

Much of the Armenian extermination is reminiscent of the first genocide of the 20th century, the German Empire's colonial war of extermination against the Ovaherero and Nama peoples in what was then the German colony of Southwest ("Deutsch-Südwest"), now Namibia.

Lieutenant General Lothar von Trotha, an officer as experienced as he was brutal, had been charged with putting down the Herero uprising. German Africa historian Jürgen Zimmerer characterizes him as follows: *"Although von Trotha knew neither the country nor its people, he possessed a clear conception of world history as a 'racial struggle, 'especially between the 'white' and 'black' races, in which there could be only one victor. Accordingly, he wanted to destroy 'the rebellious tribes with streams of blood'. (...) The hunt ended only at the desert fringe, where the German troops stopped, occupied the water points and denied the Herero, including women and children, the life-saving access to it.*

Already during his approach, still from the ship, he ordered to shoot all resisting Herero. The Herero's resistance became a crime worthy of death, and a negotiated peace was out of the question. Instead, von Trotha planned a large-scale encirclement battle at the Waterberg, where the Herero had retreated with their families and possessions. There he wanted to decide the war. However, he failed with it, because the Herero were able to escape. In mid-August 1904, they fled toward the largely waterless Omaheke Desert in the north of the protectorate, pursued by German soldiers who often shot overrun stragglers without much ado. This chase ended only at the desert fringe, where the German troops stopped, occupied the water points and denied the Herero, including women and children, life-sustaining access to it. Precisely because the German army was also exhausted, it used the nature of the land, as it was called, to achieve a victory that it could not achieve in the classical military sense. Thus, the 'waterless Omaheke (...) was to complete what the German arms had begun: The annihilation of the Herero people,' as the official German military historiography put

it.”¹ Up to 100,000 people died of thirst in the Omaheke Desert or died in battle and in concentration camps.

Genocide during World Wars

The fact that victims resist colonial and genocidal violence is still used to this day as an argument to deny charges of genocide and to refute the victim status of those affected. This also applies to the Ottoman Armenians, of whom, according to estimates by the German embassy in Constantinople, about two million were also driven into desert-like regions.² The organizers of these deportations knew very well that Mesopotamia was deadly as a destination of the euphemistically called resettlement or even evacuation. In the entire Ottoman Empire, including its capital Constantinople, there was a famine during the World War, which was aggravated in the predominantly Arab-populated region of Mesopotamia by administrative restrictions and an Entente naval blockade. The local population was not allowed to fish or hunt, and the government's granaries were not opened to supply the hungry people. The Armenians, however, were driven into this very region, provided they survived the deliberately strenuous death marches at all.

Moreover, wartime defeats spur on pre-existing extermination intentions. Referring to the extermination of six of Europe's eleven million Jews, Martin Bergmann wrote: *"We know that the persecution of the Jews became more systematically organized and increased in brutality as hopes of conquest faded. When there was little prospect of victory over Russia, Germany declared war on the United States in December 1941; a month later, the 'Final Solution,' the murder of all European Jews, was initiated. As the war progressed, the campaign of extermination against the Jewish population became increasingly important to Hitler. It resulted in a race for time, because the 'Final Solution' was to be completed before the irrevocable defeat of Germany. If Hitler did not go down in world history as a conqueror, he would at least receive grateful recognition as an exterminator of the Jews."*³

The Armenians were doomed by the Ottoman defeat in the devastating two-week Ottoman-Russian Battle of Sarikamış (Armenian: Yeregik; Dec. 22, 1914-Jan. 15, 1915). In the middle of winter, at least half of the 120,000 poorly equipped Ottoman forces froze to death or fell. Although the Ottoman Minister of War, Ismail Enver, praised the Ottoman Armenians for their war effort as late as February 1915, the defeat became an important cause for the final decision to exterminate the Armenians in mid-February 1915.

¹ Zimmerer, Jürgen, „Doch kein Völkermord? Warum der Genozid an den Nama und Herero nicht für journalistische Spiele taugt.“ – *IPG*, 18.07.2016, <https://www.ipg-journal.de/kommentar/artikel/doch-kein-voelkermord-1536/>

² Politisches Archiv des Auswärtigen Amtes (PA/AA). 1916. „Der Geschäftsträger der Botschaft Konstantinopel (Radowitz) an den Reichskanzler (Bethmann Hollweg), Bericht“, 4. Oktober 1916, [http://www.armenocide.net/armenocide/armgende.nsf/\\$\\$AllDocs/1916-10-04-DE-002](http://www.armenocide.net/armenocide/armgende.nsf/$$AllDocs/1916-10-04-DE-002)

³ Bergmann, Martin S., Wiederkehrende Probleme in der Behandlung Überlebender und ihrer Kinder, In: *Kinder der Opfer, Kinder der Täter: Psychoanalyse und Holocaust*. Hg. Martin S. Bergmann, Milton E. Jucory, Judith S. Kestenberg. Frankfurt am Main: S. Fischer, 1995, p. 265.

In genocide research, a distinction is made between domestic and foreign genocides. Although the Ottoman genocide belongs to the first category, as a result of the war situation, the designated victims, i. e., the Ottoman Christians, were externalized, i. e., declared to be domestic enemies who allegedly collaborated with the Ottoman war enemies Russia and Great Britain. In this view, it does not matter that among the Ottoman victims in Sarikamış were also numerous Armenian soldiers of the sultan.

The Balkan Wars 1912/13: Triggers of the Ottoman Genocide(s)

The real trigger for the Young Turk genocide, however, lies earlier and did not primarily affect Armenians, but Ottoman Greeks. The two Balkan wars of 1912 and 1913 formed the key event that finally brought about the readiness of the Muslim Ottoman elite to commit genocide against non-Muslims. The Balkan wars had turned a total of 800,000 people into refugees, half of whom were Muslims. Epidemics, especially cholera, were rampant among the uprooted populations. In the northern Greek provinces of Thrace and Macedonia, the Muslim population dropped from 2.3 to 1.4 million; 623,000 of the Muslims living there died in massacres, from the hardships of flight, and from epidemics.⁴ Conversely, before, during, and after the Balkan Wars, Ottoman Greeks fled to Greece from Asia Minor and Eastern Thrace. The Greek and Muslim refugees each brought with them their own experiences of religiously and nationalistically motivated violence, thus creating further grounds for hatred in their new homelands.

The Young Turk government forcibly settled 1.2 million *muhacirler* – religious (Muslim) refugees – from the Balkans in the Greek settlements of western Anatolia. As in the mid-19th century with the immigration of hundreds of thousands of North Caucasians, however, the administration's refugee management was still dilettantish. It was not until the beginning of 1914 that an Ottoman directorship for the settlement of tribes and immigrants was established. One of the four departments of this new state agency targeted the non-Muslim indigenous population of the Ottoman Empire; another became responsible for deportation and thus for organizing the death marches of Armenians and Pontos Greeks during World War I.

The collected data and human resources of this authority were used during the World War. The World War, then called the Great or European War, provided the occasion and the opportunity to implement the deportation plans that had been made earlier. Already in the Second Balkan War (1913), the Young Turk leadership had learned that it was not enough to chase undesirable populations across the national border. For the 150,000 Ottoman Greeks expelled from eastern Thrace to Greece would return to their homeland at the end of the war. In contrast, of the 50,000 Eastern Thracians deported to Central Anatolia, nearly half did not survive the rigors of the march and forced settlement under Muslim majorities. This provided the blueprint for further deportations before and especially during the World War. The Ottoman provinces of Edirne (Adrianoupolis in Greek) and Aydın/Smyrna were the first to see

⁴ Schwartz, Michael, Die Balkankriege 1912/13: Kriege und Vertreibungen in Südosteuropa. „Militärsgeschichte – Zeitschrift für historische Bildung,“ 2, 2008, p. 9.

massacres and expulsions of Greeks even before the World War. Edirne formed the European remnant of the Ottoman Empire that remained after the Balkan Wars. The province of Aydın was the most prosperous among all Ottoman provinces. There were significant Greek populations in both provinces.

Since the Balkan Wars, the Young Turk elite had been characterized by a distortion of reality that is common to all genocidal instigators: they saw themselves as victims or feel justified in 'preemptively' committing mass murder against minorities in order to save their own group from an allegedly imminent annihilation. In her memoirs published in 1926, the Turkish women's rights activist and nationalist Halide Edip Adıvar (also Edib; 1884-1964) blamed the radicalization of Turkish nationalism after the Balkan Wars on the double standards of Europeans: "(...) *the massacres [of Muslims] did not arouse a quarter of the indignation which the Armenian massacres had done. These facts spoke bitterly in Turkey against Europe, and in the Islamic worlds in Asia. I believe that the two different measures meted out by Europe to the Moslem Turks and to the Christian peoples in Turkey keenly intensified nationalism in Turkey. They also aroused the feeling that in order to avoid being exterminated the Turks must exterminate others.*"⁵

Ottoman Genocide(s) during Invasions and the Liberation War (1919-1922)

The Ottoman Empire had been at war almost continuously since 1912: the two Balkan Wars were followed by the First World War and, from May 1919, by the Kemalists' battles against the Allied victors and against Greek forces, who were supposed to protect the Christian population in the Smyrna district on behalf of the war-weary Entente states. However, Greek forces soon advanced from western Anatolia into the interior of the country, almost as far as Ankara. Greece's state and military leadership pursued an irredentist 'big idea,' the *Megali idea*: This meant the unification of all Greek settlements. From the Turkish point of view, Kemal's struggle was an anti-imperialist liberation strike against the Allied occupation and Greece's irredentism; de facto, however, this war degenerated into a war of extermination against the remaining indigenous Christians of Ottoman nationality.

The Kemalist invasion of the Republic of Armenia in September 1920 also took on the character of a war of extermination.⁶ By mid-1919, the number of refugees in the Republic had risen to half a million. As in the case of the Young Turk invasion two years earlier, in 1918, the Kemalist conquerors were not satisfied with destruction and looting but immediately set about decimating the civilian population. In the recapture of Kars alone, about six thousand Armenians were killed during a three-day massacre. About three thousand Armenian soldiers and 30 senior officers, including four generals, were captured, and hundreds were taken to Erzurum and Sarikamış for forced labor.⁷

On 11 May 1921, an investigative commission of the Soviet Provisional Revolutionary Commissariat found that 11,836 bodies had been dug up in the village

⁵ Edip, Halide [Adıvar]. 1926. *Memoirs*. London (Reprint: Gorgias Press, Piscataway/NJ, 2005), p. 333.

⁶ Walker, Christopher J., *The Survival of a Nation*. (London: Croom Helm, 1983), p. 277.

⁷ Walker, op. cit., 311.

of Kultakhchi (Hamamlu district), 90 percent of which were women and children. Judging from the wounds of the dead, they had been brutally slaughtered and mutilated.⁸ Similarly gruesome incidents in the town of Karakilisa (Karaklis; today Vanadzor, Lori province), where 1,200 to 1,500 massacre victims were found, were reported by an American eyewitness on 20 May 1921⁹; he came to the conclusion that the massacres could only have been committed by a detachment of the trained and regular Turkish army. The oldest male corpses among the victims were 14 years old.¹⁰ After the transfer of power to the Soviets, the number of people killed during the Turkish occupation of the Republic of Armenia in 1920 was put at 60,000, half of them women and children; 32,000 other inhabitants starved to death, 8,000 were abducted, and 25 were hanged.¹¹ According to these calculations, the total number of victims in the Republic of Armenia was 100,000 civilians.

In the decisive Greek-Turkish battle of Dumlupınar, Kemal's forces succeeded in breaking through the Greek front line in late August 1922. In their chaotic retreat to the Mediterranean coast, the surviving Greek soldiers, disappointed in their leadership, set fire to Muslim villages. Tens of thousands of Christian rural and small-town residents joined the fleeing Greek troops in well-founded fear of revenge. As early as 5 September 1922, 150,000 refugees crowded into Smyrna.¹²

In terms of population, Smyrna was the second largest city in the Ottoman Empire. At the same time, it was a predominantly non-Muslim city, which Muslims therefore often disdainfully referred to as 'gavur (infidel) Smyrna.' In the 18th century, Smyrna prospered as an international trade center. According to an estimate by the U.S. consul George Horton in 1922, there were about half a million inhabitants at the beginning of the 20th century, among them 150,000 Greek Orthodox Christians of Ottoman nationality, 25,000 Armenians and Sephardic Jews each, 10,000 Italians, three thousand French, two thousand British, and three hundred Americans.¹³

The tragedy of the Christian population and the numerous Christian refugees was played out before the eyes of a large international audience: missionaries and teachers, diplomats and businessmen, as well as the crews of 27 foreign warships and merchant ships anchored in the Gulf of Smyrna. After an occupation of three years and four months, the Greek troops and administration had disembarked from Smyrna on 8 September 1922. In the early hours of the following morning, Kemalist cavalry units under the command of Nureddin Pasha, the 'Butcher of Smyrna,' occupied the now completely undefended city. They first looted and devastated the Armenian neighborhood of Haynots before setting it on fire on the night of 13 September,

⁸ Zavriev, D.S., *K novejšej istorii severno-vostočnyh vilajetov Turcii* (On the recent history of the northeastern vilayets of Turkey; Russian). Tbilisi, 1947, p. 96.

⁹ Ibid.

¹⁰ Zavriev, op. cit., p. 97.

¹¹ Zavriev, op. cit., p. 96.

¹² Ureneck, Lou, *Smyrna September 1922: The American Mission to Rescue Victims of the 20th Century's First Genocide*. (New York: HarperCollins, 2016), p. 91.

¹³ Horton, George, *The Blight of Asia: An Account of the Systematic Extermination of Christian Populations by Mohammedans and of the Culpability of Certain Great Powers; with the True Story of the Burning of Smyrna*. (Indianapolis: Bobbs-Merrill Com., 1926), <http://www.hri.org/docs/Horton/-HortonBook.htm>.

presumably to permanently displace residents and refugees. The fire quickly spread to the adjacent Greek neighborhood.

For four days, the obviously controlled and manipulated Smyrna 'Holocaust', as foreign eyewitnesses paraphrased the crime¹⁴, destroyed the lower, Christian or European parts of the city. Many Christians died in their burning homes or were crushed by collapsing walls. Many more Christians drowned in Smyrna harbor while trying to escape to the Allied fleet, including three American destroyers.

On 16 September 1922, Nureddin ordered that all male Greek and Armenian Smyrniotes between the ages of 18 and 45 be treated as prisoners of war "until the cessation of hostilities,"¹⁵ while refugees from outside were ordered to leave the country by 30 September 1922. After that, men and women were separated, and the men were led away and shot in groups.¹⁶

The example of Smyrna shows the ambivalent nature of war, which on the one hand promotes genocide. On the other hand, military interventions can stop or prevent genocide. If such interventions do not take place, the victims are helplessly at the mercy of the perpetrators. After the destruction of Smyrna, no one on the international stage was willing to fight for the right of Greeks or other Christians to exist in Asia Minor.

In their bilateral treaty of January 1923, Turkey and Greece decided on the mutual forced expulsion and cancellation of citizenship for their ethno-religious minorities. In this way, Turkey realized a long-cherished plan since it had already proposed such a solution to Greece in 1914. However, due to the outbreak of war in 1914, there was no forced exchange of the Christian population of the Ottoman Empire or the Muslim population of Greece. Now, ten years later, the multilateral Treaty of Lausanne of 24

¹⁴ Cf. Rev. Charles Dobson, in: Bierstadt, Edward Hale. 2008. *The Great Betrayal: A Survey of the Near East Problem*. New York 1924 (Bloomington, IL), p. 224. - In North American and European publications, the persecution and mass killings of Ottoman Christians, especially Armenians, have been described since the autumn of 1895 as the 'Holocaust' (Gr. "whole-burning victim"). This term probably appeared for the first time, on 10 September 1895, in an editorial ("Another Armenian Holocaust") in the *New York Times*. One of the first to use it in her correspondence was the American teacher and evangelical missionary Corinna Shattuck (1848-1910). She had taught at a girls' school in Urfa since 1892 and helped establish a school for the blind there in 1902. As an eyewitness, she reported in a letter dated 7 January 1896 and under the still immediate impression of the massacre of 28 December 1895 on the "great holocaust" of "perhaps 4,000" Armenians - according to other reports 8,000 - of whom 1,500 burned to death in their cathedral where they had sought refuge. As late as 1927, Winston Churchill, in his work *The World Crisis, 1911-1918* (Vol. 5), called the extermination of the Ottoman Armenians in the First World War "one administrative holocaust."

At the latest with the seizure of power by the National Socialists in Germany, the genocide of the Ottoman Christians was pushed out of international consciousness, forgotten and with it the use of the term Holocaust as a synonym for such crimes against Ottoman Christians. In a letter to Gunnar Heinsohn, the editor of the *Dictionary of Genocides* (1998), the Romanian-American writer and Nobel Peace Prize laureate Elie Wiesel (1928-2016) said that he had introduced Holocaust as a term for the extermination of the European Jews in 1958 and soon regretted it because the term was immediately used in an inflationary manner. Cf. Heinsohn, Gunnar, *Lexikon der Völkermorde*. Reinbek bei (Hamburg: Rowohlt, 1998), pp. 174-175.

¹⁵ Angelomatis, Ch., *Chronikon Megalis Tragodias*, (Athens: Bookshop of Estia, 1963), p. 262. http://www2.fhw.gr/chronos/13/en/foreign_policy/sources/14.html.

¹⁶ Housepian Dobkin, Marjorie, *Smyrna 1922. The Destruction of a City*, (New York: Newmark Press, 1998), pp. 172-173.

July 1923 followed, in which, as the Swiss historian Hans-Lukas Kieser formulated it, it was retroactively recognized that “(...) *the expulsion and liquidation of millions of people in favor of a breakneck 'national renewal' pursued by a dominant elite at the expense of minorities. There was no more talk about the return of Armenian refugees and the establishment of justice. The treaty also provided for a Greek-Turkish population transfer, the first of its kind on such a large scale, which legalized an 'ethnic cleansing' that had already largely taken place. Referring to the talks on Kurdish, Armenian, and Greek minorities in his country, Riza Nur, the secretary-general of the Turkish conference delegation, noted that 'these foreign elements are a plague and microbes' and that the Kurds must be 'cleansed of the foreign language and race' by means of an 'assimilation program'.*”¹⁷

Blockades during Wars

Wars are accompanied by sieges or blockades if conquerors fail to take a position deemed important strategically, economically, or for other reasons. People - civilians and soldiers alike - inside besieged towns or countries are cut off from all supplies, including food, until they surrender or perish. This method of indiscriminate starvation of civilians and combatants extended to entire states during the First World War, especially through economic and naval blockades imposed by the Entente states on the Central Powers of Germany, Austria-Hungary and the Ottoman Empire.

“On November 11, 1914, the British set out in the most literal sense to starve the German people into submission; an idea best described by First Lord of the British Admiralty Winston Churchill himself when he stated, ‘The British blockade treated the whole of Germany as if it were a beleaguered fortress, and avowedly sought to starve the whole population - men, women and children, old and young, wounded and sound - into submission.’¹⁸ By 1917, this mission was rapidly coming into fruition, and every month the war was prolonged, the situation in Germany became even more dire. While the German people certainly experienced hardship during 1914-1916, it was during the last two years of the war that their suffering reached its zenith. It was also during this period that the frontline soldiers began to truly feel the effects of the blockade for the first time.”¹⁹

“More than in the other belligerent states, the people in Germany were troubled by the continuing supply crisis. Before the war, the German Reich had imported 20 percent of its food. Now the Allied economic blockade severely restricted supplies. The shortage situation was exacerbated by the inability of the authorities to ensure proper distribution. Panic buying drove up prices as early as the first days of August 1914. Even the setting of maximum prices was unable to curb inflation; it also encouraged agricultural producers to sell their products to solvent customers. In the summer of 1915, high-quality foodstuffs such as meat, butter and eggs had already become

¹⁷ Kieser, Hans-Lukas, Armeniemord: Von der Lästigkeit vertuschter Geschichte. „*Traverse: Zeitschrift für Geschichte*“, 2, 2002, p. 135.

¹⁸ Churchill, Winston, *The World Crisis* (New York: Free Press, 1931), p. 686.

¹⁹ Janicki, David A, “The British Blockade During World War I: The Weapon of Deprivation”. *Inquiries*, 6 (6), 2014, p. 4, <http://www.inquiriesjournal.com/articles/899/the-british-blockade-during-world-war-i-the-weapon-of-deprivation>.

unaffordable luxury items for many city dwellers."²⁰ As planned by the authors of the Allied blockades, these destabilized the enemy states domestically. In Germany, there were 'wildcat' strikes and, fueled by the Bolshevik October Revolution in 1917, hunger revolts.

The Ottoman Empire also suffered from a British naval blockade during the First World War. It particularly affected the Ottoman province (vilayet) of Syria, which at that time also included the present-day states of Lebanon, Iraq, and Jordan. Despite the lack of food, the Ottoman administration did not allow the distribution of existing grain stocks and forbade the predominantly Arab population to hunt and fish.²¹ In terms of population policy, the C.U.P. regime used the naval blockade to dampen the Arabs' aspirations for independence and to further decimate the Armenian deportees. In the predominantly Christian and Druze-populated Mutasarrifate Lebanon alone, up to 250,000 of the approximately 400,000 inhabitants starved to death; in total, half a million people fell victim to the famine.²² At the same time, the food shortage, which was exacerbated by the Ottoman state, particularly affected the 870,000 Armenians who arrived homeless in the Mesopotamian deportation areas in 1915: already completely exhausted, miserable, and robbed or exploited. By October 1916, another 630,000 of them had perished in the region, victims of hunger, epidemics and massacres.²³ Cannibalism emerged in the Mesopotamian deportation area. A particularly sensational and macabre case took place in Mosul, where an Arab couple cooked Armenian orphans and served them as soup in their restaurant. The couple was publicly hanged for their crimes in 1917 in the presence of a huge crowd of onlookers, including foreigners and Armenian deportees.²⁴ The execution was photographed by Walter König from Berlin, among others.

The deadliest starvation blockade, with 1.1 million victims, took place during the Second World War and was directed against the three million inhabitants of the metropolis of Leningrad. As the former capital of the Russian Empire, which also symbolized its drive towards Western Europe, and as the starting point of the Bolshevik October Revolution, which in addition bore Lenin's name, the city was particularly hated by Adolf Hitler. Soon after the start of the war of aggression against the Soviet Union ("Operation Barbarossa"), Hitler informed Germany's military leadership of his "firm decision" to "*raze Moscow and Leningrad to the ground in*

²⁰ Ullrich, Volker, "Hungern bis zum Aufstand". Die Zeit, ZEIT Geschichte, 1. Aktualisiert am 2. November 2014, <https://www.zeit.de/zeit-geschichte/2014/01/erster-weltkrieg-novemberrevolution/-komplettansicht>.

²¹ Rummel, Rudolph J., Statistics of Democide: Genocide and Mass Murder since 1900. (Münster: LIT, 1998), pp. 82, 92.

²² Ghazal, Rym, "Lebanon's dark days of hunger: The Great Famine of 1915-1918". N-World, April 14, 2015, <https://www.thenationalnews.com/world/lebanon-s-dark-days-of-hunger-the-great-famine-of-1915-18-1.70379>.

²³ Kévorkian, Raymond, La deuxième phase du génocide. «Revue d'histoire arménienne contemporaine», Numéro spécial, Tome II, 1998, 60-61.

²⁴ Sarkisian Chesnut, Ellen, Deli Sarkis: The Scars He Carried; A Daughter Confronts the Armenian Genocide and Tells Her Father's Story, (Minneapolis: Two Harbors Press, 2014), p. 55.

order to prevent people from remaining there whom we would then have to feed in winter."²⁵

Although Hitler initially considered the occupation of the city to be one of Germany's main objectives, he was unable to prevail against Chief of Staff Franz Halder and the Army High Command (OKH), who rejected the necessary transfer of strong tank forces from the central section to the north, since for them the northern section of the front was only a secondary theater of war.²⁶ On 6 September 1941, Hitler gave in to the General Staff's insistence and ordered the preparation of the attack on Moscow, for which all expendable forces were to be withdrawn from the wings. "[Wilhelm] Keitel [Chief of the OKW] had already expressed the opinion at the end of August - certainly in consultation with Hitler - 'that the population of this city [Leningrad] could not be fed and must therefore be driven out'. (...) This was a continuation of the guidelines for economic policy in the occupied eastern territories that had already been drawn up before the campaign, which took into account the starvation of large parts of the civilian population and announced special measures for Leningrad, which was 'very difficult to feed'. In planning a hunger blockade against Leningrad, military, economic, and ideological motives entered into a new combination."²⁷

On 15 September 1941, a leaflet on the "Treatment of the Petersburg Population" was presented, which dealt with the detention of all Red Army soldiers, policemen, communists, commissars, the 200,000 Jews, and "suspicious elements" in prison and concentration camps. In addition, it was planned to register the entire male population, "since hostile acts of terrorism of every kind are certainly to be expected."²⁸ However, the capture and occupation of Leningrad was no longer planned at this point. As early as 21 September 1941, the Supreme Command of the Wehrmacht (OKW) had laid down its ideas about the future of Leningrad in writing: "first, hermetic closure and attrition by starvation, artillery and air force, then depopulation by expulsion and imprisonment of the surviving inhabitants, finally complete destruction of the city and handover to the Finnish ally. Here, ideology and calculation, Hitler's will to exterminate and the reluctance of the military headquarters to waste the scarce resources of men, material and rations on Leningrad, combined to form a plan of terrifying proportions. And of all things, the 18th Army, which at first wanted to play the role of a 'normal' army of conquest and occupation, was, after the final decision of 22 September 1941, to be the henchman and executor of this criminal warfare. This plan was reaffirmed when the Soviet long-range blasts in occupied Kiev provided Hitler with a welcome occasion to decide again on 7 October 'that a surrender of Leningrad or later of Moscow is not to be accepted'. No German soldier was to enter these cities, and no one was to be let out of them through the German lines. Moreover,

²⁵ Hürter, Johannes, „Die Wehrmacht vor Leningrad: Krieg und Besatzungspolitik der 18. Armee im Herbst und Winter 1941/42“. Vierteljahreshefte für Zeitgeschichte, 49. Jg., Juli, 3, 2001, S. 391.

²⁶ Ibid.

²⁷ Hürter, op. cit., S. 393.

²⁸ Hürter, op. cit., S. 396.

it was not justifiable to 'feed the population at the expense of the German homeland'."²⁹

The blockade of Leningrad lasted 900 days, from 8 September 1941 to January 1944. A land and, since the winter of 1942, a rail connection across the frozen Lake Ladoga - the "Military Motor Road No. 1," unofficially called the "Road of Death" and later the "Road of Life" - supplied Leningrad with food, at least in winter, albeit in insufficient quantities. In the summer months of 1942, supplies were delivered by ship. Even more important, however, was the "Road of Life" for the evacuation of up to 1.75 million people, including 300,000 children,³⁰ works of art and industrial plants. Nevertheless, the famine in the city, which was almost completely surrounded by the 18th German Army, was so great that cannibalism also occurred in Leningrad. *"Everything of organic origin was eaten, such as glue, grease and wallpaper paste. Leather goods were boiled, and in November 1941 there were no cats or dogs, rats or crows in Leningrad."*³¹ A total of 1,025 cases were reported to the NKVD by February 1942.

At the same time, the violence of the Soviet 'security organs' continued unabated during the siege of Leningrad.³² Both in terms of the deportation of the German and Finnish-speaking minorities and the persecution of alleged 'enemies of the people', there was no significant difference to the terror of the 1930s.³³

In international historiography, it took 60 years before the starvation blockade of Leningrad, for which the German army leadership was responsible, was considered genocide. The German historian Jörg Ganzenmüller was the first to describe the death of more than a third of Leningrad's population as genocide, based on a *"racially motivated starvation policy."*³⁴ His US-American colleague Richard Bidlack called the Leningrad famine blockade *"the greatest act of genocide in Europe during the Second World War."*³⁵ I agree with these assessments, with the qualification that this superlative refers to blockades, because with 6 million victims among the total of eleven million European Jews, the Shoah was unquestionably the greatest genocide in the Second World War.

Blockades after Wars

Blockades or attempts to starve out populations also occur as a result of wars in whose outcome territorial and control issues have remained open. Berlin and Artsakh can be mentioned as examples.

²⁹ Hürter, op. cit., S. 399.

³⁰ Krause, Hermann, „'Straße des Lebens' führt über das Eis. Blockade von Leningrad endete vor 75 Jahren.“ Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge Online, Kassel, 19 Februar 2019.

³¹ Leningrader Blockade, „Wikipedia“, https://de.wikipedia.org/wiki/Leningrader_Blockade; zuletzt bearbeitet 17. Januar 2023.

³² Ganzenmüller, Jörg, Das belagerte Leningrad 1941 bis 1944: Die Stadt in den Strategien von Angreifern und Verteidigern. Paderborn, 2005, S. 280.

³³ Cf. Ganzenmüller, op. cit., S. 281-290.

³⁴ Cf. Ganzenmüller, op. cit., S. 13-82.

³⁵ Bidlack, Richard; Lomagin, Nikita, The Leningrad Blockade, 1941–1944. A New Documentary History from the Soviet Archives, (New Haven/London: Yale University Press, 2012), p. 1.

After the Second World War, Berlin was under the control of the four victorious powers: the USA, Great Britain, France, and the Soviet Union. It was located in the middle of the Soviet-controlled and occupied eastern zone. A currency reform was carried out in the three western occupation zones of Germany on 20 June 1948. When the new currency was to be extended to the western part of Berlin, the Soviet Union, whose policy towards Germany was aimed at demilitarizing the whole of Germany, took this as an opportunity to separate West Berlin from the western occupation zones. Soviet troops closed all access routes to West Berlin on 24 June 1948. This marked the beginning of the Berlin Blockade, which lasted until 12 May 1949. The effects were quickly felt by the 3,187,470 inhabitants of West Berlin. The blockade of Berlin was the first climax in the Cold War.

In response to this blockade, with which the Soviet Union wanted to bring all of Berlin under its control, the American military governor Lucius D. Clay (1897-1978) arranged for an airlift to be set up. West Berlin was now supplied by air in a gigantic logistical feat. Allied supply planes landed and took off day and night. For almost a year, they brought all vital goods, especially food, building materials and fuel, into the city. The transport planes were popularly called 'Raisin Bombers' because they often dropped small packets of raisins for the children of West Berlin before they landed. The airlift was not without danger for the American and British pilots as well as the West Berliners: on the night of 25 July 1948, two pilots died during a supply flight.

The blockade of West Berlin is thus a consequence of supra-regional and overarching political developments, in this case the Cold War. Although the Western airlift saved West Berlin, it in turn pushed forward the systemic confrontation and, above all, the division of Germany and its rearmament. The price was paid mainly by East Germany, respectively, the Soviet occupation zone with its 40 years of lack of freedom.

The blockade of the "Lachin Corridor," Artsakh's only land connection with the outside world and above all with the Republic of Armenia after the autumn war of 2020, is likewise a consequence of a territorial and self-determination conflict that has remained unresolved for over a hundred years. At the end of Soviet rule, the Armenian majority population of the so-called "Autonomous Region of Nagorno-Karabakh" (AGBK) succeeded in repelling Azerbaijan's attempt to bring Artsakh back under its military control. For 26 years, Artsakh remained a *de facto* independent but internationally unrecognized mini-republic. Even the Republic of Armenia did not dare to recognize, let alone unite with Artsakh. Attempts by the OSCE to mediate a sustainable peace solution were unsuccessful. Azerbaijan took this as an opportunity to attack Artsakh in autumn 2020 in violation of international law and, after years of armament, conquered two-thirds of the territory previously controlled by Armenians. A ceasefire brokered by Russia - as in May 1994 after the first war in and around Artsakh - provides, among other things, for free access to and from Artsakh via the corridor protected by Russian peacekeepers. However, since 12 December 2022, alleged Azerbaijani environmentalists have blocked the access road without the Russian peacekeepers even attempting to force their withdrawal. In doing so, both Russia and Azerbaijan are not only violating their obligations under Article 6 of the trilateral ceasefire agreement of 9 November 2020, but also the responsibility to protect (R2P),

as developed and internationally disseminated by the International Commission on Intervention and State Sovereignty (ICISS) in 2000/2001, which Russia has due to its role as a protecting power and Azerbaijan due to its claim to the entire territory of Nagorno-Karabakh; its population would thus have to be protected from acts of violence, including genocide and war crimes, first by the individual states of Azerbaijan and Russia, and in the case of their failure by the international community of states. This failure exists, but the international community has so far not made use of the means at its disposal but has limited itself to statements and appeals.³⁶

Unlike blockades carried out by state security forces - army or police - the Azerbaijani hunger blockade against Artsakh is a covert operation in which the state responsible avoids appearing as a direct actor. *“Civil servants, disguised military personnel and members of pro-government NGOs and youth organizations are reported to be among the so-called ‘eco-activists’, none of whom appear to have taken part in previous environmental protests in Azerbaijan. Journalists from state publications are also there to cover the roadblock.”*³⁷

Since August 2022 and even before the starvation blockade, international organizations and institutions such as the *Lemkin Institute for Genocide Prevention*³⁸ and the *International Association of Genocide Scholars* (IAGS) have been warning of a *“significant genocide risk”* for the *“indigenous Armenians”* of the South Caucasus.³⁹ In mid-June 2023, Azerbaijan significantly tightened the blockade, causing Artsakh to run out of fuel and basic foodstuffs. Local public transport had to be suspended. In this situation, international law expert Luis Moreno Ocampo, first chief prosecutor of the International Criminal Court from 2003 to 2012, confirmed the genocide threat in his opinion of August 7, 2023: Azerbaijan's blockade complied with Art. II, 3, of the UN Genocide Convention (*“Deliberately inflicting on the group conditions of life calculated to bring about its physical destruction in whole or in part”*).⁴⁰ On August 15, a 40-year-old resident of the capital Stepanakert starved to death.

³⁶ For example: International Court of Justice: (December 7, 2021). “Press Release: Application of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Armenia v. Azerbaijan)”, No. 2021/34; European Parliament. 2023: “Joint Motion for Resolution on the humanitarian consequences of the blockade in Nagorno-Karabakh.” January 18, 2023, https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/RC-9-2023-0075_EN.html.

³⁷ Kitachayev, Bashir, “What’s next for the Azerbaijani blockade of Nagorno Karabakh?” Open Democracy, January 25, 2023, <https://www.opendemocracy.net/en/odr/nagorno-karabakh-blockade-azerbaijan-armenia-citizenship/>.

³⁸ Lemkin Institute for Genocide Prevention, “Red Flag Alert for Genocide – Azerbaijan,” <https://www.lemkininstitute.com/red-flag-alerts-1/red-flag-alert-for-genocide—azerbaijan> “Red Flag Alert for Genocide – Azerbaijan Update 2”, <https://www.lemkininstitute.com/red-flag-alerts-1/red-flag-alert—for-genocide—azerbaijan-update-2>; “Red Flag Alert for Genocide – Azerbaijan – Update 5”, <https://www.lemkininstitute.com/red-flag-alerts-1/red-flag-alert-for-genocide—azerbaijan—update-5>.

³⁹ International Association of Genocide Scholars, Executive Board, “Statement on Azerbaijani Aggression Against the Republic of Armenia and the Indigenous Armenians of the South Caucasus.” October 24, 2022, https://genocidescholars.org/wp-content/uploads/2022/10/IAGS-EB-Statement-Armenia-Azerbaijan-Oct-2022_update.pdf.

⁴⁰ Moreno Ocampo, Luis, Expert Opinion: Genocide Against Armenians in 2023. New York, August 7, 2023, https://www.aga-online.org/wp-content/uploads/Moreno-Ocampo_Expert-Opinion_Genocide_Artsakh_07082023.pdf.

The threat of genocide posed to Armenians in the South Caucasus is also due to the considerable Armenophobia that is conveyed in the media and in state education in post-Soviet Azerbaijan. Already in 2016, the European Commission against Racism and Intolerance (ECRI) of the Council of Europe stated in a report that political decision-makers, educational institutions, and the media in Azerbaijan are to be blamed for the fact that an entire generation of Azerbaijanis has grown up with anti-Armenian hate rhetoric. In an address to the nation during the Second Karabakh War in October 2020, President Aliyev de-humanized Armenians as “*dogs that were driven out of Nagorno-Karabakh*.”⁴¹ Independent Azerbaijani journalist Bashir Kitachayev writes: “*Armenians are always mentioned negatively in the Azerbaijani media and portrayed in school textbooks as evil historical enemies who betray Azerbaijanis. Azerbaijani historian Arif Yunus wrote that Armenians are portrayed as ‘bandits, aggressors, traitors [and] hypocrites.’ He and his wife Leyla, a human rights activist, were later accused of spying for Armenia and imprisoned for more than a year in 2014. State media claimed that Yunis’ Armenian mother had ‘instilled in him a hatred of Azerbaijanis’.*”⁴²

The humanitarian impact of the hunger blockade affected 120,000 residents of the areas of Artsakh not yet controlled by Azerbaijan, including 30,000 children, 20,000 pensioners, and 9,000 disabled people. 1,102 children were not allowed to leave for medical treatment in Armenia, and ten doctors were prevented from entering Artsakh. As the Ministry of Foreign Affairs of Artsakh pointed out in its statement of 24 January 2023, Artsakh normally received over 400 tons of consumer goods daily, which were completely absent as a result of the blockade. “*The blockade of Artsakh has not only led to a shortage of essential goods, including life-saving medicines, but also deprived thousands of people of their jobs and livelihoods. At the same time, Azerbaijan imposed an energy blockade in addition to the land blockade of Artsakh, further exacerbating the humanitarian situation. Azerbaijan continues to deliberately obstruct the supply of natural gas to Artsakh as well as the repair of the only high-voltage power line coming from Armenia, Goris-Stepanakert, which was damaged on 9 January in an area under Azerbaijani control.*”⁴³

Under the pretext of an anti-terrorist measure - meaning the crushing of the Artsakh Self-Defense Forces - Azerbaijan attacked the de facto Republic of Artsakh on 19 September 2023. Residential areas also came under fire in violation of international law. Six Russian peacekeepers were shot dead by Azerbaijanis because they had witnessed an Azerbaijani massacre of Armenians.

Like the Berlin blockade, the Artsakh blockade was taking place against a background of changing power and alliance relations in the region. In Armenia, under the government of Nikol Pashinyan, its previously multipolar foreign policy has shifted to a more pro-Western one. There were also clear changes in Armenia's policy towards Artsakh. While Pashinyan still defiantly said during his first visit to Stepanakert on 5

⁴¹ President Aliyev, “Azerbaijani soldiers drive them away like dogs,” Defence.az, October, 4 2020, <https://defence.az/en/news/146240/president-aliyev-azerbaijani-soldiers-drive-them-away-like-dogs>.

⁴² Kitachayev, op. cit.

⁴³ Artsakh Government, “Lachin Corridor Exclusively Under Control of Russian Peacekeepers, Not Azerbaijan,” Hetq online, January 24, 2023, <https://hetq.am/en/article/152419>.

August 2019, “*Artsakh is Armenia, and that's that!*”, he soon adopted a more distant stance toward Artsakh, which he declared an integral part of Azerbaijan in Prague (2022) and Brussels (May 2023). As President Aliyev noted in his address to the participants of the 53rd meeting of the Council of Heads of Security and Special Services of CIS member states on 11 October 2023, this was a turning point for Azerbaijan’s policies: “*The Prime Minister of Armenia declared that ‘Karabakh is Armenia, and that’s it.’ This put an end to all negotiations and made them completely meaningless. Not to mention that it was an open territorial claim against sovereign Azerbaijan, as no country in the world, including Armenia, recognized the so-called ‘Nagorno-Karabakh Republic.’ So, this provocative, ill-considered, I would say suicidal, as it turned out, step by the Armenian leadership and other provocative actions, including military actions, led to the start of the Second Karabakh War in September 2020, which lasted for 44 days and ended with the complete defeat of the Armenian army and the restoration of Azerbaijan’s territorial integrity.*”⁴⁴

Vladimir Putin has described both Armenia and Azerbaijan as Russia’s ‘strategic partners,’ whereby Azerbaijan carries far more weight than the smaller and much poorer Armenia because of Azerbaijan’s importance as an energy hub. Unlike the blockade of the cities of Leningrad and Berlin, there was no “road of life” and evacuation nor an airlift for the Armenian inhabitants of Artsakh, which the Artsakh Minister of State asked for in a conversation with Swedish state radio on 5 January 2023.⁴⁵

What alternatives could there have been for the starving Armenian population? In a television interview on 10 January 2023, Azerbaijani President Ilham Aliyev promised the Armenians of Artsakh that they would have the same rights and securities as all other citizens of the country under the “Azerbaijani flag”; those who did not want to live under Azerbaijani rule could leave the country freely. B. Kitachayev takes a critical look at this “offer,” pointing out that civil and minority rights are severely restricted or violated in Azerbaijan, the latter not only for Armenians but also for Talysh people. His conclusion is therefore: “*It is hardly surprising that Karabakh Armenians do not want to take up Baku’s offer of citizenship. But a safe life for Karabakh Armenians in Azerbaijan is possible – in theory, at least. Many Azerbaijanis are tired of enmity and war, they want a peaceful life and believe they can coexist with Armenians. But the country must take real steps towards democracy and reject a national-patriotic identity based on hatred of Armenians. Azerbaijan is exacerbating a humanitarian crisis in Nagorno-Karabakh when it could be creating conditions for peace between the two countries.*”⁴⁶ But Kitachayev’s optimism is not representative. According to a survey conducted among Baku residents before the mass exodus from

⁴⁴ Aliyev: The entity called Nagorno-Karabakh has never existed in history, Aze.Media, October 11, 2023, https://aze.media/aliyev-the-entity-called-nagorno-karabakh-has-never-existed-in-history/?fbclid=IwAR1MmTPEGudS8YFZQQvF2YsW70LqE3Tny7Hcso0V1OREEnruAcenBE_fzjQ

⁴⁵ Vardanyan to International Press, “We’re Baku’s hostages,” *Hetq online*, January 7, 2023, <https://hetq.am/en/article/151893>.

⁴⁶ Kitachayev, Op. cit.

Artsakh, only 28 percent of respondents believed in coexistence with Armenians in Karabakh.⁴⁷

An indispensable prerequisite for mutual confidence-building is the restoration of mutual dialogue between the populations and civil societies of Armenia and Azerbaijan. But Azerbaijanis who dare to take this step must fear for their lives even in exile, as the government-critical blogger Mohammed Mirzali, who told the Armenian news portal *Civilnet* in an interview on 31 May 2022: *“You are Armenians, I am Azerbaijani. Perhaps there will be people in our countries who will call us traitors. But our dialogue is the first seed for peace. How long will we continue to kill each other? This must stop.”* In October 2020 as well as in March 2021, Mirzali was seriously injured in attacks in Nantes (France).⁴⁸

Azerbaijan's military onslaught on 19 September 2023 changed the situation once again fundamentally. After nine months of deprivation, almost the entire population left Artsakh. It was the end not only of the 30-year existence of the de facto democratic Republic of Artsakh but also of the two-and-a-half-thousand-year Armenian history of this region. The Armenian settlement area has dramatically decreased in only 111 years as a result of repeated genocides. At the same time, however, the mass exodus from Artsakh constituted a referendum for freedom: for the freedom-loving population of this region could not imagine a life under the authoritarian Azerbaijani regime. The price for their survival in freedom is the loss of their native land. Azerbaijan achieved its goal: Karabakh without Armenians.

Conclusion

War, as the 20th century in particular shows, is, together with system transformations, one of those events that stimulate genocide. It is no coincidence that the first genocides in the early 20th century took place during the period of German colonialism in East and Southwest Africa (today's Tanzania, Burundi, Rwanda, and Namibia). In the German colony “Southwest,” the uprisings of the indigenous Ovaherero and Nama people were put down with methods similar to those used eleven years later in the final phase of the extermination of the Armenians in the Ottoman Empire. In both cases, the victims were deliberately left to starve to death in a desert region. This procedure complies with Article II c) of the UN Genocide Convention.

In Europe, the two Balkan Wars of 1912/13 are considered to be the origin of the mass expulsion and extermination of unwanted ethno-religious groups.

The examples described here show that wars not only provide occasions and camouflage for carrying out genocidal intentions but degenerate into wars of extermination when intentions of conquest and subjugation merge with intentions of extermination. Military defeats do not diminish the intentions of annihilation but even increase them. On the other hand, military interventions can serve to prevent genocide

⁴⁷ “Survey conducted by FOCUS Free Alliance of Euro-Asian Sociologists recently revealed some startling opinions in Azerbaijan”, The Armenian Mirror-Spectator, August 17, 2023, https://mirrorspectator.com/2023/08/17/67-of-azerbaijanis-believe-karabakh-armenians-will-be-killed-or-displaced/?fbclid=IwAR0Pxu_uyCPorAF37taamYhbetSOBQCf4Zq5RPaQBCfAeiJQhKEQ8jgvuAI

⁴⁸ Oertel, Barbara, „Blogger in Todesangst.“ *die tageszeitung*, 8.6.2021, <https://taz.de/Opposition-in-Aserbaidshan/!5776881/>.

or to liberate threatened groups, if carried out in time. However, it is often the fear of states becoming involved in armed conflicts that prevents such timely interventions.

In the case of starvation blockades during and after wars, it can be seen that there are factors that reinforce this crime: In the German case, the famine of the German and Ottoman populations was exacerbated by organizational incompetence in the German case and genocidal intent in the Ottoman one. In the Ottoman example, Ahmet Cemal, as governor of Syria, prevented crops from being brought into 'his' province affected by the blockade. In the case of the Leningrad blockade, it was the continued Stalinist policy of repression and the enrichment of the functionary caste that added to Nazi Germany's genocide.

The blockade of the "Lachin Corridor" by Azerbaijan can be seen as a consequence of over a century of failure to determine the legal status of the Artsakh region in a manner consistent with the national right of self-determination of the Armenian majority there. On 7 July 1988, the European Parliament passed a resolution condemning the Sumgait massacres, supporting the reunification of Nagorno-Karabakh with the (still Soviet) Republic of Armenia, and expressing concern for the safety of Armenians living in Azerbaijan.⁴⁹ Such constructive approaches have long been forgotten. The world public perceives the conflict in and around Artsakh as a bilateral conflict between the republics of Armenia and Azerbaijan, in recent years with the unspoken expectation that the people of Artsakh would have to submit to Azerbaijani rule.

Unfortunately, the combination of war and blockade is not unique. The current escalation of the Near East conflict in and around Gaza proves this, where war, blockade, and massive flights occur again, and even on a much larger scale. After the Palestinian militant group Hamas's unprecedented terrorist attack and hostage-taking of 7 October 2023, Israeli Defense Minister Yoav Galant announced two days later a total siege of the Gaza Strip: "No food, no water, no fuel! (...) We are fighting human animals, and that is how we behave."⁵⁰ Israel urged 1.1 million residents of the northern part of Gaza to move to the south.

References

1. Aliyev, "The Entity Called Nagorno-Karabakh Has Never Existed in History." *Aze.Media*, October 11, 2023, <https://aze.media/aliyev-the-entity-called-nagorno-karabakh-has-never-existed-in-history/>.
2. Angelomatis, Ch. *Chronikon Megalis Tragodias*. (Athens: Bookshop of Estia, 1963), http://www2.fhw.gr/chronos/13/en/foreign_policy/sources/14.html.
3. Artsakh Government. "Lachin Corridor Exclusively Under Control of Russian Peacekeepers, Not Azerbaijan." *Hetq*, January 24, 2023, <https://hetq.am/en/article/152419>.

⁴⁹ Armenian National Committee of America (ANCA): The U.S. Congress and Artsakh (Nagorno Karabakh): Working for Peace, Standing Up for Democracy; Factsheet. 2020, p. 6. https://anca.org/assets/pdf/Baku_Sumgait_Pogroms_Factsheet_2020.pdf.

⁵⁰ Quoted from: Das verwundete Land. „Der Spiegel“, Nr. 42, 14.10.2023, S. 10.

4. Bergmann, Martin S. "Wiederkehrende Probleme in der Behandlung Überlebender und ihrer Kinder." In *Kinder der Opfer, Kinder der Täter: Psychoanalyse und Holocaust*, edited by Martin S. Bergmann, Milton E. Jucory, and Judith S. Kestenberg, (Frankfurt am Main: S. Fischer, 1995), 265–291.
5. Bierstadt, Edward Hale. *The Great Betrayal: A Survey of the Near East Problem*. (New York: Bloomingdale, 1924. Reprint, 2008).
6. Bidlack, Richard, and Nikita Lomagin. *The Leningrad Blockade, 1941–1944: A New Documentary History from the Soviet Archives*. (New Haven: Yale University Press, 2012).
7. Churchill, Winston. *The World Crisis*. (New York: Free Press, 1931).
8. Edip, Halide [Adivar]. *Memoirs*. (London: Gorgias Press, 1926. Reprint, Piscataway, NJ: Gorgias Press, 2005).
9. European Parliament. *Joint Motion for Resolution on the Humanitarian Consequences of the Blockade in Nagorno-Karabakh*. January 18, 2023. https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/RC-9-2023-0075_EN.html.
10. Ganzenmüller, Jörg. *Das Belagerte Leningrad 1941 bis 1944: Die Stadt in den Strategien von Angreifern und Verteidigern*. (Paderborn, 2005).
11. Ganzenmüller, Jörg. "60. Jahrestag: Ein stiller Völkermord." *Die Zeit*, January 15, 2004.
12. Ghazal, Rym. "Lebanon's Dark Days of Hunger: The Great Famine of 1915–1918." *The National*, April 14, 2015. <https://www.thenationalnews.com/world/lebanon-s-dark-days-of-hunger-the-great-famine-of-1915-18-1.70379>.
13. Horton, George. *The Blight of Asia: An Account of the Systematic Extermination of Christian Populations by Mohammedans and of the Culpability of Certain Great Powers; with the True Story of the Burning of Smyrna*. (Indianapolis: Bobbs-Merrill, 1926), <http://www.hri.org/docs/Horton/HortonBook.htm>.
14. Housepian Dobkin, Marjorie. *Smyrna 1922: The Destruction of a City*. (New York: Newmark Press, 1998).
15. Hürter, Johannes. "Die Wehrmacht vor Leningrad: Krieg und Besatzungspolitik der 18. Armee im Herbst und Winter 1941/42." *Vierteljahresshefte für Zeitgeschichte* 49, Jg. 3 (July 2001): 377–440.
16. International Association of Genocide Scholars Executive Board. "Statement on Azerbaijani Aggression Against the Republic of Armenia and the Indigenous Armenians of the South Caucasus." October 24, 2022. https://genocidescholars.org/wp-content/uploads/2022/10/IAGS-EB-Statement-Armenia-Azerbaijan-Oct-2022_update.pdf.
17. International Court of Justice. "Press Release: Application of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Armenia v. Azerbaijan)." No. 2021/34, December 7, 2021. <https://www.icj-cij.org/public/files/case-related/180/180-20211207-PRE-01-00-EN.pdf>.
18. Janicki, David A. "The British Blockade During World War I: The Weapon of Deprivation." *Inquiries* 6, no. 6 (2014): 1–5, <http://www.inquiriesjournal.com/articles/899/the-british-blockade-during-world-war-i-the-weapon-of-deprivation>.
19. Kieser, Hans-Lukas. "Armeniemord: Von der Lästigkeit vertuschter Geschichte." *Traverse: Zeitschrift für Geschichte* 2 (2002): 131–42.

20. Kévorkian, Raymond. "L'extermination des déportés arméniens ottomans dans les camps de concentration de Syrie-Mésopotamie (1915–1916): La deuxième phase du génocide." *Revue d'histoire arménienne contemporaine*, Numéro spécial II (1998): 7–61.

21. Kitachayev, Bashir. "What's Next for the Azerbaijani Blockade of Nagorno-Karabakh?" *Open Democracy*, January 25, 2023. <https://www.opendemocracy.net/en/odr/nagorno-karabakh-blockade-azerbaijan-armenia-citizenship/>.

22. Krause, Hermann. „‘Straße des Lebens’ Führt Über das Eis.“ Blockade von Leningrad endete vor 75 Jahren.“ *Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge Online*, Februar 19, 2019.

23. Lemkin Institute for Genocide Prevention, "Red Flag Alert for Genocide – Azerbaijan," <https://www.lemkininstitute.com/red-flag-alerts-1/red-flag-alert-for-genocide—azerbaijan>; "Red Flag Alert for Genocide – Azerbaijan Update 2", <https://www.lemkininstitute.com/red-flag-alerts-1/red-flag-alert—for-genocide—azerbaijan-update-2>; "Red Flag Alert for Genocide – Azerbaijan – Update 5", <https://www.lemkininstitute.com/red-flag-alerts-1/red-flag-alert-for-genocide—azerbaijan—update-5>.

24. Leningrader Blockade, *Wikipedia*, https://de.wikipedia.org/wiki/Leningrader_Blockade; zuletzt bearbeitet 17. Januar 2023.

25. Oertel, Barbara. "Blogger in Todesangst." *Die Tageszeitung*, June 8, 2021. <https://taz.de/Opposition-in-Aserbaidshan/!5776881/>.

26. Politisches Archiv des Auswärtigen Amtes (PA/AA). 1916. „Der Geschäftsträger der Botschaft Konstantinopel (Radowitz) an den Reichskanzler (Bethmann Hollweg), Bericht,“ 4 Oktober 1916, [http://www.armenocide.net/armenocide/armgende.nsf/\\$\\$AllDocs/1916-10-04-DE-002](http://www.armenocide.net/armenocide/armgende.nsf/$$AllDocs/1916-10-04-DE-002).

27. President Aliyev. "Azerbaijani soldiers drive them away like dogs." *Defence.az*, October 4, 2020. <https://defence.az/en/news/146240/president-aliyev-azerbaijani-soldiers-drive-them-away-like-dogs>.

28. Rummel, Rudolph J. *Statistics of Democide: Genocide and Mass Murder Since 1900*. (Münster: LIT, 1998).

29. Schwartz, Michael. "Die Balkankriege 1912/13: Kriege und Vertreibungen in Südosteuropa." *Militärgeschichte – Zeitschrift für historische Bildung* 2 (2008): 4–9.

30. Ullrich, Volker. "Hungern bis zum Aufstand." *Die Zeit, ZEIT Geschichte* 1. Aktualisiert November 2, 2014. <https://www.zeit.de/zeit-geschichte/2014/01/erster-weltkrieg-novemberrevolution/komplettansicht>.

31. Ureneck, Lou. *Smyrna September 1922: The American Mission to Rescue Victims of the 20th Century's First Genocide*. (New York: HarperCollins, 2016).

32. Vardanyan to International Press. "We're Baku's Hostages." *Hetq Online*, January 7, 2023. <https://hetq.am/en/article/152419>.

33. Walker, Christopher J. *The Survival of a Nation*. (London: Croom Helm, 1983).

34. Zavriev, D.S. *K novejšej istorii severno-vostočnych vilajetov Turcii* (On the Recent History of the Northeastern Vilayets of Turkey; in Russian). Tbilisi, 1947.

35. Zimmerer, Jürgen. "Doch kein Völkermord? Warum der Genozid an den Nama und Herero nicht für journalistische Spiele taugt." *IPG*, Juli 18, 2016. <https://www.ipg-journal.de/kommentar/artikel/doch-kein-voelkermord-1536/>.

VERLEUGNUNG OHNE ENDE? GRÜNDE DER NICHTANERKENNUNG UND CHANCEN EINER ANERKENNUNG DER VÖLKERMORDE IN DER TÜRKEI

Eran Gündüz *
Independent scholar

Abstract

In diesem Artikel wird mit einem historisch-analytischen Ansatz der Frage nachgegangen, warum es in der Türkei – sowohl auf staatspolitischer als auch auf gesellschaftlicher Ebene – keine Ansätze zur Aufarbeitung der Geschichte der Völkermorde gibt. Zu diesem Zweck beleuchtet der Artikel die Genese des Staates und der Staatsideologie der Türkei. Das Bestreben der Staatsideologie und des Staates ist es, einerseits die nationale Geschichte zu überhöhen und andererseits die Geschichte der Völkermorde auszublenden. Vor diesem Hintergrund argumentiert der Autor, dass zwischen der Normativität der Forderungen nach Anerkennung und Aufarbeitung der Völkermorde in der Türkei und der tatsächlichen politischen und gesellschaftlichen Realität eine fast unüberbrückbare Kluft besteht. Eine Aufarbeitung und Anerkennung der Völkermorde von 1915 würde die nationale Ideologie der türkischen Republik tief erschüttern. Abschließend wird die Frage nach der Notwendigkeit eines Anerkennungsprozesses und den Chancen einer Anerkennung und Aufarbeitung der Völkermorde für die Gesellschaft der Türkei gestellt.

Schlüsselwörter - Anerkennung des Völkermordes, Aufarbeitung der Geschichte, Chancen einer Anerkennung, Gründe der Verleugnung, Gründungsmythos des türkischen Staates, Nationalistische Ideologie, Osmanisches Reich, Türkei, Verleugnung des Völkermordes, Völkermord an den Armeniern.

Einleitung

Das furchtbare große Erdbeben im Südosten der Türkei und im Norden und Nordwesten Syriens am 6. Februar 2023 sowie die folgenden Beben haben die betroffene Region komplett erschüttert. Die Stärke der Beben hat zu großen Verwüstungen in den türkischen Städten Maraş, Antep, Hatay, Adıyaman, Malatya und weiteren geführt. In anderen Städten, die weiter entfernt vom Epizentrum des

* Dr. Eran Gündüz hat in Soziologie an der Goethe-Universität Frankfurt promoviert. Er ist langjähriges Mitglied des Vereins der Völkermordgegner e.V., Frankfurt am Main. Zu seinen Veröffentlichungen gehört u.a.: „Multikulturalismus auf Türkisch? Debatten um Staatsbürgerschaft, Nation und Minderheiten im Europäisierungskontext“ (transcript-Verlag, Bielefeld) oder „Das türkische und französische Nation-Verständnis im Vergleich“ (Peter Lang Verlag, Frankfurt).



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License.

Received 25.09.2023

Revised 22.12.2023

Accepted 15.01.2024

© The Author(s) 2024

Erdbebens liegen, bebte die Erde schwächer, dennoch mussten die Menschen ihre Häuser verlassen, um sich in Schutz zu bringen. Zehntausende Menschen sind unter den Trümmern der wie Kartenhäuser zusammenfallenden, häufig mehr als zehnstöckigen Hochhäuser lebendig begraben worden. Darunter viele Kinder und ganze Familien.

Auch wenn dieses Erbeben eine enorm große Wucht hatte und es in diesem Sinne eine Naturkatastrophe ist, sind die Verwüstungen und Trümmer zu einem großen Teil auf menschliches Versagen zurückzuführen. Die Politik in der Türkei hat es versäumt, ihren Bürgern und Bürgerinnen ein Dach zu bieten, das den Standards erdbebensicheren Bauens gerecht wird. Weitere Erdbeben, eventuell auch in der Millionenmetropole Istanbul, das zuletzt 1999 von einem schweren Erdbeben getroffen wurde, werden befürchtet. Die Ministerien und Behörden der Republik Türkei haben es über Jahrzehnte versäumt, ihre Bürgerinnen und Bürger vor solchen Katastrophen effektiv zu schützen.

Warum ich mein eigentliches Thema, die Gründe für die Nichtanerkennung des Völkermordes, mit dieser aktuellen Einleitung begonnen habe, wird sich im Laufe meiner Ausführungen sicherlich erschließen. Der Staat¹ in der Türkei hat seit der Gründung der Republik Türkei im Jahre 1923 seine Prioritäten stets in der Beförderung und Durchsetzung der staatstragenden Ideologie und nicht im Schutz der eigenen Bevölkerung gesehen.

In diesem Artikel möchte ich mich mit einer historisch-analytischen Herangehensweise der Frage widmen, warum es sowohl auf staatlich-politischer als auch auf gesellschaftlicher Ebene in der Türkei keine Ansätze gibt, sich mit der Geschichte der Völkermorde auseinanderzusetzen. Es gibt zwischen der Normativität der Forderungen nach Anerkennung sowie Aufarbeitung der Völkermorde und der faktischen politisch-gesellschaftlichen Realität der Türkei eine fast unüberbrückbare Diskrepanz. D.h., selbst wenn diese Forderungen normativ, moralisch und rational begründet sein mögen, stoßen sie an die harte Realität der politisch-gesellschaftlichen Realitäten und auf Abwehr und Verleugnung.

Die Frage, warum die Anerkennung der Völkermorde in der Türkei auf unüberwindbare Hindernisse stößt, wurde bereits in vielen wissenschaftlichen und gesellschaftspolitischen Beiträgen thematisiert.² Sie hört trotz der seit den Völkermorden vergangenen Zeit jedoch nicht auf, ihre Relevanz beizubehalten. Möglicherweise stellt sich diese Frage im kollektiven Unterbewusstsein und im staatlichen Handeln mit immer stärkerer Vehemenz, da ihre Bezüge zur Gegenwart der Gesellschaft der Türkei und des Staates deutlicher werden. Die Gegenwart der Politik in der Türkei ist von einer sich stetig verstärkenden Krise geprägt, die zunächst wirtschaftlicher Art ist. Jedoch ist die Krise tiefergehend und insbesondere auch politischer, ideologischer und gesellschaftlicher Natur. Kann man das Gewalt- und

¹ Wenn ich hier vom türkischen Staat spreche, dann ist damit neben dem rein organisatorisch-administrativen Staatsapparat der Staat als Träger einer bestimmten Ideologie und als Hüter einer bestimmten politisch-gesellschaftlichen Ordnung gemeint.

² Z.B. die Veröffentlichung „Völkermord und Verdrängung“, ArbeitsKreis Armenien (Hrsg.), 2002.

Krisenhafte der Türkei seit ihrer Gründung nur mit den Defekten³ einer Gesellschaft erklären, die die Demokratie und ein republikanisches Staatsmodell historisch nicht kannte und somit lediglich Probleme bei ihrer Umsetzung hat?

Meine These ist, dass die nichtaufgearbeiteten und die nichtanerkannten Völkermorde nicht nur bei den Opfervölkern und ihren Nachfahren unendliches Leid verursacht haben und weiterhin verursachen, sondern dass es durch ihre Negation und Nichtanerkennung eine Perpetuierung des staatlichen und gesellschaftlichen Krisenzustandes gibt. Die Ausklammerung dieser Verbrechen gegen die Menschlichkeit aus dem Gründungsmythos der Türkei verstärkt den Widerspruch zwischen dem Selbstbild einer „heroischen Nation“ und den historischen Fakten, wonach diese Gründung in der heute existierenden türkisch-nationalistisch-islamischen Form ohne die zuvor begangenen Völkermorde von 1915 nicht möglich gewesen wäre. Dies ist das Dilemma, in dem sich die Türkische Republik seit ihrer Gründung befindet, und ihre politisch Verantwortlichen versuchen diesen Widerspruch durch Verleugnung der historischen Tatsachen über den Völkermord, immer stärker werdendem Nationalismus, Massaker gegen Nichttürken und weiteren Repressalien gegen „Andere“ und Andersdenkende aufzulösen. Was ich hier als Widerspruch bezeichne, impliziert eine moralische Haltung, die bei vielen Anhängern der nationalistischen Ideologie gänzlich fehlt. In der Perspektive dieser Anhänger ist die Exterminierung der Armenier ein „Verdienst“ der Muslime und Grund „stolz“ darauf zu sein.

Es mag in der Vergangenheit Regierungen gegeben haben, die sich gegenüber einer Anerkennung des Leids der Opfervölker offener gezeigt haben.⁴ Auch in anderen Bereichen des Politischen, wie z.B. in der kurdischen Frage, können das Handeln und die Entscheidungen der jeweiligen Regierungen voneinander differieren. Ebenso ist eine gewisse Flexibilität in anderen, weniger ideologisch aufgeladenen Politikfeldern möglich. Jedoch ist die Leugnung und die Nichtauseinandersetzung mit der Völkermordgeschichte Teil des staatlich-ideologischen Wesens der Republik Türkei und zieht sich wie ein roter Faden durch die Republikgeschichte.

In diesem Artikel geht es darum, ein Verständnis dafür zu gewinnen, welche Gründe ausschlaggebend für die Verleugnung dieses Teils der Geschichte sind.

Um ein Verständnis für das Krisenhafte⁵ der Politik der Türkei zu gewinnen, erscheint es notwendig, dass wir uns zunächst der Genese der Gesellschaft und des Nationalen aus dem Osmanischen Reich heraus widmen.

³ Zum Begriff der Defekten Demokratie siehe Gürbey, Gülistan. 2005. „Außenpolitik in defekten Demokratien. Gesellschaftliche Anforderungen und Entscheidungsprozesse in der Türkei 1983-1993,“ Frankfurt am Main.

⁴ So die Beileidsbekundungen des türkischen Präsidenten Erdoğan im Jahre 2014. Auch in 2023 gab es eine ähnliche Beileidsbekundung Erdoğan's, die an den Patriarchen der armenischen Kirche in Istanbul, Sahak II, adressiert war. In dieser Art der Beileidsbekundung ist jedoch nicht von staatlich organisierten Massakern an der armenischen Bevölkerung und erst recht nicht von Völkermord die Rede.

⁵ Solmaz, Kahraman. 2016. „Krise, Macht und Gewalt. Hannah Arendt und die Verfassungskrisen der Türkei von der spätosmanischen Zeit bis heute“, Baden-Baden.

Vom osmanischen Millet-System zur Konzeption der türkischen Nation

Im Osmanischen Reich konnten die verschiedenen Volks- und Religionsgruppen aufgrund des Millet-Systems bis zum Ende des 19. Jh. in relativem Frieden zusammenleben. Die Nichtmuslime hatten eine besondere Steuer (osmanisch: *cizye*) zu zahlen, die ihnen den Schutz des Sultans ermöglichte. Dennoch waren die Muslime die sogenannte „Millet-i-hakimiye“, das heißt die herrschende Nation. Das Osmanische Reich und seine politische Struktur basierten auf der Herrschaft des Islam und der Muslime. Trotz der relativen Autonomie der christlichen Gruppen, wie der Armenier, der anatolischen Griechen, der Assyro-Aramäer (*Süryani*) als nichtmuslimische Völker, gab es immer wieder Unterdrückung und Massaker, denen diese Gruppen ausgesetzt waren. Jedoch änderte sich diese Situation und das gesellschaftliche Leben im multinationalen Reich relativ schnell. Die politische und wirtschaftliche Krise des Osmanischen Reiches, die sich ab Mitte des 19. Jahrhunderts verstärkte, beförderte auch die Unabhängigkeitsbewegungen verschiedener nationaler Gruppen, die diesem Reich angehörten. Die Unabhängigkeit Griechenlands vom Osmanischen Reich erfolgte im Jahre 1821, es folgte die Unabhängigkeit der Balkan-Länder nach den Balkankriegen von 1912-1913 sowie die Erstarkung arabischer Nationalbewegungen, die ihre Unabhängigkeit vom Osmanischen Reich forderten. Die Armenier suchten ebenso nach Wegen ihrer Unabhängigkeit vom Osmanischen Reich, auch wenn zu Beginn die Idee des Osmanismus als integratives Modell einer gemeinsamen und gleichberechtigten neuen Staatsangehörigkeit vielen Armeniern als Lösungsmöglichkeit erschien, die das Millet-i-hakimiye-Konzept des Osmanischen Reiches in der Vergangenheit begraben sollte.

Mit zeitlicher Verzögerung zu den nationalen Bewegungen verschiedener Gruppen entwickelte sich im Osmanischen Reich auch die Idee des Türkismus, die später zur staatstragenden Ideologie der 1923 ausgerufenen Türkischen Republik werden sollte. In der jungtürkischen Bewegung sowie bei den Vordenkern des Konzepts des Türkismus und des türkischen Nationalismus gab es zunächst auch die Idee des Turanismus, der von der Vereinigung der Türken Anatoliens mit den anderen Turkvölkern Zentralasiens in einem Staat bzw. Reich ausging. Diese Vereinigung war trotz der tatsächlichen und angenommenen kulturellen und sprachlichen Verwandtschaft und Nähe wenig realistisch, da die betreffenden Turkvölker nie Teil des Osmanischen Imperiums waren und zudem unter den Einfluss Russlands und der späteren Sowjetunion kamen.

Innerhalb der jungtürkischen Bewegung setzte sich ein ethno-nationales Verständnis des Türkentums durch, der zur späteren nationalistischen Staatsideologie werden sollte. Dieses Verständnis des Türkentums wurde von Ziya Gökalp⁶ in verschiedenen Schriften theoretisiert, so dass er als ein wichtiger Begründer des Türkentums gilt.

Doch was war so problematisch bei dieser Konzeptualisierung?

Im Grunde hatte Gökalp die türkisch-islamische Synthese begründet und in seinen Schriften die Zugehörigkeit zur türkischen Nation von der Erfüllung oder Annahme

⁶ Gökalp, Ziya. 1997 (1923). „Türkçülüğün esasları (Die Grundlagen des Türkismus).“ İnkılap Kitabevi, İstanbul.

dieser beiden Kriterien (türkisch und islamisch) abhängig gemacht. D.h., man konnte Türke sein oder werden, wenn man sich kulturell und sprachlich zum Türkisch-Sein und religiös gesehen zum Islam bekannte. Im Grunde handelte es sich hierbei um eine voluntaristische Zugehörigkeit oder auch ein politisches Verständnis des Nationalen⁷, das offen stand für andere Gruppen und fähig war, diese zu inkludieren bzw. zu assimilieren. Das Problem bestand darin, dass nach den Völkermorden von 1915 an den christlichen Gruppen Anatoliens noch die Kurden als Volksgruppe zumindest in sprachlicher Hinsicht diesem Konzept entgegenstanden.⁸ Als in der Mehrheit islamisch-sunnitische Gruppe wurde ihre Integration bzw. Assimilation in die türkische Nation als leichter angesehen. Der alevitische Teil der kurdischen Bevölkerung galt hingegen als noch schwerer integrierbar und konnte sich mit beiden Aspekten des türkischen Nation-Verständnisses nicht identifizieren.

Das Problematische des Türkisch-Nationalen, wie es Gökalp verstand, bestand und besteht folglich darin, dass die ursprünglich multikulturelle Zusammensetzung der anatolischen Bevölkerung durch eine rein türkisch-islamische ersetzt werden sollte.

Zum Spannungsfeld von Verleugnung und Anerkennung der Völkermorde

Ich sprach am Anfang dieses Artikels davon, dass mich hier insbesondere die bis heute anhaltenden Gründe der Leugnung der Völkermorde interessieren. Welche politischen und gesellschaftlichen Gründe gibt es hierfür? Einige türkeistämmige ForscherInnen und AutorInnen haben sich diesem Thema gewidmet. Besonders zu erwähnen sind Taner Akçams⁹ Arbeiten, aber auch andere türkeistämmige AutorInnen widmeten sich diesem Thema.¹⁰ Damit im Zusammenhang steht die Frage, wie die realistischen Chancen einer Anerkennung der Völkermorde durch die offizielle Türkei selber sind. Diese Frage ist umso wichtiger als nach den Völkermorden im Osmanischen Reich nun 108 Jahre vergangen sind. Die Wahrscheinlichkeit einer Anerkennung könnte damit sinken – dies ist zumindest aus verschiedenen Gründen anzunehmen. Unter

⁷ Zum idealtypischen Verständnis des Nationalen als Gemeinschaft, die eher auf politische versus ethnische Zugehörigkeitskriterien beruht, siehe v.a. Brubaker, Rogers. 2007. „Ethnizität ohne Gruppen“, Hamburg. Vgl. Brubaker, Rogers. 1994. „Staats-Bürger. Frankreich und Deutschland im historischen Vergleich.“ Hamburg.

⁸ Dies gilt auch für die zazasprachige Gruppe – die Sprache Zaza ist je nach Standpunkt ein Dialekt des Kurdischen oder auch eine eigenständige nordwestiranische Sprache –, die sich mit dem Konzept des Türkentums nicht identifizieren konnte.

⁹ Akçam, Taner. 2002a. „Türk ulusal kimliği üzerine bazı tezler (Einige Thesen zur türkischen nationalen Identität).“ In: *Modern Türkiye’de siyasi düşünce: Milliyetçilik (Politisches Denken in der modernen Türkei: Nationalismus)*, Hrsg.: Bora, Tanıl. Bd. 4, İletişim yayıncılık, İstanbul. Vgl. Akçam, Taner. 2002b. „Ermeni tabusu aralanırken: Diyalogdan başka çözüm var mı? (Während sich das armenische Tabu lockert: Gibt es eine andere Lösung als den Dialog?).“ 2. Aufl., Su yayınları, İstanbul. Vgl. Akçam, Taner. 1997. „Hızla türkleşiyoruz (Mit hoher Geschwindigkeit werden wir zu Türken).“ In: *Cumhuriyet, Demokrasi ve Kimlik (Republik, Demokratie und Identität)*. Symposium der Ege-Universität Izmir. Hrsg.: Bilgin, Nuri. Bağlam yayıncılık, İstanbul. Vgl. Akçam, Taner. 1996. „Armenien und der Völkermord. Die Istanbuler Prozesse und die türkische Nationalbewegung“, Hamburg. Vgl. Akçam, Taner. 1995. „Türk ulusal kimliği ve Ermeni sorunu (Die türkische nationale Identität und die armenische Frage)“. 4. Aufl., İletişim yayınları, İstanbul.

¹⁰ Z.B. geht es in einer neueren Veröffentlichung von Cengiz Aktar v.a. auch um die Frage des Völkermordes als „acte fondateur, d’une République née handicapée“. Auch die Arbeiten des Historikers Halil Berktaş sind hier zu nennen. Siehe Cengiz Aktar. 2020. „Le malaise turc.“ Éditions empreinte.

Anerkennung der Völkermorde verstehe ich eine durch den Staat (Regierung und Parlament) erfolgende Resolution, wonach die Vertreibungen und Ermordungen an der christlichen Bevölkerung großen Ausmaßes einen Völkermord darstellen, da sie systematisch und mit dem Ziel ihrer Exterminierung erfolgten. Die Erklärung muss danach jedoch zum Teil einer dauerhaften Staatsräson und eines Staats- und Gesellschaftsverständnisses werden, die eine schonungslose und ehrliche gesellschaftliche Aufarbeitung und Auseinandersetzung mit der eigenen Geschichte zur Folge haben muss. Die Anerkennung muss darüber hinaus natürlich auch Wiedergutmachungsleistungen beinhalten.

Ich möchte hierbei zwischen einer Anerkennung und Aufarbeitung nach „innen“ und nach „außen“ unterscheiden. Die Anerkennung nach außen würde v.a. die Opfergruppen und ihre Nachfahren einbeziehen und sich vornehmlich an diese richten. Die Nichtanerkennung und die Leugnung der Völkermorde ist für die Nachfahren und die betroffenen Gesellschaften eine quasi Fortführung des Völkermordes. Die Nichtanerkennung führt zu weiterem Leid bei den betroffenen Gesellschaften und ihren Nachfahren.¹¹ Mich interessiert hier jedoch auch der Blick nach innen, in die Sozialpsychologie der Gesellschaft der Türkei, aber auch auf die staatliche Ideologie, die einer Anerkennung entgegenstehen. Mit Anerkennung nach innen meine ich demzufolge auch die innergesellschaftliche, im Inneren der Gesellschaft der Türkei erfolgende Auseinandersetzung über die eigene Geschichte.

Meine These lautet, dass eine ehrliche und schonungslose gesellschaftliche Auseinandersetzung mit der eigenen Völkermordgeschichte den Gründungsmythos der heutigen Türkei ins Wanken bringen würde. Sie würde ihre Grundpfeiler zerstören. Dies würde jedoch von dem Ausmaß und der Tiefe der Auseinandersetzung sowie von ihrer Wahrhaftigkeit und Ernsthaftigkeit abhängen.

Gründungsmythos und Staatsideologie

Als die heutige Türkei 1923 als Republik ausgerufen wurde, waren die Völkermorde von 1915 bereits geschehen. Die multinationale Komposition, die im Osmanischen Reich vorherrschte, sollte in der neuen Republik nicht mehr vorherrschen. Im Gegenteil: es wurde eine aktive Türkisierungspolitik betrieben, die darauf abzielte die Bevölkerung sprachlich, kulturell und religiös zu homogenisieren, auch wenn die Republik sich offiziell als laizistisch verstand. Ein umfassender Nation-building-Prozess wurde in Anlehnung an Modelle von Zentralstaaten wie v.a. Frankreich eingeleitet.¹² Die Atatürkschen Reformen dienten dem Ziel, die neue Nation an die westliche Zivilisation heranzuführen.¹³ Die Einführung des lateinischen Alphabets gilt wohl als eine der einschneidendsten Reformen. Durch diese Reformen und die

¹¹ Taylor, Charles. 1997. Multikulturalismus und die Politik der Anerkennung, Frankfurt am Main.

¹² Gündüz, Eran. 2012. Multikulturalismus auf Türkisch? Debatten um Staatsbürgerschaft, Nation und Minderheiten im Europäisierungskontext, Bielefeld. Vgl. Gündüz, Eran. 2005. Das türkische und französische Nation-Verständnis im Vergleich. Zwischen staatsbürgerlicher Gleichheit und kultureller Differenz, Frankfurt am Main.

¹³ Siehe hierzu eine der grundlegenden Arbeiten zu diesem Thema: Aktar, Cengiz. 1985. *L'occidentalisation de la Turquie*, L'Harmattan, Paris.

Veränderungen des Lebensstils der Bevölkerung fand auch ein harter Bruch mit der Osmanischen Vergangenheit statt.

Nach dem erfolgreichen Befreiungskrieg von 1919-1923 gegen die Besatzungsmächte trug das Narrativ der heldenhaften Verteidigung des Vaterlandes gegen die feindlichen Mächte, deren Plan es gewesen sei, das Land durch den ursprünglichen Vertrag von Sèvres von 1919 noch weiter zu dezimieren, zur Verstärkung des nationalistischen Gründungsmythos bei. Die türkische Nation wurde als heldenhaft konstruiert, da sie die Feinde mit einem erfolgreichen vaterländischen Befreiungskrieg außer Landes geschlagen und die Grundlagen für die Aushandlung des für die Türkei vorteilhaften Lausanner Vertrags von 1923 geschaffen hatte, der die heutigen Grenzen der Türkei festlegte.

Heroismus und vaterländische Kriege gegen Besatzer finden sich als Elemente der Gründungsmythen auch in der Genese und den Narrativen vieler anderer Nationen. Das Besondere am Gründungsmythos der türkischen Nation ist das Postulat der historischen Größe bei gleichzeitiger Ausklammerung und aktiver Negation der Genozidvergangenheit. Ohne die vorangegangene systematische Ermordung der christlichen Bevölkerung der anatolisch-osmanischen Gebiete, würden der türkische Staat und die Gesellschaft in der heutigen Form nicht existieren. Der planvollen Vernichtung der christlichen Bevölkerung der heutigen Türkei folgten in den darauffolgenden Jahren die Niederschlagung kurdischer Aufstände und die Zwangsdeportation der kurdischen Bevölkerung in andere Landesteile. Die Politik der Zwangsassimilation gegenüber der kurdischen Bevölkerung wurde mit voller Härte durchgeführt, da das von der kemalistisch-nationalistischen Ideologie vorgegebene Ziel die Umwandlung der immer noch sehr heterogenen Bevölkerung in Türken war. Mit der Vermögenssteuer von 1942 belastete das damalige Regime gerade Nichtmuslime und Nichttürken und zwang die betroffenen Menschen zum finanziellen Bankrott, zu Zwangsarbeit und schließlich dazu, das Land zu verlassen. Die Pogrome von 1955 gegen die christliche, noch im Lande verbliebene - in der Regel griechische - Minderheit im Westen des Landes, führten zur Zerstörung der kulturellen, religiösen und ökonomischen Existenz dieser Gruppe, so dass ihre Angehörigen nach und nach auch das Land verlassen mussten. Dass die Politik des *Othering* vor weiteren autochthonen Gruppen keinen Halt machte, belegen die staatlich gelenkten Pogrome gegen die alevitische Gruppe des Landes. Hier sind v.a. die Pogrome gegen die alevitisch-kurdische Bevölkerung von Maraş und u.a. die Verbrennung von 37 alevitischen Intellektuellen und Künstlern und Künstlerinnen in Sivas im Jahre 1993 zu nennen. Auch bei diesem Lynchvorhaben sahen die politisch Verantwortlichen zu und ließen die Verbrennung des Hotels, in dem ein alevitisches Kulturfestival stattfinden sollte, durch eine religiös fanatisierte Menschenmenge geschehen.

Ich habe oben einige der Pogrome gegen autochthone Gruppen Anatoliens aufgeführt, da sie sich wie eine rote Linie durch die Geschichte der Türkei ziehen. Die Aufzählung ist keineswegs vollständig. Sie ist aber ausreichend, um aufzuzeigen, dass die staatlich und ideologisch gewollte Homogenisierungsarbeit im Sinne der Errichtung einer türkisch-islamischen Nation (türkisch: *Türk-Islam sentenzi*¹⁴) auch nach den

¹⁴ Damit ist die Synthese des türkischen Nationalismus (Türkismus) mit dem Islam gemeint.

Völkermorden an den Armeniern, Pontus-Griechen und Assyro-Aramäern unvermindert weiterging. Wie bereits erwähnt, gilt die Politik der Islamisierung auch für die kemalistische Periode, obwohl hier offiziell die Grundsätze des Laizismus gültig sein sollten.

Die oben beschriebenen Angriffe und Massaker gegen nichttürkische und nichtmuslimische Gruppen passen in die staatsideologisch vorgegebene und geplante Türkisierungs- und Muslimisierungspolitik. Auch die Politik der letzten zwei Jahrzehnte hat gerade den Aspekt der Durchsetzung eines sunnitischen Islam in der Gesellschaft der Türkei verstärkt.¹⁵

Der Blick nach innen: Die Hauptgründe der Verleugnung der Völkermorde

Kommen wir nun zu den Gründen, die zumindest zu einer staatlichen Leugnungs politik und zu einer Verdrängung des Themas durch die Gesellschaft der Türkei führen. Die nachfolgende Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und die Reihenfolge der Aufzählung stellt keine Gewichtung dar.

1) Einer der Hauptgründe ist die staatliche Leugnungs politik *per se* und die Verdrehung der historischen Tatsachen. Hierzu gehört die aktiv geförderte Erzählung, wonach Armenier in den Wirren des 1. Weltkriegs mit Russland kooperiert und den Osmanen in den Rücken gefallen seien. Laut dieser Erzählung hätten Armenier auf diese Weise Tausende, wenn nicht sogar Hunderttausende Türken und Muslime getötet. In relativ „wohlwollenden“ Annäherungen an das Thema wird zumindest anerkannt, dass auch Hunderttausende Armenier in den Wirren des 1. Weltkrieges gestorben seien, ohne jedoch genauer darauf einzugehen, wie es dazu gekommen ist. Andere Standpunkte betonen, dass die Deportation der Armenier als Evakuierung – also „Rettung“ – verstanden werden müsse, da die mehrheitlich von ihnen bewohnten Gebiete im osmanisch-russischen Kampfgebiet lagen. So wurden sie laut dieser Erzählung zu ihrem eigenen Schutz „evakuiert“.

2) Auch wenn die Türkei der Nachfolgestaat des Osmanischen Reiches ist, scheint die Bereitschaft zur politischen und juristischen Verantwortungsübernahme durch die heutige Türkei auch dadurch begrenzt zu sein, dass sie zum Zeitpunkt der Völkermorde faktisch nicht existiert hat. Eine solche Argumentation kann auch als Vorwand dienen, die Auseinandersetzung und die Anerkennung nicht als Verantwortung der heutigen Türkei zu sehen. Zudem greift sie als Argumentation zu kurz, da die hauptsächlichen Verantwortlichen der Völkermorde an den christlichen Gruppen Angehörige der jungtürkischen *İttihat ve Terakki*-Bewegung waren, die den türkischen Staat, in der Form, wie er heute existiert, konzipiert haben.

3) Mit dem Willen, die Nation und seine 1923 festgelegten Grenzen vor „äußeren“ aber auch „inneren“ Feinden zu schützen, wird eine aggressive und destruktive

Politik gegenüber nichttürkischen Gruppen begründet. Statt sich der eigenen Geschichte gewahr zu werden, muss in dieser Logik die türkische Nation gegen diese Feinde geschützt werden, so dass daraus auch die mehr als repressive Politik gegen Minderheiten und Andersdenkende hergeleitet wird.

¹⁵ Hierzu siehe insbesondere den sehr aufschlussreichen Essay des französischen Religionswissenschaftlers Jean-François Colosimo: Colosimo. 2020. *Le sabre et le turban. Jusqu'où ira la Turquie?* Paris.

4) Der Gesellschaft und ihren Individuen wird nicht die Geschichte der Völkermorde vermittelt. Es gibt keine Informationen und keinen freien Austausch darüber. Im Gegenteil werden Menschen, die sich einer offenen Auseinandersetzung stellen und die offizielle Geschichtsthese hinterfragen, bedroht und mit Strafen belegt. Sie werden zu „Vaterlandsverrätern“ erklärt. In der aktuellen Gesellschaft der Türkei gibt es darüber hinaus zu viele Krisen (ökonomisch, sozial, politisch) und keine freien Debatten, so dass Themen wie die Geschichtsaufarbeitung für die Menschen aufgrund ihrer aktuellen Sorgen und Nöte völlig in den Hintergrund treten.

5) Eine Aufarbeitung und Anerkennung würden die staatlich inszenierte Größe der türkischen Nation in Frage stellen, die Staatsideologie und die offiziell kolportierte nationale Geschichtsschreibung wären gefährdet. Die gesamte Geschichte der Republik Türkei müsste neu geschrieben werden und es würde einer Neugründung des Staates bedürfen, da der aktuelle türkische Staat unter den Bedingungen einer Anerkennung der historischen Schuld an den Völkermorden eigentlich nicht mehr mit seiner türkisch-nationalistischen Ideologie existieren könnte.

6) Eine Auseinandersetzung mit der eigenen Geschichte und eine Anerkennung der Schattenseiten der eigenen Gesellschaft und seiner politisch Verantwortlichen – in diesem Fall die Anerkennung von Völkermorden durch die eigenen Vorfahren – bedeutet die Belastung durch Schuld und Verantwortung. Sozialpsychologisch ist die Verantwortungsannahme von Schuld grundsätzlich ein schmerzhafter Prozess, der individuell aber auch kollektiv Gegenwehr und Verdrängung erzeugt.¹⁶

Ich habe versucht, einige der aus meiner Sicht wichtigen Gründe für die nicht vorhandene Bereitschaft einer Auseinandersetzung mit den Völkermorden aufzuzählen.

Chancen der Anerkennung: Versuch eines Ausblicks

Doch gibt es nicht auch ein wenig Licht im Dunkel? Gibt es nicht Ansätze der Anerkennung der Völkermorde und einen Willen zu einem friedlichen Zusammenleben der verschiedenen Gruppen, soweit man noch von christlichen Gruppen in der heutigen Türkei sprechen kann? Wir müssen uns eingestehen, dass die Grundlagen für eine Anerkennung der Völkermorde in der gegenwärtigen Politik der Türkei und der Gesellschaft gänzlich fehlen. Eine liberalere gesellschaftliche Diskursatmosphäre bezüglich der Frage der Völkermordanerkennung und Minderheitenrechte tat sich in den Jahren 2000-2005 im Kontext der Reformen für den EU-Beitritt auf. Jedoch muss anerkannt werden, dass die Politik der Türkei seitdem kein Interesse gezeigt hat, einen gesellschaftlichen Diskurs über den Völkermord und seine Anerkennung zu ermöglichen. Im Gegenteil. Hrant Dink hatte konstatiert, dass es den Einzelnen in der Türkei, aber auch der Gesellschaft insgesamt an Wissen über die historischen Tatsachen fehlt. Er wurde im Jahr 2007 eben aufgrund seines Einsatzes für eine gesellschaftliche Debatte und für die Geschichtsaufarbeitung sowie aufgrund seines Einsatzes für eine friedliche Koexistenz auf Grundlage der Anerkennung der historischen Tatsachen ermordet. Dieses Wissen wird in den Schulen und anderen

¹⁶ In diesem Kontext sah Taner Akçam zumindest insofern einen „positiven“ Aspekt in den Verleugnungsbestrebungen der Gesellschaft der Türkei und des Staates, da dies den impliziten Wunsch nach Unschuld und Ehrenrettung widerspiegelt.

Institutionen der Türkei nicht vermittelt, im Gegenteil, es wird aktiv behindert und die historischen Tatsachen werden in ihr Gegenteil verdreht, so dass die Opfervölker als Täter dargestellt werden. Dies alles dient der Aufrechterhaltung des nationalen Mythos von der „großen“ und „erhabenen“ türkischen Nation. Der Gesang der Nationalhymne, die die Größe und das Heldentum der türkischen Nation ausdrücken soll, ist tägliches Ritual auf den Schulhöfen. Die nationalistische Indoktrination und die Abwehr jeglicher kulturellen Differenz ist tägliche Staatspolitik.

Leider müssen wir auch feststellen, dass einflussreiche westliche Staaten, deren Parlamente den Völkermord am armenischen Volk anerkannt haben, keinerlei Einfluss auf die türkische Politik und Gesellschaft im Sinne einer Anerkennung und der Anregung einer gesellschaftlichen Debatte haben. Ohnehin wäre es wünschenswerter, dass die Einsicht in die Notwendigkeit einer solchen Debatte und Geschichtsaufarbeitung von inneren Dynamiken ausgeht. Idealtypisch wäre ein solches Szenario folgendermaßen: Eine künftige Regierung der Türkei erkennt die Bedeutung der Geschichtsaufarbeitung und der Anerkennung der Völkermorde und geht sowohl auf die Nachfahren der Opfervölker und die betroffenen Staaten, wie Armenien oder Griechenland zu. Ebenso beginnt diese Regierung mit einem gesellschaftlichen Anerkennungsprozess, der die Vermittlung der Völkermorde in den Schulen und anderen gesellschaftlichen Bereichen zum Ziel hat. Viele weitere Maßnahmen und Schritte in diesem positiven und normativen Szenario sind denkbar, aber leider gibt es realistisch betrachtet keine Grundlage dafür. Eine realistische Grundlage gäbe es, wenn – wie bereits erwähnt – die Anerkennung der Völkermorde zu einer Staatspolitik der Türkei werden würde. Dies würde jedoch voraussetzen, dass sich das Staatsverständnis inklusive des Verständnisses der Nation grundlegend verändern müssten: Im Grunde müssten wir von einer Neugründung des Staates und der Gesellschaft sprechen. Dies erscheint unter den gegenwärtigen politischen und gesellschaftlichen Bedingungen in der Türkei als unrealistisch. Es ist zudem festzustellen, dass die mehr oder weniger symbolische Anerkennung des Völkermordes durch Deutschland (2016) oder die USA (2021) keinen Impuls für die innere Debatte geschweige denn eine Anerkennung in der Türkei darstellten.

Warum ist es aber wichtig, dass die Gesellschaft der Türkei und der Staat die Völkermorde anerkennen?

Wie aus den oben genannten Beispielen für Massaker deutlich wurde, folgt aus der Politik der Zwangsassimilierung und der Zwangshomogenisierung eine immer weiter voranschreitende kulturelle und politische Verarmung der Gesellschaft. Die Nichthinterfragung der eigenen Geschichte führt auch zu moralischer Verrohung im Alltag und wird zu einer Art „(Un-)Kultur des Zusammenlebens“. Dass die Mehrheit der aktuellen Gesellschaft der Türkei die Tatsache negiert, dass die von ihnen bewohnten Landstriche auf dem großen Unrecht und Menschheitsverbrechen der Völkermorde beruhen, ermöglicht das tägliche Geschehen weiteren Unrechts. Wenn ich hier eine Kausalität herstelle, dann erfolgt dies aufgrund der Hypothese, dass die ungesühnt und unaufgearbeitet gebliebenen Verbrechen den Nährboden für weiteres Unrecht bereiten. Nicht umsonst können wir in Bezug auf die Türkei von einer „Gesellschaft der Gewalt“ (türkisch: *şiddet toplumu*) sprechen, in der willkürliche

Inhaftierungen, Gewalt gegen Frauen und Minderheitenangehörige, Gewalt gegen Andersgläubige, Folter in den Polizeirevieren und systematische Folter in den Gefängnissen oder die Welle der politischen Morde in den 1990er Jahren, insbesondere gegen kurdische PolitikerInnen und AktivistInnen durch paramilitärische Gruppen, auf der Tagesordnung waren und sind.

Die staatliche Gewalt hatte sich gestern gegen die christlichen Gruppen, etwas später gegen Kurden und Aleviten gewendet, heute wendet sie sich immer stärker gegen Andersdenkende jeglicher Couleur und jeglicher Herkunft.

Eine Gesellschaft, die sich der eigenen Geschichte nicht bewusst ist und sich mit den dunklen Kapiteln der eigenen Geschichte nicht kritisch auseinandersetzt, wird ständig „stolpern“ und sich nicht positiv entwickeln können. Wie Ali Ertem sagte: „Diejenigen, die vor einer Auseinandersetzung mit der eigenen Geschichte davonlaufen, werden immer gesenkten Hauptes vor der Menschheit stehen.“¹⁷

Für Teile der Bevölkerung der Türkei und der politisch Verantwortlichen stellt sich darüber hinaus überhaupt kein moralisches Problem, da man sich bei der Extermination der christlichen Bevölkerung heute noch im Recht sieht. Diese Sichtweise darf nicht unterschätzt werden, wenn man die Gründe für die nichterfolgende Aufarbeitung der Geschichte auf türkischer Seite nachvollziehen möchte.

Es ist zudem sehr besorgniserregend und nicht hoffnungserfüllend, dass trotz – oder gerade wegen – der langen Zeitspanne von mehr als hundert Jahren, die seit den Völkermorden vergangen sind, die offizielle Türkei und ihre Gesellschaft keinerlei Anstalten unternehmen, sich der eigenen Geschichte wahrheitsgetreu zu widmen. Dies ist umso erstaunlicher als der Völkermord an den Armeniern von der UN und diversen, wichtigen nationalen Parlamenten anerkannt wurde. Auch ist zu befürchten, dass die Nachfolgenerationen der Tätergesellschaft sich als nicht direkt Verantwortliche von der Schuld ihrer Vorfahren distanzieren und gar nicht erst damit in Verbindung gebracht werden und sich damit auseinandersetzen wollen. Nach dem Motto: „Was kümmert uns, was unsere Vorfahren vor mehr als hundert Jahren getan haben?“ Die demographische Veränderung und Umgestaltung der Gesellschaft der Türkei, die mit dem Krieg in Syrien und der Ankunft von Flüchtlingen aus verschiedenen Ländern des Nahen Ostens voranschreitet, trägt ihrerseits zu einem Auflaufen der Forderungen nach Anerkennung bei. Dennoch steht fest, dass die Gesellschaft und der Staat der Türkei sich nur demokratisieren können, wenn die historische Schuld an den Völkermorden anerkannt und sie zur Staatsräson und zum gesellschaftlichen Selbstverständnis wird. Die Gesellschaft und der Staat müssten in diesem Sinne im eigenen Überlebensinteresse die eigene Geschichte anerkennen und aufarbeiten. Selbstverständlich geht es auch und insbesondere um Wiedergutmachung gegenüber den Opfervölkern und um Anerkennung ihres Leids und der Schuld ihnen gegenüber.

¹⁷ Ali Ertem erzählte seine Lebensgeschichte und sein langjähriges politisches Engagement in seinem folgenden Artikel: Ertem, Ali. 2021. Die Sprache, die die Berge trägt oder „Warum ich mich für den öffentlichen Kampf zur Anerkennung des Genozids“ entschieden habe, *Wurzeln in der Luft*. Hrsg. Rieck, Heide; Ordukhanyan, Azat, Bochum/Freiburg, S. 173-184.

Zusammenfassung

Wenn wir die Argumentation dieses Artikels resümierend vor Augen halten, dann erschließt sich nun vielleicht, warum ich dieses Thema mit der aktuellen Situation um die Erdbebenkatastrophe vom Februar 2023 begonnen habe. Wir haben es mit einem Staats- und Gesellschaftsverständnis zu tun, dessen Hauptanliegen darin besteht, die Macht des Staates durch eine nationalistische und religiös basierte Ideologie durchzusetzen. Dieses Verständnis besteht v.a. auch in der Negation der genozidären Vergangenheit und einer enormen staatlichen und gesellschaftlichen Kraftaufwendung, um sich nicht diesen Kapiteln der eigenen Geschichte zu widmen. Im Gegenteil, die Kraftanstrengungen bestehen darin, eine stark nationalistische und eine islamisch-sunnitische Gesellschaft herzustellen. Das Ziel ist die kulturelle und religiöse Homogenisierung der Gesellschaft.¹⁸ Wir können von einem stark ideologisierten Staat und einer Gesellschaft sprechen, in der das Freund-Feind-Denken extrem ausgeprägt ist und die staatliche Ideologie die Individuen im Sinne des Staates und der Nation formt. Die Forderung nach Anerkennung der Völkermorde und nach Geschichtsaufarbeitung und Gerechtigkeit für die Opfervölker widerspricht demnach der herrschenden Staatsideologie und wird unterdrückt und zum Schweigen gebracht. So ist das Verständnis eines mit Rechten ausgestatteten, aufgeklärten und mündigen Staatsbürgers im Grunde nicht vorhanden, sondern die nationalistische und islamische Ideologie bestimmt die Grenzen der Freiheit des Einzelnen. Die Freiheit des Einzelnen endet dort, wo die Interessen der staatlichen Ideologie tangiert werden.

Die Ideologisierung der Politik und ihre Fokussierung auf die ständige Erneuerung und Aufrechterhaltung dieser Ideologie führen dazu, dass der Schutz von Leib und Leben der StaatsbürgerInnen nicht das vorrangige Ziel der politischen Herrschaft ist, sondern vorrangig das Überleben des Staates mit seiner Ideologie gesichert werden muss.

Bibliographie

1. Akçam, Taner. Türk ulusal kimliği üzerine bazı tezler (Einige Thesen zur türkischen nationalen Identität), *Modern Türkiye’de siyasi düşünce: Milliyetçilik (Politisches Denken in der modernen Türkei: Nationalismus)*, Hrsg.: Bora, Tanıl. Bd. 4, İletişim yayıncılık, İstanbul. 2002a.
2. Akçam, Taner. Ermeni tabusu aralanırken: Diyalogdan başka çözüm var mı? (Während sich das armenische Tabu lockert: Gibt es eine andere Lösung als den Dialog?). 2. Aufl., Su yayınları, İstanbul. 2002b.
3. Akçam, Taner. „Hızla türkleşiyoruz (Mit hoher Geschwindigkeit werden wir zu Türken). *Cumhuriyet, Demokrasi ve Kimlik (Republik, Demokratie und Identität)*. Symposium der Ege-Universität Izmir. Hrsg.: Bilgin, Nuri. Bağlam yayıncılık, İstanbul. 1997.
4. Akçam, Taner. Armenien und der Völkermord. Die Istanbul Prozesse und die türkische Nationalbewegung. Hamburg. 1996.

¹⁸ Wobei das Laizismus-Prinzip – neben seiner Hauptfunktion der Trennung von staatlichen und religiösen Angelegenheiten – in der Türkei historisch kaum die Funktion erfüllte, nichtmuslimischen Gruppen einen gesellschaftlichen Frieden und eine Koexistenz zu ermöglichen.

5. Akçam, Taner. Türk ulusal kimliği ve Ermeni sorunu (Die türkische nationale Identität und die armenische Frage). 4. Aufl., İletişim yayınları, Istanbul. 1995.
6. Aktar, Cengiz. L'occidentalisation de la Turquie. L'Harmattan. Paris. 1985.
7. Aktar, Cengiz. Le malaise turc. Éditions empreinte. 2020.
8. ArbeitsKreis Armenien (Hrsg.). Völkermord und Verdrängung. Der Genozid an den Armeniern – die Schweiz und die Shoah. Zürich. 2002.
9. Brubaker, Rogers. Ethnizität ohne Gruppen. Hamburg. 2007.
10. Brubaker, Rogers. Staats-Bürger. Frankreich und Deutschland im historischen Vergleich. Hamburg. 1994.
11. Colosimo, Jean-François. Le sabre et le turban. Jusqu'où ira la Turquie? Paris. 2020.
12. Ertem, Ali. Die Sprache, die die Berge trägt oder „Warum ich mich für den öffentlichen Kampf zur Anerkennung des Genozids“ entschieden habe.“*Wurzeln in der Luft*. Hrsg. Rieck, Heide; Ordukhanyan, Azat, Bochum/Freiburg. 2021.
13. Gökalp, Ziya. Türkçülüğün esasları (Die Grundlagen des Türkismus). İnkılap Kitabevi, Istanbul. 1997 (1923).
14. Gündüz, Eran. Multikulturalismus auf Türkisch? Debatten um Staatsbürgerschaft, Nation und Minderheiten im Europäisierungskontext. Bielefeld. 2012.
15. Gündüz, Eran. Das türkische und französische Nation-Verständnis im Vergleich. Zwischen staatsbürgerlicher Gleichheit und kultureller Differenz. Frankfurt am Main. 2005.
16. Gürbey, Gülistan. Außenpolitik in defekten Demokratien. Gesellschaftliche Anforderungen und Entscheidungsprozesse in der Türkei 1983-1993. Frankfurt am Main. 2005.
17. Solmaz, Kahraman. Krise, Macht und Gewalt. Hannah Arendt und die Verfassungskrisen der Türkei von der spätosmanischen Zeit bis heute. Baden-Baden. 2016.
18. Taylor, Charles. Multikulturalismus und die Politik der Anerkennung. Frankfurt am Main. 1997.

MONUMENTS OF RESOLUTIONS

Jürgen Gispert *

Abstract

The paper deals with aspects of the collective memory of Armenians, illustrated by two recent examples. Against the background of the current disputes over Artsakh, some historical components are drawn upon. At the beginning, the erection of the monument in memory of the Nemesis operation in 1920-1922 in April this year is analyzed. This leads back to the 19th century, the time of increasing penetration of the Ottoman Empire by the great European powers in its effects on the Armenian nation, as expressed in the term "Armenian Question." This is combined with the German left's view on this matter. Finally, a discussion of the interweaving of the right to self-determination (SDR) and the right to territorial integrity (TI) follows in this context.

Keywords - Right for self-determination, territorial Integrity, Karl Marx, Rosa Luxemburg, German Left, Armenian Question, Artsakh, Karabakh, UN, Azerbaijan, Nemesis.

Introduction

The German dramaturge Heiner Müller had seen two sentences of different origins side by side on a banner at the time of the fall of the Wall in 1989.¹ In a deeply ironic way, they describe the problematic interweaving of individual and collective, whereby - and this is the additional punchline - one can read "Volker" as a comparative of "Volk" in wrong grammar, thus bringing the main emphasis to bear on the individuality of man against the potential horror of the collective.

In the following, we will discuss two current examples in the context of genocide and the Karabakh question. First, the dispute over the erection of a monument in memory of Operation Nemesis in Yerevan on April 25. Next, the problem of the

* Jürgen Gispert is Dr. and a German ethnographer, Armenologist and journalist. His research mainly concerns theory of memory culture, Armenian history, particularly the Armenian Genocide. His recent monography (Jürgen Gispert, *Armenien gestern und heute – „Die Aschen der Opfer schlagen in unseren Herzen“*. Zu einer Theorie der armenischen Memorialkultur, Leipzig, "Eudora-Verlag", 2022: 492 S.) was published in German ("Armenia yesterday and today: "The remains of the victims beat in our hearts." On a Theory of Armenian Memory Culture"). The main focus of his research is the past and present history of the Armenian people, spiritual and cultural values, the latest challenges, the importance of overcoming them, as a necessary factor for the preservation of Armenian statehood and Armenian identity.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License.

Received 31.05.2023
Revised 12.12.2023
Accepted 20.03.2024

© The Author(s) 2024

¹ "Wir sind das Volk", "Ich bin Volker" (Translation: "We are the people" "I am Volker"). Matussek, Matthias. 1990. „Now there is a uniform sauce“. Interview with Heiner Müller. 29.7.1990. *Spiegel* 39/90.

relationship between the right of self-determination (SDR) and TI, which, it turns out, can be considered a fundamental component of the Armenian collective memory.

Controversy over memory

Five years passed between April 24 and the day after: from 1920 to 1922 lasted the so-called “Operation Nemesis,” a carefully prepared campaign of revenge against leading heads of the Turkish planners of the genocide in 1915, including, as is well known, Talaat Pasha. From historical experience of Operation Nemesis, a monument was erected in Yerevan, precisely on April 25. From this, we can see the symbolism of “deed – retribution.” At any rate, this must have been understood superficially in Ankara, because in response to the “re-action” of the Armenian side, those responsible in Ankara seemed to fall back on a simple reflex and closed the airspace over Turkey to an Armenian airline.²

The Prime Minister of the Republic of Armenia was not enthusiastic about the erection of the monument and criticized the timing of the action. Not only the action, but already the decision for it was wrong, he said. Based on this, the PM concedes a “new coldness” in the relationship between Turkey and Armenia and draws the following conclusion: “First of all, let’s note that the government did not make the decision to install it, and one of the biggest mistakes of democracy is that the head of the government does not control everything and everyone.”³ What the prime minister criticizes, perhaps somewhat exaggeratedly, as a flaw in democratic principles is, in the German parliamentary system, democratically cancelled through the chancellor’s directive competence: The chancellor attends a democratic discourse, whether actively or not, but then has the “last word” in case of doubt, precisely by virtue of the competence given to him. However, this would not directly apply in this case, as Pashinyan himself said, it was a decision of the city of Yerevan.

For this decision were also submitted petitions. Kamo Areyan, deputy mayor of Yerevan, was one of the authors. In his appreciation, he transcended the temporal event in terms of its general significance: “The courage shown by the people whose names are on the monument has three main meanings. First of all, it was the act of deciding and carrying out the punishment of the criminals, the second was to give positive charges to the depressed people, and the act is a record of the fact that throughout history, crimes do not go unpunished regardless of how the international community treats them. What Nemesis did was understandable for everyone, it was fair for everyone, but our goal should be to prevent possible crimes, to create mechanisms to bring criminals to justice. That should be our main message.”⁴

² Tashjian, Yeghia, “The ‘Nemesis’ Monument and Turkey’s Reaction”, *Aravot*, May 14, 2023, <https://www.aravot-en.am/2023/05/14/325836/>.

³ “The decision to install the ‘Nemesis’ statue is wrong.” Pashinyan. («Նեմեսիս» արձանի տեղադրման որոշումը սխալ է. Փաշինյան), *Newspress*, May 6, 2023, <https://newspress.am/?p=182664&l=am%2Fnemesis+ardzani+texadmanvoroshumy+sxal+e+pashinyan>, (in Armenian).

⁴ “The ‘Nemesis’ monument solemnly opened in Yerevan”. *Armenpress*, April 25, 2023, <https://armenpress.am/eng/news/1109584.html>.

Although the Turkish side points directly to the existence of the monument as the cause with its decision to close the airspace, one must also assume the election campaign taking place at the same time as the motivation for the closure. Such a decision is seen as attractive for Turkish nationalists.⁵ It also fits that further measures are threatened if the monument is not demolished.⁶ The Armenian government downplays the significance of the incident and also bases the Turkish reaction on the elections and related increased “emotionality”.⁷

With its decision, the Turkish side disregards the sovereignty of the neighboring state, elections inside are turned politically outside. The Turkish reaction is based on a certain thought formation, which in turn is carried out in the person of Erdogan. In 2011, the German computer trade fair CeBit chose Turkey as its partner country. Erdogan, the MP at the time, was also a guest. Accordingly, the speech came to the recognition of genocide by Erdogan’s government. In this regard, Erdogan said, among other things: “About the events of 1915, there is now a conflict of memories between the Turkish and Armenian people, who lived together peacefully for about 800 years. We do not try to impose our memories on others. And no one has the right to impose their memories on us.”⁸

Here, Turks and Armenians are presented in the context of the memory of 1915 as seemingly equal population groups facing each other. However, they have two different memories. The second part of Erdogan’s answer is to understand in the sense of the assumed equality:

“Turkey does not close its eyes to the sufferings of the Armenians that it has gone through. What we do not accept, however, is that the sorrowful events of 1915 are described as a ‘genocide’ perpetrated by one side against the other. Such a portrayal of the events foregrounds the Armenian point of view and ignores the losses of the Turks.”⁹

The avengers of the “Nemesis” operation were “not only not convicted but acquitted.”¹⁰ These dead Turkish officials had previously been “sentenced to death by Turkish military tribunals for organizing and carrying out ethnically motivated mass exterminations”. However, the sentences were not carried out, but never overturned,

⁵ Tashjian, Yeghia, “The ‘Nemesis’ Monument and Turkey’s Reaction”, *Armenian Weekly*, May 11, 2023, <https://armenianweekly.com/2023/05/11/the-nemesis-monument-and-turkeys-reaction/>

⁶ “Under Turkish pressure, Armenia’s leaders make excuses for Nemesis monument”, *Armenian Weekly*, May 10, 2023, <https://armenianweekly.com/2023/05/08/under-turkish-pressure-armenias-leaders-make-excuses-for-nemesis-monument/>.

⁷ “Has No Intention of ‘Dismantling’ Nemesis Monument”, *Asbarez*, May 10, 2023, <https://asbarez.com/yerevan-has-no-intention-of-dismantling-nemesis-monument/>.

⁸ Schacht, Daniel Alexander. ‘Interview Erdogan: ‘We Strengthen Western Values in the Middle East’’, <http://www.haz.de/Nachrichten/Wirtschaft/CeBIT-2011/Erdogan-Wir-staerken-westliche-Werte-im-Nahen-Osten-Februar-2011>.

⁹ Schacht. 2011.

¹⁰ “The only thing they have done with the verdicts is that all the judges have been beheaded. Gevorg Danielyan about the ‘Nemesis’ monument”, («Միակ բանը, որ արել են դատավճիռների հետ կապված, այն է, որ բոլոր դատավորներին գլխատել են. Գևորգ Դանիելյանը՝ Նեմեսիսի հուշարձանի մասին»), *Yerkir*, May 6, 2023, <https://yerkir.am/hy/article/2023/05/05/12012https://newspress.am/?p=182603&l=am%2Fmiak+banyvor+arel+en+datavchirneri+het+kapvac+ayn+evor+bolor+datavormerin+glxatel+en+gevorg+danielyany%D5%9D+nemesis+hushardzani+masin+> (6.5.23)

but the acts of the murderers are glorified to this day. “The only thing they did in relation to the sentences is that they beheaded all the judges.” In a sense, the Nemesis members executed existing death sentences. The Turkish government opposes the erection of the Nemesis monument negatively to the negotiations with Armenia and threatens.¹¹ If we assume the parity of the two groups of remembrance that Erdogan declared in Hannover in 2011 - which in itself is questionable, since the two groups are historically related to one another - the result, however, is an imbalance: Turkey demands that Armenia renounce its historical memory in order to impose its own. The imbalance is inherent in the narrative that promises parity. This may be claimed as a shortcoming of many explanations on the subject. The pattern concerns the use of the word “parity” and presupposes an equality between sides that does not exist at all or at least would have to be achieved first.

In the case of the 1915 genocide, there can be no parity, since perpetrators and victims are naturally not on the same level. This also influences the quality and intensity of the respective remembrance. The denial of the genocide by the Turkish side and the struggle for recognition on the Armenian side are not on an equal footing. The parity argument is another expression for the denial of the crime. The Turkish and the Armenian memory are differently related to the genocide. Different, but not without connection, which consists of the relations between the perpetrator and the victim. Thus, the Turkish action after the erection of the monument has the quality of another variant of denial. The alleged parity is inscribed with the assault on the other side.

In fact, this is also a demand for the implementation of a ban on memorials to be enforced from one's own side. The method of disputing the other side's own forms of commemoration, of preventing them, is not new: “The assertion that this genocide did not happen or did not happen in the way it was experienced by the victims means an additional insult to the community of remembrance, which is thus denied its perception and the truthfulness of its collective memory, which is thus also deprived of any prospect of redemption from the pain.”¹² The centuries-old cemetery at Djughha in Nakhichevan with its many cross stones, which Aliyev had destroyed in 1998, should be remembered here.¹³ Symbolic of the attitude toward Armenian culture was that a shooting range was built instead. Here it also becomes clear why “denial” and actual destruction of cultural goods is discussed as “cultural genocide,” as the final eradication of the Other. Denial of genocide and cultural annihilation arise from shame behavior: “Shame and guilt are related to each other. Shame shows itself through its representation, works with the strategy of concealment, so that nothing penetrates to the outside, what the affected person has to be ashamed of [...]”¹⁴

¹¹ “Ankara demanded to dismantle the monument of ‘Nemesis’ heroes”. («Անկարան պահանջել է ապամոնտաժել «Նեմեսիսի» հերոսների հուշարձանը»), *Verelq*, 8.5.2023, <https://verelq.am/hy/-node/126223>

¹² Benz, Wolfgang, *The Armenian Genocide. Jg. 2004 / Armenisch-Deutsche Korrespondenz (ADK) Heft 1 & 2 123/124*, 11-13.

¹³ See Gispert, Jürgen, *Armenien gestern und heute – ‚Die Aschen der Opfer schlagen in unseren Herzen‘. Zu einer Theorie der armenischen Memorialkultur*. (Eudora Verlag. Leipzig, 2022).

¹⁴ Gispert, Jürgen., *Op. cit.*, S. 332.

If the erection of the monument concerns the commemoration of the genocide, the Turkish reaction, among other things, takes us back to the 19th century, to the relations of the rulers of the Ottoman Empire at that time with the Armenians as part of the minorities living in the empire.

The Armenian Question and the German Left

When Marx and Engels are referred to in the following, it is not in order to present “old white men,” but rather to embed what is commonly discussed under “Armenian Question” by both of them in the temporal context of the Middle East at that time.

“The Armenian Question” is conceptually amorphous - it is formed with its instrumentalization, which also affects great powers in their relations with each other. This results in relations from which the positioning of Armenia could be derived. For example, the relationship between the European great powers and the Ottoman Empire in the 19th century, the “sick man on the Bosphorus,” which, however, must be helped in terms of its opposition to the Tsarist Empire.¹⁵

Marx and Engels speak of the Armenians as an oppressed “nation” with a “missing state” - Engels speaks of “an oppressed people that has the misfortune of being wedged between the Scylla of Turkish and the Charybdis of Russian despotism.” In this, Engels sees the overthrow of Russian tsarism as a precondition for ‘the liberation of Armenia from Turks and from Russians’ (MEW 39, 327).¹⁶ Engels’ execution is worth considering in that he fundamentally situates Armenia’s position as one between Turkey and Russia. Marx’s article “The Declaration of War - On the History of the Oriental Question”¹⁷ offers clues to the movements under discussion today in both Ukraine and the South Caucasus. Thus, Marx begins with the Crimean War (1853-1856) of that time and calls this designation a “moment shortening the actual movements.” “Oriental question” would characterize this better. Thus, those powers are included which profited from this war. Also, the orientation of the same powers towards the East would be characterized by corresponding counter-movements. Thus, a necessary expansion of the content of space and time succeeds, which is not resolved in the mere naming as “Crimean War.” The same concerns the term “Armenian question.”

The inclusion of the Armenian question in a complex that encompasses and influences it is banal only at first glance, considering the media and political perception of the current Karabakh war. This gives the opportunity not only to derive a continuity from the 19th century to the present day, but also to refute constructs such as that of a non-existent connection between the Ukrainian war and Azerbaijan’s aggressions.¹⁸

¹⁵ Although the concept of the Armenian Question is temporally fixed to the 19th century, therein the year 1878 (Berlin Conference), in terms of content it contains such important components of the relations between the Armenian nation and the external forces, in particular foreign dominations, that I would like to define the concept deductively broader.

¹⁶ Albrecht, Richard. 2006. „Karl Liebknecht and Comrades - The 'Extermination of the Armenians' during World War I and the German Political Left.“ Scientific essay. <https://www.grin.com/document/110316>.

¹⁷ Marx, Karl. 1961. „The Declaration of War -On the History of the Oriental Question.“ http://www.mlwerke.de/me/me10/me10_168.htm (Karl Marx - Friedrich Engels - Werke, Vol. 10, 168-176, Dietz Verlag, Berlin/GDR 1961)

¹⁸ It is worth recalling the metaphor of Armenia as a "piece on the chessboard".

The European penetration policy in the Ottoman Empire was expressed in the Tanzimat reforms. This includes, in particular, the trade privileges for Europeans, which are reflected in the so-called “capitulations,” most-favored-nation clauses that the Ottoman Empire granted to European trading nations. The interaction now was that as European penetration increased, privileges were granted to more and more states and “interpreted by them in an increasingly extensive manner.”¹⁹ The Ottoman Empire was to be presupposed as an independent state subject for the European powers to the extent that it could be useful in this process of expansionist aspirations.

The Turkish field of perception in the 19th century grasped the Western Enlightenment as a condition for the possibility of regaining its own military strength, while the Armenian “zartonk”²⁰ refers to the Enlightenment as one for its own independence from the Ottoman yoke, which is reflected in the demand for equality and autonomy before the law.

The demand for equality and autonomy before the law are actually core issues of the German left in the 19th century as well as today. Therefore, it is of interest to outline this side. In the following, the attitude of the German left of that time will be illuminated through the lens of Rosa Luxemburg’s²¹ notes, which will be followed by a sketch of today’s party “Die Linke” or the bourgeois-liberal GREENS.

According to Luxemburg, for the German imperial side the basic interest was “the preservation of the Ottoman Empire both under old Turkish rule (Adbul Hamid II) as well as under the Young Turk rulers; it was about keeping together this ‘rotten, decaying heap of ruins’ of this oriental despotism of the Turks as a ‘small minority’ of a ‘ruling conqueror caste’ with its manifold ‘national questions, which split the Turkish state: the Armenian, Kurdish, Syrian, Arab, Greek’.”²² Thus, the “rotten barracks [Turkey]” was kept alive.

It is important to note that the great powers also supported the unstable entity internally through militarization and military aid. Consequently, the pre-existing internal contradictions were reproduced and reinforced. The same applies to the German left in its description of the Armenian situation. Although, as mentioned above, it is called a “nation” according to Marxist theoretical reading, it remains a “‘booty’ of imperialist profit-seeking,” in this “Belgium, Poland, the Baltic states” to be equated. They are “pawns” in the “imperialist game of the great powers.”²³ This highlights an important blind spot in the views of the time, which can be seen in the use of the word “fate” alone. Although there were numerous reports [...] and press articles in “Switzerland 1915/16,”²⁴ the new quality of the state crime was not seen on the part of the left – in contrast, for example, to Johannes Lepsius, who recognized it.²⁵

¹⁹ See Reinkowski, Maurus. 2006. „Das Osmanische Reich - ein antikoloniales Imperium?.“ In: Bösch, Frank; Jarausch, Konrad H.; Sabrow, Martin: *Zeithistorische Forschungen/Studies in Contemporary History*, Online-Ausgabe, 3. <http://www.zeithistorische-forschungen.de/16126041-Reinkowski-1-2006> Section 6.

²⁰ Zartonk: equality and autonomy before the law

²¹ Albrecht. 2006.

²² Albrecht. 2006.

²³ Albrecht. 2006.

²⁴ Albrecht. 2006.

²⁵ Albrecht. 2006.

Instead of concretely speaking of “genocide,” the events are described as “‘rape of the weaker nations’ [goes] abstract-general on ‘protection of national minorities and autonomy of peoples on the ground of full democracy’”²⁶

German political scientist Stefan Meister, then head of the Böll Foundation in Tbilisi, which is close to the Greens, still held on to the image of a war that took place primarily between Armenia and Azerbaijan after the agreement of November 9, 2020. He added Russia and Turkey to the pair of opposites, Armenia and Azerbaijan, which were isolated in this way. He also tends to a parity determination of the relations, however, Russia does not have the role for Armenia, which Turkey has for Azerbaijan. Already historically not.²⁷

Germany’s position on Azerbaijan is more than obvious today - Germany stands firmly by Azerbaijan’s side - the two have been guest partners since last year.²⁸ In order to become independent of Russian gas, the much more expensive liquefied gas is bought from the USA. Other substitute sources for the strategic shortfall were also sought, and the dictator Aliyev, of all people, was found to help out, but he can also fall back on Russian gas, which Putin sells to Azerbaijan.²⁹ The trick in Germany’s argumentation, however transparent, is that two war opponents - Azerbaijan and Armenia - are positioned on the same level, but the dispute is isolated from its superordinate context, for example, in order to distinguish the war in Ukraine from the war of aggression by Azerbaijan. The two should not or must not be officially related to each other: Aliyev is not an aggressor, according to the German choice of words. To be legitimized by this is the gas purchase of von der Leyen, the EU Commission President) in Baku last summer.

In an interview on November 11³⁰, Meister analyzes that after the armistice agreement, the “hatred between the ethnic groups” had become even greater. The hatred among the Armenians after the terrible dictate is understandable, but it remains on the level of emotion, especially since it ties in with the trauma that dates to 1915. Thus, the Armenian who has just suffered a loss appears isolated in his pain from that which caused him pain. It is reminiscent in style of the way Erdogan sees the relationship between Armenian and Turkish memory, discussed above: To each nation its memory. The memory of it, the relationship between Armenians and Turks is isolated from each other, have nothing to do with each other in this regard.³¹

²⁶ Albrecht. 2006.

²⁷ Stefan Meister is director of the Center for Order and Governance in Eastern Europe, Russia and Central Asia. Previously, he was Director of the South Caucasus Office of the Heinrich Böll Foundation in Tbilisi (2019-21)

²⁸ Hauer, Neil. “What Azerbaijan’s assault on Armenia says about the new world order,” *Euractiv*, 13.1.2023. https://www.euractiv.com/section/azerbaijan/opinion/what-azerbaijans-assault-on-armenia-says-about-the-new-world-order/?fbclid=IwAR2lhVwuxjOzGppAQ0C2-3qC_FlcKW8B27u0HEcahrmRr-Eu5GZDmMgIHvY.

²⁹ Cf. on the so-called “Caviar Diplomacy” and the German links to Azerbaijan.

³⁰ Meister, Stefan. 2020. „...in a conversation: The main problem is the hate.“ https://www.deutschlandfunk.de/abkommen-fuer-bergkarabach-das-hauptproblem-ist-der-hass-in-694.de.html?dram%3Aarticle_id=487329&fbclid=IwAR3HIIDtj6GFATedvULZFAZHcyvzlj2NaOCrL1UvTXNXfKMCwF2DdcYgwpl

³¹ However, it was not a question of “genocide fixation” on the part of Armenians, implied by Meister, which would rather depict the unpleasantness of German commemorative politics. The manner of the war

Meister's use of the term "ethnic group" must also be questioned. For him, "ethnic group" serves to identify Abkhazians, Georgians, Armenians, etc. within a multi-ethnic state structure. Armenians and other ethnic groups thus refer to the superordinate state as a minority in this relation.³² Thus, "ethnic group" in the context meant by Meister refers equally to both Armenians and Azerbaijanis. The only question is whether this parity is coherent with regard to the use of the word.

"People," according to Luchterhandt, can be understood on the one hand "in the sense of 'Staatsvolk' (nation) [...] i.e., the totality of the nationals living on a (state territory defined by international law) national territory, on the other hand, in the sense of an ethnic community (ethnos), i.e., a group of people singled out and thus delimited by certain common features such as language, culture, religion [...]"³³

An ethnic group can thus circumscribe a nation as a whole or denote an (ethnic) minority within a (superordinate) whole.³⁴ In the case of Armenians in Soviet-era Nagorno-Karabakh, relative to Baku, one was an ethnic minority, i.e. an ethnic group, in this sense and, as a self-attribution, also a nation. In the case of the independent but unrecognized state, one was Armenian, Armenian nationality and Artsakh.

For the question to be discussed here, whether "Azerbaijanis" can get the same quality of an "ethnic group" as "Armenians," let us look at the genesis of Azerbaijan as a state. There are Azerbaijanis as an ethnic group within the state entity of Azerbaijan, but this is something different from the state of Azerbaijan. Therefore, the ethnic group of Armenians is not equal to that of an Azerbaijani as a mere citizen. In the construction of history, the phase of the actual birth, which is closely connected with the father of Azerbaijan, Stalin, is bypassed.

If we look at the statements made by Heiko Langner of the Left Party in the Bundestag regarding the conflict, their ideological basis seems to be an outdated class model: The historical origins of the conflict go back to the time of the bourgeois revolution in tsarist Russia 115 years ago. At that time, social class contradictions between Azerbaijani agricultural workers, who migrated en masse from the countryside in search of work to what was then the world's largest oil-producing area around Baku, and the local, nascent Armenian merchant bourgeoisie first erupted in violent conflict. The conflict, which was essentially social, was later quickly ethnicized as a result of Soviet nationality policy, because the state structure was hierarchized according to

of aggression, the quality and quantity of the destruction of people and matter are supposed to evoke genocide associations among Armenians, thus do not happen by rummaging around in the box of the past there and assigning (cf. Kolter, Christian. 2020. „Reasons why the current 9/11/2020 ceasefire based on the tripartite declaration will not bring stability to the Karabakh conflict (for a long time yet).“ Mskrpt. Re: KAS - Digital event: "The Nagorno-Karabakh conflict - no stabilization in sight?" 28.11.2020

³² Meister, Stefan. "Russia as a dominant regional power." *Bundeszentrale für politische Bildung*, December 22, 2020,

<https://www.bpb.de/internationales/weltweit/innerstaatliche-konflikte/233506/die-innere-logik-der-konflikte-im-post-sowjetischen-raum> (in German)

³³ Luchterhandt, Otto. 1993. "Nagorno-Karabagh's right to state independence from the perspective of international law." *International Law Archive; Bd. 31. Tübingen: Mohr*, 34.

³⁴ In: Luchterhandt, Otto, "The annexation of Crimea to Russia from the perspective of international law." *International Law Archive 52. Bd., No. 2 (Juni 2014)*, 137-174. <https://www.jstor.org/stable/24259334>, 145, 153) Luchterhandt applies the concept of ethnic group as a minority to the case of the Crimean Tatars.

national territories, i.e., “national in form, socialist in content.”³⁵ This then leads to the wars in 1992-94, 2016 and now. For Langner, the fact is that Armenia is pursuing a policy of occupation, and Armenians are not living in self-determination in Artsakh.

Meister and Langner are two representatives who, from a vantage point on this side of the border fence, throw a grid onto the other side and eliminate or simply ignore what is considered superfluous or harmful by their own ideology. Meister in particular, as a regional expert, divides up the South Caucasus in such a way, bite-sized so to speak for European fare, that the analysis which intends to depict the object is rather a memory image (Maurice Halbwachs) of the West.

Right of self-determination and territorial integrity: West meets East

During the discussion of Luxemburg’s statements, it became clear that Armenians do form a nation, but after that, they compare negatively with other candidates in this regard. In Russia of the pre-revolutionary period, Stalin defined “nation” thus: “A nation is a historically formed stable community of people, created on the basis of the community of language, territory, economic life, and the psychic nature revealed in the community of culture.”³⁶

In 1913, confronting “Great Russian chauvinism” in the tsarist empire, he developed the right of self-determination (SDR) as an antidote to rising nationalism on the fringes of the empire. In 1913, Stalin emphasized the right of secession as an “inevitable point in the solution of the national question.”³⁷ He contrasts territorial autonomy with cultural autonomy and sees in the former the advantage of a unification of a nation that takes place in it, which strengthens the “class struggle.” In the case of cultural autonomy, on the other hand, people share a nation, regardless of where they live. Therefore, only the form of territorial autonomy is worth supporting for socialists.³⁸ He opposed the concept of cultural autonomy with a “promotion of dispersion,” this “could [...] only support capitalism. The reason lies in the arbitrary connection of people who were separated from each other in real life. These would have adapted their old habits to the new environment over the years, and thus it was questionable whether they could fit back into their original nationality.”³⁹

Why does cultural autonomy promote dispersion and is not itself already its expression and, at the same time, a potential demand as the result of a historically coagulated process? Because we know from Armenian history that Armenians did not communicate with foreign rulers in a vacuum and were subject to their arbitrariness.

³⁵ Langner, Heiko, “A new war over Nagorno-Karabakh. About the current escalation, the background and the possibilities of a pacification of the conflict. “*Rosa Luxemburg Stiftung*, <https://www.rosalux.de/news/id/43074/ein-neuer-krieg-um-bergkarabach?cHash=ffbeca95f83edf2896de63bef963ab52>.

³⁶ Stalin, Josif. 1952. “Marxism and the National and Colonial Question.” A collection of selected essays and speeches. Berlin 1952, 32.

³⁷ Stalin, 87.

³⁸ Stalin, 88.

³⁹ Bannwarth, o.J. “The right of nations to self-determination in Lenin and Stalin.” 15.2.2012. <http://portal.uni-freiburg.de/geschichte/lehrstuehle/neutatz/Internetprojekt/TermPapers/HA%20Bannwarth%20-%20Right%20of%20Self-Determination%20of%20Nations.pdf>.

Stalin selected the proletariat as candidates for guaranteeing the SDR. However, the proletarians integrated into the Soviet Union in this way, sometimes by force, could not subsequently resort to the means of secession; rather, as in the case of Nagorno-Karabakh, they had to tolerate incorporation into a superior territorial unit. For Karabakh, this meant being an autonomous part of the Soviet Republic of Azerbaijan.

Hans-Joachim Heintze, a law professor for international law in Bochum, deals with the agreement in November 2020, but puts it in the EU perspective. A patent solution for all possible cases does not exist, he says: “A decision can only be made by weighing the respective concrete historical, political, (international) legal, as well as ethical-moral circumstances, the weight on historical, political.”⁴⁰

The balancing has as its goal the decision between SDR and TI. Heintze supports his argumentation by the application of “*uti possidetis*,” i.e., the de facto adoption of the borders drawn by the colonial powers by the successor states, which, however, started from Africa. In the case of Karabakh, he sees no problems in applying the SDR within Azerbaijan and points to South Tyrol as a positive example, which functions as a “sub-state administrative unit.” However, one cannot assume such inhomogeneity or heteronomy between South Tyrol and its immediate surroundings as between Artsakh and Azerbaijan. Since Heintze should know the Caucasus when he makes such statements, it is permissible to ask how he comes to contrast the two.

If the then UN Secretary General makes the determination of the OAU⁴¹ to reject any border change between the African states according to *uti possidetis* the norm of customary international law, this means that a 1:1 transfer between the African states and the republics of the USSR, or their successor states is taking place. But is the case of Karabakh similar to that of an African state visited by German colonial rulers or to South Tyrol, which Heintze explicitly contrasts positively with the Karabakh problem? Colonial exploitation of an African state is different from annexation of a country made for strategic considerations. In 1828, after two wars, Tsarist Russia annexed Armenia. The people there perceived this step as a liberation from the Persian rulers before. In discussion with the Eastern European legal scholar Otto Luchterhandt, Heintze seems to prefer the latter variant with regard to emerging conflicts in the dualism between SDR and TI.

Heintze introduces the “inner SDR” to “select and support ethnic and minority rights in the context of self-government within the titular state, where they are then involved as much as possible in the exercise of state powers related to them.”⁴² Here it is worth recalling the above discussion on the subject of “ethnic group.” To compare this with the historical and current events in Artsakh/Armenia and with Heintze’s suggestion to send the Armenians in Artsakh under the Aliyev regime into “self-administration” seems rather adventurous!

⁴⁰ Heintze, Hans-Joachim. “Opinion: Nagorno-Karabakh and the Limits of the Right to Self-Determination.” *Bundeszentrale für politische Bildung*, 7.12.2021, <https://www.bpb.de/themen/kriegskonflikte/dossier-kriege-konflikte/344172/meinung-berg-karabach-und-die-grenzen-des-selbstbestimmungsrechts/>

⁴¹ Organization for African Union (former African Union)

⁴² Heintze.

With regard to the conflict over Nagorno-Karabakh, Heintze argues in particular for the state quality of the former Union republics for the application of the *uti possidetis* principle. The dissolution of the USSR took place on the basis of the Soviet constitution. This provided for the right of self-determination for all Union republics and, consequently, the right to withdraw from the Union. With the end of CPSU rule in December 1991, this theoretical possibility became practical. According to Heintze, the *uti possidetis* principle was applied when deciding on state succession, i.e., specifically on who should succeed to the USSR's treaties, its state assets and debts, and its state and administrative archives. However, the case is somewhat different.⁴³ This ignores the fact that at the time of Azerbaijan's withdrawal from the USSR, Soviet jurisdiction was still in force and that this expressly provided for a withdrawal option also for autonomous territorial units from the stock of Soviet republics superior to them, which Nagorno-Karabakh exercised in 1991 in accordance with procedure. Azerbaijan, for its part, made use of the options provided by the Law on Withdrawal, which had been in force since April 1990, without, however, adhering to its procedural rules, which provided, among other things, for the holding of a referendum in all territorial units entitled to the option. Azerbaijan thus made use of the law on withdrawal, which, like no Soviet law before it, strengthened the principle of national self-determination under international law without negating the territorial integrity of the USSR, without, however, granting the Karabakh Armenians their withdrawal options, which followed from the same law.

If Azerbaijan today thinks that by not following the prescribed withdrawal procedure it could have legally denied the Karabakh Armenians their withdrawal option, this "argumentation" is not only cynical, but also groundless in terms of (international) law, because Azerbaijan was undoubtedly still under Soviet jurisdiction even when it withdrew in 1991. Otherwise, Nagorno-Karabakh would be the exit premium for Azerbaijan for not following the exit procedure! However, if the German government should take the legal standpoint that all Soviet law can/should be retroactively invalidated (a mind-ethical purism resp. (un)law-interpretative absolutism, which German governments have never indulged in with regard to the Third Reich), it must also answer the question of why, by recognizing the borders of the former Soviet republics, but not of former autonomous territorial units that are now willing to secede, it must also answer the question of why, by recognizing the borders of the former Soviet republics but not those of former autonomous territorial units that are now willing to secede, it recognized precisely those Soviet border demarcations that, in the case of Karabakh (and Armenia in general), were the result of strategic considerations on the part of Stalin, the commissar of nationalities at the time, to dismember Armenia and were "fueled" by Young Turk and Kemalist interventions

⁴³ Paragraphs below are from: Subject: Position Paper of the Working Group on Foreign Policy of the CDU/CSU Parliamentary Group in the Bundestag "20 Years of Conflict over Nagorno-Karabakh: A New Impetus for a Peaceful Resolution of the Conflict" („Open Letter to the Working Group on Foreign Policy of the CDU/CSU Parliamentary Group in the Bundestag“). Accessed February 25, 2012. http://www.deutscharmenischegesellschaft.de/wp-content/uploads/2012/02/J%C3%BCrgen-Gispert-Christian-Kolter-Offener-Brief_CDU-PP_Karabach-Konflikt-1-20120308.pdf. In: Kantian, Raffi (2012): Positionspapier der CDU/CSU-Bundestagsfraktion zu Berg-Karabach. Deutsch-Armenische Gesellschaft (DAG): URL: http://www.deutscharmenischegesellschaft.de/wp-content/DAGimg/bg_bottom.jpg.

from 1918 to 1921. Germany and almost all other states thus prefer and preserve in this context precisely the most problematic, even disastrous part of the Soviet and Turkish heritage!

In the first months of the Sovietization of Armenia, Moscow and Baku agreed several times to the annexation of Nagorno-Karabakh to Armenia, thus confirming the Karabakh Armenians' right to self-determination. Only a few months later, however, the Caucasus Bureau of the CP of Russia, although hardly authorized to do so under international law, decided in two contradictory sessions and under Stalin's personal obstruction and instruction to annex Nagorno-Karabakh to Soviet Azerbaijan (July 4-5, 1921). Thus, today's Republic of Azerbaijan, which traces its restored sovereign statehood to the Azerbaijan Democratic Republic (ADR) of 1918-1920, can present no convincing legal or historical (political, demographic, etc.) arguments for a claim to Azerbaijan's territorial integrity that would include Nagorno-Karabakh! Baku itself has been substantiating this for about 20 years by renouncing the legal succession to Soviet Azerbaijan and by referring back to the ADR in terms of international and state law, although Nagorno-Karabakh and Nakhichevan never belonged to it. On the other hand, the reference back to Soviet Azerbaijan is far from Baku's mind, because it would then also recognize the legally binding nature of the Soviet secession law and would thus have to permit or recognize the secession of Nagorno-Karabakh from Azerbaijan.

What stands out in Luchterhandt's execution of the application of international law in the Karabakh question is that he does not strictly oppose the right of self-determination in Lenin's version to the Charter of the United Nations but brings it into a line of development with it.⁴⁴ This is of particular interest for an emic perspective of Armenia, since not only the Stalinist nationality policy came over it, but also said UN resolution, which one must accordingly include both together in the consideration. The UN resolution represents a breakthrough in the recognition of the legally binding nature of the right to self-determination. The resolution was integrated into the human rights covenants of the UN on 16.12.1966.⁴⁵

However, who is the addressee of the right to self-determination remains highly ambivalent and depends on factors external to the addressee's will, even if it meets the criteria that should lead to recognition. In the context of the First Karabakh War of 1992-1994, the UN Security Council adopted several resolutions in 1993 calling on Armenia to cease hostilities and withdraw from the occupied territories. In this context, the following paragraph is of particular interest: "[...] the respect for sovereignty and territorial integrity of all States in the region," let us look at the above discussion of the relationship between SDR and TI. The blockade of the Lachin Corridor by Azerbaijan has been in place since December last year. Already immediately after that there were protests in Europe, including the voice of France and Great Britain. Soon after, however, there was a backdown by the British. James Cleverley, British Foreign Secretary, and counterpart Sergei Lavrov of Russia had worked in parallel in the UNSC to jointly protect Azerbaijan from criticism in the facts of its brutal actions

⁴⁴ Luchterhandt, Otto. 1993. 31f.

⁴⁵ "All peoples have the right to self-determination. By virtue of this right, they freely determine their political status and freely shape their economic, social and cultural development." International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (Art. 1, Abs.1) 1966.

against the Armenian population of Nagorno-Karabakh. France failed with its resolution. Great Britain saw its oil and gas interests there endangered, and in this and in the EU alliance, especially Germany, which concluded a gas agreement with Aliyev personally to compensate for its opposition to Russia. On the other side, Azerbaijan set to work in the UNSC to ensure that the UN Security Council condemnation never took place. The activities of Russia and England to boycott the UN resolution against Azerbaijan with peacekeepers attached took place at Christmas - even the media did not know about it. Putin said that the decision on the demand for multinational troops did not rest with him, but that Aliyev would also have to agree. Of course, Putin knew that Aliyev would say no; he himself had already done what was necessary, parallel to London. On December 20, there was a UN Security Council meeting at which every nation, including Britain, joined in calling for an end to the blockade. France prepared a statement condemning Azerbaijan's blockade policy. However, Azerbaijan "set to work to ensure that the UN Security Council condemnation never saw the light of day."⁴⁶

Conclusion

The paper deals with aspects of the collective memory of Armenians, illustrated by two recent examples.

On April 25, 2023, a monument was erected in Yerevan in memory of the Nemesis operation (1920-1922), which caused opposition on the Turkish side, this was in the phase of a supposed rapprochement between Turkey and Armenia. Turkey's decision to impose a no-fly zone for Armenian aircraft and interference in Armenian commemorative culture is a disregard for Armenian sovereignty. Turkish President Erdogan assumes a false parity between Turkish and Armenian collective memory, where such a monument seems to disturb their own identity. The current negotiations between Turkey and Armenia are, according to Turkish standards, disturbed by this - in a sense, the negotiations are failing because of the reappraisal of the past, which the Turkish side in particular seems unwilling to do. However, in the case of the 1915 genocide, there can be no parity, since perpetrators and victims are naturally not on the same level.

The Turkish combination of negotiation and past takes us back to the 19th century, including the "Armenian question." The author joins the discussions of Karl Marx about the Armenian question: The Oriental Question involves the Armenian Question, but points beyond it. The Armenian nation exists between Russia and Turkey, then and now.

The History of the "Oriental Question" offers clues to the movements under discussion today in both Ukraine and the South Caucasus. Marx shows that the characterization "Crimean War (1853-1856)" is the designation as a "moment shortening the actual movements." "Oriental question" would characterize this better. Thus, those powers are included which profited from this war. The orientation of the

⁴⁶ Osborne, Peter. "The Cynical Pact Between Russia and the UK Over Azerbaijan's Aggression Towards Armenia," Byline Times, 6.1.2023, <https://bylinetimes.com/2023/01/06/the-cynical-pact-between-russia-and-the-uk-over-azerbaijans-aggression-towards-armenia/>

same powers towards the East corresponds with counter-movements. Thus, a necessary expansion of the content of space and time succeeds, which is not resolved in the mere naming as “Crimean War.” The same concerns the term “Armenian question.”

In connection with the Armenian question, a look at corresponding explanations of the German left (Rosa Luxemburg, LINKE, and GRÜNEN parties) is taken, whereby the conceptual assignment of “nation” and the Karabakh conflict are at issue. GREENS and LEFT advocate the subordination of Karabakh Armenians to the practice of territorial integrity, which means the subjection to dictator Aliyev.

This leads to a juxtaposition of the right of self-determination and territorial integrity. The author makes use of the discussion of the topic by two jurists, which serves as a preparation for the question, who is the addressee of the right of self-determination and on what it depends that he becomes so, even if he fulfills the given requirements.

The UN on SDR and TI and the practice of the Soviet legislation on this issue have peculiar convergences, which have consequences for Armenia. It got the Charter as a progress-promising substitute - in the case of Karabakh there is no progress - rather the physical extermination of the people in Artsakh is currently threatening as a pre-warning stage for the republic itself. SDR and TI are equated and SDR is swallowed by the latter. Superficially confronted with the preference TI for Azerbaijan, it is said, that those arguments that are made for Ukraine do not apply to Artsakh. The arbitrary nature of this distinction lies not only in the more undifferentiated or indifferent transposition of the OAU decision to the situation of the former republics of the USSR. The arbitrariness with which the West meets the concerns and needs of minorities in its struggle for supremacy with Russia is inscribed in analogous movements of Western expansionist efforts in the 19th century.

References

1. Albrecht, Richard. “Karl Liebknecht and Comrades: The 'Extermination of the Armenians' during World War I and the German Political Left.” Scientific Essay, 2006. <https://www.grin.com/document/110316>.
2. “Ankara Demanded to Dismantle the Monument of ‘Nemesis’ Heroes.” *Verelq*, May 8, 2023. <https://verelq.am/hy/node/126223>.
3. Bannwarth, Heike. “The Right of Nations to Self-Determination in Lenin and Stalin.” February 2, 2012. <http://portal.uni-freiburg.de/geschichte/lehrstuehle/neutatz/Internetprojekt/Term%20Papers/HA%20Bannwarth%20-%20Right%20of%20Self-Determination%20of%20Nations.pdf>.
4. Benz, Wolfgang. “The Armenian Genocide.” *Armenisch-Deutsche Korrespondenz* (ADK) Heft 1 & 2 123/124, 2004.
5. Danielyan, Gevorg. “The Only Thing They Have Done with the Verdicts Is That All the Judges Have Been Beheaded.” *Newspress*, May 6, 2023. <https://newspress.am/?p=182603&l=am%2Fmiak+banyvor+arel+en+datavchirneri+het+kapvac+ayn+evor+bolor+datavornerin+glxatel+en+gevorg+danielyany%D5%9D+ne+mesisi+hushardzani+masin+>.

6. Gispert, Jürgen. *Armenien gestern und heute – „Die Aschen der Opfer schlagen in unseren Herzen“*. Zu einer Theorie der armenischen Memorialkultur. (Eudora Verlag, 2022).

7. Gispert, Jürgen, and Christian Kolter. "Open Letter to the Working Group on Foreign Policy of the CDU/CSU Parliamentary Group in the Bundestag, February 25, 2012." https://www.deutscharmenischegesellschaft.de/wp-content/uploads/2012/02-/J%C3%BCrgen-Gispert-Christian-Kolter-Offener-Brief_CDU-PP_Karabach-Konflikt-1-20120308.pdf.

8. Hauer, Neil. "What Azerbaijan's Assault on Armenia Says About the New World Order." *Euractiv*, September 20, 2022. https://www.euractiv.com/section/-azerbaijan/opinion/what-azerbajians-assault-on-armenia-says-about-the-new-world-order/?fbclid=IwAR2lhVwuxjOzGppAQ0C2-3qC_FlcKW8B27u0HEcahrmRr-Eu5GZDmMgIHvY.

9. Heintze, Hans-Joachim. "Nagorno-Karabakh and the Limits of the Right to Self-Determination." *BPB*, December 7, 2021. <https://www.bpb.de/themen/kriege-konflikte/dossier-kriege-konflikte/344172/meinung-berg-karabach-und-die-grenzen-des-selbstbestimmungsrechts/>.

10. Kolter, Christian. "Reasons Why the Current 9/11/2020 Ceasefire Based on the Tripartite Declaration Will Not Bring Stability to the Karabakh Conflict (for a Long Time Yet)." Mskrpt. Re: KAS - Digital Event: *The Nagorno-Karabakh Conflict - No Stabilization in Sight?*

11. Langner, Heiko. "A New War Over Nagorno-Karabakh. About the Current Escalation, the Background and the Possibilities of a Pacification of the Conflict." *Rosa Luxemburg Stiftung*, October 2, 2020. <https://www.rosalux.de/news/id/43074/ein-neuer-krieg-um-bergkarabach?cHash=ffbeca95f83edf2896de63bef963ab52>.

12. Luchterhandt, Otto. "Nagorno-Karabagh's Right to State Independence from the Perspective of International Law." *International Law Archive* 31 (1993).

13. Luchterhandt, Otto. "The Annexation of Crimea to Russia from the Perspective of International Law." *International Law Archive* 52, no. 2 (June 2014): 137-174. <https://www.jstor.org/stable/24259334>.

14. Marx, Karl. "The Declaration of War - On the History of the Oriental Question." *Karl Marx - Friedrich Engels - Works*, vol. 10, 168-176. Dietz Verlag, Berlin/GDR, 1961.

15. Matussek, Matthias. "Now There Is a Uniform Sauce." Interview with Heiner Müller. *SPIEGEL* 39/90, July 29, 1990.

16. Meister, Stefan. "... In a Conversation: 'The Main Problem Is the Hate.'" November 11, 2020. https://www.deutschlandfunk.de/abkommen-fuer-bergkarabach-das-hauptproblem-ist-der-hass-in.694.de.html?dram%3Aarticle_id=487329&fbclid=IwAR3HIIDtj6GFATedvULZFAZHcyvzIj2NaOCrL1UvTXNXfkMCwF2DdcYgwpl.

17. Meister, Stefan. "Russia as a Dominant Regional Power." *BPB*, December 22, 2020. <https://www.bpb.de/internationales/weltweit/innerstaatliche-konflikte/233506/die-innere-logik-der-konflikte-im-post-sowjetischen-raum>.

18. Osborne, Peter. "The Cynical Pact Between Russia and the UK Over Azerbaijan's Aggression Towards Armenia." *Byline Times*, January 6, 2023.

<https://bylinetimes.com/2023/01/06/the-cynical-pact-between-russia-and-the-uk-over-azerbaijans-aggression-towards-armenia/>.

19. Reinkowski, Maurus. "Das Osmanische Reich – ein antikoloniales Imperium?" In *Zeithistorische Forschungen/Studies in Contemporary History*, Online-Ausgabe, 2006. <http://www.zeithistorische-forschungen.de/16126041-Reinkowski-1-2006>.

20. Sassounian, Harut. "Under Turkish Pressure, Armenia's Leaders Make Excuses for Nemesis Monument." *Armenian Weekly*, May 8, 2023. <https://armenianweekly.com/2023/05/08/under-turkish-pressure-armenias-leaders-make-excuses-for-nemesis-monument/>.

21. Schacht, Daniel Alexander. "Interview Erdogan: 'We Strengthen Western Values in the Middle East.'" *HAZ*, February 2011. <http://www.haz.de/Nachrichten/Wirtschaft/CeBIT-2011/Erdogan-Wir-staerken-westliche-Werte-im-Nahen-Osten>. (In German).

22. Stalin, Josif. *Marxism and the National and Colonial Question*. A collection of selected essays and speeches. Berlin, 1952.

23. "Yerevan Has No Intention of 'Dismantling' Nemesis Monument," *Asbarez*, May 10, 2023. <https://asbarez.com/yerevan-has-no-intention-of-dismantling-nemesis-monument/>.

FALSIFICATION OF THE HISTORY OF YEREVAN AND ARTSAKH IN AZERBAIJANI SCHOOL TEXTBOOKS (GENERAL OBSERVATIONS)

Arman Yeghiazaryan*
Yerevan State University
Ara Hovhannisyan**
Yerevan State University
Armine Chiroyan***
Yerevan State University

Abstract

Azerbaijani authors, unable to deny the presence of Armenians in Artsakh, attempt to portray them as Christian Aghwans who later became Armenian for one reason or another. They further claim that the Armenian presence in Artsakh and elsewhere is primarily a result of Russian resettlement policies. However, it contradicts historical realities because the presence of Armenians in the area has been evidenced since ancient times. Similarly, Azerbaijani authors try to dismiss any evidence of the presence of Armenians in the present-day territory of the Republic of Armenia. Their attempts contradict both Armenian and foreign sources, which consistently affirm the continuous presence of Armenians in their homeland throughout all periods of history.

The history of Azerbaijan reveals a pervasive hatred toward Armenians, as throughout their historical narrative, Azerbaijani authors strive to reject everything that is Armenian, both in the territory of the Republic of Armenia and in Artsakh, resorting to falsehoods in the process. The examples given, with Azerbaijani writings often lacking justification or even contradicting one another, are vivid proofs of the mentioned.

Keywords - Artsakh, Yerevan, Tsarist Russia, European travelers, history textbooks, Azerbaijani authors, Aghwans, resettlement, Armenian territories, Christian population.

Introduction

History textbooks are of great importance in the education of the young generation, forming geographical, chronological and substantive knowledge about the motherland,

* Arman Yeghiazaryan, Yerevan State University, Professor of the Chair of the History of Armenia, Doctor of Sciences, armanyeghiazaryan@ysu.am

** Ara Hovhannisyan, Yerevan State University, Associate Professor of the Chair of the History of Armenia, Candidate of History, arahovhannisyan@ysu.am

*** Armine Chiroyan, Yerevan State University, Ph.D. Student of the Chair of the History of Armenia, armine.chiroyan@ysu.am



people and its history. It is no coincidence that history textbooks in a number of countries, dictated by political conditions, also acquire ideological functions, trying to instill ideas of an ideological and political nature in the new generation apart from historical knowledge and even instead of it, which often not only distort historical realities, but also form a hostile attitude towards other peoples.

The purpose of the article is to cover the targeting of Armenian territories by Azerbaijani authors based on the examination analysis of Azerbaijani school textbooks. The problem has been set to reveal the ambitions of Azerbaijanis in the Azerbaijani school textbooks towards the territories of Artsakh and the Republic of Armenia, particularly Yerevan, as well as to present the latter's approaches to the population of the Armenian territories.

Armenians and Artsakh in the concept of writing the history of Azerbaijan

According to Azerbaijani authors, the Karabakh Khanate was established by the leader of the Jevanshir tribe, Panah Khan (1748-1763), who was one of Nadir Khan's military commanders. They claim that the khanate mainly consisted of Turkic tribes (Jevanshir, Kebirli, Iyirmidjorlyar, (twenty-fourth), Otuzikilyar, (thirty-second), Baharli, Kolani).¹ In addition, they claim that a small number of Christian Aghwans also lived in the khanate's territory. They also assert that the Armenian melikdoms of Artsakh were Aghwani.² According to Azerbaijani authors, the territory of the Karabakh Khanate included the principalities of Khachen, Varanda, Dizak, Gulistan, Jraberd, whose population allegedly consisted of Aghwans who had converted to Christianity.³ Azerbaijani authors try to present as if, according to Azerbaijani sources, as well as "Karabakhname," the inhabitants of these regions were not the native to Karabakh but had migrated from other parts of Azerbaijan. These melikdoms were named after the five regions of Karabakh. According to their narrative, only the population of Khachen consisted of local Christians, Albanians, while all other meliks were newcomers and sought refuge in Karabakh and were subsequently assigned to their respective territories under Nadir Shah's authority.⁴ They failed to create any state entity in Karabakh, as they were rulers of melikdoms who had no social support in the region and were always engaged in fighting against each other.⁵ Here, everything is fabricated

¹ Aliyev T., Agalarov P., Guliyev N., Gasimov E., Babayev F., Huseynov E., Asadov K., Mamedov R., History of Azerbaijan, textbook for the 10th grade of comprehensive schools, Baku, 2017, c. 171, https://www.ederslik.edu.az/player/index3.php?book_id=232#books/232/units/unit-1/page9.xhtml

² Mahmudlu Y., Aliyev G., Huseynova L., Alishova H., Jabbarov H., Musayeva E., Bakhranova S., History of Azerbaijan, textbook for the 8th grade of comprehensive schools, Baku, 2019, c.105, https://www.ederslik.edu.az/player/index3.php?book_id=389#books/389/units/unit-1/page2.xhtml

³ Mahmudlu Y., Aliyev G., Huseynova L., Alishova H., Jabbarov H., Musayeva E., Bakhranova S., History of Azerbaijan, textbook for the 8th grade of comprehensive schools, Baku, 2019, c.127, https://www.ederslik.edu.az/player/index3.php?book_id=389#books/389/units/unit-1/page2.xhtml

⁴ Mahmudlu Y., Aliyev G., Huseynova L., Alishova H., Jabbarov H., Musayeva E., Bakhranova S., History of Azerbaijan, textbook for the 8th grade of comprehensive schools, Baku, 2019, c.127, https://www.ederslik.edu.az/player/index3.php?book_id=389#books/389/units/unit-1/page2.xhtml

⁵ Махмудлу Я., Алиев Г., Гусейнова Л., Алишова Х., Джаббаров Х., Мусаева Э., Бахрамова С., История Азербайджана, учебник для 8-го класса общеобразовательных школ, Баку, 2019, с.127,

or falsified as well: the “assertions” that Aghwans lived in the Khachen melikdom or the people in other melikdoms were not native to the region, do not withstand scrutiny.⁶ In addition, it should be noted that while Azeri authors often extremely exaggerate migration of the Christian population to the territory of Artsakh, in their textbooks they omit the fact that tens of thousands of Turkic tribes moved to Yerevan, Gandzak, and Karabakh, and their numbers grew over time.⁷ Also, the Oghuz, whom the Azerbaijani authors consider their ancestors and who allegedly had a significant participation in the formation of the Azerbaijani people, have not lived here since ancient times. The only migrated to Transcaucasia in the 11th-13th centuries.⁸ To consolidate his power, Panah Khan relocated several tribes from the Kingdom of Georgia and neighboring khanates to Karabakh, including the Karachorlu, Puskhan, Jinli, Demurchi-Hasanli, Kengerlu, Kyotanli, and other tribes. Ahmed Agha from Kazakh brought 1500 of his tribesmen to Karabakh.⁹

During the reign of Ibrahim Khan, who followed Panah, the infiltration of Turkic-speaking ethnic groups into the mountainous regions of Karabakh gained new momentum. Meanwhile the lowland Karabakh was gradually depopulated, a part of the Armenian population was forcibly converted to Islam. According to German researcher A. Haxthausen’s description, that beautiful country, Karabakh, bears traces of deep decline since the 18th century. Instead of the captive Armenians, lazy Tatars and Turks were brought here, who gradually gained an advantage over the local Armenians.¹⁰

In 1805, the Karabakh Khanate was joined to Russia by the agreement of Kyurakcha. The agreement contained no clause regarding the Armenians, which Azerbaijani authors interpret as evidence that there were no Armenians in Karabakh at that time.¹¹ Based on this, they claim that Karabakh belonged to Azerbaijan.

Azerbaijani authors assert that after Russia’s annexation of the Karabakh Khanate, the tsarist government, in order to strengthen its position in the region, began to oppress the local Turkic Muslim population and resettled Armenians there. They claim that the occupation of the South Caucasus by Russia created conditions for the mass migration of Armenians from other countries, leading to the formation and strengthening of the Armenian presence in the region. Azerbaijani authors say that despite the Armenianization policy implemented by the Russians following the annexation of the Karabakh Khanate, the majority of the population in the Karabakh province were supposedly Azerbaijanis, and that most of the Christian population were

<https://www.ederslik.edu.az/player/> Mahmudlu Y., Aliyev G., Huseynova L., Alishova H., Jabbarov H., Musayeva E., Bakhramova S., History of Azerbaijan, textbook for the 8th grade of comprehensive schools, Baku index3.php?book_id=389#books/389/units/unit-1/page2.xhtml

⁶ Raffi, Melikdom of Hamsa, http://armenianhouse.org/raffi/novels-ru/khamsa/meliks1_14.html

⁷ Bakikhanov Abbas-Quli-Aga, Gulistan-Iram, Baku, 1926, c. 142

⁸ Agadzhanov S., Essays on the history of the Oghuz and Turkmen in Central Asia in the 9th-13th centuries, Ashgabat, 1969, Ylym Publishing House, p. 6.

⁹ Harutyunyan B., State-level increased falsification, "Vem" All-Armenian Journal, Yerevan, 2010, 2nd (8th) year, No. 4 (32), October-December, p. 52:

¹⁰ Haxthausen A., Transcaucasian Region, St. Petersburg, 1857, т. 1, c. 208, 213.

¹¹ Musayeva O., Huseynova L., Jabbarov H., History of Azerbaijan, homeland, 5th grade, teaching aid for teachers, Baku, 2012, c. 101,

https://e-derslik.edu.az/player/index3.php?book_id=186#books/186/units/unit 1/page1.xhtml

Aghwans. According to them, after the Russian occupation and during the mass resettlement of Armenians in Karabakh, the first Armenian settlements allegedly appeared in the region.¹² This triggered the process of Armenianization of the Christian Aghwan population of Nagorno Karabakh. As we have seen, according to Azerbaijani authors, the majority of the local Christian population were former Aghwans, who, having undergone Gregorianization, gradually became Armenians through assimilation.¹³ The Christian population of the mountainous part of Karabakh, which was forced to adopt the Gregorian faith, did not identify itself as part of the Armenian ethnic group for a long time. Some of the Aghwans, who did not accept Gregorianism at that time, moved to Georgia and other regions.¹⁴

In general, one of the favorite tricks of Azerbaijani authors is the assertion that the Russian authorities implemented an Armenianization policy in the region by resettling Armenians. According to them, after 1828 Turkmenchay and 1829 Adrianople agreements, Armenians were massively resettled in Karabakh along with other regions of Azerbaijan.¹⁵ In order to pursue its “aggressive plans” against the Ottoman Empire and Iran, the Russian Empire sought to settle Armenians en masse in the South Caucasus, particularly in the historical “Azerbaijani lands.” The Russian Empire tried to secure support from the Christian population in Northern Azerbaijan. For this purpose, immediately after its conquest, the resettlement of Germans, Armenians, Russians, and other Christian groups began in the South Caucasus, including Azerbaijan. The Armenians were mainly settled in the territories of the former Karabakh, Yerevan, and Nakhichevan khanates, as well as in Borchali.¹⁶

In fact, we are witnessing a situation where Azerbaijani authors, unable to deny the presence of Armenians in Artsakh, present the latter as Christian Aghwans, who later became Armenian for one reason or another, and explain their presence in Artsakh and elsewhere as a consequence of the Russian resettlement policy, which contradicts historical realities because the presence of Armenians in the area has been evidenced since ancient times. The northeastern border of Greater Armenia passing through the Kur River, also marked the ethnic boundary of the Armenian people. Strabo, in his account of the unification of Armenian lands by the Armenian King Artashes I, reports

¹² Mahmudlu Y., Aliyev G., Huseynova L., Alishova H., Jabbarov H., Musayeva E., Bakhramova S., History of Azerbaijan, textbook for the 8th grade of comprehensive schools, Baku, 2019, c.191-193, https://www.ederslik.edu.az/player/index3.php?book_id=389#books/389/units/unit-1/page2.xhtml

¹³ Leviatov V., Essays on the history of Azerbaijan in the 18th century, Baku, 1948, p. 118, Mahmudlu Ya., Aliyev G., Huseynova L., Alishova H., Jabbarov H., Musayeva E., Bakhramova S., History of Azerbaijan, textbook for the 8th grade of comprehensive schools, Baku, 2019, c.191-193, https://www.ederslik.edu.az/player/index3.php?book_id=389#books/389/units/unit-1/page2.xhtml

¹⁴ Mahmudlu Y., Aliyev G., Huseynova L., Alishova H., Jabbarov H., Musayeva E., Bakhramova S., History of Azerbaijan, textbook for the 8th grade of comprehensive schools, Baku, 2019, c.191-193, https://www.ederslik.edu.az/player/index3.php?book_id=389#books/389/units/unit-1/page2.xhtml

¹⁵ Mahmudlu Y., Aliyev G., Huseynova L., Alishova H., Jabbarov H., Musayeva E., Bakhramova S., History of Azerbaijan, textbook for the 8th grade of comprehensive schools, Baku, 2019, p.191-193, https://www.ederslik.edu.az/player/index3.php?book_id=389#books/389/units/unit-1/page2.xhtml

¹⁶ Mahmudlu Y., Aliyev G., Abdullayev G., Huseynova L., Jabbarov H., History of Azerbaijan, textbook for the 9th grade of comprehensive schools, Baku, 2016, Sharg-Garb Publishing House, with. 10-11, https://e-derslik.edu.az/player/index3.php?book_id=156#books/156/units/unit-1/page1.xhtml

that Sakasene (Shakashen) and Orkistene (Artsakh) were also among them.¹⁷ Moreover, the author clearly states that the Armenian king united the Armenian-inhabited and Armenian-speaking regions. According to Strabo, after the reunification of the lands, in the kingdom of Artashes, including Artsakh and Utik, everyone spoke Armenian.¹⁸ Movses Khorenatsi, while talking about the Armenian King Vagharshak, describes the borders of the spread of the Armenian language (and therefore the Armenian people), which, judging by the reports of the historian, completely align with the borders of Great Armenia, including Artsakh and Utik.¹⁹

The referenced sources prove that Worlds of the Eastern side of Armenia between the Kur and Yeraskh rivers (Artsakh and Utik) were originally inhabited by Armenians and Armenian speakers. Therefore, what is presented in the Azerbaijani textbooks has no relation to historical reality and serves for internal use (state order, propaganda, education).

The concept of writing the history of Azerbaijanis regarding the territory of the Republic of Armenia. The case of Yerevan

According to Azerbaijani authors, under Iranian rule in the 18th century, the inhabitants of the Yerevan Khanate were Azerbaijani Turks, claimed to be the region's oldest inhabitants. They argue that place names, accounts of European travelers, and even reports by Armenian historians serve as evidence to support this claim.²⁰ When Azerbaijani authors reference Armenian historians, they cite Ashot Hovhannisyan's opinion that Armenians constituted a small portion of Yerevan's population in the 18th century. However, it provides no grounds for concluding that the local Muslim residents were the oldest inhabitants. Furthermore, M. Karapetyan proved that the source used by A. Hovhannisyan, Mami-Klerak's information about the number of Armenians, refers not to the city, but to the fortress. Consequently, Hovhannisyan's point of view on the proportion of Armenians and Azerbaijanis in the city of Yerevan has not a solid foundation.²¹ In addition, the decrease in the Armenian population in this region was the result of various historical events. For instance, during Shah Abbas's exile policy, several hundred thousand Armenians were forcibly removed from Armenia.²²

¹⁷ Strabo, *The Geography*, V, London, 1961, 4-5.

¹⁸ Ibid.

¹⁹ Yeghiazaryan A., *The administrative region of Armenia in the Arab Caliphate*, Yerevan, 2010, YSU Publishing House, p. 135:

²⁰ Mahmudlu Y., Aliyev G., Huseynova L., Alishova H., Jabbarov H., Musayeva E., Bakhramova S., *History of Azerbaijan*, textbook for the 8th grade of comprehensive schools, Baku, 2019, p.109, https://www.ederslik.edu.az/player/index3.php?book_id=389#books/389/units/unit-1/page2.xhtml

²¹ Karapetyan M., *Changes in the Ethnic Composition and Number of the Population of Yerevan in 1600-1724*, Yerevan, 1986, *Journal of History and Philology*, No. 2, p. 108.

²² Arakel Davrizhetsi, *History*, Echmiadzin, 1896; Abrahamyan A., *Brief Outline of the History of Armenian Diasporas*, vol. A, Yerevan, 1964, p. 253; G. Ezov, *Communication of the Armenian people with Peter the Great*, SPB, 1898; Iran Chamber Society, *Iranian people and Tribes, Armenians in Iran /ca 1500-1994/*, by George A. Bournoutian, *A History of Armenian people*, https://www.iranchamber.com/people/articles/armenians_in_iran1.php

What refers to the European travelers, it is important to note that while they mentioned the Muslim population of Yerevan, they also spoke of the large number of Armenians living in the city – an aspect Azerbaijani authors ignore. According to the representative of the King of Spain, Antonio de Guvea's account of 1608, Yerevan was the most important city and capital of Greater Armenia, entirely inhabited by Armenians.²³

Azerbaijani authors write that European traveler Jean-Baptiste Tavernier, upon visiting Yerevan in 1655, wrote that only Muslims (referred to as Azeri Turks) lived inside the city's fortress walls,²⁴ however they do not mention Tavernier's earlier observations from the 1630s, which give completely different and remarkable information about the fortress and its suburbs. According to that information, the khan, his officers and soldiers lived in the fortress, while the Yerevan district, which was a suburb northwest of the fortress, had a population twenty times larger than that inside the fortress itself. It was the residence of all merchants and artisans, as well as all Armenians. On the map of Yerevan drawn by Tavernier, it is clearly noted that the suburb was inhabited by Christian Armenians. On another occasion, the author also wrote that the city was exclusively inhabited by Armenians.²⁵

The French traveler Jean Chardin, who visited Yerevan in 1673, described the Yerevan fortress as being bigger than a small city. It was oval in shape and consisted of approximately 800 houses, inhabited solely by "Sefians."²⁶ In fact, J. Chardin called Yerevan "the capital of the Great Armenia."²⁷ In his description of Yerevan, he mentioned the residents of the fortress as "native Persians," and Armenians who had shops there. He presented the Armenians living in the city, their customs and traditions, as well as the Armenian churches.²⁸

Ya. Struys, who visited Yerevan in the 1670s, noted in 1676 that the city was predominantly inhabited by poor Armenians.²⁹ Many other author-travelers testify about the Armenian majority living in the city.

²³ "Relation des Grandes Guerres et Victoires Obtenues par le Roy de Perse Cha Abbas Contre les Empereurs de Turquie Mahomet et Achmet Son Fils. Par le P. Fr. Anthoine de Gouvea", https://books.google.am/books/about/Relation_des_grandes_guerres_et_victoire.html?hl=es&id=TcypEWd4iIIC&redir_esc=y

²⁴ Mahmudlu Y., Aliyev G., Huseynova L., Alishova H., Jabbarov H., Musayeva E., Bakhramova S., History of Azerbaijan, textbook for the 8th grade of comprehensive schools, Baku, 2019, p.30, https://www.ederslik.edu.az/player/index3.php?book_id=389#books/389/units/unit-1/page2.xhtml

²⁵ "Les Six Voyages de Jean Baptiste Tavernier, écuyer baron d'Aubonne, qu'il a fait en Turquie, en Perse, et aux Indes", 623; "The Six Voyages of John Baptista Tavernier, a Noble Man of France Now Living, Through Turkey into Persia, and the East-Indies, finished in the Year 1670", 14-15.

²⁶ Mahmudlu Y., Aliyev G., Huseynova L., Alishova H., Jabbarov H., Musayeva E., Bakhramova S., History of Azerbaijan, textbook for the 8th grade of comprehensive schools, Baku, 2019, p.30, https://www.ederslik.edu.az/player/index3.php?book_id=389#books/389/units/unit-1/page2.xhtml

²⁷ "Voyages du chevalier Chardin en Perse et autres lieux de l'Orient" 1811, nouvelle édition, de notes, etc. par L. Langlès, tome II, Paris, 128.

²⁸ "The travels of Sir John Chardin into Persia and the East Indies" 245-248.

²⁹ Struys J.J., Drie aanmerkelyke en zeer rampspoedige Reizen, Door Italien, Griekenland, Lyfland, Moscovien, Tartaryen, Meden, Persien, Oostindien, Japan, en verscheiden andere Gewesten, Haarlem, 1741, 229-230,

https://books.google.am/books/about/Drie_aanmerkelyke_en_seer_rampspoedige_r.html?id=xgmKPQAACAAJ&redir_esc=y

Thus, based on the testimonies of European travelers, the fortress of Yerevan was mostly inhabited by Persian, while Armenians lived in greater numbers outside the fortress – a fact that Azerbaijani authors prefer to ignore. As for the place names, it should be stated that they had changed over time, depending on the ruling regime in the country and the policy pursued by the latter. In this regard, let us consider at least one example they themselves provide: Rza Shah, conducting a policy of national discrimination in South Azerbaijan, changed geographical and historical place names.³⁰ The same thing happened, for example, during the Ottoman or Persian rule. As a result of the settlement of nomadic Turkic groups in Armenia, a significant number of Turkic place names emerged. This was due to the temporary possession of the incoming element. The Turkic settlers mostly translated Armenian place names, adapted them to their language, and only about 10 percent of the place names were created based on the simple nomadic mentality.³¹

According to Azerbaijani authors, the Khanate of Yerevan, formed in the territory of Armenia in the 18th century, was supposedly the territory of so-called Western Azerbaijan, which is currently known as Armenia.³² They state that their ancestors had lived there since ancient times but do not provide any evidence to prove it. They believe that Armenians were relocated there by Tsarist Russia in the 19th century, and the population of Yerevan consisted of Azerbaijani Turks. In general, Azerbaijani authors claim that Tsarist Russia handed over ancient Azerbaijani lands to the Armenians in the 19th century.³³ In fact, historical sources testify the opposite. Military historian Vassily Potto, referring to the Russo-Persian war in 1826-1828 and the events of the seizure of the Yerevan fortress, notes that most of the 18,000 inhabitants of the besieged fortress were Armenians.³⁴ This is another evidence that Armenians lived in Yerevan long before Tsarist Russia conquered Eastern Armenia, and refutes the view put forward by Azerbaijani authors that Armenians moved here after the capture of Yerevan by the Russians.

Sometimes, the opinions of Azerbaijani authors are highly contradictory. On one hand, Azerbaijanis claim that Armenians began to live here as a result of their relocation by Tsarist Russia. On the other hand, they frequently state that both during

³⁰ Agalarov P., Guliyev N., Khatamov R., Babayev F., Gasimov E., Huseynov E., Jabbarov H., Bakhramova S., Huseynov A., *History of Azerbaijan*, textbook for the 11th grade of comprehensive schools, Baku, 2018, p. 58,

https://www.ederslik.edu.az/player/index3.php?book_id=273#books/273/units/unit-1/page4.xhtml

³¹ Harutyunyan B., *State-level increased falsification, "Vem" All-Armenian Journal*, Yerevan, 2010, 2nd (8th) year, No. 4 (32), October-December, p. 37:

³² Musayeva O., Huseynova L., Jabbarov H., *History of Azerbaijan, Fatherland*, 5th grade, teaching aid for teachers, Baku, 2012, p. 103,

https://e-derslik.edu.az/player/index3.php?book_id=186#books/186/units/unit-1/page1.xhtml

³³ Musayeva O., Huseynova L., Jabbarov H., *History of Azerbaijan, Fatherland*, 5th grade, teaching aid for teachers, Baku, 2012, p. 103,

https://e-derslik.edu.az/player/index3.php?book_id=186#books/186/units/unit-1/page1.xhtml

³⁴ Potto V., *Caucasian War, Persian War 1826-1828*, Volume 3, <https://statehistory.ru/books/Kavkazskaya-voyna--Tom-3--Persidskaya-voyna-1826-1828-gg/30>

the capture of Yerevan (quoting Paskevich's words) and the capture of Gandzak, local Armenians helped the Russians,³⁵ which seriously contradicts their own claims.

Azerbaijani authors state that Armenians were relocated to the territory of the present-day Republic of Armenia by Tsarist Russia after the conquest of these territories, which they refer to as Western Azerbaijan. At the same time, they state that in the middle of the 15th century, the ruler of the Baharli dynasty, Jahan Shah, allowed to move the center of Armenian Catholicosate from Cilicia to Uchkilse (Etchmiadzin) in Azerbaijan.³⁶ According to them, the lands belonging to the local Azerbaijani nobility in Etchmiadzin and its surroundings were gradually settled by Armenian families who migrated from Cilicia,³⁷ and in the following centuries this process further expanded. It is clear that such claims cannot be substantiated with any historical evidence, as they directly contradict historical realities.

In fact, we are witnessing a situation where Azerbaijanis are trying in every possible way to deny any fact of the presence of Armenians in the current territory of Armenia. However, their attempts contradict both Armenian and foreign sources, which prove the presence of Armenians in the eastern part of their homeland throughout history. We consider it unnecessary to quote again all those testimonies about Armenia and Armenians, given that Azerbaijanis, according to their own testimony, had not yet formed either as a people or as a nation.³⁸

According to Azeri authors, after the Sovietization of Armenia, Moscow's policy toward Azerbaijan became even tougher. In territorial and border disputes with Georgia, Soviet Russia also adopted a position that contradicted the interests of Azerbaijan.³⁹

We find it unnecessary to mention the territorial problems between Armenia and Azerbaijan and their anti-Armenian solutions after the Sovietization of Armenia, as currently Azerbaijani authors consider the entire territory of the Republic of Armenia to be Azerbaijan. In this case, the claims of the Azerbaijani authors about the hardening of Moscow's policy should be regarded as false.

References

1. Abrahamyan, A. *A Brief Outline of the History of Armenian Refugees (A brief outline of the history of Armenian diasporas)*. (V. A: Yerevan, 1964).

³⁵ Mahmudlu Y., Aliyev G., Huseynova L., Alishova H., Jabbarov H., Musayeva E., Bakhramova S., *History of Azerbaijan*, textbook for the 8th grade of comprehensive schools, Baku, 2019, p. 178; Musayeva O., Huseynova L., Jabbarov H., *History of Azerbaijan, homeland*, 5th grade, teacher's manual, Baku, 2012, p.107.

³⁶ Mahmudlu Y., Aliyev G., Huseynova L., Alishova H., Jabbarov H., Musayeva E., Bakhramova S., *History of Azerbaijan*, textbook for the 8th grade of comprehensive schools, Baku, 2019, p.193, https://www.ederslik.edu.az/player/index3.php?book_id=389#books/389/units/unit-1/page2.xhtml.

³⁷ Mahmudlu Y., Aliyev G., Huseynova L., Alishova H., Jabbarov H., Musayeva E., Bakhramova S., *History of Azerbaijan*, textbook for the 8th grade of comprehensive schools, Baku, 2019, p.193, https://www.ederslik.edu.az/player/index3.php?book_id=389#books/389/units/unit-1/page2.xhtml

³⁸ *Great Armenia*, *Great Russian Encyclopedia*. https://bigenc.ru/world_history/text/1904555

³⁹ Mahmudlu Y., Aliyev G., Abdullayev G., Huseynova L., Jabbarov H., *History of Azerbaijan*, textbook for the 9th grade of comprehensive schools, Baku, 2016, p.121, https://www.ederslik.edu.az/player/index3.php?book_id=484#books/484/units/unit-1/page3.xhtml

2. Agajanov, S., *Essays on the History of the Oghuz and Turkmens in Central Asia of the IX-XIII Centuries.* (Ashgabad, 1969). Agajanov, S., *Essays on the History of the Oghuz and Turkmens in Central Asia of the IX-XIII Centuries.* (Ashgabad, 1969).

3. Arakel of Tabriz. *History.* (Echmiadzin, 1896). (Arakel Davrizhetsi, *History, Echmiadzin, 1896.*)

4. Bakikhanov, Abbas-Kuli-Aga. *Gulistan-Iram.* (Baku, 1926). Bakikhanov, Abbas-Kuli-Aga. *Gulistan-Iram.* (Baku, 1926).

5. Bournoutian, George A. "Armenians in Iran (ca. 1500-1994)." *A History of the Armenian People, Vol. II. Iran Chamber Society.* Available at: https://www.iranchamber.com/people/articles/armenians_in_iran1.php.

6. Ezov, G., *The Relations of the Armenian People with Peter the Great, St. Petersburg, 1898.* Ezov, G., *The Relations of the Armenian People with Peter the Great, St. Petersburg, 1898.*

7. Great Armenia, the Great Russian Encyclopedia, Great Armenia, the Great Russian Encyclopedia, https://bigenc.ru/world_history/text/1904555

8. Harutyunyan, B. "Falsification at the State Level." *Vem, Panarmenian Journal*, no. 4 (32), October-December 2010, 24-57. Harutyunyan, B. "Falsification at the State Level." *Vem, Panarmenian Journal*, no. 4 (32), October-December 2010, 24-57.

9. Karapetyan, M. "Changes in the Ethnic Composition and Population of Yerevan in 1600-1724." *The Historical-Philological Journal*, no. 2, 1986, 95-109. Karapetyan, M. "Changes in the Ethnic Composition and Population of Yerevan in 1600-1724." *The Historical-Philological Journal*, no. 2, 1986, 95-109.

10. *Les Six Voyages de Jean Baptiste Tavernier, écuyer baron d'Aubonne, qu'il a fait en Turquie 1679, en Perse, et aux Indes*", t. 1, Paris.

11. Leviatov, V., *Essays on the History of Azerbaijan in the XVIII Century*, (Baku, 1948). Leviatov, V., *Essays on the History of Azerbaijan in the XVIII Century*, Baku, 1948.

12. Potto, V., *The Caucasian War, The Persian War of 1826-1828*, vol. 3.

Potto, V., *The Caucasian War, The Persian War of 1826-1828*, vol. 3, <https://statehistory.ru/books/Kavkazskaya-voyna--Tom-3--Persidskaya-voyna-1826-1828-gg/30>.

13. Raffi, *Melikdoms of Karabakh*, Raffi, *Melikdoms of Karabakh*, http://armenianhouse.org/raffi/novels-ru/khamsa/meliks1_14.html.

14. *Relation des Grandes Guerres et Victoires Obtenues par le Roy de Perse Cha Abbas Contre les Empereurs de Turquie Mahomet et Achmet Son Fils.* Par le P. Fr. Anthoine de Gouvea, Paris, 1646.

15. Strabo. *Geography*, Vol. V. (London, 1961).

16. Struys J.J., *Drie aanmerkelyke en zeer rampspoedige Reizen, Door Italien, Griekenland, Lyfland, Moscovien, Tartaryen, Meden, Persien, Oostindien, Japan, en verscheiden andere Gewesten*, Haarlem, 1741.

17. Tavernier, John Baptista. *The Six Voyages of John Baptista Tavernier, a Noble Man of France Now Living, Through Turkey into Persia, and the East-Indies, finished in the Year 1670.* 1st ed. London: Published by Henry Colburn, 1839. Reprint, 2007.

18. *Voyages du chevalier Chardin en Perse et autres lieux de l'Orient 1811*, nouvelle édition, de notes, etc. par L. Langlès, tome II, Paris.

19. Yeghiazaryan, A. The Administrative Region of Armenia of the Arab Caliphate. (Yerevan, 2010). (eghiazaryan, A. The Administrative Region of Armenia of the Arab Caliphate. (Yerevan, 2010)).

20. Agalarov P., Guliev N., Khatamov R., Babaev F., Gasymov E., Huseynov E., Jabbarov H., Bakhramova S., Huseynov A., History of Azerbaijan, textbook for 11-go class of general schools. Baku:, 2018., https://www.ederslik.edu.az/player/index3.php?book_id=273#books/273/units/unit-1/page4.xhtml.

21. Aliyev T., Agalarov P., Guliev N., Gasymov E., Babaev F., Huseynov E., Asadov K., Mamedov R. History of Azerbaijan, textbook for the 10th grade of general education schools. Baku:, 2017. https://www.ederslik.edu.az/player/index3.php?book_id=232#books/232/units/unit-1/page9.xhtml.

22. Brockhaus A. (Leipzig), Efron A. (St. Petersburg), Encyclopedic Dictionary, edited by Andreevsky, volume 1, A-Altai, St. Petersburg, 1890, <https://runivers.ru/bookreader/book10132/#page/220/mode/1up>.

23. Hexthausen A. Transcaucasian region, part 1, St. Petersburg, 1857.

24. Mahmudlu Y., Aliyev G., Abdullayev G., Huseynova L., Jabbarov H. History of Azerbaijan, textbook for the 9th grade of comprehensive schools, Baku, Sharg-Garb Publishing House, 2016, https://www.ederslik.edu.az/player/index3.php?book_id=484#books/484/units/unit-1/page3.xhtml.

25. Mahmudlu Y., Aliyev G., Huseynova L., Alishova H., Jabbarov H., Musayeva E., Bakhramova S., History of Azerbaijan, textbook for the 8th grade of comprehensive schools, Baku, 2019, https://www.ederslik.edu.az/player/index3.php?book_id=389#books/389/units/unit-1/page2.xhtml.

26. Musayeva O., Huseynova L., Jabbarov H., History of Azerbaijan, homeland, 5th grade, teaching aid for teachers, Baku, 2012, [https://e-derslik.edu.az/player/index3.php?book_id=186#books/186/units/unit 1/page1.xhtml](https://e-derslik.edu.az/player/index3.php?book_id=186#books/186/units/unit%201/page1.xhtml).

BOOK REVIEW Explanatory Dictionary of Islamic Terms
by Davit Hovhannisyan, Yerevan, Eurasia Partnership Foundation, 2024,
120 pages

Review by Vahram Petrosyan, Sargis Grigoryan, Mushegh Ghahriyan

In 2024, *Explanatory Dictionary of Islamic Terms* by Davit Hovhannisyan, an orientalist, PhD in Philology, and professor, was published. This significant work reflects the author's profound knowledge of Islam, built upon decades of research, academic expertise, and diplomatic experience in Islamic countries. It is a highly relevant resource for understanding Islamic terminology, concepts, and the broader characteristics of the religion.

The dictionary is structured in two parts, enabling readers to first gain a general understanding of the origins and development of Islam and its main branches. The second section presents the core concepts and terms related to Islam, arranged alphabetically and explained in an accessible manner for a broader audience.

In the subsection titled "*Islam: A Brief Overview of the Religion's Development*," Hovhannisyan emphasizes that the terms included were selected based on their significance in Islam and their relevance to Armenian sociopolitical interests. This approach is particularly important given Islam's diversity and the complexity of summarizing its vast terminology. As the most recent of the world's major religions, Islam is both dynamic and evolving. This focus is also relevant given Armenia's geographic position, surrounded by Islamic countries, and the presence of Armenian communities in Muslim-majority regions. Thus, compiling an explanatory dictionary of its core terms is a timely and ambitious initiative, offering readers a deeper understanding of these essential concepts.

Additionally, the subchapter "*Main Branches of Islam*" enriches readers' knowledge about the religion's formation, history, characteristics, developmental stages, branches, and sects. By presenting key concepts and terms with concise interpretations, Dr. Hovhannisyan offers an impartial and insightful exploration of Islam's origins, development, and foundational ideas.

As noted, given that three of Armenia's four neighboring countries are Muslim-majority states. Despite this geographical reality, Armenian perceptions of neighboring societies are often shaped by superficial or distorted understandings and stereotypes. While the information age provides unprecedented access to resources, it has had a limited impact in helping to better understand the neighbors. Hovhannisyan's *Explanatory Dictionary* is poised to make a meaningful contribution to address this shortfall.

The book's target audience spans several groups. Its accessible structure, style, and language make it suitable for a wide range of readers. If translated, it could also serve non-Armenian-speaking audiences.

For university students studying Islam, the dictionary offers an excellent introduction to the subject. It is equally valuable for researchers and lecturers encountering materials related to Islam.

Another key audience includes diplomats and government officials who engage professionally with Muslim-majority countries. Journalists and analysts covering these regions will also find the dictionary helpful in familiarizing themselves with key terms, avoiding confusion, and ensuring accurate interpretation.

Finally, the author has included a list of literature on Islamic terms at the end of the dictionary, providing readers with additional resources to deepen their understanding of Islamic terminology.

In sum, this dictionary is a unique contribution to Islamic studies in Armenia and holds significant importance for multiple audiences.

About the Publishing House of Yerevan State University

The Publishing House of Yerevan State University works closely with the academic community to publish high quality academic journals, monographs and textbooks, and provides services to promote teaching and research. Our main mission is to internationalize, make open, accessible and transparent the scientific work of the Armenian scientific community.

Our publications include digital, print and open access content spanning the humanities and social sciences, natural sciences and technology. In cooperation with authors, we distribute the best academic materials in the region and in the world.

Publish your journal and book with The Publishing House of Yerevan State University and you will join the scientific community of distinguished authors whose published work has helped shape and influence learning in the region and around the world.

- If you need information on how to apply to publish a book, you can read our guide [here](#).
- For information on how to write for a scientific journal, please visit our journal author page [here](#).

Open research

As a university press and not-for-profit publisher, we are committed to the advancement of open research, exploring and innovating new models that will ensure sustainability and quality, while maximising the benefits that openness can offer.

Author Services

In order to continue to publish the best local, regional and international researchers, it is important that we support researchers preparing their research for publication in our journals. In order to help prospective authors to prepare for submission and to reach their publication goals, we offer a range of high-quality manuscript preparation services - including language editing and video abstract creation.

Director of the Publishing House of Yerevan State University is Dr. Karen Grigoryan.
E-mail: publishing@ysu.am



**[YEREVAN STATE
UNIVERSITY]**
PUBLISHING HOUSE